

# Un Tango en los Caminos del Mundo

Por Francisco GARCIA JIMENEZ  
(de La Prensa de Buenos Aires)

COPIEMOS párrafos de Ru. Diario. Pertenecen a una cró. de las que el genial nica. escribía desde París, hace poco, más de medio siglo:

"La Prensa" del 5 de marzo de 1911 publicaba una colaboración parisiense de la baronesa Libet con este dato: "Se anuncia como una moda que predominará en esta temporada una danza que viene directamente de la Argentina y que se llama tango".

El matrimonio de los artistas Gobbi, enviado anteriormente a París por la casa Gath y Chaves para grabar discos criollos, había acreditado antesala a tal suceso. El profesorado del tango en la Lutecia elegante y alegre se ponía el birrete en los años 1911 y 12 con la llegada del "vaseo" Casimiro Afín y "el indio" Bernabé Simara (apellidado que los franceses deformaron en Cimarra). Este abrió sus cursos tanguistas en el salón Magic City, sobre el puente de l'Alma, a la sombra de la torre Eiffel. Un promotor de baile había contratado el local exclusivamente para matinales de tango los lunes y jueves, adornándolo con grandes y colgantes escarapelas argentinas. Simara recorrió luego exitosamente muchos teatros y casinos europeos. Cuando en 1936 pisó en Barcelona una suntuosa academia de baile, contingencias de la guerra civil lo obligaron a huir de España abandonando todos sus bienes.

El "vaseo" Afín debía el gentilejo a su progenie de timboceros. El nació en la portuñes esquina de Callao y Cangallo. Ya mozo cruzó las millas marítimas y terrestres con su fama bailarina del barrio de la Piedad. Perdura el eco de su breve y agudo apellidado, porque no en vano pasó durante diez años consecutivos los diagramas intangibles de sus "cortes" y "quebradas" por el Viejo Mundo. Su trayectoria culminó en 1920, de vuelta en París, con la obtención del campeonato mundial de danzas modernas en el teatro Marigny, de los Campos Elíseos. Bailaba con un atuendo teatral de compadrito suburbano, blusa corralera o "lechera", amplio pañuelo blanco anudado al cuello, pantalón gris muy ceñido, con un vivo negro vertical a lo largo de la costura externa; botín enterizo con taco militar. En contraposición, la compañera de Casimiro lucía elegante vestido de soirée y a veces coronaba su peinado con vincha de strass y larga pluma.

El "vaseo" Afín debía el gentilejo a su progenie de timboceros. El nació en la portuñes esquina de Callao y Cangallo. Ya mozo cruzó las millas marítimas y terrestres con su fama bailarina del barrio de la Piedad. Perdura el eco de su breve y agudo apellidado, porque no en vano pasó durante diez años consecutivos los diagramas intangibles de sus "cortes" y "quebradas" por el Viejo Mundo. Su trayectoria culminó en 1920, de vuelta en París, con la obtención del campeonato mundial de danzas modernas en el teatro Marigny, de los Campos Elíseos. Bailaba con un atuendo teatral de compadrito suburbano, blusa corralera o "lechera", amplio pañuelo blanco anudado al cuello, pantalón gris muy ceñido, con un vivo negro vertical a lo largo de la costura externa; botín enterizo con taco militar. En contraposición, la compañera de Casimiro lucía elegante vestido de soirée y a veces coronaba su peinado con vincha de strass y larga pluma.

## EL TANGO EN LA SORBONA

Cuando el tango llegó a Roma y ganó adeptos en la alta sociedad italiana, se escandalizaron los Ministros de la Iglesia. El Papa Pío X recomendó que se volviera a una antigua danza del país: la furlana. A diferencia del Príncipe del Vaticano, los monarcas de los Estados terrenos no vieron con malos ojos el nuevo baile. En un extremo de Europa lo elogiaba con inconfundible entusiasmo el Rey Alfonso. Ya sabemos que en el otro extremo había la tolerante consideración del Zar Nicolás (I).

Esferas de la cultura aceptaban entonces el tema del baile y de él se ocupaban. ¡Para ejercerlo! ¡Qué va! En la sesión que en octubre de 1913 realizan las cinco academias de Francia, un notable poeta, novelista y dramaturgo estremeció el recinto de la Sorbona colocando el pintoresco tema entre una alocución del representante de las Bellas Artes y otra del de las Ciencias.

Dijo una crónica del actor "Monsieur Jean Richepin, con su arte encantador y sincera alegría lírica, hizo el elogio del tango, esa danza que tiene su origen en las más remotas antigüedades y merece el interés de todos los

institutos del saber". Somos los primeros en apreciar la hipérbole, y si de fantasear se trata, imaginamos a los ilustres académicos transportados por la rica vena oral de Richepin, camino de l'Abbaye de Thelème, en Montmartre, para gustar experiencias visuales con los canyengues del "vaseo" y del "indio" en sus respectivos cátedras.

—Si yo supiera bailar el tango como debe saber bailarlos usted, ¡qué salto daría en mi carrera política internacional!...

Así era por allá. No se estaba "a la moda" sin saber tanguar. La danza porteña seguía irradiando su magnetismo desde París, donde cada argentino "pudiente" de los que iban con mano abierta al centro de la diversión universal, se convertía en un virtual maestro de tango, adicionado honorariamente a los que lo enseñaban por "modus vivendi". Para esa clientela del Plata —y "de plata"— que también tenía su tronado bufo de monólogo en el simpático Payo Roqué, abrió el músico Manuel Pizarro —bandoneonista llegado desde estos lares con "el tano" Genaro Spósito— el cabaret El Garrón, en la rue Fontaine, donde todas las

luciente de la Mistinguette y Maurice Chevalier.

## LOS CAMINOS DEL MUNDO

"En Alejandría, cuando reinaba Faruk, la ostentosa charanga del monarca desfilaba diariamente vestida con pieles de leopardo, a los acordes del tango "Caminito", de Filiberto. Y oíamos cantar el mismo tango a los bronceados trabajadores nativos del muelle, tal como si estuviésemos en la Vuelta de Rocha".

¿Quién habla así? Es el argentino.



madrugadas se servía un puchero a la criolla. Después sería el conjunto de Bianco-Bachicha el encargado de ensanchar esa armónica misión internacional. Para formar este rubro, el violinista Bianco se había separado de la orquesta de Spósito, que tocaba en Perroquet, atracción del foyer del parisiense teatro Casino cuando este escenario esa escaparaté

fino Ernesto Uribe, que tantas cosas ha visto por esos mares en la intrépida navegación de su yate "Gaucho". Es que "Caminito", puesto a andar, se salió del diminutivo. El y algunos otros tangos se adecuaron de los caminos del mundo, y en cualquier país compiten airosoamente con las melodías nacionales. La letra de "A media luz" ha sido traducida al



turco, en Estambul, y al japonés, en Tokio. Además tiene versiones en inglés y en sueco: respectivamente son Tell me Marianne y Beratta Marianne ("Dímelo, Marriana", en ambos casos). "Adiós, muchachos" en Londres Pablo the dreamer ("Pablo el soñador"). Con "La comparsita" hicieron en los Estados Unidos una notable interpretación vocal de tema patético difundida en la fonografía: Strange sensation ("Extraña sensación"). Y también de allí salió a todos los rumbos del éxito —en la corneta y la ronquera sugestionante de Louis Armstrong— la versión norteamericana de Kiss of fire ("Beso de fuego") sobre la impar sencillez melódica de "El Choclo".

"Estando en las costas españolas —agregaba Uribe—, tuve de visita a varios almirantes de la Madre Patria. Fue una reunión jovial. Cantamos en coro. ¡Qué...! ¡Tangos porteños! Los almirantes se sabían de corrido las letras... ¡y no eran leídos para bailarlos! En sus tiempos de guardias marinas habían aprendido las estrofas en locales como Edén o Villa Rosa, de Barcelona, oyendo al trío Irusta-Figueras-De-mare, y en el teatro Romea de Madrid, oyendo primero a Pancho Spaventa (que los programistas llamaban El Pierrot lunar...) y después al incomparable Carlos Gardel, que ganó el afecto entero del público hispano haciéndole conocer el exacto acento emocional del tango-canción".

## LOS "PROFESORES" DE PARÍS

Retornemos los ojos a la crónica de Rubén que encabeza estas líneas. Está en vigor su semblanza nocturna de París y la medición del tango. El baile porteño conserva allá un firme predicamento y noticias recientes lo dan como un triunfador sin achaques —aun capaz de enfrentar al pujante twist—, que multiplicó por cincuenta y multiplicará por cien la "temporada" del año 1911 pronunciada por la baronesa Libet.

También seguirán en vigencia inefables cláusulas con las que impartían sus enseñanzas los profesores franceses que después de Saborido, Villoldo, Afín y Cimarra tomaron a su cargo las clientelas de qualité y mantuvieron el fuego sagrado. Oigamos hoy, como si fuera ayer, a esos profesores con su frase de buena tijera y su chaleco de fantasía en pleno lanzamiento coreográfico de Monsieur y Madame, sus obedientes discípulos:

—¡Están, ustedes, atentos! Bien. No olvide el caballero que él arranca con el pie derecho. La dama con el izquierdo. Bien. Vamos con la música; Tará... tará... tará... Tres pasos caminando. Iniciar el cuarto paso y detenerse a la mitad, con las piernas entradas, inclinándose un poco. ¡A ver! Con la música: Tará... tará... tará... ¡Magnífico!

"Ahora salir con una vuelta a la derecha y otra a la izquierda. Guardando el ritmo. Sin apuro. Hacer cuatro pasos de ida y cuatro de retroceso, sin salir de la posición. Empiece el caballero con el pie izquierdo cruzado frente al derecho. ¡Cuidado, no enredarse! Vamos: Tará... tará... tará... Bien. Muy bien. ¡Verdad, tango argentino!

"Prepararse para el paso de costado. Empezando el caballero con el pie derecho. La dama con el izquierdo. Cruzar un pie sobre el otro. Luego juntarlos. Tará... tará... tará... Otra vez. Otra. Otra más. ¡Alto! Perfectamente. Volvamos a la primera figura, s'il vous plait..."

A través de la sofisticada lección, no le será difícil al lector argentino desentrañar las tres sucesivas fórmulas tanguistas que expone: "sentada", "ocho" y "corrida".

(1) Véase en "La Prensa" del 27 de marzo de 1960: "Los augurios del tango argentino no".



# Miscelánea Internacional

## Evasiones Célebres

De Benvenuto Cellini, pasando por Napoleón III, hasta llegar a Henry Giraud y el pistolero Dillinger

Bien sabía Alejandro Dumas el interés que el público le siempre el relato de una fuga. Por eso, ideó el mejor de los trucos cuando su personaje, Edmundo Dantés, se escapa del castillo de If, dentro de un saco, que es arrojado al mar, pues los guardias creen que en él va el cadáver del Abate Faria. Claro, esto ocurre en una novela del famoso folletín francés; pero, como siempre se ha dicho que la realidad supera a la fantasía, veamos en esta nota algunas fugas célebres, pero que nada tuvieron que ver con las novelas.

El Renacimiento fue pródigo en acontecimientos dramáticos, de conflictos, de delitos y de fugas sensacionales, porque, si bien en esta época hubo un espectáculo repuntó en el arte también, la vida no valía gran cosa y podía uno caer en desgracia por cualquier motivo y dar con sus huesos en una prisión, con pocas esperanzas de salir de ella. Benvenuto Cellini, el famoso orfebre, como muchos de los hombres de su tiempo, estuvo prisionero, nada menos que en el castillo de San Angelo. Pero este gran artista, escapadizo y hombre de acción, no iba a ser un prisionero resignado. Por el contrario, no bien se vio entre los gruesos muros de su celda, empezó a preparar la fuga. Rompió sus sábanas en tiras y escondió éstas en el jergón, junto con unas tenazas y un martillo.

Luego, en una noche propicia, y habiendo hecho una especie de cuerda de nudos, uniendo las sábanas, las ató a una escarpia que estaba cerca de su ventana, por el lado de afuera, y se dejó deslizar por la improvisada soga. Esta se rompió a unos metros del suelo y Benvenuto Cellini permaneció más de dos horas desmayado a causa del golpe. Cuando volvió en sí, tenía una pierna rota en tres partes. Arrastrándose, llegó hasta las puertas de Roma, evitando ser defendido de los perros que le asaltaban y mordían. Felizmente, encontró con un amigo y éste le llevó a su casa, curándole y atendiéndole.

El caballero de Pontgibaud.

encerrado durante 16 años en una fortaleza, pudo huir de ésta y, aunque lo persiguieron tenazmente los soldados de la guarnición, logró escapar sano y salvo.

Montezuma y Cellini realizaron



Una de cada siete de los 1.220 millones de fotografías sacadas durante 1967 en Alemania Federal, correspondió a un niño. Este es Manuel Moses, hijo del famoso fotógrafo Stefan Moses, quien presentó una serie de 180 fotografías del niño. Esta llevaba un título: "Manuel tiene miedo".

ron solos su hazaña. El escritor holandés Grocio, en 1621, huyó de la cárcel, medido en un cesto de rana sucia y esto trajo a la complejidad de su esposa que se hizo pasar por lavandera.

Henry Latude, en el fuerte de Vincennes, debió su salvación a su presencia de ánimo. Eligió para su fuga un día de espesa niebla y echó a correr apartándose de sus guardianes. Estos lo persiguieron gritando:

"¡Detente! ¡Detente!" En-

bertad. Se metió en un enredo, esperando sacarle dinero a Madame Pompadour. Descubierta la intriga, cayó nuevamente en prisión, pero esta vez en la temible Bastilla, en compañía de un tal Antonio Allegre, su cómplice.

Ambos amigos pensaron entonces en huir por la chimenea, pero ésta estaba tan llena de alambres, hollín y barras cruzadas, que debía apenas pasarlo al humo. Además, al llevar arriba, los dos prisioneros debían bajar por un muro de más de 30 metros de alto, rodeado de fuego y luego...

otra pared más, y luego...

Estas dificultades no detuvieron a Latude y a su compañero. Con la ropa blanca que poseían (Allegre tenía dos docenas de camisas) hicieron una escala de 20 pies para subir por las chimeneas y otra de 180 para bajar desde la torre al foso; además, dos sogas para sostener dichas escalas. Los peñales, en número de 230 fueron hechos con la leña que les daban para la chimenea y con el humo de las candélabros, para hacer lomas, cuñillos, torrones, etc.

Todo esto lo ocultaron bajo el piso, de donde habían levantado algunas baldosas. El trabajo más tenso fue el de quitar las barras en el interior de la chimenea. Allí, los dos prisioneros, debían mantenerse en una posición penosa y torturadora, y después de una hora de trabajo, bajaban con las barras en la mano y en la espalda, para hacer lomas, cuñillos, torrones, etc.

Los preparativos de esa evasión penitenciaria duraron 5 largos años y Latude y su amigo lograron escapar el 25 de febrero de 1756, sin mayores dificultades ni peripecias. Sin embargo, cuatro meses después, Latude fue arrestado en Amsterdam y nuevamente encerrado en la Bastilla esta vez, por toda la vida.

Un émulo de Latude fue el barón de Trenck, oficial del cuerpo de guardias de Federico II. Encerrado en la ciudadela de Gratz, logró escapar de su prisión, tras una lucha feroz, él solo, contra once hombres, entre carceleros y soldados. Trenck era un oficial de gran estatura y de hercúleo físico. Provisto solamente de un puñal, hecho con el pie de un candelabro, y de un trozo de cadena, enfrentó a sus guardianes en lucha cuerpo a cuerpo y mató a muchos de ellos.

Recibió muchos heridas, pero lo salvó el hecho que ninguno de sus enemigos logró salir de la celda. El escuadrón granadero mató a cinco hombres y aturdió a los otros. Se apoderó de las llaves de otras celdas y, en compañía de algunos reos y con las armas de los caídos, logró tomarse por sorpresa el cuerpo de guardia y salir hacia la libertad. Más tarde, pasó a Inglaterra, donde se perdió su pista.

El aventurero Casanova de Seingat se fugó de la prisión italiana llamada Los Plomos, en Venecia. Logró establecer correspondencia con el prisionero que estaba en el piso superior, el monje Balbi, y ambos lograron escapar. Latude y Casanova son aventureros poco interesantes y dignos de que la historia los recuerde solo por su audacia y valor.

Distinto es el caso del conde de Lavallette, condenado a

morte por los Borbones por haber seguido siendo adicto a Napoleón III, evasión célebre. Obtenido el permiso de visita, Madame Lavallette, fue a ver con su hija Josefina al prisionero, logrando disfrazarse con ropas de mujer a su marido. El conde, así vestido, salió apoyado en el brazo de su hija quedando su mujer en la celda. Una carroza condujo al conde y a su hija hasta el Ministerio de Relaciones Exteriores, donde el evadido permaneció oculto hasta que pudo escapar a Bélgica. Más tarde, en 1822, fue indultado y pudo volver a Francia.

El señor de Beaufort, un nieto de Enrique IV, estuvo encerrado en la fortaleza de Vincennes por espacio de cinco años, víctima de la venganza de Mazarino. Pues bien, ayudado por dos cómplices, logró fugarse de la célebre prisión. Uno de ellos, se empleó como carcelero y el otro, como repostero que enviaba dulces y tortas a la prisión. Una noche, Beaufort invitó al director de la fortaleza a que comiera con él, un hermoso pastel, preparado por uno de sus cómplices. En él, iba una mordaza y un puñal. Y en un momento dado, el carcelero que estaba de su parte, inmóvil, se movió para atacar a alarón y amordazaron y ambos lograron descolgarse del muro que rodeaba la fortaleza con una cuerda que venía en el famoso pastel.

Louis Napoleón, como Lavallette Carlos Thelin, lograron una prisión mediante un disfraz. Su amigo de la infancia, el Dr. Conneau y su sirviente arios Thelin, lograron introducir en la prisión un traje de obrero carpintero, aprovechando que se había ordenado la reparación de una escalera y algunos corredores.

Vestido así, y cargando sobre sus hombros un grueso tablero, el futuro Napoleón III salió tranquilamente. Se había cortado el bigote y colocado una peluca sobre su cabeza. Además, con su ropa manchada de cal, una gorra vieja y los gruesos suenos, engañó completamente a sus guardianes.

Dos años después, era nombrado presidente de la República. En la prisión de Crown Point, en Chicago, se llevó a efecto una de las fugas más espectaculares en la historia del crimen.

John Dillinger, el famoso pistolero, enemigo público número uno, se evadió de la cárcel, enfrentando a su guardia con una pistola de manera que John se fijó en el marco de una ventana que estaba roto. Sacó un pedazo con un trozo de vidrio y lo pulió pacientemente, hasta darle cierta semejanza con una pistola. Luego lo pintó con el betún que tenía en la celda y lo pulió. Cuando el carcelero entró en ella, le colocó la falsa pistola en los hombros y luego, le sacó el cinturón del revólver que portaba. Libertó a un negro de la celda vecina y se evadió de la prisión, en el propio automóvil del sheriff.

Durante la Segunda Guerra Mundial, el famoso general francés, Henry Giraud, fue capturado por los alemanes. Llevado a un seguro castillo, situado en medio de la Alemania nazi, Giraud se negó a dar su palabra de honor de que no se fugaría. Meses después, los alemanes descolgaron de uno de los parapetos del castillo, mediante una cuerda hecha con sábanas anudadas.

La Gestapo lo persiguió con saña y hasta se llegó a ofrecer un millón de marcos por su captura, pero a pesar de la revisión de todos los extranjeros que tenían más de un metro ochenta de estatura, Giraud era muy alto.

El francés logró eludir a sus perseguidores y llegar hasta un país neutral, desde donde se trasladó a África para ponerse a las órdenes de Eisenhower. Fue una faza espectacular que deló muy mal parada a la Gestapo.

Y también, al final de la guerra, la evasión de Mussolini, el dictador italiano, causó bastante expectación. Si bien, no fue el precisamente, el que lo planeó, sino uno de sus colaboradores, el coronel especialista en solas de mano y de hechos audaces.

Mussolini estaba prisionero en un neutral, desde donde se trasladó a África para ponerse a las órdenes de Eisenhower. Fue una faza espectacular que deló muy mal parada a la Gestapo.

El dictador italiano no escapó a su destino, pues meses después, moría a manos de sus mismos consiliarios, cerca del lago Como.

Defina Hermosilla

ROMA — (ANSA) — Especial, de Franco Haver. — Durante toda una hora, pude ver al rey Constantino y a su familia, después del fallido golpe contra el régimen griego de los coronales. Se trató de un encuentro mudo, pues, el soberano, consentió en dejarse fotografiar por los reporteros, a condición de que los periodistas no le formularan ninguna pregunta.

Esta vez habían aconsejado bien al joven rey: una declaración no meditada hubiera podido ser contraproducente.

Lugar del encuentro: una sala bien abueblada de la Villa en que la familia real griega se hospeda desde su llegada a Roma. Al entrar con los fotógrafos, encontramos reunidos en la sala, al rey, la reina Ana María, la reina madre Federica, la hermana Irene, los hijos Alexis, Constantino y Pablo, de pocos meses. Una de poco más de dos años, y Pablo, de pocos meses. Una inolvidable galería de personajes, tan unidos por su común origen aristocrático, y tan diferentes por carácter y temperamento. Por sus ropas, sus actitudes, que parecían, que se habían preparado como para un espectáculo: todo el mundo debía verlos reunidos, como si los recientes acontecimientos no hubieran afectado su monolítica voluntad de cohesión.

Pero aunque faltaba la palabra, los rostros expresaban emociones, sentimientos y reacciones diferentes. Constantino sonrió más de una vez amorosamente a sus hijos y a su esposa, ante el ininterrumpido relampagueo de los flashes y el zumbido de las cámaras cinematográficas. No noté nada artificial en su actitud familiar, enteramente espontánea. Creí comprender que su mundo empírico, en el que él vive, es un mundo de cuatro paredes o, por lo menos, que tales eran su esperanza y su deseo más vivos. Noté que miró a la madre un par de veces, con mirada esquiva, y que no cruzó ni una sola mirada con su hermana Irene.

Su sonrisa me pareció débil e incierta. Recordaba la mirada trágica de un chico sorprendido con las manos en los bolsillos de la desgracia. Así vi a este rey que suponía de muy otro temple por su pasado de deportista (ha sido campeón olímpico de vela). Siempre creí que un campeón olímpico, es un hombre que acepta los enfrentamientos y las consecuencias con entereza y con cavilación para sacarle provecho. En cambio, Constantino sólo se me apareció como un buen burgués. Pero sus aspectos débiles, y tan humanos, me permitieron sentirme más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En cambio, la reina Ana María me pareció un ángel caído al polvo. Su franco rostro de feliz escandinava, acostumbrada a vivir sin excesivos quebraderos de cabeza, irradiaba felicidad y optimismo. No tenía nada que ocultar, como toda persona leal y abierta que vive en la realidad. Miré largamente a la reina madre Federica, pero confieso que entendí muy poco; durante toda la hora pareció ocuparse sólo de los niños; raramente miró a los otros miembros de la familia. No encontré nada de autoritario ni de teutónico en su expresión, pese a su fama. Evidentemente es una mujer de gran clase, capaz de controlar sus sentimientos; si esto es verdad, debo reconocer que desempeñó su papel a las mil maravillas. Irene es aparentemente el personaje más enigmático, pero en realidad el más fácil de interpretar. Se mantiene siempre muy poco apasada, como queriendo dar a entender: "Yo no tengo nada que ver con ellos. Yo pienso de otra manera. Yo hubiera obrado de otro modo. Yo, yo, yo..." Quería decir muchas cosas a la princesa Irene, pero no podía; allí sólo era el número 2 y el pacto consistía en callar. Es una mujer hermosa y joven, aunque de rasgos un tanto rígidos, de expresión un tanto hosca y amarga.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En cambio, la reina Ana María me pareció un ángel caído al polvo. Su franco rostro de feliz escandinava, acostumbrada a vivir sin excesivos quebraderos de cabeza, irradiaba felicidad y optimismo. No tenía nada que ocultar, como toda persona leal y abierta que vive en la realidad. Miré largamente a la reina madre Federica, pero confieso que entendí muy poco; durante toda la hora pareció ocuparse sólo de los niños; raramente miró a los otros miembros de la familia. No encontré nada de autoritario ni de teutónico en su expresión, pese a su fama. Evidentemente es una mujer de gran clase, capaz de controlar sus sentimientos; si esto es verdad, debo reconocer que desempeñó su papel a las mil maravillas. Irene es aparentemente el personaje más enigmático, pero en realidad el más fácil de interpretar. Se mantiene siempre muy poco apasada, como queriendo dar a entender: "Yo no tengo nada que ver con ellos. Yo pienso de otra manera. Yo hubiera obrado de otro modo. Yo, yo, yo..." Quería decir muchas cosas a la princesa Irene, pero no podía; allí sólo era el número 2 y el pacto consistía en callar. Es una mujer hermosa y joven, aunque de rasgos un tanto rígidos, de expresión un tanto hosca y amarga.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

lares en la historia del crimen. John Dillinger, el famoso pistolero, enemigo público número uno, se evadió de la cárcel, enfrentando a su guardia con una pistola de manera que John se fijó en el marco de una ventana que estaba roto. Sacó un pedazo con un trozo de vidrio y lo pulió pacientemente, hasta darle cierta semejanza con una pistola. Luego lo pintó con el betún que tenía en la celda y lo pulió. Cuando el carcelero entró en ella, le colocó la falsa pistola en los hombros y luego, le sacó el cinturón del revólver que portaba. Libertó a un negro de la celda vecina y se evadió de la prisión, en el propio automóvil del sheriff.

Durante la Segunda Guerra Mundial, el famoso general francés, Henry Giraud, fue capturado por los alemanes. Llevado a un seguro castillo, situado en medio de la Alemania nazi, Giraud se negó a dar su palabra de honor de que no se fugaría. Meses después, los alemanes descolgaron de uno de los parapetos del castillo, mediante una cuerda hecha con sábanas anudadas.

La Gestapo lo persiguió con saña y hasta se llegó a ofrecer un millón de marcos por su captura, pero a pesar de la revisión de todos los extranjeros que tenían más de un metro ochenta de estatura, Giraud era muy alto.

El francés logró eludir a sus perseguidores y llegar hasta un país neutral, desde donde se trasladó a África para ponerse a las órdenes de Eisenhower. Fue una faza espectacular que deló muy mal parada a la Gestapo.

Y también, al final de la guerra, la evasión de Mussolini, el dictador italiano, causó bastante expectación. Si bien, no fue el precisamente, el que lo planeó, sino uno de sus colaboradores, el coronel especialista en solas de mano y de hechos audaces.

Mussolini estaba prisionero en un neutral, desde donde se trasladó a África para ponerse a las órdenes de Eisenhower. Fue una faza espectacular que deló muy mal parada a la Gestapo.

El dictador italiano no escapó a su destino, pues meses después, moría a manos de sus mismos consiliarios, cerca del lago Como.

Defina Hermosilla

ROMA — (ANSA) — Especial, de Franco Haver. — Durante toda una hora, pude ver al rey Constantino y a su familia, después del fallido golpe contra el régimen griego de los coronales. Se trató de un encuentro mudo, pues, el soberano, consentió en dejarse fotografiar por los reporteros, a condición de que los periodistas no le formularan ninguna pregunta.

Esta vez habían aconsejado bien al joven rey: una declaración no meditada hubiera podido ser contraproducente.

Lugar del encuentro: una sala bien abueblada de la Villa en que la familia real griega se hospeda desde su llegada a Roma. Al entrar con los fotógrafos, encontramos reunidos en la sala, al rey, la reina Ana María, la reina madre Federica, la hermana Irene, los hijos Alexis, Constantino y Pablo, de pocos meses. Una de poco más de dos años, y Pablo, de pocos meses. Una inolvidable galería de personajes, tan unidos por su común origen aristocrático, y tan diferentes por carácter y temperamento. Por sus ropas, sus actitudes, que parecían, que se habían preparado como para un espectáculo: todo el mundo debía verlos reunidos, como si los recientes acontecimientos no hubieran afectado su monolítica voluntad de cohesión.

Pero aunque faltaba la palabra, los rostros expresaban emociones, sentimientos y reacciones diferentes. Constantino sonrió más de una vez amorosamente a sus hijos y a su esposa, ante el ininterrumpido relampagueo de los flashes y el zumbido de las cámaras cinematográficas. No noté nada artificial en su actitud familiar, enteramente espontánea. Creí comprender que su mundo empírico, en el que él vive, es un mundo de cuatro paredes o, por lo menos, que tales eran su esperanza y su deseo más vivos. Noté que miró a la madre un par de veces, con mirada esquiva, y que no cruzó ni una sola mirada con su hermana Irene.

Su sonrisa me pareció débil e incierta. Recordaba la mirada trágica de un chico sorprendido con las manos en los bolsillos de la desgracia. Así vi a este rey que suponía de muy otro temple por su pasado de deportista (ha sido campeón olímpico de vela). Siempre creí que un campeón olímpico, es un hombre que acepta los enfrentamientos y las consecuencias con entereza y con cavilación para sacarle provecho. En cambio, Constantino sólo se me apareció como un buen burgués. Pero sus aspectos débiles, y tan humanos, me permitieron sentirme más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En cambio, la reina Ana María me pareció un ángel caído al polvo. Su franco rostro de feliz escandinava, acostumbrada a vivir sin excesivos quebraderos de cabeza, irradiaba felicidad y optimismo. No tenía nada que ocultar, como toda persona leal y abierta que vive en la realidad. Miré largamente a la reina madre Federica, pero confieso que entendí muy poco; durante toda la hora pareció ocuparse sólo de los niños; raramente miró a los otros miembros de la familia. No encontré nada de autoritario ni de teutónico en su expresión, pese a su fama. Evidentemente es una mujer de gran clase, capaz de controlar sus sentimientos; si esto es verdad, debo reconocer que desempeñó su papel a las mil maravillas. Irene es aparentemente el personaje más enigmático, pero en realidad el más fácil de interpretar. Se mantiene siempre muy poco apasada, como queriendo dar a entender: "Yo no tengo nada que ver con ellos. Yo pienso de otra manera. Yo hubiera obrado de otro modo. Yo, yo, yo..." Quería decir muchas cosas a la princesa Irene, pero no podía; allí sólo era el número 2 y el pacto consistía en callar. Es una mujer hermosa y joven, aunque de rasgos un tanto rígidos, de expresión un tanto hosca y amarga.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

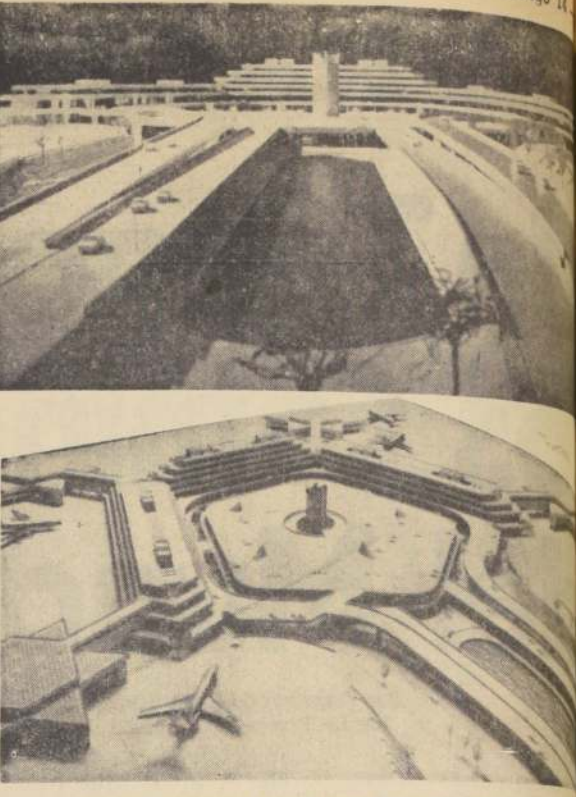
En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.

En resumen, el cuadro general era desalentador y desconcertante. Una embarcación que se hunde; algunos tripulantes quieren mantenerla a flote, otros quieren abandonarla. Estos reyes, estos aristócratas, estos príncipes se alejan cada vez más del hombre de la calle; viven en un ambiente particular, fuera de la realidad común, fuera del tiempo, Alexis, su hermano Pablo, su madre Ana María, son los personajes más vivos y francos del grupo. Al salir del salón convertido en escenario formulé un voto para ellos: voto de un tiempo más próximo a él, casi fraternalmente. Deladme vivir en paz con mi familia, tal ha sido lo que me pareció que expresaba Constantino al refugiarse en el abrazo de su hija Alexis.



Moderno aeropuerto común para Colonia y Bonn.

## Acestro Común Hombre y el Mono

Un mono, que vivía hace veintecientos millones de años, podría ser un antepasado del hombre y del chimpancé. Su cráneo ha sido hallado en Egipto, en la depresión desértica de El Fayyum, por una expedición arqueológica norteamericana.

NUEVA YORK (ANSA) — Especial de G. M. Mariani. — Un pequeño cráneo de mono, que tiene diez centímetros de ancho y casi cuatro de alto, con cuatro incisivos, podría ser uno de los eslabones que faltan en la misteriosa cadena de la evolución del hombre.

Lo encontraron durante una campaña de excavaciones en la depresión desértica de El Fayyum, en Egipto, en 1966, los miembros de una expedición arqueológica de la Universidad norteamericana de Yale. El cráneo, junto con la tierra en que está hundido, fue traído a Estados Unidos, donde se practicaron los exámenes del caso. En estos días el paleontólogo Elwyn Simons lo ha presentado a los científicos como "el cráneo primitivo más completo que se ha descubierto", ocho millones de años más antiguo que el más antiguo hallazgo del género conocido hasta ahora. Perteneció, sin duda, a un mono que, según el método de datación por medio del argo-potasio, vivió entre 26 y 28 millones de años atrás.

Este mono, explicó Simons, ha sido llamado "Egiptopithecus" y "en el árbol genealógico del hombre está colocado en una bifurcación importante", que pueden representarse gráficamente

como "Y": al término de la evolución del chimpancé, el del otro brazo, el hombre; esto del que arrancan ambos brazos del Egiptopithecus.

Según el profesor Simons, topoteco es relativamente reciente efecto, las rocas más antiguas que tenemos tienen alrededor de millones de años, y en ellas se encuentran huellas de vida; sólo se han hallado huellas en rocas de 800 o 1.000 millones de años. Egiptopithecus estaría entre el pithecus (que vivió hace 30 millones de años) y el Dryopithecus (que vivió hace 11 millones de años), una especie de chimpancé en transición poco robusta.

Ser pequeño y tímido, el Egiptopithecus no fue rigurosamente vegetariano, ni rigurosamente carnívoro, sino que podía, y vivió en la zona de los grandes ríos y otros ambientes agresivos. La voluntaria de una ventaja: la existencia le permitió fortalecer las mandíbulas para poder saltar de uno a otro árbol, la vista estereoscópica de los ojos, la cual no es posible en los monos, al favorecer el desplazamiento de los ojos de los lados de la cabeza hacia la parte anterior de la cabeza, sobre todo, obligado a comer movimientos en los árboles y a los animales más fuertes para desarrollar su cerebro.

## El Orgulloso Señor Charles de Gaulle

"La tragedia del general", de Tournoux; un libro sensacional que muestra a De Gaulle, en su pes



# Alberto Sordi Decide Casarse

El solterón "dorado" del cine italiano tiene 47 años y ha decidido abandonar la vida que lleva y elegirse una esposa, que quiere que sea "emancipada" e "inteligente". Antes quiere enamorarse de ella, lógicamente. Ahora cuidan su hogar sus dos hermanas.

ROMA (ANSA). (Especial de María Teresa de Mayo). — Alberto Sordi decidió formar familia; el "solterón de oro" del cine italiano busca esposa. Esta es la más sensacional noticia de fin de año que se haya producido en los ambientes cinematográficos italianos.

La información fue "lanzada" por un semanario ilustrado que recogió las confidencias del actor, hoy intencionado a abandonar su larga soltería. "Hoy — dijo Alberto Sordi — he llegado al límite máximo. No pensaba que el tiempo iba a correr tanto".

Y realmente ha pasado muy rápidamente, si Al-

berto Sordi se ha dado cuenta solamente ahora, a los 47 años de edad, que el trabajo no basta, aunque dé satisfacciones como las que él obtuvo, así como grandes riquezas. "Hasta ahora — continúa diciendo Alberto Sordi — mi trabajo me absorbió y he descuidado mi vida privada".

En verdad, hace treinta años que Sordi está en la brecha, trabajando en el mundo del espectáculo italiano con gran intensidad. Nacido en Roma, el 15 de junio de 1920, es hijo de un músico de orquesta. Desde temprano se sintió llevado a la actividad de actor. A los 16 años abandonó estudios de contadu-

ria y se anotó en los de recitación de la Academia Filodramática de Milán. Debutó en teatro en 1937 en la compañía del gran Ermete Zacconi. Se dio cuenta pronto que el teatro de revista era más adecuado a su temperamento y pasó a la compañía de variedades de Anna Fouget, trabajando en revistas también. Mientras tanto se presentó también en un concurso de productores de cine para encontrar una voz "italiana" para doblar a Oliver Hardy. Lo ganó y desde entonces todos los films con Stan Laurel y Oliver Hardy fueron doblados por Sordi. Luego fue el animador de una re-



## Novedades del Cine Italiano

Fellini, el diablo y el decapitado — Amores sicilianos de Monica Vitti y Virna Lisi —

ROMA (ANSA). (Especial de Paolo Jacchia). — Federico Fellini se enfrenta con Poe y Gillo Pontecorvo prepara un film sobre una revolución del Caribe, que si bien ubicada en el siglo pasado, sugiere a algunos críticos referencias a acontecimientos de nuestros tiempos: son éstas dos novedades del cine italiano. Hablaremos también de otras.

"Tre passi nel delirio" (Tres pasos en el delirio) es una película en tres episodios inspirados por otros tantos cuentos de Edgar Allan Poe. Fellini dirige uno de los tres episodios; los otros dos están a cargo de Louis Malle y Roger Vadim, y tienen como protagonistas a Brigitte Bardot y a Jane Fonda. Fellini, para el episodio titulado "No apuestes tu cabeza con el diablo", eligió a un actor inglés nuevo, Terence Stamp.

No apuestes tu cabeza con el diablo, porque el diablo te la ganará. Y más si quien apuesta afirma que con su auto, aunque sea muy viejo, puede superar el vacío que se ha originado en un puente debido al derrumbe de un sector. Un cable metálico le cortará la cabeza durante el vuelo en el vacío; y el diablo, que está sentado a su lado, la recogerá.

El protagonista es un joven inglés quemado por el alcohol y la droga que viene a Roma para hacer un film, pero en realidad, para morir. Un poco "beat" y otro poco tonto, y de imaginación exaltada: en la Edad Media hubiera dicho, justamente, que había estipulado un pacto con el diablo. Es un personaje que la fantasía del autor exagera en un film-ballet, alegórico, que se desenvuelve en una Roma en clave grotesca y macabra, tal como puede verla el personaje mismo.

Apertamente, Fellini sigue desarrollando la temática de "La dolce vita" y de sus películas sucesivas; pero será mejor esperar y ver el episodio — 40 minutos de duración — antes de juzgar. El director vuelve al set al cabo de dos años y medio de ausencia, después de "Julietta de los espíritus" y después de un clamoroso pleito con el productor Dino de Laurentiis y de una enfermedad que causó inquietudes. Con posterioridad a este episodio, Fellini dirigirá "El viaje de G. Mastorna", la película apazada a causa de las diferencias con De Laurentiis y de su enfermedad.

Entre tanto, otro film recuerda al hombre cuan impalpables es el confin. entre la realidad y la fantasía, entre la vida y el sueño, entre la existencia y la muerte, entre hechos triviales y casuales y acontecimientos tremendos: nos

referimos a "Blow Up" de Michaelangelo Antonioni, que está teniendo extraordinario éxito. El mayor éxito italiano en este comienzo de temporada.

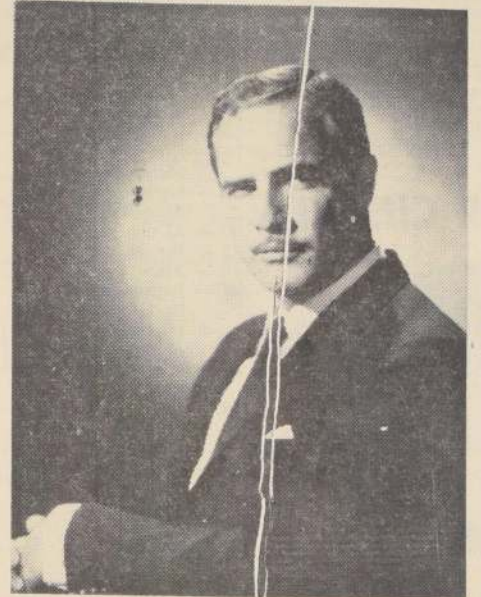
Todavía no tiene otro título el film que prepara Gillo Pontecorvo, el autor de la ultrapremiada "Batalla de Argelia". Lo empezará a rodar en febrero; está ubicada en una isla del Caribe a principios del siglo pasado, es decir, en la época de la dominación española. Tres elementos determinan la trama: un dominio colonial en su ocaso, la aver sión de las poblaciones lugareñas por tal dominio, y las ambiciones de un país que quiere suceder al dominador decadente. Sucesivamente, una vez eliminados los españoles, se produce el conflicto entre los indígenas, que quieren ser realmente libres, y el nuevo dominador. Esto recuerda, como alguien ha observado, el asunto de Cuba a fines del siglo pasado. Otros críticos ven alusiones a situaciones latinoamericanas muy recientes, y aún actuales, que convuelven a las clases dirigentes locales, a los Estados Unidos y a los revolucionarios.

El film tendrá dos protagonistas: un rebelde de color y un agente inglés. Pontecorvo escogió a Sidney Poitier y a Burt Lancaster. Filmará en el Caribe, en colores. Declara que no ha renunciado a su propósito de hacer una película sobre la guerra civil española.

Una siciliana que se hace inglesa y un inglés, que se vuelve siciliano: esto ocurre en "La ragazza con la pistola" (La muchacha de la pistola), con Monica Vitti, y en "Meglio vedova" (Mejor viuda), con Virna Lisi. Esta última es la mujer que "meridionaliza" al británico, mientras que la primera es la que se vuelve inglesa. Como quiera, por primera vez veremos a dos sicilianas rubias en dos películas que se anuncian divertidas e inteligentes.

## Marlon Brando Está Enamorado

HOLLYWOOD (ANSA). — Especial de M. T. de Mayo. — Los chismosos dicen que el inquieto Marlon Brando se ha vuelto a enamorar de la dulce France Nuyen, una actriz que tuvo mucha notoriedad en Hollywood hace cuatro o cinco años, gracias a su actuación en el film "South Pacific", y otros. En aquel tiempo se los veía juntos, y ya se hablaba de probable boda, cuando a France Nuyen le ofrecieron el papel de protagonista del film "El mundo de Suzie Wong", y ella partió llena de esperanzas para Hong Kong. Poco después, Marlon Brando se dedicó a otras mujeres, como Rita Moreno, y Barbara Luna, y ello provocó a France Nuyen un terrible shock. Sin embargo, no reaccionó clamorosamente; prefirió desaparecer de la vida de Marlon; y su salud se resintió al punto de que tuvo que abandonar su trabajo, siendo reemplazada en la película por Nancy Kwan.



Desde entonces ambos han tenido desagradables experiencias personales. France, que creyó ser feliz casándose con Gaspar Morell, vio naufragar su matrimonio. Marlon tuvo igual desventura con Movita, su segunda esposa. Además de esta desventura y de los clamorosos escándalos a que el famoso actor parece acostumbrado, ha habido la ruidosa riña de Roma, cuando Marlon Brando filmaba "Reflections in a golden eye", con Elizabeth Taylor. Brando se había instalado en un antiguo palacio de la Isla Tiberina, con el fin de evitar toda publicidad al hecho de que con él vivía Tarita Terripal, una hermosa tahitiana que en 1963 le dio un hijo, Simón. Dos fotógrafos descubrieron "el refugio secreto" del actor, y fotografiaron al niño. Hubo una escena terrible entre Brando y los dos reporteros fotográficos, con puñetazos y, de parte del actor, intento de agresión con una botella.

Recientemente, Movita, segunda esposa de Marlon, ha pedido el divorcio, acusando a su marido de crueldad mental y reclamando una mensualidad de ocho mil dólares para ella y los dos hijos del matrimonio Sergio y Rebecca. Con todo, hace apenas un mes se decía que Marlon se mostraba "asiduo" con Sarita Mendes, otra guapa chilena de rasgos euroasiáticos, que parecen ser los preferidos del actor. Pero la cosa parece haber pasado ya, y la serie de aventuras se cierra, según se dice, con el retorno al amor de France Nuyen. El mismo Marlon insistió ante los productores para tener a France por compañera de trabajo en una película, en la que él será una especie de anti-Bond. Todos esperan que este nuevo acercamiento en el "set" haga previr un sentimiento íntimo que probablemente no ha muerto, y sólo estaba dormido.

## CINE MEXICANO

MUCHAS PELICULAS EMPEZAN CON EL AÑO MEXICO. D. F. (Película). — Inusitada actividad se perfila en el cine para este año que empieza. Hay varias películas listas y seguramente la primera que entrará en "circulación" será "El Rojo Vio", de Gilberto Gazcón, que tiene proyectada hacer tiempo y que había encontrado dificultades para el escenario ha de ser un gran éxito. Otra de ellas será "Vida y Alborotada", que dirigirá Julian Soler, y las Fieras del Lic. Mario Lacarías. Por fin se planea a cabo el rodaje de la coproducción El Rey de las Armas, que dirigirá René Cardona, padre, con un reparto internacional. También Emilio "Indio" Fernández, anuncia el rodaje de "Crepúsculo de un Dios", que será la segunda película de Sonia Amelio y, por su parte, Alfredo Zarzarán, hará "Mi Padriño", con la nueva pareja que forman el popular cómico Capulina y la niña modelo Erita. Esos son algunos de los planes para el año 68 cinematográfico en México.

77 y tiene peticiones para otras tantas en el 68. Pero la joven actriz se ha ido superando. Piensa cuidarse y no aceptar más que tres, seleccionadas entre las mejores que le propongan. Aún no termina el doblaje de Corazón Salvaje, cuando ya está estudiando el guion de Santa, en la nueva versión modernizada del director Emilio Gómez Murriel, en la que la acompañarán Enrique Rocha y Julian Pastor, que ha sido ya su galán en varios films. Por sus propios méritos, Julissa ha alcanzado uno de los lugares más destacados en el cine mexicano y ya no es la actriz con posibilidades, sino una señora actriz, pese a su juventud.

CORTOS EN SERIE Y EN SERIO

Julian Pastor Bravo, tiene en Aventuras, su primera oportunidad superestelar, con Victor Mendoza. Es un actor infantil de mucha categoría... David Reynoso, también figura en la lista de los actores más solicitados. Nada menos que cuatro películas le esperan para iniciar el año, así es que tendrá que hacer juegos malabares con las fechas para poder cumplir con todos los productores... Si es así, fantástico. Todos dicen que Corazón Salvaje, también de Tito Davison, superará en éxito de público a 31 Derecho de Nacer, uno de los taquilleros más sorprendentes del 67 en todos los países de habla hispana... Roberto Cañedo, que sufrió un infarto, en Guadalajara, mejoró considerablemente... Y hasta la próxima con más cortos.

Julian Pastor

Apenas dos años lleva en el cine este estupendo galán, que tiene 21 de edad. Fue en la película experimental de Alberto Isaac, En Este Pueblo no hay Ladrones, donde Julian Pastor debutó frente a las cámaras y ganó el premio al mejor actor del cine experimental. Luego trabajó en La Muerte es Puntual, en un pequeño papel. Siguió después con Solo Para Ti, con Angélica María, con mayor actuación. Y no después, Los Hijos que yo sueño, con Libertad Lamarque, y fue ascendiendo en dimensión de personaje, en Los Corridos de la Revolución, con Antonio Aguilar. Buen record, para solo dos años de profesionalismo, procedente de los grupos de teatro Universitario. En Una Señora Estupenda, que se filmó en España, con Julissa y Lola Flores, Julian Pastor tiene un estelar completo y desempeña bien su misión. Luego fue en Los Adolescentes. Más tarde en Primera Comunicación, y ahora Julian Pastor ya es un galán, a quien le llueven las proposiciones. Hará el Jarameno, de Santa, de nuevo con Julissa, con quien lleva varias películas; Las Bestias Jóvenes, con Ana Martín y Jacqueline Andere, y en Puerto Rico, El Deseo se llama Irene, con Fanny Cano. Brillante carrera la de este muchacho de 21 años, buen tipo, actor y estudioso, que es una figura nueva en el poco "rol" de los galanes mexicanos.

LUUVIA

Siempre se filmará en México la película Vagabundo en la Lluvia, que producirá el actor Alvaro Ortiz y de la que será principal protagonista David Reynoso, con Ofelia Montesco y probablemente Jaime Fernández, bajo la dirección de Carlos Enrique Taboada, autor también del argumento. La historia se proyectaba rodar en Perú, pero, finalmente, se resolvió que se hiciera totalmente en nuestro país.

JULISSA A LA CABEZA DEL CINE

No cabe duda de que Julissa se proyecta con una fuerza arrasadora en el cine mexicano. Ha hecho cinco películas en el





## Novelas de Misterio que Escribió la Realidad

NUEVA YORK (EPI).

Sheryl Cummings era una atractiva triguera de veintidós años de edad, secretaria de una oficina comercial de Santa Mónica, California.

En la mañana del 19 de agosto no se presentó a la hora acostumbrada, lo cual causó sorpresa porque era muy cumplida y ordenada. No habiéndose recibido ninguna noticia suya, su jefe alzó las indagaciones del caso, pero no pudo obtener información que aclarara su ausencia. Cuando pasó el día sin haberse de ella, se tuvo la certeza de que algo extraño le habría ocurrido. La policía inició su búsqueda, pero pasaron varias semanas sin que la misteriosa desaparición de Sheryl fuera explicada.

Finalmente, un hombre, que se identificó como un empleado de una compañía eléctrica local, dijo que en la mañana del mencionado 19 de agosto, estaba en una esquina, esperando un ómnibus, cuando vio pararse en la otra acera a una joven, al parecer esperando otro ómnibus que corría en dirección con-

### La Secretaria Desaparecida

trarla. De pronto dos individuos se acercaron a ella y parecieron obligarla a acompañarlos. Los tres desaparecieron de su vista al doblar la esquina.

La descripción que el informante hizo de la joven y su ropa permitió suponer que se trataba de Sheryl. El hombre agregó que habiendo llegado en eso su ómnibus, subió a él y no pensó más en el caso. Cuando después lo recordó, no le pareció justificable informar a la policía, puesto que no podía formarse una opinión exacta de lo que había visto. En realidad no había presenciado ningún acto violento. Los hombres que se aproximaron a la joven podían ser conocidos de ella. Y él no tuvo ocasión de ver nada más.

Por otra parte, ninguna persona de la vecindad en donde la joven desapareció había oído gritos pidiendo auxilio ni notado nada de especial. Se supuso que los dos in-

dividuos habían secuestrado a Sheryl y si ella no gritó quizás fue porque la estaban amenazando con un revólver, por ejemplo. Tal vez fue metida en alguna casa cercana, tal vez en un automóvil parado cerca de allí.

Así las cosas, un joven llamado Donald Davis y su esposa fueron detenidos acusados de un robo en perjuicio de un Servicio de gasolina. Y al ser interrogados por la policía, ésta experimentó una sorpresa. Donald dijo que si los dejaban libres, informaría algo sobre un crimen reciente. Se le contestó que esto no era posible, pero que si cooperaba con las autoridades, su actitud sería tomada en cuenta y su sentencia sería más leve.

Y entonces dijo que se trataba del caso de Sheryl Cummings, de que había informado la prensa ampliamente. Y que él podía indicar dónde estaban los restos de la joven. Varios agentes fueron con él a un bosque llamado Malibu y allí Donald señaló una hondata y dijo que si los agentes levantaban una roca prominente hallarían debajo de ella la ropa de la joven desaparecida. Así fue hecho y, efectivamente, se halló la Sheryl, que habían sido maltratados por animales salvajes.

Davis afirmó que otro hombre era el victimario y que Sheryl murió a consecuencia de las heridas que le causó la gran piedra que le cayó encima, desprendida de las laderas de la hondata. Finalmente declaró que el otro hombre era su hermano, Eugenio, que ahora estaba preso por robo.

Según declaraciones más amplias hechas por Davis, él y su hermano habían pasado las primeras horas del día 19 pescando. No lograron sacar nada bueno y cargando de dinero para ir a un sitio que deseaban, resolvieron realizar un robo. Se pararon en un sitio céntrico mientras decidían hacia dónde dirigirse cuando llegó cerca de ellos la joven, que resultó ser Sheryl. Se le acercaron y le pidieron dinero, indicándole que si pedía auxilio sufriría, pues uno de ellos estaba armado. La joven ofreció cierta resistencia, pero, finalmente, atemorizada, se dejó llevar hacia el automóvil de Eugenio que estaba cerca. Se dirigieron entonces a

los bosques al sur de la ciudad. Le quitaron a la joven la cartera, en la cual tenía diecisiete dólares en billetes y unas monedas de poco valor. Con parte de ese dinero compraron gasolina.

Mientras lo hacían, Eugenio tenía el revólver en la mano, pero cubierto con un pañuelo, indicándole a la joven que si pedía auxilio la mataría. Sheryl no se atrevió a pedir socorro, a pesar de que dos empleados del Servicio de gasolina, muy cerca de ella, si lo hubiera hecho, posiblemente habría salvado su vida.

Los hermanos reanudaron su viaje con su prisionera. Cuando llegaron al bosque detuvieron el automóvil, se bajaron y Eugenio ordenó a Sheryl que se desnudara y ambos abusaron de ella. Minutos después, según dijo Donald, se desprendió una roca de la ladera y golpeó a la joven con gran fuerza en

la cabeza, causándole una gran herida. Sheryl cayó sin conocimiento y ellos se dieron cuenta de que estaba agonizando. Eugenio "decidió acabar de una vez" y con la misma piedra la golpeó varias veces, hasta que ella quedó inmóvil. Entonces ocultaron el cuerpo como pudieron y regresaron a la ciudad.

Informado Eugenio de la confesión de su hermano, la confirmó y se declaró único culpable, diciendo que su hermano no debía ser castigado por el crimen, que era obra suya. Donald había tratado de disuadirlo de su propósito y de salvar a la joven, pero él, Eugenio, sufrió un extraño acceso de furor y no hizo caso de las súplicas de su hermano.

El jurado declaró culpable a Eugenio como victimario de Sheryl y a Donald como su cómplice, pues aún cuando en el último momento intervino a favor de la joven, participó en su secuestro y violación y fue cómplice del crimen. El primero fue condenado a muerte y al segundo a 420 años de prisión.



SHERYL CUMMINGS

### HOMBRE DE CIENCIA



J. A. B. BJERKNES

Según Jacob Bjerknes, profesor de meteorología de la Universidad de California en Los Angeles y uno de los meteorólogos más eminentes del mundo, los que dicen que el clima está cambiando son gente de flaca memoria.

Bjerknes desciende de una larga línea de científicos meteorólogos. Su padre y su abuelo fueron meteorólogos en Noruega. Junto con su padre, Bjerknes es mejor conocido por sus estudios en relación con las masas de aire.

Bjerknes nació en Noruega en 1897 y obtuvo renombre universal con su primer tratado sobre la estructura de las masas de aire en movimiento, publicado cuando sólo contaba 21 años de edad.

Desde entonces su nombre y su fama fueron creciendo con una larga serie de contribuciones a la meteorología moderna. La mayor parte de sus trabajos iniciales los hizo para el Servicio Noruego de Predicción del Tiempo y como profesor del Instituto Geofísico de Bergen, Noruega. Viajó a los Estados Unidos en 1939, para dictar una serie de conferencias, y en 1940 se estableció definitivamente en ese país. Perteneció desde 1941 al claustro de profesores de la Universidad de California.

Las investigaciones de Bjerknes a lo largo de su carrera han servido para estimular una actividad mayor entre otros meteorólogos. Ha sido innovador en la ciencia moderna del tiempo. Un vistazo a un diario cualquiera bastará para demostrar que Bjerknes es uno de

los meteorólogos con mayor frecuencia citado en todo el mundo. Entre las dos guerras mundiales concibió la teoría de frente polar de los ciclones, trabajando en esta cuestión a instancias del Gobierno de Noruega. De 1930 a 1936 estudió la estructura de la atmósfera y el origen dinámico, y el mecanismo de las tormentas y otras perturbaciones atmosféricas.

En cada uno de estos campos ha sido precursor.

Es también profesor notable, tanto en sus años iniciales en Noruega como en los posteriores en los Estados Unidos. Durante la Segunda Guerra Mundial adiestró a oficiales norteamericanos en disciplinas de meteorología y fue consultor del Ejército de los Estados Unidos en el Pacífico del Sur, donde pasó algún tiempo en Guam.

Bjerknes ha sido uno de los hombres más laureados en el campo de la meteorología. En 1966 obtuvo la Medalla Nacional de Ciencias, otorgada por el Presidente Johnson por su desahucio y estudio de las ondas de aire que provocan ciclones, y por sus investigaciones sobre la influencia de los océanos sobre el estado del tiempo.

Bjerknes tiene también la Medalla Symond, de la Real Sociedad Meteorológica; la Medalla Bowie, de la Sociedad Norteamericana de Meteorología, y la Orden de Caballero, de San Olaf, que le confirmó el Rey de Noruega.

Es ciudadano de los Estados Unidos desde el año 1945.

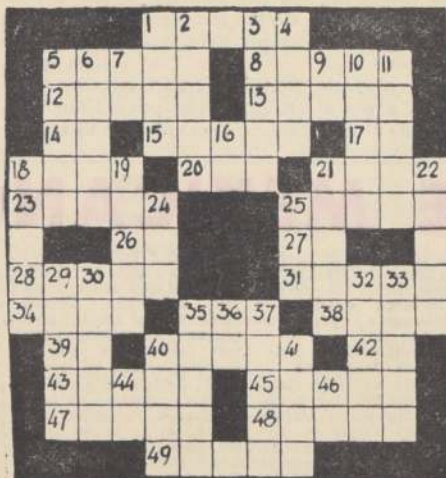
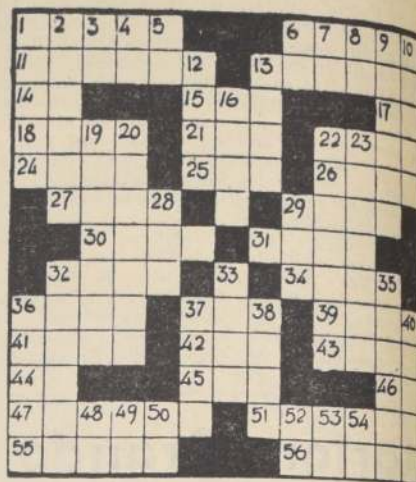
## PUZZLE

### HORIZONTALES

- 1.— Cavidad abierta en el seno de la tierra.
- 5.— Conjunto de acémilas.
- 8.— En la parte posterior.
- 12.— Suprimir; anular.
- 13.— Pesada, torpe.
- 14.— Madre, mujer del pueblo anciana.
- 15.— Nombre de mujer.
- 17.— Símbolo químico del aluminio.
- 18.— Futil.
- 20.— Mamífero, carnívoro plantigrado.
- 21.— Sábalo, pez.
- 23.— Anona, fruta.
- 25.— Trampa, embuste.
- 26.— Primera terminación de infinitivo.
- 27.— Prefijo privativo que indica supresión o negación.
- 28.— Empleado, utilizado.
- 31.— Rehusado.
- 34.— Órgano exterior de la audición.
- 35.— Río de Suiza.
- 38.— Especie de bolsa abierta por arriba.
- 39.— Siglas de Sociedad Anónima.
- 40.— El uno y el otro.
- 42.— Pronombre.
- 43.— Alma.
- 45.— Impresión que hace en la retina la luz reflejada por los cuerpos.
- 47.— Muy poco frecuentes.
- 48.— Árbol cuya madera negra se usa para muebles.
- 49.— Cortar menudamente con los dientes una cosa dura.

### VERTICALES

- 1.— Falta de moderación en la comida y bebida.
- 2.— Desvergonzado, descarado.
- 3.— Renuevo que echa una planta.
- 4.— Que no cree en la existencia de Dios.
- 5.— Parte que arranca de otra principal.
- 6.— Igual que 48 H.
- 7.— Símbolo químico del cobalto.
- 9.— 2 consonantes iguales.
- 10.— C. de Turquía a orillas del Seihun.
- 11.— Sala grande.
- 16.— Existe.
- 18.— Vacante.
- 19.— Atrevido.
- 21.— Armadura.
- 22.— Gramínea común de los prados.
- 24.— Anillo rígido de hierro.
- 25.— Río de Francia, afluente del Ródano.
- 29.— Robar algo al comprar por cuenta ajena.
- 30.— Igual que 10 V.
- 32.— Medida de volumen equivalente a 4 litros.
- 33.— Hierro con carbón que adquiere gran dureza y elasticidad.
- 34.— Hago masa de lana.
- 36.— Primera y segunda letras del abecedario.
- 37.— Caballo de carrera muy veloz.
- 40.— Sentimiento que inclina el ánimo hacia lo que le place.
- 41.— Manosear una cosa para ablandarla.
- 44.— Tercera terminación de infinitivo.
- 46.— Nota musical.



### HORIZONTALES

- 1.— Botón de una plancha.
- 6.— Saco una cosa por una abertura.
- 11.— Sustancia viscosa que fluye a varios árboles.
- 13.— Engañadas, víctimas de una ilusión.
- 14.— Símbolo químico del osmio.
- 15.— Combate, pelea.
- 17.— Preposición.
- 18.— Río de Alemania.
- 21.— Alabe, célebre.
- 22.— Agur, adiós.
- 24.— Hecho público o solemne.
- 25.— Une, enlaza.
- 26.— Da un baño de oro.
- 27.— Nombre del negrito de las Filipinas.
- 29.— Los dos extremos del eje de la tierra.
- 30.— Espacio de tiempo de corta duración.
- 31.— Galicismo por afectación.
- 32.— Extremo de una cosa.
- 34.— Mamífero roedor pequeño.
- 36.— Quita lo ajeno.
- 37.— Ganado vacuno.
- 39.— Entrada, orificio.
- 41.— Rezan.
- 42.— Época, período.
- 43.— Expone un manjar al fuego directo.
- 44.— Nota musical.
- 45.— Todavía.
- 46.— ¡Tate! Interjección.
- 47.— Campo común de algunos pueblos donde se establecen las eras (pl.).
- 51.— Poned lisa una cosa.
- 55.— Entes.
- 56.— Instrumento de agricultura que sirve para labrar la tierra.

### Resultados del Puzzle Anterior



### VERTICALES

- 1.— Bulla, algazara.
- 2.— Lino que deja la bajada de un arroyo.
- 3.— Igual que 14 H.

### HOROSCOPO

Comience la semana como es debido cumpliendo con sus obligaciones inteligentemente. Cerciórese de poner su casa en buen orden.

Salga temprano y gáñese un poco de plata con esa habilidad que usted posee. Pero practique primero. Trate de ser práctico.

Termine todos los asuntos temprano, para que pueda visitar a sus amistades a su casa. Usted puede aumentar su seguridad presente.

Sus asociados le darán el consejo apropiado para que aumente su abundancia. Embellezca sus alrededores. Reúase con sus amigos.

Discuta con los expertos cómo puede avanzar más rápidamente. Mejore su presupuesto. Un pariente le ofrecerá una buena sugerencia. Señale.

Usted puede lograr la información que necesita de un acto muy experto. Haga su trabajo importante durante el día.

Aquellos en los cuales usted confía le ofrecerán ideas magníficas para solucionar sus problemas. Sea considerado con todo el mundo.

Salga con sus buenos amigos. Tome su tiempo para hacer algo beneficioso para un buen compañero. Demuestre que es buen amigo.

Trate de lograr el apoyo de una persona de fuste. Manipule los asuntos de carrera eficientemente. Salga socialmente esta noche.

Usted puede avanzar mucho más rápidamente empleando un método diferente. Se beneficiará si usa más su sentido común.

Ocupese de todos los asuntos relacionados con el gobierno, impuestos no pagados, seguro, etc. No irrite a una persona allegada.

Usted tiene una buena oportunidad para avanzar ahora. Aproveche la enseñanza. Dele una comisión pequeña a los que trabajan con usted.

### SI SU HIJO NACE HOY...

Será uno de esos hombres precisos con gran inclinación hacia la ingeniería, el diseño y obras de una naturaleza artística.

### Resultados del Puzzle Anterior





muJeres SON NOTICIA



Trabajos primorosos hechos por manos fe- La Primera Dama, señora Maria Ruiz Tagle  
meninas, por manos de madres que agrupa- de Frel, presidenta nacional de CEMA, ob-  
das en centros, aprenden y trabajan por el serva, y a la vez admira uno de los trabajos  
bienestar de sus hogares. Una de las últi- presentados por su ejecutoria. Los Centros  
mas actividades del año que acaba de ter- de Madres se están ya preparando para  
minar de los Centros de Madres, fue la pre- reiniciar sus actividades después de un bre-  
sentación de sus millares de trabajos. Aquí ve receso. Las colmenas no pueden estar  
venimos una escena de una de las tantas ex- inactivas. Porque cada Centro es una colme-  
posiciones realizadas a lo largo del país. na en bulleñte actividad.

VAMOS A LA PLAYA.—  
Alere y juvenil, esta te-  
nida es esencial para el  
verano o los fines de se-  
mana. El detalle simóti-  
co radica en que el pa-  
ñuelito de la cabeza es  
realizado en la misma te-  
la que el bolso y las apli-  
caciones del vestido. Es  
fácil de confeccionar, es,  
a la vez, elegante y prác-  
tico.

PA, PA,  
PA, LA  
GALLINA  
QUE SE  
VA....

Estos días de verano nos lle-  
van a recordar otros años pa-  
zados de la niñez, en que sa-  
líamos a la calle a juntarnos  
con los niños del barrio y  
jugar al pa, pa, pa... la ga-  
llina que se va.  
"El Paco Ladrón" "El Dia-  
blo" "Las Estatuas" "La ga-  
llina ciega", son juegos que se  
fueron para siempre. Ningun  
niño de ahora los conoce.  
La televisión ha terminado  
por cambiar hasta los juegos.  
Los niños son "hombres ranas"  
y bucean aunque sea arriba  
de la cama, sin no pueden  
ir al mar o la piscina. Son  
cosmonautas, guerrilleros de  
pistolas al cinto, cuando no  
se sienten baltman.

El pa, pa, pa... la gallina  
que se va, era un juego muy  
simple, tanto como el Mando  
dirigido. Que entretenía  
v por lo menos distraía a los  
niños al aire libre y no en  
una pieza cerrada con un  
aparato de televisión. Tal vez  
si hubieran jugado más al  
"paco ladrón" o al pa, pa...  
no habrían sufrido tantos mal  
en los exámenes. Muchas ma-  
mas comprendieron tarde su  
error de dejar por horas a sus  
hijos frente al aparato de TV.  
Porque hay una pequeña gran  
diferencia entre los juegos de  
antes y los de ahora. Los an-  
tiguos se distraían los de ahora  
preocupan dejan excitados y  
nerviosos a los niños. Les im-  
pide quemar sus energías en  
los ejercicios físicos, en jue-  
gos al aire libre.

Los niños han cambia-  
do hasta su vocabulario. En lugar  
de pronunciar el nombre de  
la mamá en sus primeras pa-  
labras dicen "baltman" se po-  
nen "hombres ranas" y se di-  
cen "hombres patas", porque  
sus oídos aún no captan el  
sonido de las palabras "hom-  
bre rana". Tal vez es más ló-  
gico. Son hombres patas, en  
esto los pequeños tienen ra-  
zón.

Estimular a los niños en  
juegos es un deber de los pa-  
dres. Y hacer que ellos dis-  
fruten de las tardes de vera-  
no y de las noches frescas en  
bicicletas o monopatín, es  
de los mejores ejercicios que  
puedan tener. Hay que apro-  
vechar este tiempo, para en-  
señar estas sanas costumbres,  
que los mantendrán en buen  
estado el resto del año.



La Angustia;  
Mal del Día

Casi no necesitaríamos explicar lo que es la angus-  
tia, ese fenómeno físico y psíquico que nos persigue toda  
la vida. Desde nuestros primeros años, sentimos la opre-  
sión de la angustia. La siente el niño, el adolescente  
y los hombres y mujeres ya maduros. Nada tiene que  
ver la edad, ni el sexo para que el mal nos afecte. Casi  
todos sufren en determinadas circunstancias la opresión  
de la angustia y, pocas personas saben liberarse solas  
de este mal.

Cualquiera persona que la  
haya sentido sabe que so-  
lamente hay una manera de  
terminar con ella, salvo que su  
procedencia no se logre cono-  
cer o tenga que ver con agen-  
tes físicos, absolutamente fue-  
ra de nuestro control. En ge-  
neral, el mal de la angustia  
aparece siempre cuando la  
persona sufre en su vida al-  
gún obstáculo que le impide

cosas se ven más obscuras se  
necesita mucho más fuerza de  
voluntad para verlas en su  
verdadera dimensión. En el  
caso, por ejemplo, de los pro-  
blemas económicos, falta de  
dinero o deudas, se ha com-  
probado que existen medios  
para poder medir su valor sin  
que se agrande por la ten-  
sión o la angustia. Un buen  
método, practicado por mu-  
chos, es tomar en sus ma-  
nos un lápiz y un papel.  
Marcar los problemas uno a  
uno. Luego ver cuál sería la  
meta a que debe llegar y por  
último los medios que debería  
tener para conseguirlo. En  
esta tarea es muy recomen-  
dable asesorarse con otra  
persona, ya que otros pueden  
ver las cosas mejor, es decir  
en su justo medio. La razón  
de esto es que la otra perso-  
na no sufre nuestra angustia,  
que, muchas veces, no nos de-  
ja ver bien, con claridad, los  
problemas. En todo caso, la  
persona angustiada, debe to-  
mar en serio este mal. Y a  
mejor recomendación es r-  
directamente al médico para  
que le dé un tratamiento ade-  
cuado.

Peso Ideal de la Mujer

Altura	Constitución menuda	Constitución normal	Constitución robusta
m	kg.	kg.	kg.
1,50	42-45	43-49	47-54
1,52	43-47	45-51	49-56
1,54	44-48	46-52	50-57
1,56	45-49	47-53	51-58
1,58	46-50	48-54	52-59
1,60	47-51	49-54	53-60
1,62	48-52	51-56	54-62
1,64	49-53	52-58	55-63
1,66	50-54	53-59	57-65
1,68	51-55	54-61	58-66
1,70	53-57	56-62	60-67
1,72	54-58	58-63	62-70
1,74	56-60	59-65	64-72

Estas medidas tienen en cuenta la altura, la constitución y una edad  
comprendida entre los veinte y los cuarenta años. Pasada esta edad  
el peso tiende a aumentar y es tolerable un aumento de un kilo  
para las distintas constituciones.

PARA EL HOGAR LA MUJER Por Georgette

DURANTE EL VERANEO

Bajo la influencia del sol y del viento los finos vasos san-  
guíneos que circulan por la superficie de la piel se conges-  
tionan, se dilatan y se alteran. Cuando el rostro ha tomado  
uniformemente el color bronceado, parece que las rojeces se  
han atenuado, pero cuando el color moreno desaparece, se  
ve que las rojeces se han acentuado y a veces extendido.

Para limitar los desperfectos aconsejamos proteger el cutis  
con una crema que sirva de protección porque si bien es  
cierto que el bronceado del cutis representa un mes de sa-  
tisfacción, no lo es menos que el tratamiento de las rojeces,  
resulta muy caro y además muy largo.

En el caso de las arrugas el bronceado resaca el rostro,  
endurece los rasgos, acentúa las arrugas, sobre todo cuando  
tendencia que ya está en curso en una mujer de cuarenta  
años.

En el caso de las pecas, éstas no son causadas por el  
pecto fresco. Por consiguiente, una piel morena acentúa una  
se ha pasado la primera juventud. Por otra parte, el sol  
absorbe el agua de los tejidos, tan necesaria para su as-  
verano. Las pecas existen en la profundidad de la piel y  
aparecen bajo la influencia del sol.

Además del peligro de la insolación, existe el proceso  
en que la piel se va descamando poco a poco y este fenó-  
meno no es tan benigno como suelen creer muchas perso-  
nas. La piel "pelada" se arruga, se cubre de manchitas y  
ciertos vasos sanguíneos dilatados quedan a veces definitiva-  
mente.

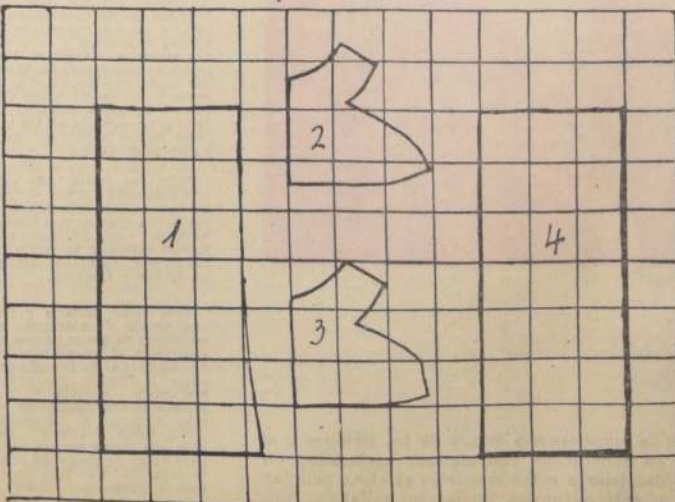
La medida justa consiste en broncear lenta y modera-  
damente. El mejor método es el de la "exposición matizada",  
que consiste en proteger los puntos frágiles: párpados, hom-  
bros, nariz, espalda y parte posterior de las piernas en la  
curva de la rodilla.



EL BAILE DEL SIGLO

En el más fastuoso escenario, en la romántica Venecia,  
se realizó el Gran Baile de Máscaras, organizado con el  
objeto de recaudar fondos para las víctimas de la inun-  
dación que azotó la ciudad. Concurrieron más de setecientos  
invitados de trece países europeos. Las mujeres  
más bellas y famosas y los hombres más ricos y poderosos  
de la élite internacional. En las fotos, dos de las más  
bellas asistentes ataviadas con lujosísimos trajes y toca-  
dos.

¿Las reconocen? Son Liz Taylor, con original y exó-  
tico tocado, que quedó postergado porque su famoso collar  
y aros de esmeraldas y brillantes provocaron mayores co-  
mentarios. La otra es nada menos que la Princesa Grace  
de Mónaco, que lució una mantilla recamada en piedras  
y un "velo" estilo árabe que ocultaba parte de su ro-  
stro, lo que no impidió admirar su belleza. Fue una de las  
más deslumbrantes asistentes a la fiesta.



Molde a escala de 10 centímetros para talla 44 del vestido presentado en la foto.  
1.— Mitad delantero. 2.— Mitad coraje delantero. 3.— Mitad coraje trasero.  
4.— Mitad espalda.

SELECCIONE  
SU CALZADO

Si sus zapatos calzan bien lo  
sabrán cuando se ponga de pie  
con todo el peso de su cuer-  
po. Los dedos del pie y las  
uñas de los dedos no sent-  
rán presión de ninguna clase;  
el alineamiento del pie debe  
ser derecho desde la punta  
hasta el talón. Es más, usted  
casi no debe darse cuenta de  
que tiene puestos los zapatos.  
Si usted cree que sentirá  
más cómodos los zapatos des-  
pués de domarlos, no los com-  
pre. Comience la búsqueda la-  
ra comprar zapatos para la tur-  
de cuando sus pies estén más  
distendidos.

Si un pie es ligeramente  
más grande que el otro, una  
característica muy corriente,  
pruebe el zapato para el pie  
más grande y siempre con-  
sérse de pie. Prefiera los zapatos  
con suelas de cuero, porque,  
debido a que es duradero, ayuda  
a sentirse la mar.

ases de Corte y Confección

EDICION N.º 57, BOMBACHA

Para un ángulo de 50 centímetros de largo por la  
anchura y 30 centímetros por la horizontal. Al extremo  
de la línea se bajan 12 centímetros y se une por una línea in-  
termedia la terminación de la línea vertical.  
Trazar la curva de la pierna se marca el centro de  
la curva y a cada lado del punto de centro se le dan 12  
centímetros y se traza la curva de 5 centímetros de profun-  
didad. La línea tiene 50 centímetros de largo por 5 de an-  
chura.



# No Creo en Brujos, pero...

(Reportaje para el Suplemento del Domingo: Nancy Agurto O.)

En la noche de los tiempos el hombre prehistórico avizora los cielos en busca de los fenómenos naturales que su mente rudimentaria asocia con potencias divinas, adversas o benignas. El es un artista troglodita: nos ha legado pinturas rupestres que adornan las paredes de cavernas europeas, plasmando así las impresiones que el medio le provoca.

Al parecer, a estas escenas que representan el hombre queriendo un bisonte o triunfante de sus enemigos, se adjuntó un cierto valor mágico, para que en la realidad sucediera de ese modo. Estas manifestaciones y otras, mezcla de credulidad y superstición, surgen para satisfacer la necesidad de un conocimiento, la explicación del porqué de los hechos "oscuros" y aterradoras.

Entre los pueblos de todo el mundo, lo mismo que entre los primitivos, existe un gran caudal de sabiduría, que se transmite de generación en generación, como parte de la herencia cultural.

"Sin duda argumenta Julio Vicuña Cifuentes, que la formación de los "mitos" conservados en todos los países, pertenecen a épocas en que la inteligencia del pueblo no era apta para desentrañar la explicación de los fenómenos que en torno suyo se desarrollaban."

Gran parte de este acervo cultural formado por creencias, supersticiones, leyendas, cuentos y mitos no soporta el análisis avanzado de la ciencia, de allí que esta sabiduría haya sido relegada a una existencia subconsciente, destituida de los círculos cultos o a una burla, pero al mismo tiempo sostenida y apreciada por la gente de menor cultura.

Andando el tiempo, el hombre se fue desprendiendo de la mayor parte de estos prejuicios, sin embargo, por la fuerza y prestigio de la tradición y la pereza mental de los individuos esta asociación de ideas, esta evolución se retardó.

Hasta hoy, la posición más cómoda es creer, para no encorsetarse en especulaciones y argumentaciones molestas.

En lo que a Chile se refiere, sus creencias populares no son más supersticiones que las de otros países. Esta nación no ha recibido de sus aborígenes, ni ha asimilado de otras partes las bárbaras preocupaciones que la tradición mantiene vivas en otros países cultísimos del Viejo Mundo.

Allí, de tiempo en tiempo, se cometen crímenes monstruosos en nombre de supersticiones subyacentes, afirma el profesor Vicuña, ratos de los siglos medievales que sobreviven.

En nuestro país no podrían existir las abominaciones del "satanismo" francés, porque no hallaría prosélitos; ni tampoco se lapidaría a un

hombre por estar acusado de causar "mal de ojo", como sucede en villorrios italianos ("jettatori").

Explica Vicuña Cifuentes en su obra "Mitos, Leyendas y Supersticiones" que la Asociación de la Real Academia, fundada y organizada por los "brujos" de Chile, en los delitos que se le pudo comprobar hubo más de grotesco que de criminal. Y la justicia chilena, ha intervenido no para salvar vidas, sino en resguardo del dinero de los incautos.

## FOLKLORE Y CREENCIA FOLKLORICA

El folklore existe en la vida mental y espiritual del hombre, sea éste instruido o no. Se puede hablar de folklore, escribe Wayland Hand, Director del Centro de Estudios Folklóricos de la U. de California, citando los hechos que se presentan a la mente humana encienden la imaginación o evocan reacciones emocionales que producen anhelos, sentimientos y enseñanzas, en lugar de deducciones lógicas.

La creencia folklórica no es compulsiva, no lleva a la acción, ni produce daño como la superstición. Y por el contrario, consiste en nociones divertidas y graciosas, cuando más tontas, que circulan para estimular la imaginación y para evocar sentimientos de asombro, admiración, presentimientos y temor.

En las conversaciones ociosas de nuestro pueblo, durante las tardes de invierno, junto al brasero y al mate girando, se relatan verdaderas creaciones imaginativas, a veces de gran valor poético, como el "alcanto".

Este pájaro nocturno cuenta la tradición oral, busca su alimento en los criaderos de oro y plata y sus alas irradian una luz azul o argentea, según se alimente de uno u otro mineral.

No puede volar por el peso de su buche, agrega un informante de San Bernardo y los buscadores de minerales preciosos, siguen al "alcanto" para descubrir el tesoro oculto. Pero éste se escabulle, los burla y guiños por derroteros falsos.

El mito del "alcanto" es similar al del "carbunclo" o "faro" de las Repúblicas del Plata.

Una duenda de casa talagantina prevenía a un paciente en contra del "basilisco". Dicen que mata con la mirada, si la persona no ha reparado antes en él, porque entonces muere el "basilisco". "¿Ud. sabe cómo nace?, del huevo que pone el skillo viejo. Yo vi cuando, puro uno—afirma—lo quité del nido y después de varios días lo rompí; salió una pequeña culebra".

La imaginación se aviva y

continúa el relato: "Para matar al basilisco hay que ponerle un espejo vuelto hacia la entrada de su guarida; cuando el bicho salga se mirará en el cristal y caerá muerto ante el poder fatídico de su mirada".

En San Fernando explican los paraisos del siguiente modo: "La mirada del basilisco se fija en los miembros de la persona".

"Chupa la sangre afirman en Curico mientras las personas duermen. Vuela y tiene alas semejantes a las del murciélago".

De siete versiones, sólo en dos casos se advierte que "nadie lo ha visto".

Generalmente, las fuentes de inspiración popular suelen ser la Biblia, y la Historia Antigua.

Este mito es una reminiscencia bíblica, David y Salomón hacían de una serpiente venenosa; lo llama basilisco volador; Galeno y Plinio declaran que mata con la mirada.

De aquí la uniformidad de la narración en varios países. HECHICEROS Y

## AQUELARES

No creo en brujos, pero de haberlos, los hay seguros en dicho popular. Para ser brujo es necesario conocer "el arte", aprendiéndolo en la práctica o estudiándolo. La iniciación tiene un ritual que comprende abluciones con agua del Salto del Traiguén para borrar el bautismo. También se exige tener la disposición mágica de no hacer el bien, deliberadamente, lo que presupone un cierto refinamiento de maldad, pues el individuo sabe que le aguarda una vida de miserias y odiosidades, sin más compensaciones que la satisfacción de los males ajenos que él provoca y el orgullo de sentirse temido por todos.

Aseguran los relatos que hay brujos empíricos, quienes actúan entre la gente fácil de engañar, y los brujos científicos que viven en las ciudades grandes.

La imaginación popular, influida inconscientemente por el progreso, necesita crear está última categoría de hechiceros sabios para hacer más verosímil su acción en los círculos más refractarios.

Por toda la República se distribuyen los brujos empíricos o tradicionales, pero sus núcleos principales son: El Molle, en el Departamento de Elqui; Talagante (en el Departamento de Victoria); Vichuquén y Quicavi (Ancud).

Una copla popular corre al respecto: "Se fue Valentín para Vichuquén a aprender de brujo no pudo aprender". Pero la gran escuela de la hechicería está en Santiago, donde después de 7 años de estudio se concede el título de "Mandarino" que equivale al doctorado de nuestra Universidad, opina Vicuña Cifuentes.

Nuestros brujos celebran sus "aquealares" en la Cueva de Salamanca ubicada en las montañas, donde se refugian las almas de los brujos muertos. Circula otra versión según la cual, ellos tendrían dividido Chile en tres cantones, cada uno gobernado por un "machi" quien ejercería una autoridad despótica sobre los hechiceros de su región.

Relata un no iniciado que siendo amigo de un brujo fue invitado por éste a un aquealare, bajo la condición que no se apropiara de ningún objeto del lugar.

La sesión estuvo presidida por un "macho cabrio" y tomó caracteres de orgía. El informante cuenta que habiendo infringido la prohibición le acometió de inmediato, un desmayo del que volvió al amanecer botado en el campo y con los bolsillos llenos de piedras y otras cosas menudas.

El pueblo teme a los brujos más que a ningún otro ser execrable y diabólico.

Los jueves de cada semana, día de la hechicería, estos personajes se cubren de ungüentos y pronunciando palabras cabalísticas se transforman en animales y acuden a sus reuniones. Cuando los campesinos ven pasar grupos de pájaros emitiendo su fatídico tuc-tuc-tuc los señalan como "chonchones" y aseguran que son brujos convertidos en pájaros. Quien desea hacer caer un chonchón debe entonar "El Magnífico", pronunciar una oración, recitar las Doce Palabras Redobladas o trazar en el suelo la cruz de Salomón.

Pero los hechiceros también le temen a alguien: el "macho", médico y adivino que "saca" el dardo hecho por un brujo, quien lo castiga severamente y le inflige humillaciones.

Un brujo se conoce porque ha perdido su sombra o porque le lagrime el ojo derecho y le teme a la sal, único proyectil que puede causarle la muerte.

En cuanto al Diabolo mismo está completamente desprestigiado.

desde los cuentos de Pedro Urdemales.

Fuera de la religión el hombre no le teme al Demonio y como le va a temer si el compadre lo ha visto bailar cueca en el Parque Cousiño y unos muchachos le ganaron jugando a las chapitas. Un diablo así no pasa de ser "un pobre diablo".

La tradición popular le adjudica la construcción del Puente de Cal y Canto, por un convenio que firmó con el Corregidor Zañartu.

## SERES LEGENDARIOS EN EL FOLKLORE

Un personaje muy difundido es la "calchona", inofensiva oveja que ronda las casas campesinas, cuyos habitantes convencidos de que es gente le dejan escudillas con restos de alimentos.

En Colihueco (Chilán), los pobladores cuentan que el señor cura les ha recomendado que no le hagan daño.

En Maipo la representan como una gallina de grandes calchas, rodeada de 12 polluelos blancos. Y en San Javier opinan que es la "viuda", cubierta con un negro manto, que suele subir a la cruza de los límites nocturnos abriendo sorprendentemente por la espalda.

Dice la historia de la calchona que un marido somnoliento que su mujer era hechicera la espabala constantemente, hasta que un día la sorprendió convertida en oveja. El hombre destruyó los unguentos mágicos que le permitían transformarse, haciéndole en esta forma volver a su condición humana.

Esta es uno de los seres fantásticos creados por la imaginación de nuestro pueblo, así como el "camahueto", animal elegante y acuático que destruye las costas, haciéndolas peligrosas. En Maullín creen que se come a la gente y que puede hacer variar el tiempo y voluntad. Le repite a menudo en las veladas de las provincias más australes de Chile.

Entre los "mitos" de origen araucano figuran el "co-coco", pájaro murciélago o rston con plumas que "nadie ha visto" y que adornado con ligeras variantes se repite en La Serena, Talagante, Malloco, Quella y Coelemu.

Una noche solitaria y fría una pareja de aldeanos se estremeció de pavor porque ha escuchado el relincho-rebuzno parecido al de la mula que emite la "cuca": el pájaro malagüero anunciará la muerte de una persona de esa casa—aseguran en Matancilla. "La Bruja Voladora" que deja sus tripas en una paila para volar de noche, en "cuerpo o manta" que flota en los ríos y atrapa a jinetes y animales que se aventuran a ellos, el "cuchivillo", el "chihued", el sapo fuerza premunido de una concha de tortuga y el "trauco" (viejo

con apariencia de niño, personaje lúbrico que habita en las copas y troncos de los árboles y contra quien previenen las madres a sus hijos, son otros tantos seres extrahumanos ideados por la imaginación.

## SUPERSTICIONES

Lo que ahora es creencia folklórica y aun superstición, puede haber sido la opinión científica, prevalente en su época. Y quien podría afirmar que la mejor opinión médica de una generación no será más que una sobrevivencia de medicina folklórica para la próxima generación?

Sectores cultos e incultos de la población sostienen supersticiones que antaño eran con las ideas científicas de nuestra era—enfatisa Yolando Pino, estudios del folklore chileno—.

Y prosigue: "Cuando estas ideas corresponden a creencias religiosas se explican y disculpan como sancionadas por la fe religiosa".

Así tenemos "oraciones, ensalmos y conjuros" para diferentes cometidos. Por ejemplo: para curar el lobanillo, tres veces durante tres días se hacen tres cruces con el pulgar de la mano derecha sobre el tumor, repitiendo: "Buenos días lobanillo, ¿cómo está?, ¿cómo le va?, ¿qué hace aquí que no se va?".

Un conjuro muy efectivo contra el "chonchón"—asegura una campesina octogenaria—es aquel que dice: "Hoy lunes, mañana martes, la Virgen Santísima que te quite ese arte".

Para que no falte la comida, "Bendito San Cayetano, padre de la providencia, no permitas que en mi casa, falte nunca la asistencia".

Cuando se pierde un objeto: "Santa Elena, Santa Elena, que en el mundo fuiste buena, hálame lo que he perdido, a mí que también lo he sido".

¿Ud. toca madera? durante siglos se ha hecho, desde que se creía que los dioses moraban en los árboles.

Nuestras abuelas suelen recomendar a las jóvenes que se lavan la cabeza en el mes de agosto, porque se exponen a la locura. Así como al que se peina de noche, porque se casará con una viuda o al que se corta el pelo en día viernes, porque encanecerá pronto.

Las leyendas nórdicas explican que viernes proviene de Friga, diosa del matrimonio y la vida doméstica. Más tarde se le confunde con Froya, diosa del amor y la belleza, que desapareció voluntariamente en las montañas cuando los nórdicos se convirtieron al cristianismo.

No es bueno hacer, casarse, enamorarse o cortarse las uñas en viernes, (la explicación más inmediata es de carácter



Las brujas y adivinas no han desaparecido con el avance de la ciencia. Ni aún hoy los viajes a la Luna, ni el desarrollo del poder atómico, los trasplantes de órganos en el cuerpo humano han sido capaces de llevar el desprestigio hacia las brujas. Las radios, diarios y otros medios de difusión publican habitualmente avisos de adivinas que se cionan todos los problemas, desde los del corazón hasta los económicos. Muchos aún van más allá y prometen dar datos para triunfar en juegos de azar.

ter religioso: porque en viernes acaeció la Crucifixión). "El número 'siete' trae suerte"—afirma el pueblo. Debe ser porque la Biblia indica la creación del mundo en siete días, o porque ya era un guarismo sagrado para arcadios, asirios y babilonios, o porque está relacionado con la escasez y la abundancia. También son siete las exigencias para deleitarse con "un buen café, o las siete 'ces'", el que debe ser: café caliente, cargado, con cigarro, conveccionado y convidado.

Algunas prácticas supersticiosas encierran mucho de crueldad, para ver, a libro de las verrugas transfiriéndolas a otra persona, se llama a la puerta de un viejo y cuando este pregunta ¿quién es?, se le responde huyendo apresuradamente para no escuchar las maldiciones que éste profiera: "Verrugas, traigo, aquí las dejo, que se te peguen, maldito viejo".

En Portugal barrer de noche trae mala suerte y el "mal de ojo", tan divulgado en nuestro país, es oriundo de España, donde se piensa que los brujos y tueros son susceptibles de ojear.

Por lo que respecta a los "duendes" y su proverbial mal carácter han pasado a constituir una institución dentro de las supersticiones criollas.

Y dice la crónica oral que "cuando Luzbel fue arrojado

del cielo le siguieron innumerables ángeles, por lo que temiendo Dios se fueran todos al infierno se cerraron. Una multitud de ángeles quedó volando y ellos son los "duendes".

La tradición santiaguina todavía recuerda a aquel duendecillo que sentó sus reales en una casa de la calle Compañía, entre Manuel Rodríguez y Riquelme, dando que hablar a la prensa y refulgiendo a la policía.

Nuestros duendes proceden de la península ibérica y son iguales que los lutins y farfadets de los franceses y al pobolito de los italianos. El kobold de los alemanes y el brownie de los escoceses.

Yolando Pino, Director del Instituto de Investigaciones Folklóricas de la Universidad de Chile, opina que gran dosis de influencias mapuche y española caracterizan nuestras creencias, supersticiones y mitos; no así de elementos extranjeros porque estos se han diluido e incorporado, en alguna forma, al folklore chileno.

"Cuentan en Pomaire—relata el investigador—que un fundo de los alrededores fue comprado por un señor, quien mandó botar al sitio gran cantidad de imágenes de Santos que encontró en la casa".

"Los aldeanos fueron a recoger la viera en mejores condiciones y la transportaron a la plaza a Pomaire. El resultado fue la de San Los masones de los marcharon a Pomaire, quienes la imagen, dos los campesinos, dos de piedras y se dieron a su Santa, entonces es el panteón mairé".

Las leyendas de corte antimusical influyen de la tradición religiosa, quienes para hacer en Dios y el mundo, blo relatan el pueblo efectivas, estas son budes a los masones, masones y el brownie de los escoceses.

"El estudio del chileno en sus manifestaciones literarias, llevará a un conocimiento cabal del folklore chileno—declara Danemann—. El Instituto de Investigaciones Musicales de la Universidad de Chile—del mismo nombre que imprime periódicos, de sus actividades, musicales, críticas, sociales y literarias, muestre los poemas populares luego aplicará el conocimiento a la Pedagogía, es el progreso de la cultura chilena. El Instituto de Investigaciones Musicales de la Universidad de Chile—del mismo nombre que imprime periódicos, de sus actividades, musicales, críticas, sociales y literarias, muestre los poemas populares luego aplicará el conocimiento a la Pedagogía, es el progreso de la cultura chilena."



Una de las supersticiones más difundidas a través del mundo es la que se refiere al número 13. El 13 trae mala suerte, según la tradición; no deben realizarse viajes, menos si se trata de importantes, porque en tal caso, se duplican los malos elementos. También es muy difundido el supersticioso a encender tres cigarrillos con el mismo fósforo. Se dice que esta superstición proviene de un fabricante de fósforos, que así pretendía—y lo consiguió—aumentar el consumo de su producto.

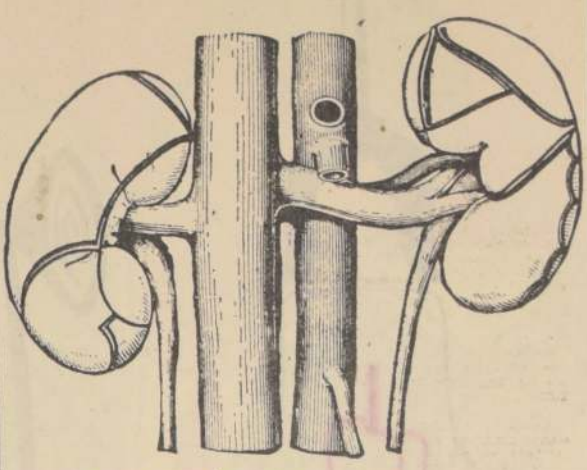


Los mitos y supersticiones se mantienen a través de los tiempos y se transmiten de generación en generación, con algunas variaciones en los diferentes países. Para dar base a estas creencias el alma popular las adorna de características extranaturales, verdaderos milagros. Muchos de estos fenómenos extraños caen ahora en la órbita de la parapsicología, disciplina que pugna por llegar a ciencia.



# Objetivo de los Riñones

por el Doctor J. F.



Uno de los acontecimientos más importantes en la evolución de los organismos vivos lo constituye la aparición de los riñones. Todos los seres animales tienen la necesidad de eliminar los productos de deshecho que resultan de la paralización de estos alimentos, junto a los residuos provenientes del desgaste de su propio organismo.

En la economía animal, una de las funciones de eliminación de estos residuos está encomendada a los riñones, cuya actividad contribuye a regular ciertas constantes fisiológicas de la sangre, y adaptarla a sus necesidades.

No son idénticos estos requerimientos del organismo durante el ejercicio, que puede llegar hasta la fatiga, o en el reposo que se extiende hasta el sueño profundo; durante el sueño, o después de una comida copiosa; cuando la temperatura exterior es elevada o cuando el frío es intenso; en las montañas o a nivel del mar; en momentos de emoción o de tranquilidad de espíritu.

El riñón interviene en esta adaptación del medio interno a las necesidades del organismo desempeñando funciones múltiples: entre las cuales serían las más importantes la eliminación de todas las sustancias ajenas a la composición interna, sean materiales de deshecho o sustancias tóxicas ingeridas. Asimismo, cuando algunos de los componentes normales de la sangre se encuentran en exceso, los elimina, cumpliendo igualmente en este caso su función reguladora o limitadora.

Es maravilloso, como lo es todo en la Naturaleza, el objetivo del riñón, desde la función elemental en los animales inferiores, hasta las delicadas y múltiples funciones que desempeña en los mamíferos, entre ellos en el hombre. Una cuarta parte del trabajo del corazón está destinado a mantener la circulación renal.

Se día atravesar el riñón 1.700 litros de sangre. Resulta la importancia de esta cifra si se tiene en cuenta que los riñones representan solamente un 0,5 por ciento del peso del cuerpo. Gran parte de esta sangre es utilizada por los riñones para cumplir su función depuradora y reguladora de los humores.

Es evidente que los riñones con el aumento de los años experimentan modificaciones fisiológicas que disminuyen su capacidad para absorber el agua cotidiana.

Los riñones al envejecer se reducen de tamaño y pierden peso; lo que se refleja en las autopsias de los ancianos, además se van poniendo pálidos, por la disminución de los "nefrones", estructuras que componen al riñón y que intervienen en su trabajo. El estudio del peso de los riñones de un grupo de autopsias, señala:

EDAD	POSO	POSO
20-30 años	177 gramos	
30-40 "	147 "	
40-50 "	164 "	
50-60 "	103 "	
60-70 "	165 "	
70-80 "	153 "	
80-90 "	141 "	
90-100 "	163 "	
100-110 "	141 "	
110-120 "	148 "	
120-130 "	137 "	
130-140 "	129 "	
140-150 "	126 "	
150-160 "	123 "	
160-170 "	105 "	
170-180 "	100 "	

Las investigaciones del trabajo renal revelan que basta que funcione la tercera parte durante el transcurso de la vida, y hasta se podría decir, que aún menos de la tercera parte, modo que el resto de los riñones permanece en reposo y en reserva.

Además, hay distintos tipos de riñones y exigencias sobre los riñones, y es muy probable que las diversas partes del riñón actúen en diversos momentos del día, o según los momentos de trabajo del organismo; y que los riñones de gran aprendizaje para filtrar la sangre, como sería la función de mayor cantidad de alimentos, ejercen violentos que dejan residuos, entra a funcionar el grupo mayor de los elementos purificadores renales.

Desde los 50 años, más o menos, se producen lesiones de arteriosclerosis en los vasos de los riñones de todos los individuos, que van conduciendo lentamente a la lesión y disminución del funcionamiento de los riñones. Por eso, a pesar de la resistencia de los riñones, llega un momento en que se agotan sus reservas, y debe trabajar al máximo de sus posibilidades.

En donde cualquier daño o agotamiento al organismo como un estado de influenza, por pequeño que sea, puede producir una alteración importante en estas vísceras, comprometiendo la depuración urinaria, en la eliminación de la uremia y a peligrar la vida del individuo. Es por ello que los riñones de las personas de edad avanzada que pasan el tiempo pueden sufrir en sus funciones, haciendo éstas cada vez más incompletas; y si bien puede mantenerse un estado de irrigación sanguínea aceptable para la vida, las condiciones pueden llegar a un estado de agotamiento grande por no tener períodos de reposo, como sucedía en la juventud.

Los riñones trabajan por secciones, viéndose obligados a una labor intensa y continuada en todo el frente de batalla, con las fuerzas reducidas a un mínimo compatible con una situación de normalidad.

Las enfermedades renales en el ser humano tienen características especiales, no sólo por la delicadeza y labilidad del terreno orgánico en la vejez, sino que por una distinta y característica frecuencia de las diferentes afecciones del aparato urinario en esta época de la vida.

Son poco comunes los cálculos renales, pero se pueden presentar, y con mayor localización a nivel de la vejiga. Los traumatismos del aparato urinario también son muy raros, debido al género de vida forzosamente rosegado a estas edades. En cambio, la clínica urológica del anciano, señala con cierta frecuencia la presencia de procesos cancerosos, especialmente a nivel de la próstata y la vejiga.

En la mayoría de los casos no hay que conceder mayor importancia al descubrimiento de pequeñas cantidades de albúmina en la orina de los viejos. Y su presencia generalmente indica cierta degeneración senil que puede considerarse hasta normal. Sin embargo, la combinación de la albúmina con azúcar, o con algunos elementos microscópicos llamados "cilindros" en la orina, junto con síntomas clínicos, plantean la existencia de una enfermedad, y en este caso la presencia de albúmina en la orina es importante.

Las afecciones renales que tienden a la cronicidad deben preocupar la atención del dietista, ya que el tratamiento de las afecciones agudas se hace con una medicación asociada a un régimen dietético riguroso. Es importante que el médico determine cuáles son las funciones renales que están más alteradas, y qué parte del sistema urinario se encuentra comprometido con los daños más graves haciendo diversos exámenes de rigor, como análisis de orina, pruebas de concentración y eliminación urinaria, depuraciones, fórmula sanguínea, nivel del úrea en la sangre, etc.

En cierto tipo de lesiones renales hay que disminuir las proteínas; en cambio en otros, como las "nefrosis", éstas deben aumentarse para reponer el exceso de pérdidas por la orina.

Cuando hay edemas (hinchazón) de piernas y cara, hay que reducir drásticamente la sal, que produce retención de líquidos, con dietas apropiadas.

En los ancianos, debe tenerse especial cuidado en el control de los diversos integrantes del aparato urinario y anexas según se desprende de los resultados de 400 autopsias de individuos sobre los 60 años, efectuadas en hospitales de Santiago de Chile, que señalan diversos tipos de enfermedades renales en más del 40 por ciento de los casos. En 200 autopsias masculinas se comprueban 60 casos de hipertrofia de la próstata, o sea en este sólo rubro hay un 33 por ciento; es decir, de cada 3 ancianos uno tendría "hipertrofia de la próstata", en mayor o menor grado.

La "hipertrofia de la próstata" y el "adenoma prostático" son enfermedades casi siempre de la edad senil, que acostumbra a presentarse en las edades avanzadas, y en que hay disminución de la actividad sexual, sin haberse comprobado si éste último tiene alguna importancia. Los hombres cuando envejecen, con cierta frecuencia tienen que levantarse una, dos o más veces durante la noche para vaciar su vejiga, lo que no sucede con las mujeres; ello se debe precisamente a las alteraciones patológicas de la glándula prostática del hombre.

Los primeros trastornos son manifestaciones irritativas, caracterizadas por frecuentes deseos de orinar y micciones prolongadas, y en ocasiones interrumpidas. El crecimiento de la próstata dificulta la salida de la orina por la uretra, y se tiene la segunda etapa en que la vejiga no puede vaciarse por completo, y queda siempre algo de orina en ella. El fenómeno tiene tendencia a progresar, pasando desde pequeñas a grandes cantidades de retención, y hasta la obstrucción completa que requiere maniobras urgentes de sondaje de la vejiga. La presencia de orina residual tiene dos peligros, el de la infección, y el de la complicación y enfermedad de los riñones. También se pueden producir hemorragias locales.

En cuanto al tratamiento, en el primer estadio, mientras no se presente retención de orina, la actitud ha de ser conservadora en los ancianos; basta regular el ingreso de líquidos y corregir el estreñimiento, con lo que a menudo los enfermos se alivian. Cuando se produce la retención de orina en gran cantidad hay que ir a la intervención quirúrgica con la resección de la próstata.

Alrededor de las cuatro quintas partes son adenomatosas, es decir, de partes de las hipertrofias de las próstata benignas; pero un quinto de ellas puede llegar a tener un carácter canceroso, y la incidencia aumenta con la edad, apresurando la intervención de la cirugía.

Los hombres muy ancianos, o con trastornos cerebro-vasculares presentan a veces una frecuencia aumentada en las micciones nocturnas en ausencia de pruebas clínicas evidentes de hipertrofia prostática y obstrucción; se cree que en tales casos se encuentran comprometidos los centros de la médula espinal que regulan las contracciones de los músculos que limitan la salida de la orina de la vejiga; de modo que la vejiga se contrae y se evacua por sí sola más frecuentemente que lo normal, tanto de día como de noche. En dichos casos la extirpación o la resección de la próstata no beneficiará al enfermo.

La tuberculosis de los riñones, que se acompaña con tuberculosis de la vejiga, presenta una incidencia poco frecuente en los individuos de edad avanzada del sexo masculino (más que en el femenino); y los síntomas más corrientes son el aumento de las micciones tanto en el día como en la noche, y las hemorragias que aparecen en la orina.

Debido al imperfecto cierre del esfínter de la vejiga, y a las alteraciones de la situación y estructura de los órganos pélvicos en las mujeres de edad, en ellas se presenta con cierta frecuencia una debilidad vesical, que se manifiesta al principio porque las mujeres pierden algunas gotas de orina al hacer fuerza o estornudar; mientras que más tarde la pérdida de orina es mucho mayor, sobre una situación molesta. La única terapéutica posible es la intervención quirúrgica.

Del mismo modo que en edades anteriores, ciertas enfermedades del sistema nervioso pueden originar en ambos sexos "retenciones de orina". Los trastornos del conocimiento, del juicio y del estado general del anciano se manifiestan muchas veces por perturbaciones de la micción y retención. De ahí que en estos enfermos siempre debe palparse la vejiga, porque una evacuación oportuna de orina alivia extremados síntomas y estados de inquietud.

Los riñones cuando son verdaderamente estériles, sin causas patológicas provocadoras especiales, forman parte integrante de un proceso degenerativo y regresivo cardio-vascular-renal con insuficiencia de sus funciones o insuficiencia de poca monta, pero cuando esta incapacidad se acentúa por gran extensión de las lesiones renales, entonces falla la eliminación de las sustancias tóxicas que se van acumulando en la sangre, y se llega a la muerte, a pesar de que muchas veces el resto de los órganos se encuentran en bastante buenas condiciones de trabajo; por ello es de gran importancia el trasplante renal que acaban de efectuar un grupo de investigadores chilenos, cirujanos e internistas. Estos injertos renales no constituyen una simple aventura, sino que el orgullo de la ciencia chilena de contar con profesionales preparados, estudiosos e inteligentes, que han dedicado una vida honrada a una causa justa.

Los médicos internistas del Servicio de Medicina Interna del famoso Prof. Oscar Avendaño Montt del Hospital J. J. Aguirre, Prof. Mario Plaza de los Reyes, Dr. René Orozco, y la bienamada Dra. María Rosenblitt, con los cirujanos Dr. Fernando Vargas, de 28 años, y Roberto Vargas, de 30 años, bajo la mirada cariñosa de su padre el Prof. Roberto Vargas Salazar maestro de la cirugía chilena, que controlaba a sus cachorros, intervinieron un riñón sano a un enfermo cuyos riñones no funcionaban y que estaba condenado a una muerte segura.

En el injerto renal existen tres períodos bien delimitados e importantes: pre-operatorio, operatorio y post-operatorio. El período operatorio no es un simple trabajo de gasiteria, como se pudiera creer, ni de suerte, en que hay que empalmar dos tubos. El cirujano labora en conductos de milímetros de diámetro; elásticos, que se distienden y se retraen, y en los que no debe quedar ni una microscópica rendija, por donde se escaparían los líquidos y la vida; hay problemas de hemorragia, calidad de presión, amenaza de shock, búsqueda y ubicación de nervios y vasos sanguíneos pequeños y delgaditos. Se necesita destreza manual detrás de la experiencia, los conocimientos, los cuidados y la concentración psicológica.

En cuanto al pre-operatorio y post-operatorio, posiblemente es la labor más difícil, pues los internistas están trabajando con un verdadero cadáver viviente, a tantos días u horas plazo. Ya que en la insuficiencia renal extrema, en el organismo se acumulan productos tóxicos como la urea, ácido úrico, creatinina, magnesio, fosfatos, sulfatos; acentuados ácidos en todos los tejidos deshidratados y salida del sodio. El enfermo presenta gran somnolencia, torpor mental, convulsiones, extiración tóxica, alucinaciones, cefaleas; lengua seca y saburra; fetidez bucal; falta de apetito y vómitos; colitis; falla cardíaca; deshidratación de la piel; hemorragias y anemia acentuada, en que los glóbulos rojos, desde 5.400.000 descienden a 2 millones o menos; y muchos otros daños generales. Y los médicos internistas deben trabajar intensa y conienzudamente para regular momentáneamente todos estos daños y trastornos, y dejar al enfermo en las condiciones suficientes por algunos días para ser sometido por los cirujanos a una intervención que es bastante grave, ya que en el caso mencionado tuvo una duración de más de 4 horas. Y después de ella deben volver los internistas "cautos mosqueteros de la ciencia", a plantarse en el redondel de la vida con las espadas del saber en sus retacas, a luchar contra el Malo de la Muerte.

La distribución geográfica de los fenómenos patológicos en la raza humana y las consecuentes necesidades médicas constituye un enigma que ha llamado poderosamente la atención en los hombres de ciencias, a través de los siglos.

Ultimamente se han aportado nuevos conceptos a la geografía médica al estudiar el papel que indudablemente desempeña la nutrición en la producción de ciertas enfermedades mal definidas. La ausencia de algunos elementos minerales en el suelo de diversas regiones como también los métodos intensivos de cultivo y el agotamiento de las tierras, los procedimientos de elaboración de los alimentos, las técnicas culinarias y los hábitos alimentarios locales explican parcial y a veces totalmente tales enfermedades, cuya expresión más manifiesta es la falta de yodo y paralela producción de bocio en las regiones en que esto sucede.

La deficiencia de dichos elementos minerales altera el crecimiento de los vegetales y el valor biológico de las cosechas, y consecuentemente influye sobre la salud humana y de los animales.

En el estudio del metabolismo humano y animal, el destino de las proteínas, las grasas y los hidratos de carbono se ha considerado siempre de la mayor importancia, y aún cuando la atención se ha dirigido posteriormente hacia los fermentos y las vitaminas, el interés de los investigadores continúa centrado alrededor de las sustancias orgánicas. Sin embargo, el perfeccionamiento de las técnicas e instrumentos analíticos ha traído a consideración un sector relativamente nuevo de la medicina y de la biología: los "minerales" de los organismos vivos. Estos minerales están presentes en cantidades muy pequeñas; son absolutamente necesarios para el normal funcionamiento de todos los organismos, y su significación o aun su existencia escapa a las primeras investigaciones.

En la actualidad ya tomando cuerpo el concepto de que si bien la concentración de los minerales en la piel y otros órganos.

**Boro.** Es necesario para el crecimiento de los animales, y la síntesis de los azúcares.

**Hierro.** Está presente en la hemoglobina que transporta el oxígeno a los tejidos y células; también actúa en la intimidad de estas células, formando parte de los fermentos necesarios para la utilización del oxígeno dentro de las células; es decir, primero transporta el oxígeno y después interviene directamente en la respiración celular.

La deficiencia de hierro en la alimentación o falta de hierro clorhídrico en la edad avanzada está bien demostrada. Después de los 60 años el estómago disminuye la producción de los ácidos en casi el 30 por ciento de los casos, lo que repercute en los fermentos químicos alimenticios que se ingieren. Generalmente se acepta que en los ancianos la disminución del ácido clorhídrico sería el factor responsable de la producción de anemia por deficiencia de hierro. Recientemente algunos investigadores han tomado el problema al revés, planteando la posibilidad de que la deficiencia de hierro conduzca a la disminución del ácido clorhídrico.

En numerosos pacientes la capacidad para producir ácido en el estómago retorna después de un tratamiento con hierro, aunque con frecuencia en las edades avanzadas las alteraciones han permanecido demasiado para retornar completamente a la normalidad.

**Cobalto.** Es un componente estructural de la vitamina B-12. Esta vitamina es ayudada en su producción por la presencia de ciertos microorganismos de la flora intestinal y las fuentes de ella son las bacterias intestinales y ciertos tejidos animales. Es importante el papel que desempeña el cobalto en la formación de vitamina B-12 que interviene en la síntesis de las anemias perniciosas, enfermedades de la sangre que se caracterizan por lesiones de la lengua y atrofia de las fibras nerviosas de la médula espinal; esta anemia, antes del descubrimiento de la vitamina B-12, seguía una evolución generalmente fatal.

**Potasio.** Es indispensable para la vida celular. Interviene en la conducción de los estímulos nerviosos; en la contracción de las fibras musculares y en el metabolismo y carga.

**Sodio.** Es uno de los minerales más importantes del organismo y su presencia es necesaria, entre otras acciones, para mantener una gran parte de los equilibrios químicos biológicos, es componente del medio intercelular.

Hay necesidad imperiosa de una alimentación balanceada en las personas ancianas con el suministro de los minerales anteriormente mencionados, y en caso necesario la suplementación medicamentosa con algunos de los preparados comerciales que existen, pues se asegura la regulación de muchos procesos orgánicos que se van alterando por un estado carencial, que puede ser mínimo y pasar desapercibido, pero que se ha demostrado en investigaciones cuidadosamente realizadas que existe en todos los ancianos; estas deficiencias van sumando repercusiones decisivas en la salud, después de mantenerse muchos años, produciendo una enfermedad o depresión general de las defensas del individuo por un estado carencial crónico y de hambre de minerales, con lesiones muchas veces irreversibles.

**Cobre.** Se encuentra presente en todas las células del organismo. La disminución de este cuerpo en la sangre produce anemia, ya que interviene activamente en la formación de los glóbulos rojos. Es indispensable para el funcionamiento del sistema nervioso; y su escasez tras retraso del crecimiento, trastornos óseos, lesiones de la médula espinal, desmielinización del cable y ceguera y sordera.

# ¡CUIDADO CON LA VEJEZ!



La distribución geográfica de los fenómenos patológicos en la raza humana y las consecuentes necesidades médicas constituye un enigma que ha llamado poderosamente la atención en los hombres de ciencias, a través de los siglos.

Ultimamente se han aportado nuevos conceptos a la geografía médica al estudiar el papel que indudablemente desempeña la nutrición en la producción de ciertas enfermedades mal definidas. La ausencia de algunos elementos minerales en el suelo de diversas regiones como también los métodos intensivos de cultivo y el agotamiento de las tierras, los procedimientos de elaboración de los alimentos, las técnicas culinarias y los hábitos alimentarios locales explican parcial y a veces totalmente tales enfermedades, cuya expresión más manifiesta es la falta de yodo y paralela producción de bocio en las regiones en que esto sucede.

La deficiencia de dichos elementos minerales altera el crecimiento de los vegetales y el valor biológico de las cosechas, y consecuentemente influye sobre la salud humana y de los animales.

En el estudio del metabolismo humano y animal, el destino de las proteínas, las grasas y los hidratos de carbono se ha considerado siempre de la mayor importancia, y aún cuando la atención se ha dirigido posteriormente hacia los fermentos y las vitaminas, el interés de los investigadores continúa centrado alrededor de las sustancias orgánicas. Sin embargo, el perfeccionamiento de las técnicas e instrumentos analíticos ha traído a consideración un sector relativamente nuevo de la medicina y de la biología: los "minerales" de los organismos vivos. Estos minerales están presentes en cantidades muy pequeñas; son absolutamente necesarios para el normal funcionamiento de todos los organismos, y su significación o aun su existencia escapa a las primeras investigaciones.

En la actualidad ya tomando cuerpo el concepto de que si bien la concentración de los minerales en la piel y otros órganos.

**Boro.** Es necesario para el crecimiento de los animales, y la síntesis de los azúcares.

**Hierro.** Está presente en la hemoglobina que transporta el oxígeno a los tejidos y células; también actúa en la intimidad de estas células, formando parte de los fermentos necesarios para la utilización del oxígeno dentro de las células; es decir, primero transporta el oxígeno y después interviene directamente en la respiración celular.

La deficiencia de hierro en la alimentación o falta de hierro clorhídrico en la edad avanzada está bien demostrada. Después de los 60 años el estómago disminuye la producción de los ácidos en casi el 30 por ciento de los casos, lo que repercute en los fermentos químicos alimenticios que se ingieren. Generalmente se acepta que en los ancianos la disminución del ácido clorhídrico sería el factor responsable de la producción de anemia por deficiencia de hierro. Recientemente algunos investigadores han tomado el problema al revés, planteando la posibilidad de que la deficiencia de hierro conduzca a la disminución del ácido clorhídrico.

En numerosos pacientes la capacidad para producir ácido en el estómago retorna después de un tratamiento con hierro, aunque con frecuencia en las edades avanzadas las alteraciones han permanecido demasiado para retornar completamente a la normalidad.

**Cobalto.** Es un componente estructural de la vitamina B-12. Esta vitamina es ayudada en su producción por la presencia de ciertos microorganismos de la flora intestinal y las fuentes de ella son las bacterias intestinales y ciertos tejidos animales. Es importante el papel que desempeña el cobalto en la formación de vitamina B-12 que interviene en la síntesis de las anemias perniciosas, enfermedades de la sangre que se caracterizan por lesiones de la lengua y atrofia de las fibras nerviosas de la médula espinal; esta anemia, antes del descubrimiento de la vitamina B-12, seguía una evolución generalmente fatal.

**Potasio.** Es indispensable para la vida celular. Interviene en la conducción de los estímulos nerviosos; en la contracción de las fibras musculares y en el metabolismo y carga.

**Sodio.** Es uno de los minerales más importantes del organismo y su presencia es necesaria, entre otras acciones, para mantener una gran parte de los equilibrios químicos biológicos, es componente del medio intercelular.

Hay necesidad imperiosa de una alimentación balanceada en las personas ancianas con el suministro de los minerales anteriormente mencionados, y en caso necesario la suplementación medicamentosa con algunos de los preparados comerciales que existen, pues se asegura la regulación de muchos procesos orgánicos que se van alterando por un estado carencial, que puede ser mínimo y pasar desapercibido, pero que se ha demostrado en investigaciones cuidadosamente realizadas que existe en todos los ancianos; estas deficiencias van sumando repercusiones decisivas en la salud, después de mantenerse muchos años, produciendo una enfermedad o depresión general de las defensas del individuo por un estado carencial crónico y de hambre de minerales, con lesiones muchas veces irreversibles.

**Cobre.** Se encuentra presente en todas las células del organismo. La disminución de este cuerpo en la sangre produce anemia, ya que interviene activamente en la formación de los glóbulos rojos. Es indispensable para el funcionamiento del sistema nervioso; y su escasez tras retraso del crecimiento, trastornos óseos, lesiones de la médula espinal, desmielinización del cable y ceguera y sordera.

**SUSCRIBASE**

**a "LA NACION"**

**ESTARÁ MEJOR INFORMADO**



# Días de Universidad

A probé todas las materias en la Universidad, pero no pude nunca aprobar botánica. La causa de esto fue que pasé varias horas por semana en el laboratorio mirando con el microscopio las células de las plantas, y yo no pude nunca ver con el microscopio. Ni una sola vez vi una célula con el microscopio, lo que solía enfurecer a mi instructor. El acostumbraba errar por el laboratorio, complaciéndose con los progresos que todos los estudiantes estaban haciendo al dibujar la complicada y, según me dicen, interesante estructura de las células florales, hasta que llegaba a mí, y con seguridad me encontraba parado. "No puedo ver nada", le decía. Comenzaba bastante pacientemente explicándome como cualquier cosa puede ver a través de un microscopio, pero siempre terminaba hecho una furia, sosteniendo que también yo podía ver con el microscopio, pero que me hacía el que no podía. "De todos modos, eso le quita belleza a las flores", solía decirle yo. "No nos concierne la belleza en este curso", me contestaba él. "Nos concierne solamente lo que yo llamaría la mecánica de las flores". "En fin", le decía yo, "no puedo ver nada". "Pruebe solo una vez más", me insistió. Y yo ponía mi ojo al microscopio y no veía nada en absoluto; excepto de vez en cuando una nebulosa sustancia lechosa —un fenómeno de desajuste. Se esperaba que uno viera un vívido e inquieto mecanismo de células vegetales, figuradamente definidas. "Veo algo que me parece un poco de leche", le informaba yo. Esto, según él, pasaba porque yo no había ajustado el microscopio como era debido, de modo que él lo ajustaba nuevamente por mí. Y yo volvía a mirar y veía leche.

Finalmente, me dieron un pase diferido, como le decían, y esperé un año y probé de nuevo (uno tenía que aprobar ciencias biológicas o no se graduaba). El profesor había vuelto de las vacaciones tostado como un grano de café, brillándole los ojos con el ansia de explicar nuevamente la estructura celular a sus alumnos. "Bueno", me dijo alentadoramente cuando nos encontramos en la primera hora de laboratorio del semestre, "esta vez vamos a ver células, ¿no?". "Sí, señor", repuse yo. Los alumnos a mi derecha y a mi izquierda y enfrente de mí estaban viendo células lo que es más, las estaban dibujando tranquilamente en sus cuadernos. Yo, por supuesto, no pude ver nada.

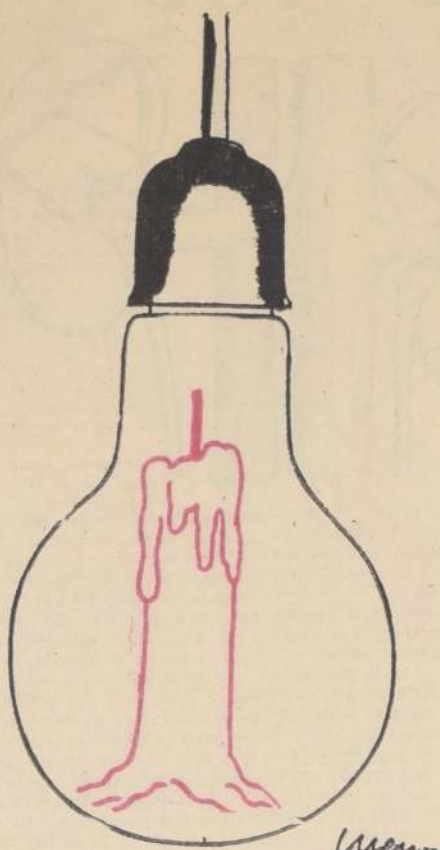
"Vamos a probar", me dijo el profesor, ceñudo, "con todos los ajustes del microscopio conocidos por el hombre. Pongo a Dios por testigo de que voy a arreglar este vidrio para que usted vea células a través de él o voy a renunciar a la enseñanza. En veintidós años de botánica yo...". Se interrumpió de golpe, porque estaba empezando a estremecerse entero, como Lionel Barrymore, y tenía el genuino deseo de controlar su genio: sus anteriores escenas conmigo lo habían agotado demasiado.

De modo que probamos con todos los ajustes del microscopio conocidos por el hombre. Sólo con uno de ellos vi algo distinto de las tinieblas y la fatiga: una mancha blanca, y esta vez vi, para mi gozo y asombro, una abigarrada constelación de lunares, manchas y puntos. Los dibujé apresuradamente. El profesor, notando mi actividad, regresó desde el escritorio con una sonrisa en los labios. Miró mi dibujo de la célula. "¿Qué es eso?", interrogó con un dejo de chillido en la voz. "Esto es lo que yo vi", le dije. "No vio, no vio, no vio", gritó perdiendo instantáneamente los estri-

bos, y se inclinó y bisqueó en el microscopio. Su cabeza saltó hacia arriba. "¡Esto es su ojo!", gritó. "¡Usted ha fijado la lente de modo que refleje!". "¡Lo que ha dibujado es su ojo!".

Otra materia que no me gustaba, pero que de alguna manera me arreglé para aprobar, fue Economía Política. Ya a esa clase directamente de la de botánica, lo que no me ayudó mucho a comprender ninguna de las dos materias, tanto que solía confundirlas. Pero no tan confundidas como otro alumno de mi curso de Economía Política que venía directamente del laboratorio de fútbol americano, llamado Bolenciewicz. En esa época, la Universidad del Estado de Ohio tenía uno de los mejores equipos del país, y Bolenciewicz era una de sus estrellas sobrealimentadas. A fin de ser elegible para jugar le era necesario mantenerse a un cierto nivel en sus estudios, un asunto bastante difícil, porque, si bien no era más estúpido que un buen, no era más inteligente tampoco. Los profesores en su mayor parte, eran indulgentes con él, y lo ayudaban. Ninguno le hacía preguntas más sencillas ni le sugería más respuestas que el profesor de Economía Política, un hombre tímido y flaco que se llamaba Bassum. Un día, cuando estábamos tratando el tema de transporte y distribución, le llegó a Bolenciewicz el turno de contestar una pregunta. "Nombre un medio de transporte", le dijo el profesor. Ninguna luz se hizo en los ojos del gran tackle. "Cualquier medio de transporte", continuó el profesor. Bolenciewicz estaba sentado, mirándolo fijamente. "Es decir", le explicó el profesor, "cualquier medio, instrumento o método para ir de una parte a otra". Bolenciewicz tenía el aspecto de un hombre al que conducen al cadalso. "Puede elegir usted entre vehículos accionados a vapor, a caballo o a electricidad". "Podría sugerir el que tomamos habitualmente para hacer largos viajes por tierra", dijo en voz baja y en seguida se puso colorado y miró suplicante a su alrededor. Todos nosotros, por supuesto, compartíamos el deseo de Bassum de que Bolenciewicz permaneciera al frente de la clase de Economía Política, porque el partido con Illinois, uno de los más difíciles e importantes de la temporada, estaba a sólo una semana. "¡Tut tut!", dijo con voz grave algún alumno, y todos miramos alentadoramente a Bolenciewicz. Algun otro hizo una buena imitación de una locomotora echando vapor. El profesor en persona completó la pequeña función. "¡Ding, dong, ding, dong!", dijo esperanzadamente. Ahora Bolenciewicz miraba con fijeza el suelo, tratando de pensar, la cara roja, la frente sudada por profundas arrugas y las manazas refregándose entre sí.

"¿Cómo vino al colegio este año, señor Bolenciewicz?", preguntó el profesor. "¡Chuffa, chuffa, chuffa, chuffa!". "Me mandó mi padre", dijo el jugador de fútbol. "¿Con qué?", preguntó Bassum. "Me manda plata todos los meses", dijo el tackle con voz baja, seca, notoriamente avergonzado. "No, no", dijo Bassum. "Nombre un medio de transporte. ¿Arriba de qué viajó hasta aquí?". "Tren", dijo Bolenciewicz. "Muy correcto", dijo el profesor. "Ahora, señor Nugent, podría decirnos..."



## La Crónica del Incendio

Era yo entonces director de un periódico. Cierta noche se produce un incendio. Llamo al conserje:

—¿D'Artagnan!

En realidad, el conserje se llamaba Julio; pero como trabajaba en un diario político, había juzgado conveniente adoptar un pseudónimo.

—Llame al redactor de incendios.

—Ha marchado a su casa, excelencia.

Nunca he conseguido quitarle al conserje la costumbre de llamarme excelencia. En compensación, jamás he conseguido imponer esa misma costumbre al resto de mis semejantes.

Esclavo de su reloj, el redactor de incendios se reintegraba a su hogar a las diez en punto, aunque se hundiera el mundo. Allí ellos los incendios que se produjesen fuera de su horario.

—Entonces, que venga el redactor de sucesos.

—Está enfermo.

—En resumen: ¿quién queda en la redacción?

—El cronista de sociedad.

—Suficiente; que se presente en seguida.

Un minuto después tenía ante mí al cronista de sociedad, de rigurosa etiqueta.

—¿De prisa! —le dije—. Vaya a hacerme un reportaje del incendio en el palacio Folena.

—Pero si lo que yo escribo son los "Ecos de sociedad".

—No hay "pero" que valga. Sólo puedo enviarle a usted, Vaya, tome unas notas y, cuando regrese, me redacta el reportaje.

—No sé ni cómo voy a empezar.

—Escriba usted lo que vea. Yo es que no tengo ojos en la cara! Vamos, no pierda más tiempo; coja un taxi y procure que corra todo lo que pueda.

—Pero ¿y la invitación?

—¿Qué invitación?

—La invitación para asistir al incendio.

—Para los incendios no se reparte invitaciones, mentecato. ¡Hale!

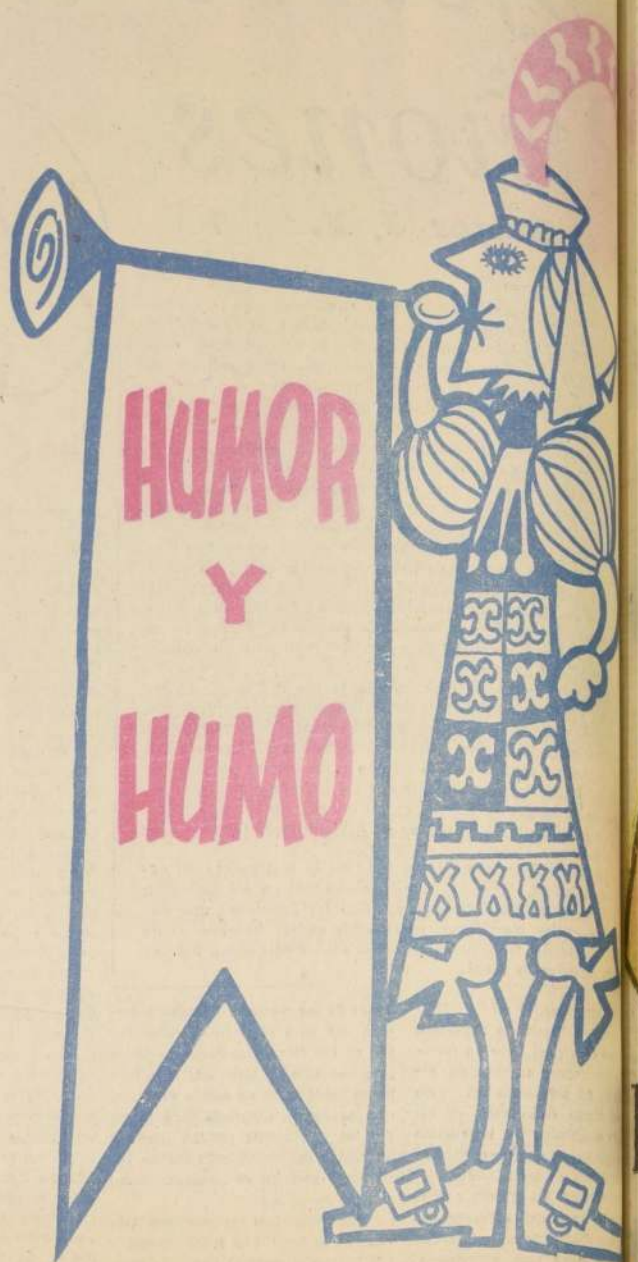
El cronista de sociedad partió.

He aquí el reportaje que apareció a la mañana siguiente:

Una deslumbrante explosión de luces y chispas, un inolvidable torbellino de mórbidas desnudeces femeninas, tal es el espectáculo que de cuando en cuando brinda la vida mundana al cansado monóculo del hastiado cronista.

Ayer noche un grandioso, un inolvidable incendio, en el que han participado todos los moradores del lujoso inmueble, se ha efectuado en los lujosos salones del palacio Folena. Entre los asistentes hemos anotado: el Cuerpo de Bomberos en pleno; la condesa Folena, calzada con unos espléndidos zapatos de hombre y velando sus esculturales formas con un primoroso salto de cama; el conde, de calzoncillos largos ajustados a los tobillos, etc. Fue muy admirada la joven condesa, hija de los dueños de casa, que vestía un encantador pijamita rosa, así como la gobernanta inglesa, de camión. En nuestra agenda hemos anotado igualmente la presencia del portero del palacio Folena, rodeado de toda su familia, así como la de los porteros de los inmuebles contiguos y de sus respectivas esposas. Nos excusamos de consignar sus nombres por falta de espacio. Abundantes escotes, así como un crecido número de zapatillas.

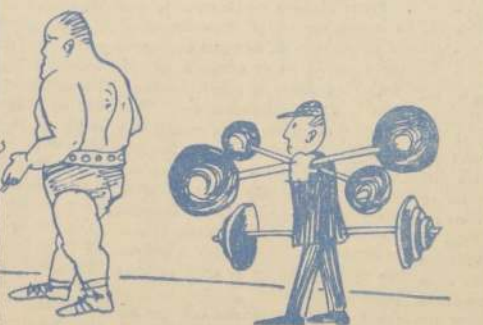
El incendio se ha prolongado hasta el amanecer en medio de la mayor animación. Luego, los bomberos y el resto de la concurrencia se han retirado a sus respectivos domicilios, guardando un recuerdo imborrable del hermoso espectáculo que la proverbial cortesía de los condes de Folena tendrá la gentileza, estamos persuadidos, de repetir para delicia y satisfacción de sus numerosas amistades.



## CONSEJOS A UN LORO

• Comprende que estás preocupado, pero no te acomplejes. Ya sé que ahora no se están esos chascarrillos tan graciosos en los que al final el loro soltaba una barbaridad tremenda y la gente se montaba de risa. Ex cuestión de moda y moda pasajera, ya lo verás.

• Recuerda que un loro si- guiente, a pesar de todo, imprescindible. Sirve a cada paso de comparaciones por lo de la nariz ganchuda, por el hablar sin saber qué se dice, como tantos profesionales de la laringe y del micro; por la mucha edad, como tantas reliquias de la



—Es estupendo, desde que dice sus sermones en ritmo de rocka se ha ganado a todos los eye-yesa del barrio.

canción en acción. Lo tanto, como se ha caído tantas veces, es que ha uno.

• Lo que pasa es que te, lo mismo que el tu época dorada y de menos. Animo! mas son verdes de la esperanza. Todo

• El loro tuvo el pro- todo lo que nos me- ra. Procura re- modándole a lo- tiempos. No seas sa si puedes por sa si puedes por sa si puedes por

• A ti lo que te me- todo y tan habilid- para tratar de me- galante a las a- chuda y entradas un Eso es inevitable las otras tonterías humano, tan prop- vulgaridad. Se eleg- hagas caso.

• Busca otras am- no sean las viejec- va lo ves, apenas una viejecita que ceta ni que se que- casa. Y si se que- de loro, tiene un rep- sels transistores. ¿Has intentado Oliver a

• En parte, la cul- decadencia la tiem- escriben revistas. Con lo fácil y le- que es sacar a re- loro y hacerle de- rias de vez en cuan-

• Tu cartada- conme- canchón, me- que a M- de la una

• Mehan- conser- —di- Cony H- de re- rima. I- que provi- los aspe- y humo- no, hizo rra Bar- mujer en meca- de tech- cony con- se entia- de cara-

• Mehan- conser- —di- Cony H- de re- rima. I- que provi- los aspe- y humo- no, hizo rra Bar- mujer en meca- de tech- cony con- se entia- de cara-

• Mehan- conser- —di- Cony H- de re- rima. I- que provi- los aspe- y humo- no, hizo rra Bar- mujer en meca- de tech- cony con- se entia- de cara-





## BAILANDO SIN MUSICA

por Peter Cheyney

ALLAGHAN despertó cuando el expreso se detenía en la estación. Se sentó, bostezó, encendió un cigarrillo; luego recogió la maleta y salió al andén. Junto a la cantina vio a Mac Oliver. Entraron juntos. Callaghan pidió dos whiskys dobles, con soda. —¿Sabes algo? —preguntó. —Ha estado en casa todo el día —repuso Mac Oliver—, excepto cuando fue al hospital, temprano, por la mañana. Harvin está mal. Cuando estuve allí, me lo tenían muchas veces. La bala le atravesó el pulmón, desviándose hacia abajo, hiriendo la espina dorsal. Callaghan bebió su whisky. —Regresó a su casa al salir del hospital —prosiguió Mac Oliver—, con un aspecto deplorable. Cuando volvió a salir, se dirigió a un lugar llamado Gregory's, la parte menos recomendable de la ciudad. Se sentó allí, mirando ausente. Pidió una bebida, pero no la había probado cuando yo salí. El detective asintió indolente, mirando después el reloj. Eran las doce y media. —¿Qué dice la policía? —preguntó. —Oliver se encogió de hombros. —Está en jefatura esta mañana. No tienen la menor idea. Sabían que Harvin cometió un robo de joyas, pero no sabían que era un tipo llamado Malinkel, que vive en el número 22 de Castle Street, para intentar que lo soltarie. —¿Por qué dice que Harvin fue asesinado, entre las doce y las dos? —preguntó. —Eso es lo que me dijo Malinkel. Estuvo en la ciudad la noche de la matanza. Tuvieron que soltarlo. —¿Por qué dice que Harvin fue asesinado, entre las doce y las dos? —preguntó. —Eso es lo que me dijo Malinkel. Estuvo en la ciudad la noche de la matanza. Tuvieron que soltarlo.

momento en que tendrá forzosamente que recobrar. Tal vez las cosas no vayan tan mal, después de todo. Quizá sane.

—No sanará —repuso ella—. Hace cinco minutos llamé al hospital. Ha muerto. Y yo le maté.

La cara de Callaghan se suavizó. —Beba ese whisky —la aconsejó— y no diga esas cosas. Sabe muy bien que no lo maté.

—Sí, fui yo —insistió ella—. Le maté porque hice que siguiera el buen camino. Desde que nos casamos, no ha cometido delito alguno. Era un ladrón cuando le conocí, y si no le hubiera convertido en hombre honrado, viviera aún. Le mataron porque quería seguir siendo persona decente. Por tanto, yo le maté.

Callaghan cogió el vaso de la mujer. Se lo ofreció. —Beba esto —dijo—. Puesto que le quería tanto, tiene que ayudarnos a encontrar al hombre que le asesinó. De nada nos servirá si se fuga diciendo esas tonterías. Siga esto.

La mujer bebió un poco. El detective vio que sus mejillas se coloreaban, ligeramente. Sacó un cigarrillo, lo colocó entre los dedos de ella, y sostuvo el encendedor ante su cara, para que tuviera que prenderle fuego. Entonces observó que trataba de recobrar el ánimo.

—¿Quién es usted? —preguntó ella—. ¿Qué quiere?

El detective habló en voz baja. —Me llamo Callaghan —explicó—. Estoy investigando el robo de anoche, por cuenta de la compañía de seguros. Mi trabajo consiste en encontrar las joyas robadas. Sé que esto no le interesa a usted. Pero si le interesa otra cosa.

—Si logro encontrar las joyas, es indudable que, al mismo tiempo, encontraré al hombre que asesinó a su esposo. Gracias a mi función de detective privado, puedo hacer muchas cosas que están vedadas a la policía. Ellos dependen de un reglamento; yo no.

Se inclinó sobre la mesa. —¿Por qué no me ayuda a encontrar al hombre que asesinó a Jim, Mrs. Harvin? —preguntó. —¿De qué serviría? —repuso—. Yo sé quien lo maté. Se lo he dicho a la policía, pero no quieren creerme, porque él fue lo bastante inteligente para prepararse una buena coartada. Es especialista en coartadas. Jim siempre lo decía.

—Replico Callaghan, persuasivamente—. Trabajaremos juntos. Cuénteme toda la historia, incluso la parte que la policía no quiso creer. No le perjudicará hablarme. —Muy bien —accedió ella—. Muy bien.

Apartó el vaso vacío. Callaghan observó que sus dedos ya no temblaban. Encendió un cigarrillo. Escuchó atentamente.

—Me casé con Jim hace un año —empezó a explicar la mujer—. No ignoraba nada de él. Sabía que era un ladrón, el mejor especialista en abrir cajas de caudales en el país. Pero también sabía que podría regenerarse. Lo logré. Le convencí que viniera aquí, porque

la gente de esta ciudad me conoce bastante.

—Hace nueve meses obtuve para él un empleo de embalador en los almacenes Cringall. Mi padre conocía su propietario desde los tiempos en que los almacenes eran solo una pequeña tienda. Hablé sinceramente a Cringall sobre el pasado de Jim; dijo que le daría una oportunidad, y nunca lo lamentó.

La mujer reprimió un sollozo. —Jim fue nombrado sereno de noche hace unos cuatro meses. Jamás olvidaré lo contento que estaba. Sabía que confiaban en él. Eramos tan felices, que temí que nuestra felicidad no durase mucho. Tenía razón. No ha durado.

La mujer reprimió un sollozo. —Hace tres semanas Jim vino a casa, y me dijo que había visto a Willie Malinkel en la ciudad. Este individuo le había. En los últimos tiempos trabajaban juntos. Es uno de los más hábiles ladrones del país. Jim me explicó que era inteligente y decidido, y que sabía salir maravillosamente de las situaciones más delicadas, que tenía algo que atraía a las mujeres, y hacia de ello buen uso... es decir, mal uso.

—Mientras Jim hablaba, me sobrecogió un estremecimiento. Pensé que Malinkel había averiguado la clase de trabajo que hacía Jim, y que intentaría que le ayudara en algún delito. Estaba en lo cierto.

Los almacenes Cringall son grandes. Es un edificio aislado al extremo de Market Street. Todas las noches, a las doce, yo iba allí y llamaba a la puerta de entrada del personal, en el lado del edificio que da a Albert Street.

—Jim bajaba, miraba por la rejilla de la puerta para ver si era yo, abría y le entregaba una botella termos llena de café caliente y un paquete de bocadillos. Habíamos durante un rato y después yo regresaba a casa.

—Anoche, a las once y media, alguien me telefoneó. Era una voz de hombre que no pude reconocer. Dijo que me llamaba por encargo de Jim, para que no le llevara, como de costumbre, el café y los bocadillos, pues la niebla era muy espesa. Dijo que Jim estaba bajando al otro extremo de los almacenes y que no podía telefonar personalmente.

—Era mentira. La policía ha interrogado a todo el personal de los almacenes y nadie sabe nada de esa llamada. La hicieron para que yo no fuera allí a la hora de costumbre, por haber planeado entrar en aquellos momentos.

—Esta mañana encontraron a Jim caído al extremo del corredor que lleva a la entrada de empleados, en Albert Street. Estaba agotado. No recordé el conocimiento, y por tanto, no pudo decir nada. La caja de caudales del departamento de joyería había sido abierta y vaciada por un experto. Solo se llevaron las cosas de verdadero valor.

—Hablé de Malinkel a la policía, enterada ya de sus antecedentes. Esta mañana le detuvieron para interrogarlo. Tenía una perfecta coartada. Había estado bailando en el Rosemount Dance Hall y no

salí de allí hasta después de la una. Por alguna razón, el baile permaneció abierto ayer hasta las dos de la madrugada.

—La muchacha que bailó con él —tienen bailarinas profesionales, que cobran seis peniques por baile—, desde las doce menos cuarto hasta la una y cuarto, confirmó esto a la policía, y tuvieron que dejarlo en libertad. Es una muchacha de buena reputación. La creyeron. Pero yo sé que fue él. [Yo sé que él lo hizo].

—¿Cómo se llama esa muchacha? —preguntó Callaghan. —Rosa Tremley —repuso la mujer—. Es una buena chica. Pero eso no significa nada. Jim me había contado que Malinkel siempre se dedicaba a las muchachas de buena reputación. Era la clase que le gustaba. Sabía caerles en gracia.

Callaghan asintió. Desde el mostrador llegó una voz fuerte. —¡Es la hora de cerrar, caballeros!

Se puso de pie. —Váyase a su casa —dijo a la mujer—. Cuando llegue, prepare una taza de té, y no se desanime.

Filby, administrador del Rosemount Dance Hall, al final de Rennet Street, miró a Callaghan desde el otro lado del escritorio. —La muchacha no muere, Mr. Callaghan —dijo—. La creo. Es una de las mejores chicas que jamás hemos tenido aquí. Trabaja con nosotros desde hace cuatro meses. El hecho de que ese Malinkel tenga antecedentes penales no significa que sea un asesino, ¿verdad? Malinkel llegó aquí anoche, alrededor de las once y media, compró una tira de veinte billetes y bailó siempre con Rosa. Ella no le conocía. Por tanto, ¿por qué habría de mentir?

—Anoche, cuando cerramos a las dos, entregué los veinte billetes —aquí están— y acredité la suma correspondiente en su cuenta: diez chelines. Malinkel había partido alrededor de la una y cuarto y ella no bailó con nadie más.

—Ustedes disponen aquí de una habitación para sus empleadas —observó Callaghan—, con una gran ventana que da a Albert Street. Malinkel y la chica pudieron ir allí, salir él por la ventana, hacer el trabajo y regresar por el mismo camino.

—Ella pudo esperarle y regresar juntos a la pista de baile. Usted dice que este lugar estaba muy concurrido, anoche. Nadie se hubiera dado cuenta de su desaparición.

Filby meneó la cabeza. —No —repuso—. Tenemos veinte bailarinas profesionales. Entrar y salir continuamente de esa habitación, toda la noche. Allí se maquillan y se arreglan el peinado. Acostumbraban dejar la luz siempre encendida. Para evitar esto puse un aviso diciendo que la muchacha que no apagara la luz, sería despedida.

—Por la ventana de este despacho y sin moverme del escritorio, puedo ver la luz de la habitación de las muchachas, y anoche estaba encendiéndose y apagándose, se continuaba, indicando la llegada y partida de las muchachas.

chas. Malinkel no hubiera podido arriesgarse a salir por la ventana y regresar por el mismo camino. No es posible.

Callaghan asintió. Quedó sentado en silencio, jugueteando con la tira que Rosa Tremley había entregado la noche antes. Al cabo de un momento, se puso en pie. Y dejó sobre la mesa los billetes.

—Gracias, Filby —dijo—. ¿Estará Rosa Tremley aquí, esta noche? —Sí —contestó el administrador—. Hasta la hora de cerrar, a las doce y media. Háblele si quiere. Es una buena chica.

El detective se puso el sombrero. —¿Toca hoy la misma orquesta que ayer? —preguntó. —No —repuso Filby—. Anoche era una ocasión especial, con reparto de premios por el alcalde. Por tanto, contratamos una orquesta mejor, que tocara números nuevos, y adornamos el local. Ferdy Marriner's Band actuó aquí ayer.

—Gracias —dijo Callaghan. Aspiró una gran bocanada de humo y la exhaló lentamente. Después metió las manos en los bolsillos del abrigo y salió.

Anduvo hasta Albert Street, y se paró ante la puerta por la que entraban los empleados del departamento de embalaje. Permaneció allí largo rato, mirando el pavimento frente a la puerta. Dio la vuelta y desanduvo el camino a lo largo de Albert Street. Esperaba encontrar, en alguna parte, un pasaje que fuera de Albert Street a Rennet Street.

Lo encontró. El pasaje empezaba en el extremo oriental de Albert Street e iba hasta el extremo sur de Rennet Street. A veintiséis metros del final del oscuro pasaje, al otro lado de la calle y a menos de tres pies del suelo, estaba la ventana de la habitación de los empleados del Rosemount Dance Hall. Callaghan observó cómo la luz se encendía y apagaba periódicamente, a medida que las bailarinas entraban y salían de la habitación.

Unos momentos más tarde caminó hasta la entrada principal de Rosemount Dance Hall. Adquirió cinco billetes de baile, de seis peniques, en la taquilla de cristal que estaba al final de la pista de baile. Después se dirigió hacia el lugar reservado para las bailarinas.

—¿Es usted Rosa Tremley? —preguntó a una muchacha de cabello rubio, ataviada con un delicado vestido negro. —Asintió. Callaghan le entregó los billetes.

La muchacha se puso en pie, sonriente. —No bailaremos, de momento —dijo Callaghan—. Vamos a tomar primero una taza de café.

Rosa Tremley asintió, sin dejar de sonreír. Fueron hasta una de las mesas de mimbre. Tuvieron asiento. Callaghan pidió el café. —¿Baila usted mucho? —preguntó ella.

—Muy poco —repuso ella—. Cuando lo haga le pediré que me enseñe.

Después se inclinó sobre la mesa, hacia la muchacha, diciéndole en voz baja: —Escúcheme, Rosa. Obra usted muy tontamente. La coartada que ha ayudado a preparar a Malinkel es falsa y usted lo sabe.

Ella hizo un brusco movimiento con la cabeza. —¿Qué tiene eso que ver con usted? —dijo—. Si mi palabra es válida para la policía, debe también serlo para los demás. ¿Es usted muy atrevido?

—Muy bien —repuso Callaghan—. Puesto que ha dicho la verdad, dígame algo a mí. Anoche tocó aquí una orquesta nueva, la de Ferdy Marriner. He hablado con Marriner —prosiguió, manteniendo tranquilamente—, y me ha dicho que entre las doce y las doce y media tocó cuatro números nuevos.

—Anteriormente, nunca los había interpretado en este local. En el entarimado de la orquesta colocaban un cartel con el título. Dígame los títulos de esos cuatro números o de cualquiera de ellos. La muchacha le miró rápidamente. Callaghan observó que apretaba las mandíbulas antes de recobrar de la impresión.

—Ocupese de sus propios asuntos —dijo ella—. ¡Déjeme en paz! Se dirigió apresuradamente a la habitación de las bailarinas. Cerró violentamente la puerta.

Callaghan sonrió. Fue hasta el guardarraja. Recogió el abrigo y el sombrero. Frente al Rosemount debuvo un taxi. Se reunió con Mac Oliver, en el County Hotel, y juntos fueron al número 22 de Castle Street.

Malinkel abrió la puerta. De sus labios colgaba un cigarrillo. Sonreía.

—¿Más policías? —preguntó. Callaghan empujó la puerta, entrando en el pasillo. La puerta de la sala de Malinkel estaba abierta.

—Entre —dijo Callaghan—. Quiero hablar con usted. El hombre se encogió de hombros y entró en la habitación. Se dejó caer en un sillón.

—Supongo que tiene autoridad para poder entrar aquí —dijo, tranquilamente—. ¿Tiene sus tarjetas de identidad?

—Soy detective de la Climax and General Insurance —repuso Callaghan—. Le voy a detener por asesinato. Usted mató a Harvin. Y de nada le servirá negarlo, porque Rosa Tremley ha hablado, finalmente. Ustedes olvidaron algo. Marriner tocó algunos números nuevos, anoche, entre las doce y las doce y media, y Rosa ni siquiera lo sabía. Comprendió que todo se había perdido y habló. El juego ha terminado, Malinkel.

—¿No me diga! —exclamó el otro, apoyándose en el respaldo del sillón—. ¿Que les ha dicho Rosa? Continuaba sonriendo.

—Me ha dicho algo que no le gustará —repuso Callaghan—. Hace cuatro meses que usted se en-

(PASA A LA PAGINA 14)







Momentos  
Intimos  
del Teatro  
Francés:

# Adrienne Lecouvreur

La que resucitó el amor por el Teatro y sucumbió por los celos de un rival.  
por Ernst Tilt

contrario, estaba compuesto por la elite más conspicua y exclusiva del suburbio Saint-Germain, para quienes su estilo de declamación había sido algo totalmente nuevo. La dirección de Mademoiselle Ducloux, en el Théâtre Français, se acerca en demasía al canto, en tanto que la de la Lecouvreur es simple, natural y auténtica. Dice una crónica de aquellos tiempos: La verdad — que no pierda jamás sus derechos — le había conseguido las preferencias de su exclusiva platea.

## UN PEQUEÑO ESCANDALO

El eco de su éxito se expandió bien pronto hasta llegar a oídos de los actores del "Théâtre Français". Quisieron cerciorarse por ellos mismos de aquella imprevisión maravillosa y sus temores se redoblaron al asistir al teatro de Madame Lejay. Decidieron entonces que sólo había dos partidos que tomar: conquistarse a la joven Lecouvreur o perseguirla. La persecución se impuso, concretándose en una denuncia a la policía sobre la existencia del privadísimo teatro de la calle Garenne. Por aquel entonces, el arte escénico no era bien visto por los círculos sociales más altos y aún dentro de la misma Corte, donde ciertas extravagancias eran toleradas con mayor benevolencia, por lo que la existencia de un teatro privado, en una de las mansiones más aristocráticas de la "ville", no era precisamente algo muy recomendable. Nancy Mitford, en su notable obra "The Sun King" ("El Rey Sol"), hace referencia a este hecho, conectándolo especialmente con Racine, quien era considerado entonces el dramaturgo por excelencia, y cuya obra "Andromaque", que había sido representada en Saint-Cyr (exclusiva escuela para niñas nobles en la cercanía de Versailles), causando un pequeño revuelo, que reflejaba claramente las ideas de la época. Dice la gran escritora inglesa: "The love and loathing of which this play are compounded were so well interpreted that Mme. de Maintenon took fright. She wrote to Racine and said: she could never allow the girls to act in one of his plays again unless he wrote one with a religious subject specially for them. Would he not do this?" (X).

En consecuencia, Racine que luchaba entre sus verdaderos principios y los que una situación familiar y social le había obligado a admitir, concibió su tragedia "Esther", que se representó luego en Saint-Cyr, conquistando el favor del Rey y de toda la Corte. Tales eran en una visión muy general, los antecedentes que motivaron la viabilidad de la denuncia de los actores del "Théâtre Français" contra el grupo donde actuaba la joven Lecouvreur.

El jefe de policía envió a sus arqueros a la mansion de Lejay, con la orden de detener a todos los actores. El conjunto se sintió perdido. Muy pronto, sin embargo, se repondría de su pavor: el jefe de policía les dio apenas un sermón y solo les prohibió continuar con las representaciones. Los buenos oficios de la "presidencia" habían obrado en favor de sus protegidos.

Algunos días después, los actores recuperaron su coraje: nada menos que el gran prior les ofreció asilo en el "Temple". Fue una escaramusa insignificante, destinada a disuadir a la policía. Ya que en aquel recinto valía un antiguo privilegio por el cual la jurisdicción policial no podía ser allí ejercida. Adrienne fue la más importante de las refugiadas. Inmediatamente se dieron algunas representaciones en carácter de reposición, pero la discordia ya había iniciado su negativa influencia en el grupo, el cual terminó por disolverse.

## EL GRAN DEBUT

No es extraño — por fortuna — que los talentos superiores logren encontrar alguna protección que les sirva de paliativo a sus desdichas. El actor Legrand, que en aquellos días actuaba con gran éxito en el "Théâtre Français", poseía una enorme influencia. Conmovido por el talento y las disposiciones de la joven tragica, decidió darle lo mejor de sí, y Adrienne se convirtió en la alumna de Legrand, quien encontró en ella una discípula excepcional, dócil y distinguida. Muy pronto, esa reputación fue conocida por algunos directores de provincia, quienes se disputaron el privilegio de atraerla a sus elencos. Adrienne se incorporó al conjunto de Estraburgo, actuando en Alsacia y Lorena con tal éxito, que la "Comédie Française" quiso contarla entre sus miembros más destacados. Así fue como, en 1717, hizo su debut en los roles de Monima y de Electra, en forma tan brillante, que desde ese mismo instante la opinión pública la ubicó entre las divas más importantes de la escena francesa.

## EL PERSONAJE

La Lecouvreur no sólo adquirió renombre en el género trágico, sino que, además, hizo valer sus méritos en la comedia, a la cual aportó una excepcional inteligencia, una expresión llena de gracia y una finura apoyada en la riqueza de su espíritu. Lamotte Marivault, Plón, le confiaron importantes roles y no se arrepintieron de ello. Fue, por otra parte, la gran intérprete de Racine después de la Champmeslé, habiendo sido su creación de Fedra algo imposible de olvidar. Adrienne Lecouvreur poseía una

estatura pequeña para los gustos de la época, pero con su nobleza y dignidad supo paliar esta supuesta deficiencia. Sus ojos estaban llenos de fuego. Su cabeza poseía admirables proporciones. Su voz, pura y flexible, era capaz de variadas gamas de inflexión. Sus ademanes, su mimica, concordaban a la perfección con su forma declamatoria. "Jamás actriz alguna poseyó como ella el don de arrancar lágrimas, sus gestos, sus silencios, todo está muy por encima de aquello que se ha visto hasta ahora", dijo de ella la crítica más destacada de la época.

Esta predilección del público contó con un inmenso número de adoradores particulares. Entre ellos, se encontraban los personajes del rango más elevado. El conde de Saxe, más tarde tan célebre con su bastón de mariscal, no pudo resistir el encanto del espíritu y la belleza de Adrienne, y en ello fue correspondido por la actriz, quien lo prefirió entre todos. Sus relaciones, sin embargo, no fueron siempre tranquilas, y hubo nubecitas que oscurecieron esta historia romántica: una historia que, casi dos siglos después, recogiera Francisco Cilea. Importante compositor italiano, para concebir su ópera más importante, que se llamó, precisamente, "Adrienne Lecouvreur".

El conde era muy solicitado y demasiado galante como para ser siempre fiel, y Adrienne tuvo serias rivalidades, que se encontraban entre las damas de la más encumbrada aristocracia. La más tenaz y exigente era según cuenta DuVivier, "la duquesa de B..." (probablemente se trata de la célebre duquesa de Bouillon), la cual impuso al galán la condición de sacrificar su amor

por la famosa actriz. Adrienne lo supo y se desató su furia. Un día, en el que ella actuaba en el papel de Fedra, distinguido en un palco a la duquesa y, sacrificando por primera vez su rol dramático, se dirigió a su rival con un tono de voz revelador de todo su despecho amoroso, recitándole aquellos versos de la reina a Oenone, que decían:

"... Je sais mes perfidies,  
Oenone, et ne suis point de ces  
femmes hardies,  
Qui, goutant dans le crime une  
tranquille paix,  
Ont su se faire un nom qui ne  
rougit jamais". (XX).

## UNA CAJA DE BOMBONES Y EL ULTIMO SUEÑO

El público comprendió de inmediato las implicancias de esa cruel invectiva, acogiéndola con los más vivos aplausos. La duquesa, en cambio, tembló e hizo abandono de la sala con el corazón repetido de enceno. Algunos días más tarde, entre los diversos regalos que recibía con regularidad, Adrienne encontró una caja de exquisitos bombones. El 17 de marzo de 1730 comió dichas confituras y el día 20 dejaba de existir. Tenía cuarenta años. La Iglesia con la cual no había tenido tiempo de reconciliarse, le rehusó el derecho de sepultura. El abate Anfreville que había contribuido a desarrollar el talento de la Lecouvreur, fue quien proporcionó un lugar sombreado de su jardín para que se erigiera su tumba.

Adrienne Lecouvreur había muerto cuando aún estaban frescas en sus labios las palabras de la tragedia que, curiosamente y no por coinci-

dencia, se habían enquistado en su realidad, rodeando su último sueño de un halo casi mágico, como su arte. Voltaire, uno de los más grandes admiradores de la actriz, le dedicó estos versos:

"Sans aucuns soins, sans étude et  
sans fard,  
Des passions vous fûtes l'interprète;  
O de l'Amour adorable sujet!  
N'oubliez point le secret de votre  
art!". (XXX).

(X) "El amor y la aversión que fueron tan bien caracterizados, que Mme. de Maintenon llegó a alarmarse. Le escribió a Racine, diciéndole que ella jamás permitiría a tan distinguidas jovencitas que volvieran a actuar en ninguno de sus dramas, a menos que el compusiera una obra con carácter (e inspiración) religioso, específicamente destinada a servir a este propósito (cortesano). ¿Tendría algún inconveniente en hacerlo?"

(XX) "... Conozco mis perfidias, Oenone, y yo no soy de esas mujeres intrépidas. ¡Que disfruten de una paz tranquila pese al crimen. He sabido hacerme un nombre que no enrojecerá jamás."

(XXX) "Sin ningún (pensoso) esfuerzo, sin estudio y sin fingimientos, ¡Fueste la intérprete de las pasiones! ¡Y (incluso) el sujeto del Amor (más) adorable! ¡Qué nunca olvides el secreto de tu arte!"



La actualidad plástica:

# Dos Salones de Arte

Por Ricardo Bindis

de los últimos años, tan llena de posibilidades. Una recompensa que se merecía con creces el joven escultor de los "Panales del hombre", como ha titulado a la mayoría de sus últimas realizaciones.

El Salón de Artistas Ferroviarios, en la Sala Previsión del Banco de Chile, destacó los nombres de Dámaso Armiño y Leopoldo Garrido, en la sección pintura. El primero, principalmente en sus acuarelas de gran formato, con soltura muy grande, que fue posible advertir también en sus óleos, especialmente en "Estudio" con una pincelada diagonal y una matización noble que nos recordó a Cézanne. Leopoldo Garrido, más tradicionalista, más apegado al modelo, pero no por eso menos valioso, nos sorprendió especialmente por el avance que ha tenido con respecto a sus trabajos del año pasado. Sus rosas en la mata, con sutileza logró lo grácil de los pétalos, sin perder en firmeza de dibujo, que es una de las cualidades del joven artista.

Santos Assareto, empeñoso y disperejo, tiene especiales condiciones para los bodegones, por el uso atinado de las tierras. Eulogio Navarro, investigador y de espíritu más moderno, llama la atención por la luminosidad del color y el dibujo seguro. Carlos Muller, Rafael Burgos y Magallanes Contreras, contribuyen con sus envíos a componer una muy buena sección pintura. Humberto Armiño, excelente dibujante, especialmente de croquis de desnudos y de cabezas, sobresale nitidamente en la especialidad, con su trazo atmosférico, con su seguridad manual y el buen gusto. En resumen, una exposición de artistas ferroviarios, de bastante calidad técnica y que mucho se debe a las lecciones que imparte don José Caracci, un maestro permanentemente entusiasta.

En los últimos días del año pasado y en los primeros del actual, se han sucedido varios Salones de profesionales universitarios y de empleados de diversas reparticiones públicas, que dedican sus horas libres a las artes plásticas, cada vez con mayor madurez artística y conocimiento técnico. No siempre nos fue posible referirnos a estas muestras y alentar el entusiasmo de personas que ponen tanto cariño en la actividad, pero el fin de año nos llena de obligaciones diversas. Todavía están cercanos, eso sí, el Salón de Arte que organiza la Casa de la Cultura de Ñuñoa y el Salón de Artistas Ferroviarios. El primero, es un certamen libre, para profesionales del pincel y la talla. El segundo, es un torneo de aficionados, pero que revela bastante madurez, ya que están guiados con mucha claridad por José Caracci, Premio Nacional de Arte 1957.

El premio principal del Salón de Ñuñoa destacó la labor pictórica de Augusto Barcia, con su dibujo estructurado, las líneas definidas con entereza expresionista y la improvisación inesperada, de quien se siente a sus anchas con el espectáculo del paisaje, pero le agrega lo que le dicta su imaginación y simplifica con talento plástico marcado. El colorido es aquietado y se mantiene en el repertorio de los plateados, de las gamas asordadas. Todo está realizado para destacar los planos cortados abruptamente y comunicar vigor, dar una visión dramática del paisaje del Cajón del Maipo o los alrededores de Santiago. Casi nunca aparece la figura humana y la desolación, la melancolía, logran mejor su impacto expresivo.

Fernando Daza, de mayor sutileza cromática, de preciosismo tonalista más marcado, es también un pintor muy valioso, entre los premiados en el Salón ñuñoíno. Manteniéndose como su compañero en una posición objetivista, en un respeto a los rincones de Santiago que retrata en sus pinturas, le da un vuelo lírico, un enfoque nuevo a nuestros puentes, nuestras iglesias y edificios capitalinos, con una seguridad de diseño, con un oficio depurado, que no impiden la búsqueda colorística y el matiz personal, que le han dado un merecido Segundo Premio. Manuel Gómez, en una ruta similar, tiene una inclinación más abstracta y tritura los planos con una búsqueda más formal, pero sin perder de vista el modelo que tiene ante los ojos, la representación de los objetos.

Humberto Soto, el gran premio en escultura, hace tiempo que viene imponiendo sus formas laberínticas, sus masas equilibradas con fuerza mítica, con calores ancestrales. Todo está hecho con suma prolijidad, con amor de artesano y como hombre que quiere la tierra, realiza su obra en materiales nobles, en el vetusto amasado de la greda. Sus superficies rugosas sus planos sin pulir tienen el encanto de lo primigenio, de la voz más honda de lo terrestre, pero han sabido sacar partido a las grandes conquistas de la escultura









# La Teoría de la Expresión de Felix Schwartzman

Por JORGE ESTRELLA

decr., estudiar las implicaciones fundamentales que envuelve el hecho de ser el hombre un ser que se expresa,"<sup>1</sup> y por eso, el hecho teórico de este filósofo encauzado en la figura a dilucidar, el hecho existencial, es el reconocimiento de que éste potencia siempre una realidad: la materia donde se encarna la expresión, por un lado; la significación a que esta misma materia nos remite, por otro. La tristeza que revela un rostro no es el rostro mismo, sino es aquella se nos muestra. Este hecho, simple y trivial en apariencia, en un embargo, la inquietante cuestión de cómo una significación, una tristeza, en un caso) puede transparentarse en un ser como el rostro, cuya naturaleza le es tan ajena ontológicamente,

lleva tan lejos la afirmación de una correspondencia entre los rasgos somáticos y los estados interiores, que fatalmente desemboca en una imagen estática del hombre: "ningún dedo de un hombre, dice, puede convenir a la mano de otro. Cada parte de un cuerpo orgánico es la imagen del todo y lleva el carácter del todo". Así visto, el hombre aparece determinado a ser lo que — su estructura orgánica establece

El romanticismo, reemplazando la polaridad interna-externa de la fisiología tradicional por la polaridad microcosmos-macrocosmos, muestra la segunda vía de acceso al hecho expresivo. El universo, para el romanticismo, aparece alentado por un impulso expresivo que lo penetra en su totalidad. De ahí que la inmersión en la naturaleza, que corresponde a las leyes de la naturaleza (que el romántico también un intento de salir de sí), adquiere un valor altamente revelador. Esa voluntad de identificación con el ser del mundo, de participación en el todo, señala para el romanticismo la vía que lleva a la autorrevelación individual, superando las limitaciones que construyeron toda expresión; porque en el microcosmos del hombre se refleja el impulso expresivo de la naturaleza, el macrocosmos. Tal concepto del vínculo humano con el mundo exterior al que "lo percibo como exterior al hombre confina por último a un conjunto de lo real. Lo cual significa, agrega Schwartzmann, que el romántico atiende menos a la dialéctica de las expresiones humanas internas y externas tomadas en sí mismas, que a la relación de éstas con el todo". El romántico se refleja en la fisonomía la relación vida-universo, antes que manifestaciones de estados interiores.

Un tercer intento para comprender la expresión (el mas fallido de todos), por su inspiración antimatemática, ha sido el de Darwin. Si siguiendo los carriles de la evolución darwinista, Darwin se orienta a interpretar los hechos expresivos a partir del sentido que posician en el pasado, de las situaciones que la adaptación selectiva fue dándoles nacimiento, manifestaciones emocionales se comprenden así en función de su valor adaptativo. A su juicio —dice Schwartzmann— «A juicio de las expresiones que pueden surcar un rostro constituye una prueba de supervivencia psicofísica de actitudes de agresión o defensa que fueron vitalmente significativas en el pasado». En los gestos producidos en la frente por verse la huella de un gesto muscular del primitivo que avizora las limitaciones de este análisis que indaga la utilidad de las expresiones son manifestas cuando pensamos que acaba sosteniendo la presencia de gestos parásitos que no reflejan movimientos interiores. Lo cual equivale a proponer también que dichos movimientos no poseen renúncias somáticas. Este es para Schwartzmann un error básico porque «los movimientos mínimos siempre representan indicios de emociones internas, puesto que toda disposición de animo impregna lo corporal haciéndolo vibrar con su sen-

Para superar las deficiencias teóricas de las tres posiciones señaladas, propone Schwartzmann una cuarta interpretación cuyo designio es comprender la expresión a partir de su propia naturaleza. Se investiga así, el reflejo de la existencia en la expresión, no menuda que el influjo de esta en aquella. Señala Schwartzmann, los puntos comunes de esta teoría con la línea de pensamiento que inspira a filósofos como Schlier y Heidegger, Plessner, Sartre y otros donde el núcleo del análisis antropológico lo constituye la relación del individuo consigo mismo, el otro

El sentido de una obra de Arte o el de una ecuación matemática, no es un mero recurso para convertirlo en afirmaciones. Este arraigo nace en las significaciones, este desarrollo de realidades antitéticas e irreconciliables que misteriosamente se combinan para revelar un sentido, para expresar, es considerado por Schwartz como el denominador común o rasgo esencial por excelencia de toda expresión. El sentido, la expresión, parece siempre realizados en una extraña unidad en el seno de antagonismos irreconciliables. Pero aunque toda manifiesta la existencia de un sentido proclama siempre la dualidad, no le escapa a Schwartz como la inmensa diversidad de fenómenos que involucra su generalización. La visión unitaria de los fenómenos expresivos —dice— no elimina la posibilidad de diferenciar en ellos diversos particulares, que indolentemente se pierden en la unidad. Pero la pluralidad de cada uno de esos elementos significativos entre realidades heterogéneas, no borra su unidad dialéctica."

el hombre como ser que percibe significaciones también "a través de". "E ver humano —dice Schwartsmann— es cabalmente un *traverser*". A la percepción existencial, por la cual el hombre detiene su conciencia en la contemplación de una realidad cualquiera, contraponen Schwartsmann el mirar simbólico, modo de percepción lanzado siempre desde su objeto hacia la significación del mismo. Así entendida, la percepción de una cosa remite siempre a otra.

Las resonancias gnosológicas de este planteo son significativas: al ser tanto que el conocimiento del universo está condicionado por el lenguaje que instrumentamos para ese conocer, el lenguaje aparece como límite de nuestro mundo conocido. Pero al aceptamos además, como propone Schwarzwann, que a dicho lenguaje (como a todo fenómeno humano) le es inherente un "trascender de", entonces tal límite se convierte en un nuevo punto de partida hacia otro límite del saber. Lo cual pone de manifiesto que el conocer humano por el lenguaje entendido como *tráser*, como conocimiento que se dirige a todo objeto sin detenerse en él, atravesando su interioridad en busca de su significación, es un saber dialécticamente abierto.

Así concebido, el hombre aparece remontándose interminablemente desde las formas expresivas que lo rodean (el mundo) a un sentido que las trasciende, buscando a través de, asediado como por el fatalismo donde el reposo en un objeto (el mirar existencial) no tiene cabida.

Ahora bien, ¿qué camino seguir para abordar la comprensión del hecho expresivo, signado como está por un "misterio que bordea lo inaccesible"? ¿cómo enfrentar su ambigüedad metafísica, su doble carácter de "revelar limitando y de limitar revelando"? ¿cómo entender un rostro que algo limitado nos revela y que fatalmente también algo nos oculta? ¿cómo es que conocemos lo invisible a través de lo visible?

En la historia de la fisiognómica descubre Schwartzmann cuatro modos de procurar respuestas para esos interrogantes, cuatro modos que configuran otras tantas maneras de entender al hombre y a sus vinculaciones con el otro y el mundo. El primero de ellos aparece en la fisiognómica atribuida a los griegos. En ella se postulan correlaciones entre los distintos estados del alma y las expresiones corpóreas. Pero el escrito griego sólo considera relevantes, dentro de ese paralelismo psicofísico, aquellas expresiones que manifiestan lo general y común, los movimientos mimicos que revelan, en la interioridad, estados comunes a todos los individuos de una especie (la, miedo etc.). Schwartzmann destaca que este tipo de interpretación, poniendo todo su celo en afianzar la posibilidad de una fisiognómica científica (de ahí su proclividad a la generalización que descarta lo singular y único), traza severos límites a la comprensión de los fenómenos expresivos de la parte del objetable supuesto de que la imagen expresiva es "mas radiante en su inmutabilidad que en su dinamismo". En realidad, el elemento humano sólo aparece cuando se supera la forma expresiva invariable de los animales inferiores y aparecen fugaces movimientos significativos. La máscara rígida de un reptil —dice Schwartzmann— carece de mímica... Los entes inferiores en su mímica variada... únicamente el hombre exhibe mimos y sonrisas que iluminan toda su fisonomía". En la misma línea interpretativa, la fisiognómica de Lavater postula una absoluta concordancia entre los términos del dualismo expresivo. De ahí la posibilidad de un "descifrar la lengua origin" de la naturaleza escrita sobre el rostro y en todo su exterior: "alfabeto del cual el propio Lavater habría trazado algunos caracteres. Apoyada en su asombrosa capacidad de penetración (virtud de oráculo por la cual, según cuenta Goethe, en la conversación era en cierto sentido superior de nuestros pensamientos) que en las bondades de sus premisas teóricas, la interpretación de Lavater

# Saludo de Paso al Poeta Salvador Reyes

Por JORGE TEILLIER

Los libros que aparecían cuando los esparnazados acordes del "Lindo" eran sucedidos por la estría de La Corona y San Pedro, cuando "Claridad" fundó para los jóvenes estudiantes seminaristas Alberto Rojas Gil, Raúl Silva Castro y el hermano Yépez era vocada por las calles, los anarquistas de Rojas y González Vera, se creaban con libros de Jean de Kotoplin bajo el brazo y una delgada paqueta "La canción de la Fiesta" de Pablo Neruda, candora de los juegos de palabras, era leída por toda la multitud de pierrollos y colombinas, cuando Alberto Meza Fuentes, y un grupo del activo y conmovedor de la República llamada "Reyes", echaba a nado "atearistas elegantes" por las páginas de su primer libro: Barco, Ebrío (aún me pesa al título, su filiación más al lado de Corbiere y Kimbudo). Ese pequeño libro de Andrés Sabella en su momento "Hacia" reditó hace poco, era uno de los que creaba un estremecimiento a la poesía chilena, junto a los poemas de Pablo de Rokha ("cuando los Genjidos" aparecía en el mundo) y Vicente Huidobro. Hoy se habla de un ganador del Premio Nacional es fácil ver que la arqueología literaria, simplemente, que este el caso. Es un poeta aún no del todo conocido, uno de los "además" de la nueva poesía chilena haber aún en Nasci-

mento algún ejemplar de "Las Mareas del Sur" (1932), su último libro de versos, cuyo color de tiempo no se destiñe aun con el valen de las olas que vienen y van. Salvador Reyes en sus poemas captó un clima de época cuya resonancia no llega como la de películas como "Argentina con Jean Gabin" o "El Muelle de las Brumas" y que correspondía a un estado de alma, que superaba a los meros decorativismos e ilustraba una manera de ser y de ver inédita en Chile: el descubrimiento de paisajes mentales; esto hizo que Miloz en la década de '30 fuera un poeta tan leído y admirado en nuestro país, mientras en Francia recién ahora lo reivindicó el grupo de la revista "Planeta".

Frente a la urgencia de los tiempos, los cambios sociales, se planteó una añoranza de un mundo exótico, pero no impostado para descubrir en Valparaíso o en Talca o Antofagasta, lo "fantástico" con gusto de dandysmo y "clásico" resaca del viaje europeo de enseñanza que diera Mas Otero del País de Yan. Este componente de este estado de ánimo lo salvador Reyes (que, no olvidemos, fue a la vez el "Simbad" que en la revista "Hoy" actuó como periodista de batalla para ejercer el régimen decadente de Alessandri). A su lado, en torno a la revista "Letras" estaban Enrique Delano y Jacobo Danke, más tarde Victoriano Hecario y Nicomedes Guzmán; gente que se escapaba "de la ciudad cubilica y blanca" para dar con el hachazo más jugoso una partida demasiado "larga", pro-

vocando la burla de los criollistas y la gente apegada a la buena cara de la realidad. Se les rotulo con la etiqueta de 'imaginista' como podria haberlo sido con cualquiera otra. Discipulos de Farrère, Stevenson, Loti, Lord Dunsany, tenian, sin embargo, un tono inconfundible. Asi hablaba el Salvador Reyes de los treinta años de edad:

"Con el hongo inclinado hacia la izquierda  
y ataviada con la bruma  
de lejanas ciudades nocturnas,  
juventud, te veo pasar  
tras aquella mujer.

Juventud, ¿eres mía  
o soy acaso un hombre sin edad,  
algo borroso que viene del fondo  
del tiempo,  
cansado de abrirse camino  
entre tanto recuerdo?

Noche a noche me dices: ¡Hasta  
(nunca!)  
Yo te tiendo la mano sin res-  
(poder)  
y mientras sales al casino  
algo haciendo dibujos con mi bas-  
(ton en el parquet)

Un poeta lo es cuando tiene un tono intransferible. Los simuladores de poesía pueden hacer buenos versos, pero perfectamente pertenecientes a cualquiera otro autor. Salvador Reyes es uno de los pocos poetas chilenos que creó un atmósfera, un "tono". En su prosa muchas veces se pierde, porque —la vez— esencialmente un poeta en verso. Pero eso es otra historia. Ahora saludamos como merece al poeta Salvador Reyes.



y el mundo. Esta nueva dirección hacia el misterio metafísico fundamental que envuelve a los hechos expresivos y reconoce que las manifestaciones que salen al paso de su exploración provienen de los fenómenos expresivos mismos cuanto del grado de penetración del observador. Su ejemplo de lo primero lo constituyen el hecho de que hombres diferentes pueden tener iguales expresiones pero disposiciones psicológicas diversas, como el valiente y el desvergonzado; o la risa y el llanto, fenómenos expresivos que inundan un rostro en circunstancias efectivas contrarias. También el enmascaramiento, el disfrazado para el conocer fisiológico aunque, psicológicamente, máscara recubre el elemento realmente expresivo para establecer su ambivalencia. Para Schwartzmann, reconocer en tales limitaciones expresivas un aspecto puramente negativo, conduce a conclusiones dualistas: entre la vida interior y la exterior, entre lo primordial y lo secundario, lo innascible y lo a la vez inevitable. Y si en oposición al dualismo se postula la unidad psicofísica del hombre, también aquí lo intencional es prescripto, negado al conocimiento, como su inevitabilidad le imposibilita, exteriormente.

Acuciado por la doble exigencia de reconciliar la heterogeneidad entre el mundo interior y el mundo exterior (no que se nos revela en cualquier experiencia profunda), por un lado, y de salvar la unidad personal sin caer en el monismo ingenuo, por otro, el pensador de Schwartzmann se decide por lo que llamamos dualismo expresivo. Si el dualismo clásico cuerpo-álma no "existe" —dice—, "es necesario postular alguno para explicarse las expresiones"; y la visión de las expresiones fundamentales no se le puede fundamentar ni precisar en el mundo, a la intuición original de su pensamiento. Schwartzmann se hace cargo decididamente de esta afirmación: es necesario atribuir a los movimientos expresivos actualizar un dualismo esencial.

Pero este dualismo (que puede ser objeto de experiencia, en uno mismo, de contemplación, en el otro), no supone defender, a juicio de Schwartzmann, una concepción del "modelo bilateral" del hombre —que aparece en el dualismo ontológico, como que en Descartes halla su más clara expresión, postula la existencia de dos mundos irreducibles: «cuerpo-álma», «rea extendida y pensante», lo cual vapora la posibilidad de captar al hombre como unidad dinámica. Que Schwartzmann propone substituir el dualismo ontológico por otro derivado de la experiencia interior y exterior expresivo: "El mundo es fuerza, el cuerpo y álma no implican entes, sólo ordenes de ser irreducibles y acordes... En el momento en que se

produce la exteriorización expresa  
despierta un sentimiento de antitesis  
entre el yo y el cuerpo — que el ob-  
servador percibe como el «quasi» que  
remite al dentro—; pero que deriva  
de un anhelo de evadirse de la cor-  
poralidad, de un impulso de trascen-  
dencia, antes que de la antitesis in-  
conciliable de un para-sí y un en-  
sí», dice Schwartzmann en un pasaje  
que condensa su pensamiento ante esta  
espinosa cuestión que desvela a  
la filosofía desde hace siglos.

El dualismo originario revelado en la expresividad (dualismo que constituye el meollo de este modo de filosofar), tiene como contrapartida la viva voluntad de sobrepasarlo. Tal ocurre cuando el impulso expresivo, intentando doblegarse, se enfrenta con el obstáculo de la propia limitación. Así pues, en esta misma limitación, es quien hace posible la expresión creadora. La expresión aparece entonces como resultante de este juego de tensiones, de esta antitesis original. Mediante esta dialéctica de la expresión, la expresividad "se manifiesta irradian- y evadiéndose del cuerpo que constituye su condición de posibilidad".

Tales son, en sus líneas más generales, algunas de las tesis básicas de la obra de Schwartsmann. A pesar de ellas, su autor despliega un cuidadoso y extenso análisis de expresiones en la plástica y la literatura, prueba de la fecundidad de sus enfoques teóricos. Hay ciertos particularismos metafísicos de Schwartsmann, son sus interpretaciones de la creación mística y de sus semejanzas con los impulsos expresivos; o su teoría de las emociones, cuya naturaleza entiende que Schwartsmann inequívocamente vincula a polarizaciones interiores y a polarizaciones comprendidas más casualmente dentro de la dialéctica expresiva; o sus sugerencias para un nuevo modo de concebir la historia y la crítica estética, donde el análisis de los imperativos expresivos de cada obra analiza que debiera partir de la obra misma y llegar luego a su comprensión histórica, pero no al revés. Porque este núcleo de toda manifestación estética, que el autor extrae al ser de la expresión por el cual descubrimos "lo cualitativamente indeterminadamente lleno de resonancias de sentido, pero que se eleva desde lo existente recordado en su encarnación".

Sorprende en esta obra de largo aliento el hecho de que junto a la erudición abrumadora de su autor (que se desplaza con holgura desde las tesis epistemológicas de Wittgenstein hasta los análisis estilísticos del arte hindú), conviva un espíritu fresco, original, que le permite hacer en gran medida eso que se llama filosofía: disipar el pensamiento con hondura allí mismo donde palpita un misterio.

Av. de la Universidad  
No 975  
México (D.F.)  
México

Amunátegui 35-37  
Teléfono 62329  
Santiago de Chile

**FONDO DE CULTURA ECONOMICA**  
Sucursal para Chile  
DE RECIENTE APARICION EN MEXICO, PROXIMAMENTE A LA VENTA EN CHILE

Colección Tezontle  
Schulman, Juan Soveluck, Fernando Alegría y otros.

COLOQUIO SOBRE LA NOVELA HISPANOAMERICANA  
(4 Ensayos)

Colección **Economía**  
Adolfo Dorfman

LA INDUSTRIALIZACION EN LA AMERICA LATINA Y LA  
POLITICA DE FOMENTO.  
Y MUCHAS NOVEDADES MAS  
BO DE CULTURA ECONOMICA

**FONDO DE CULTURA ECONOMICA**



Apuntes de Viaje:

# Guarderías Infantiles en Ucrania

por Matilde Ladrón de Guevara

En Kiev, capital de Ucrania, visitamos con propiedad una de las quinientas guarderías que alberga a 340 niños de 3 a 8 años de edad.

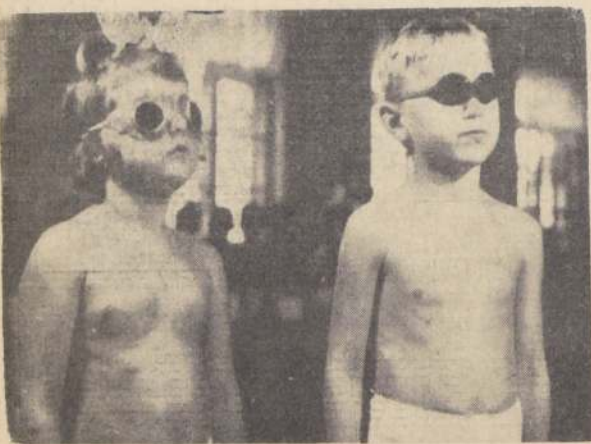
Bajo la fronda otoñal de una avenida sembrada de hojas voladas por la ventisca, en la URSS hasta las hojas solo permanecen "algunas horas" para ser recogidas por las mujeres jardineras: nos abren la empalizada de una inmensa casa rodeada de jardi-

nes rústicos. En el parque se alzan casetas, un gran barco, columpios, deslizador, un carrusel, un sputnik, aviones pequeños, un mapa mundi monumental y estatuas con alegorías de niños. El hall de entrada está lleno de niños y la directora con algunas profesoras nos esperan. Los dividen en grupos, según la edad de los niños. Todos lucen rozagantes y la mayoría rubios de ojos muy azules, se desplazan alegres y comunicativos.

Verificamos la perfecta organización de estas guarderías que poseen los más ricos detalles para desarrollar la salud física y mental del niño. Preside la entrada un gran cuadro de Lenin. Filas de guarderías reciben las prendas íntimas del niño que llega a permanecer en la guardería durante el día o la semana. Hay internos o externos y todos reciben tres comidas diarias bajo prescripción de dietistas: desayuno a las 9, almuerzo a las 12.30, cena a las 16.30 y un café con leche (extraordinario). Los padres pagan entre 2 a 10 rublos mensuales (20 a 100 escudos) ya que la mayoría obtienen buenos salarios. Todas las guarderías están mantenidas por el Ministerio de Educación Pública y se exige estrictamente su estado de higiene, limpieza y ornamentación cabales. La dotación del personal que atiende la más antigua de Kiev, está constituida por 140 personas: médicos especializados, dentistas, enfermeras, profesores, empleadas, cocineras y un personal idóneo para este objetivo. Los alumnos internos, salen los fines de semana, y se aceptan en esas condiciones, porque sus padres carecen aun de casa apropiada, o están divorciados, o porque son de madre soltera que debe acudir a su trabajo. Los alumnos externos se adaptan a un horario que va desde las 8 A.M. hasta las 18 horas.

## AMO EN LA COMUNIDAD

El niño en los países socialistas es el amo o el príncipe de la comunidad y goza de ventajas especiales que van desde el alimento hasta las vestimentas para que su vida obtenga las mejores condiciones humanas y su niñez determine su personalidad futura.



Con anteojos especiales, los niños soviéticos reciben rayos ultravioleta durante el invierno.

## BAILANDO

(De la 1a. Página)

Juro de que Harvin había sido nombrado guarda nocturno en los almacenes Cringall. Entonces mandó a Rosa a que obtuviera empleo como bailarina en el Rose-mount, procurando labrarse una reputación de muchacha seria y decente. Hizo esto como primera precaución, por si Jim Harvin no aceptaba su proposición.

"Usted vino aquí, le vio y trató a que le ayudara en el robo a los almacenes Cringall. Pero él se negó. Se había regenerado. Sin embargo, no contó a su esposa la proposición que usted le había hecho, pues pensó que ella se sentiría preocupada. Entonces, usted pensó llevar a cabo el trabajo de otra forma."

"Añoche telefoneó a Mrs. Harvin, fingiendo ser empleado de los almacenes y hablar por encargo de Jim. Le dijo que, a causa de la niebla espesa, no debía llevarle el café y los bocadillos, como de costumbre. Ella creyó el engaño."

"Muy poco antes de las doce, usted y Rosa entraron en la habitación de las bailarinas. Usted se encerró en el lavabo, mientras ella abría la ventana y se ponía

el abrigo, guardando en el bolsillo la tira de veinte billetes que le había dado. Entonces saltó por la ventana."

"Necesitaba que Rosa le acompañara, porque sabía que Jim estaría esperando a su esposa a las doce, como de costumbre, y que si veía una mujer por la mirilla, cuya cara quedaría borrosa entre la niebla, abriría la puerta, pensando que se trataba de su esposa. Así entró usted en los almacenes."

"Harvin se negó una vez más a ayudarlo y le amenazó con entregarle a la policía. Usted le mató."

"Entretanto, Rosa había regresado al extremo del pasaje que da a Renet Street, esperando a que usted se reuniera con ella. Nadie observaría la desaparición de ninguno de los dos. Las muchachas estaban muy ocupadas, y el salón de baile se halla muy concurrido."

"Permanecieron en ese lugar del pasaje hasta que llegó el alcalde para hacer entrega de los

premios. Sabían el momento exacto: cuando la habitación de las bailarinas quedara sumida en oscuridad, porque todas ellas estarían en la sala, viendo la distribución de premios. Entonces volvieron a entrar por la ventana y llegaron a la pista de baile."

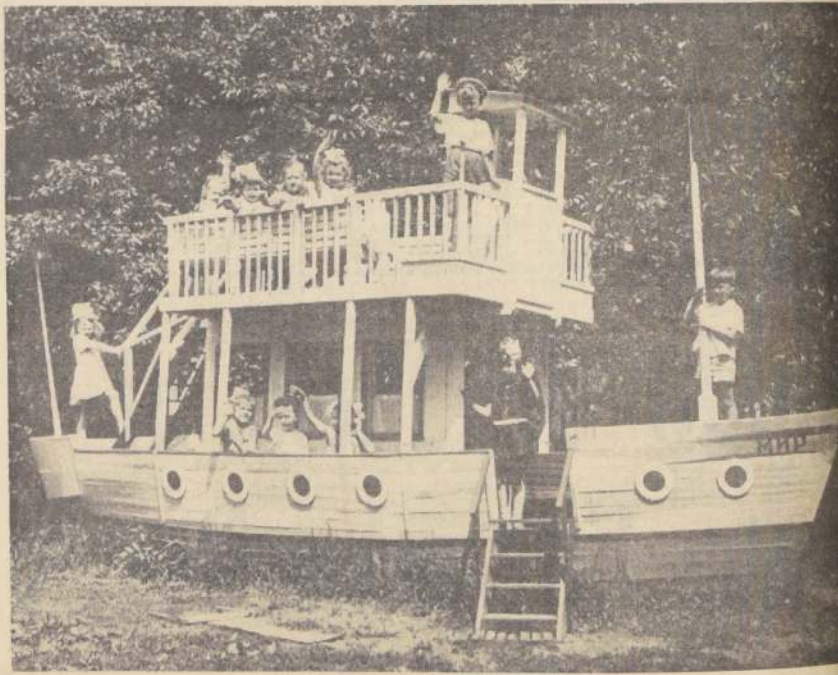
Malinkel permanecía callado. —Fue mala suerte que cuando Rosa entregó los billetes al administrador, faltara uno —prosiguió Callaghan—. Fíjese me ha dicho que usted compró veinte. Ella sólo entregó diecinueve. El administrador la abomó en cuenta nueve chelines y seis peniques, en lugar de diez chelines. Rosa dijo que había perdido el otro billete."

"Fue también mala suerte que lo perdiera frente a la puerta de entrada de los empleados del almacén, mientras esperaba que Jim mirara por la rejilla. Encontré el billete allí, esta noche, en una ranura del pavimento. Es este."

Callaghan sacó el billete del bolsillo y lo sostuvo para que Ma-



Una chica lavándose en lavatorio apropiado a su estatura.



El recreo y el aire libre son esenciales en la vida del niño. En el buque distribuyen los puestos y juegos de cada infante.

linkel pudiera ver la fecha impresa en él, correspondiente al día anterior.

—Cuando mostré este billete a Rosa —siguió diciendo Callaghan, con una sonrisa—, la muchacha comprendió que todo estaba descubierto y habló para salvar el pellejo. En estos momentos está en jefatura. Póngase el abrigo, Malinkel."

Malinkel se encogió de hombros. Su cara era gris.

—Está bien —dijo, con voz ronca—. Parece que todo ha terminado. Pero pudiera haber salido bien. Vamos, acabemos de una vez."

Malinkel se encogió de hombros. Su cara era gris. Seguiría lloviendo. El tren de Londres se disponía a partir.

Callaghan se asomó por la ventanilla del coche, encendió un cigarrillo y bostezó.

—Ha sido un trabajo muy rápido, Slim —dijo MacOliver, desde el andén—. Tuviste suerte al encontrar el billete del baile. Malinkel no hubiera confesado nunca, de no haber sido por esto."

—No lo encontré —repuso Callaghan—. Lo arranqué de la tira cuando estaba hablando con Filly, en su despacho. Buenas noches."

MacOliver quedó mirando el tren, que salía de la estación.

—¿Qué me aspen! —exclamó,

## Los Gargantúas del "MEC"

BRUSELAS (ANSA). — Especial. — Si tomamos al pie de la letra las estadísticas de la Comunidad Económica Europea, el luxemburgués gasta el 14,7 por ciento para vestirse, y el italiano, que gasta el 43 por ciento para comer, son, respectivamente, el "dandy" y el "gargantúa" de Europa de los seis, compuesta por Bélgica, Francia, Alemania, Italia, Holanda y Luxemburgo. Sin embargo, la realidad es diferente. En el Luxemburgo gasta alrededor de 1.500 dólares por año para sustentarse (comida, tabaco y bebidas), y el italiano solo 850 dólares. Pero como se alimentan, según las estadísticas, los "seis" del MEC:

El belga consume en un año 190 kilos de papas y bebe 64 litros de cerveza. Prefiere la carne y la leche a las legumbres. El francés consume 115 litros de vino, come bastante pan y bastante fruta, además de 115 kilos de papas. Consume abundante carne, muchas aves y carnes de frutina y pescado. Come menos carne, y solo bebe 87 litros de leche, tanto que el holandés bebe 153 litros. En cambio, come con el francés en el consumo de vino.

El luxemburgués consume 75 kilos de carne y 250 huevos por año. Bebe vino y cerveza en cantidad respetable. El holandés consume bastante leche, mucha manteca y 23 kilos de margarina por año.

Según la escala, el luxemburgués es el que más gasta anualmente en alimentación (1.500 dólares); los que menos gastan son el holandés (850 dólares) y el italiano (830 dólares). Hay que advertir que los precios en Holanda son los más bajos de la comunidad.

La conclusión que puede sacarse es la siguiente: el 30 de junio de 1960 aparecerán las barreras aduaneras entre los "seis". Pero será muy difícil hacer que desaparezcan también las barreras en materia de alimentación, componer un menú común europeo.



# LA NACION: Medio Siglo y un Año Más de Vida



JORGE CASH M., presidente del Consejo de la Empresa Periodística LA NACION S. A.



CLAUDIO ORREGO V., director del diario LA NACION



Consejero señor Eliert Herud M.



Consejero señor Germán Becker U.



Consejero señor José Ramsay A.



Consejero señor Humberto Soto



Manuel Cruz, Subdirector y Jefe de Redacción de LA NACION



Don Raúl González Alfaro, Subdirector de LA NACION

"LA NACION surgió para expresar y recoger los problemas y las inquietudes del país, no sólo para informar, no sólo para dar la noticia e interpretarla, según la conveniencia de las circunstancias, sino para orientar a la opinión pública en un sentido muy claro y aleccionador que definió su primer editorial: estimular el desarrollo, velar por la suerte y bienestar del trabajador, impulsar una política básica para darle a Chile su independencia económica".

Esas palabras, dichas en forma tan simple, tan directa, manifestaron en su oportunidad, la significación de la historia política y social de nuestro siglo, la raíz de los grandes conflictos que compro-

meten a los pueblos y a los hombres de nuestra época", expresó el presidente de nuestra Empresa, Jorge Cash, durante uno de los actos con que el 14 de enero de 1967 nuestro diario celebró su medio siglo de vida.

Agregó:

## CAMINO PARA LAS NUEVAS IDEAS

No fue, pues, casualidad el hecho de la profunda irradiación, de la influencia preponderante que tuvo LA NACION por los años 20, porque surgió, justamente, para abrir camino en la conciencia del país a las nuevas ideas, a las ideas renovadoras en contra de las ideas viejas, de las ideas que habían perdido todo contenido y vigencia.

Para quienes, en alguna forma, hemos estado vinculados al periodismo, para quienes hemos experimentado, en alguna medida, la emoción y la esperanza, siempre ligadas al nacimiento de un diario y hemos sabido de la hermosa tarea de expresar, con libertad e independencia, un juicio acerca del acontecer de los problemas que preocupan en los días y en los años a la gente común, resulta imposible dejar de sentir un cierto vínculo moral con esos hombres ya muertos, que entregaron su esfuerzo, que tomaron la pluma para defender una concepción que no puede ser patrimonio de un grupo de un partido, ni siquiera de un Gobierno, menos de una década de la historia nacional, porque es la concepción que, bajo diversas inspiraciones ideológicas, representa, en nuestro siglo, la lucha por la dignificación del pueblo y por la eliminación de las trabas que impiden a los países el ejercicio real de su soberanía y autodeterminación.

Yo no quisiera —continuó Jorge Cash—, sin embargo, empañar la significación de este aniversario con palabras que vayan más allá de trazar, con unos cuantos rasgos, el pensamiento de quienes tuvieron la visión de decir en su hora cosas que aún perduran, y de decir en un diario que, por razones de todos conocidas, pasó con el tiempo a ser el órgano de expresión de los criterios del Estado, como entregando, sin adivinarlo, un mensaje que no muere, pero que muy pocos han sabido interpretar.

De allí que desde entonces la historia de LA NACION y de la empresa que la edita, viene a ser como una imagen de las ideas y las obras de los Gobiernos que han inspirado su orientación. Bajo distintas formas, con mayor o menor calidad periodística, este diario ha reflejado los propósitos de las Administraciones que, por lo menos en los últimos 30 años, ha tenido Chile.

DENTRO DE LA LIBERTAD, PALABRA DE LOS GOBIERNOS

Con frecuencia se discute el hecho de que exista un diario que interprete el pensamiento y la acción de los Gobiernos.

Con frecuencia en las luchas políticas y en las polémicas que éstas suscitan, se sostiene que LA NACION es un diario casi

mercenario, que cambia según sea la naturaleza de los Gobiernos que sirve.

Este es un pecado en el cual la mayoría hemos incurrido.

Pero, ¿es justo decir tal cosa? En un país, como el nuestro, donde impera la más absoluta libertad de prensa e información, donde la gran mayoría es enemiga de la restricción del libre ejercicio del periodismo, donde creemos que el pilar quizás más firme de nuestra democracia es que la opinión pública conozca y juzgue las noticias y la opinión de todos los sectores, parece lógico también que el Gobierno tenga un órgano de expresión, entre otros muchos que circulan y llegan a manos del público, donde pueda defender y explicar sus puntos de vista y el fundamento de sus decisiones.

## AL MARGEN DE LAS DIFERENCIAS

Y si se suceden los Mandatarios, y se renuevan los cuadros administrativos básicos del país, es también lógico que los que ocupan los cargos que tienen que ver con la orientación del diario, a su vez, cambien.

Pero si hemos querido darle un marco adecuado a la celebración de este medio siglo de vida de LA NACION, es porque nos interesa, en alguna medida modesta, contribuir a ennoblecir el periodismo nacional. Compartir con los



Don Luis Olivares, jefe del Departamento de Publicidad de la Empresa Periodística LA NACION



Joaquín Edwards Bello, Premio Nacional de Literatura, ex Consejero y el redactor más antiguo de LA NACION

directores de todos los diarios y revistas y representantes de las empresas, al margen de las diferencias que pueden separarnos, ese tesoro común que nos une: la vocación y el sacrificio que representa el hacer un diario, el afrontar las complejidades, las dificultades de empresas como las periodísticas que, en mayor o menor escala, tienen problemas tan similares y en las cuales descansa la presencia de la prensa chilena.

Hemos querido, sobre todo, expresar nuestra convicción de que la existencia y la perduración de los diversos órganos de publicidad, que el ejercicio del periodismo honesto en toda su diversidad, son una condición básica del progreso logrado en la libertad.

## LA PRENSA, ESPEJO DE LA REALIDAD

Porque ¿no es la prensa un espejo de la realidad moral, social y económica del país? ¿Por qué tratar que la sociedad no vea su propio rostro? Todo llega a la prensa, así como todo llega al hombre, las buenas y las malas noticias, la atrocidad del crimen, los hechos políticos que conforman la esperanza, la trama real de la existencia tal como es. Lo interesante y lo que perdura.

Así debe ser. Si quieren que cierta prensa cambie, transformen la base material de la sociedad, renueven la moral pública y las instituciones.

## LA FE DEL PUEBLO

No obliguen a la prensa a cubrir con un velo de mentiras y omisiones la verdad de lo que es el medio del cual se nutre.

Igual sucede con la batalla de las ideas. ¿Por qué el pueblo no había de conocerlas todas? ¿Qué temor puede haber a las ideas?

¿Acaso no hemos visto en estos años cómo el pueblo es capaz de amar y seguir una idea, respetando a las otras?

¿Acaso se ha debilitado la fe del pueblo porque hasta él llegan todas las ideas, todas las interpretaciones, de las noticias, de los hechos y las obras? Por el contrario, la fe del pueblo se ha robustecido, la fe del pueblo es más rica y más lúcida que antes.

Y esa es una nueva lección que debemos aprender.



DON ELIODORO YÁÑEZ, fundador e inspirador de LA NACION



Don Carlos Dávila, uno de los hombres que, junto al "Maestro", D. Eliodoro Yáñez, dieron vida a LA NACION. En dos oportunidades fue Director del Diario, al que le imprimió una línea informativa, ágil y dinámica. La primera vez dejó la Dirección para ocupar la Embajada de Chile en los Estados Unidos, y, en la segunda oportunidad, al ser designado Secretario General de la OEA.



DON EDUARDO LABBE, gerente de la Empresa Periodística LA NACION



Don Renato Gazmuri, subgerente de la Empresa



Don Marcelo Ralfo, gerente comercial del diario LA NACION



# SERVICIOS SOCIALES EN LA EMPRESA "LA NACION"

Mediante un cordial entendimiento entre la Empresa Periodística LA NACION S. A. y sus personales, representados en sus tres sindicatos, Técnico, Mixto y de Periodistas, y por un Comité de Acción Gremial, se han establecido una serie de beneficios de tipo social, y se ha acentuado una clara política de mutuo entendimiento en este sentido.

La Empresa mantiene una serie de beneficios, entre los que vale destacar el funcionamiento de una policlínica, que durante más de quince años ha estado bajo la dirección de su jefe, Luis Aldunate, experimentado profesional, que tiene a su favor cursos de perfeccionamiento en algunos países europeos y en los Estados Unidos.

Un eficiente equipo de médicos, bajo la dirección del Dr. Hernán del Pino, atienden tanto en el Servicio Médico, que funciona en el cuarto piso del edificio

de LA NACION, como a domicilio. Ha integrado este servicio, entre otros profesionales de prestigio, el



Luis Aldunate

Dr. Iván Videla, actual Director del Hospital del Salvador. El Dr. Del Pino, destacado pediatra, se ha ganado el aprecio y reconocimiento de todos los padres que han laborado y laboran en LA NACION, ya que todos los hijos del personal han sido entregados a su experiencia y control médico.

El Servicio Médico abarca también otras especialidades, como Oftalmología, Odontología y Medicina In-



Dr. Hernán del Pino

terna. El Dr. Alejandro Morales está a cargo del servicio dental, y por su labor goza del especial aprecio de los empleados de esta casa periodística, especialmente de sus familiares, a quienes alcanza su atención.

El Jefe de la Sección Bienestar es Emilio Pizarro, quien exhibe una dilatada

hoja de servicios en el campo gremial. Asistente Social es Eulalia Barria, a quien acuden las esposas cuando no las convencen las explicaciones dadas por los maridos de que en la noche debieron trabajar horas extraordinarias con motivo de una noticia de última hora que obligó a un cambio de páginas, por un desperfecto de la prensa, por un balance atrasado o por exceso de trabajo en los Talleres Gráficos. El hecho de que gran parte del trabajo de una empresa periodística y de sus talleres se realice en la noche, es todavía, incluso para los que estamos a punto de jubilar con veinte años de trasmochadas y amanecidas, algo muy difícil de explicar y es aquí donde todos contamos siempre con la colaboración de nuestra Asistente Social, tanto la actual, la señorita Barria, como sus antecesoras, entre ellas Iris Serrano.

Colaboran en el Departamento de Bienestar, especialmente en su parte médica, Olga Guzmán y Sonia Luengo, ambas muy atentas y gentiles colaboradoras en todas las iniciativas.

Es interesante destacar, en el orden de la acción social, la colaboración prestada por la Empresa a todas las iniciativas de tipo social, deportiva o cultural emprendidas por su personal o por sus entidades gremiales y deportivas, como la tradicional fiesta de Navidad con obsequio de juguetes y golosinas para los niños.

A lo anterior hay que agregar, entre otras, el funcionamiento de un Económico en el edificio del diario, servicio que es atendido por CONCI.

**FIERRO**  
CA e IMPORTADO  
PERFILES CANERIAS  
Y PLANCHAS  
**FERRUGLOBO LTDA**  
STA. ROSA 2265 TEL 52792

**Papudo - Zapallar  
BUSES JEDIMAR**  
Anuncia a su distinguida clientela que, desde el día 2 de enero de 1968 inicia sus servicios directos a los Bañeros de PAPUDO y ZAPALLAR.  
Reservas de Pasajes y Servicios de Encargos  
**SANTIAGO**  
Alfauz 1042, fono 64040.  
Por Puente, frente al Mercado Central  
**PAPUDO**  
Teatro Real (Plaza)  
Zapallar  
Quiloso Municipal

**OPTICA PINO**  
POWER  
FONO 52792  
OPTICA  
DIPLOMA  
EN CHILE  
Y EUROPA

Ofrecemos a la Minería, Construcción y Agricultura

## EXPLOSIVOS NACIONALES

MARCA



M.R.

MAS DE CUARENTA AÑOS AL SERVICIO DE LA MINERIA  
E INDUSTRIAS NACIONALES

Reduzca el desgaste de su equipo mecanizado mediante el empleo apropiado de explosivos

CONSULTE NUESTRO DEPARTAMENTO TECNICO

Solicite a la Gerencia nuestro MANUAL DE EXPLOSIVOS, en el cual se encuentran detalladas todas las características de nuestros productos, conocidos a lo largo del país.

AGENTES EXCLUSIVOS PARA LA VENTA DE CORDON DETONANTE FABRICADO POR "THE ENSIGN - BICKFORD CO. Y CIA. LTDA." EN SU FABRICA "LA PORTADA", ANTOFAGASTA.

**CIA. SUD-AMERICANA DE EXPLOSIVOS**

CASILLA 255-V — CORREO 15 — SANTIAGO

GERENCIA:  
Agustinas 1350  
SANTIAGO

FABRICA:  
Río Loa  
CALAMA

SUCURSAL:  
Casilla 843  
ANTOFAGASTA

GENTILEZA DE



AGUSTINAS 1139



ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO

**Casapropia**

SINONIMO DE CONFIANZA  
AHUMADA 6 ENTREPISO FONO 68237

adhiera a la celebración  
del 51° aniversario  
del diario "LA NACION"



**LAGARRIGUE Y CIA. LTDA.**  
AGENTES GENERALES DE LA POLLA  
DE BENEFICENCIA

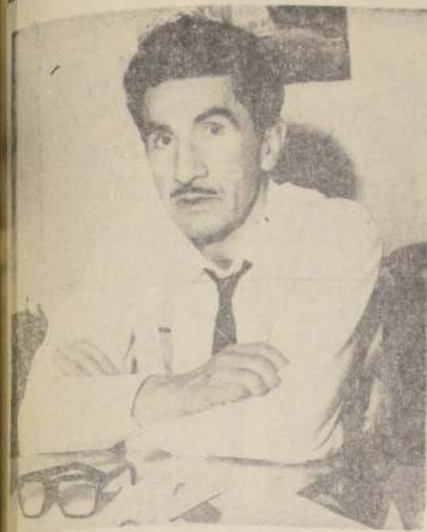
QUE DESDE EL AÑO 1934  
VIENE HACIENDO MILLONARIOS  
A LOS CHILENOS

SE ASOCIA AL  
51° ANIVERSARIO DEL  
DIARIO "LA NACION"

**LAGARRIGUE Y CIA. LTDA.**  
AHUMADA 154 • MONEDA 1031  
SANTIAGO



# Aquí Están los Muchachos de la Crónica



Leonardo Espinoza R., Jefe de Informaciones de "LA NACION"

Apuntes biográficos:

## Oscar Castro y el "Gitano Espinoza"

por RENAN ANDRADE M.

En las alas del entusiasmo, cuando se es adolescente, se tienen ilusiones que la vida seguramente se encargará de hacerlas realidad o de traspasarlas hasta quedar hecho cenizas.

En 1936 llegué a Rancagua al diario La Tribuna, en un momento de ensueño. Allí acompañé a un joven que ya incurrió en el periodismo: Baltazar Castro Palma.

Me incorporé a ese periódico — hoy desaparecido — en la redacción y talleres, en la Plaza de los Héroes y la batuta directiva era para la derecha maestra de ese poeta inolvidable: Baltazar Zúñiga.

Los Quilotes pueden ser del periodismo. Este es el argumento que con tanta pertinencia me bombardeaba mi digna y buena madre al visitarla en la casa procedente de Rancagua.

Se me preguntaba: ¿Se me da la noticia, se la escribo y la corrijo? ¿Se me da cuando el hombre del "tallero" porque te-

nia el hígado en desorden, también había que "parar" los tipos. La Marina no podía esperar y menos el público.

Después de tres años triunfó mi madre. Ingresé a Carabineros de Chile. Pero, el "bichito" iba por dentro como una procesión. A espaldas de los "jefes" y con pseudónimo colaboraba en la prensa local a la vez que en las necesidades del servicio me llevaba.

Oscar Castro Zúñiga tenía una pedagogía producto de su inmensa calidad humana. Nunca jamás un grito, ni una palabra destemplada. "El periodista debe ser un luchador incansable, honesto, insobornable". Y no eran sus palabras mera expresión verbal. Una vez en el diario me dijo: "Correr — eso era uno de mis pseudónimos — hay que terminar con ese escándalo de las peleas 'arregladas' en el American Stadium. Es vergonzoso cómo se equibulan los dineros a los concurrentes".

Se inició la campaña periodística y las consecuencias no se dejaron esperar. El "empresario" vino a hablar a la PÁGINA 30



Estay Villegas, quien ha retornado al diario para ocupar la Jefatura de Crónica. Ha realizado una dura labor periodística en la Empresa y forma parte de la estructura profesional periodística, como miembro del Consejo Editorial del Colegio de Periodistas.



MUEREN TODAS LAS ESPERANZAS. Aquí en esta página donde hablamos de periodismo y de lo que ocurre, como todos nosotros lo hacemos, tratando de anticiparnos a los acontecimientos. Colaboran con ella Lucy Pino, siempre atenta y gentil, y Patricia Rodríguez, encargada de darle curso legal al papeleo que obligan los anticipos propios de nuestro trabajo. Junto a ella, damos la foto de otra amiga nuestra, Carmen Pérez, la telefonista de los Servicios Informativos de LA NACION, a quien los periodistas le exigen tanto que nos consiga comunicación con el Gobernador de Río Negro, con el Jefe del Gabinete de Ho Chi Min, o con Niza, para hablar con la Bardot, que pasa sus vacaciones en ese balneario. Carmen cumple sus tareas con especial acierto, que la convierten en nuestra mejor camarada.

Los ágiles púgiles que van siempre detrás de la mariposa azul de la noticia, esté ésta en las fuentes tradicionales o en algún bullicioso bar del Santiago de amanecida, también se sienten satisfechos y contentos cuando aparecen en la prensa... Y los de la Crónica de LA NACION aparecemos muy seguidos en los diarios de la competencia y no, precisamente, para aplaudirnos. Pero los de esta fotografía son profesionales cien por ciento y amigos de todo el mundo. Para mantener cierto orden los identificaremos en una forma ortodoxa. En la fila de la derecha, la primera es Maura Brescia, una de nuestras estrellas. El segundo, serio y grave, es Renán Andrade, que junto con Oscar Castro y Baltazar Castro tuvo lucida actuación literaria en las tierras rancagüinas. Luego viene Carmen Bravo, que acaba de dar brillante examen de grado en la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile. De pie, cumpliendo en seriedad, Antonio Salgado, uno de los delanteros del equipo a cargo del despacho de Crónica, como uno de sus jefes. Salgado lee unos versos que le dedicó Renán Andrade. De pie, de derecha a izquierda, Manuel Fernández, Editor Nocturno, que ese día llegó temprano para la foto. Manuel es el hombre que hace tritilar al taller con sus cambios de página para dar cabida a la última revolución en el Cercano Oriente. El señor del medio, de pie, es un visitante, a quien el reportero gráfico no pudo sacar a un lado. Manifestó ser uno de los corresponsales más antiguos y, según Fernández, fue quien dio la noticia, desde Curicó, del paso de las fuerzas de Frei por "El Planchón". El que está con el teléfono en la mano es Franklin Quevedo, escritor, cuentista y especialista en materias económicas. En primer plano, otra de las últimas adquisiciones de LA NACION. Es Luis Gómez, quien vino a descubrir Santiago en busca de nuevos horizontes. Era al llegar al diario un joven cumplidor y serio, a quien sus colegas reporteros ayudaban a cruzar las esquinas. Pero aquí las compañías lo echaron a perder. Mira con cierto temor a la puerta, ya que siempre a esta hora acostumbra a visitarlo su sastre. Atrás, sonriendo, como viejo zorro, está Albino Pezoa y, como siempre, al lado de la chiquilla más buenamozza de la Crónica. La morenita (no tiene teléfono), es Nelly Cordero, a cargo de la sección "Esta es su página, Señora", famosa por sus recetas de cocina. El joven de la deportiva camisa oscura es uno de los pioneros del "colorismo rural". Este reportero arriaba vacas en bicicleta, por lo cual también puede considerarse como pionero de la mecanización agrícola. Su nombre es Mario de los Reyes, y llegó a LA NACION dos días antes que la fundadora don Elidoro Yáñez. Está en el inventario del diario. Atrás, de anteojos oscuros, Héctor Rolla, siempre pendiente de jugarle una broma a don Albino Pezoa. Calladito, en un rincón, con los ojos bajos, otro joven reportero, Víctor Moreira, somete a enérgica auto-censura una de sus últimas producciones. No llegaron a tiempo para posar para la oportunidad. Gilberto Puentes, Nancy Aburto, Francisco de Paula, Grisolia, Renato Vásquez y Alfredo González.

## ¡Aló... Aquí Valparaíso...!



Sarita Vial de los Heros de Luer es la Agente General y Corresponsal de LA NACION en Valparaíso, una de las más importantes oficinas que tiene el diario a lo largo del país. Junto a ella están Armando Jorquera, redactor deportivo, y Carlos Saavedra Rojo y Arturo Abarca Arce, ayudantes administrativos de la oficina porteña. Esta Agencia tiene especial importancia por su labor que abarca dos provincias, Valparaíso y Aconcagua, y está ubicada en calle Condell 1281. Colaboran, pero en forma autónoma, Juan Arroyo, Jefe de Distribución en Valparaíso, con más de veinte años de experiencia, y Francisco Lizana, en Viña del Mar, también un antiguo y meritorio colaborador. En San Felipe está Adela Salinas de Rubilar, además de otros distribuidores en las principales localidades de ambas provincias. Sarita Vial le dio a esta Agencia y a la Corresponsalia un dinamismo ejemplar, y se destaca en el ambiente periodístico porteño por su actividad y entusiasmo.

## Nuestro Diario en los Recuerdos de un Viejo Periodista: Enzo Castro

Conversamos la otra tarde con este viejo y querido periodista, que es Enzo Castro, considerado como uno de los decanos de los reporteros, ya que se inició en la profesión el 10 de febrero del año 1912 en el diario "El Chileno" de propiedad de don Enrique Delplano.

Cuando "LA NACION" salió a la calle por esta fecha de 1917, Enzo Castro era reportero del diario "La Unión" de Santiago y servía la Sección, "Industria, Obras Públicas, Ferrocarriles y Guerra y Marina" y se encontró con el reportero de esta misma sección del nuevo diario "La Nación", que era nada menos que Conrado Ríos Gallardo, que tan brillante actuación pública tendría posteriormente.

Cuando se me presentó —nos dice Enzo Castro— Conrado usaba un gran terno cruzado azul, impecable sombrero tongo, guantes, bastón, gran corbata a la moda de la época y como al fuera poco, unas llamativas polainas. Todo claro muy de uso en ese tiempo entre la gente que y la que podía usarlo. Fuimos buenos compañeros y desde entonces somos grandes amigos, hace la friolera de cincuenta años. Siendo director del diario don Carlos Dávila por allá de 1922 Enzo Castro estuvo brevemente en nuestro diario, pero desde hace 15 años es colaborador permanente de una minúscula de prensa de las sesiones extractadas de la Cámara de Diputados, que sirve hasta la actualidad con ejemplar dedicación.

—Conoci el viejo local de LA NACION, allá por los años 1921 a 1922, en el mismo predio donde hoy se alza el actual. Tenía dos pisos, pero era agregado. La maravilla del Taller sorprendía porque nunca pudo haberse visto tanta aparente inconsciencia soportando el peso de numerosas máquinas. Debajo de cada máquina había un pedestal de acero. Las mismas prensas, con excepción de una rotativa, que después fuera vendida a Antonio Poupin, que hoy pertenece a la Imprenta Horizonte. Aún me parece ver la silueta de Valdes, el payordomo diurno, a López, Galvez, y entre la gente de portería a numerosos rostros, muchos de los cuales he visto a lo largo del país, en otros talleres o en otras actividades. ¿Quién, de los periodistas de aquel entonces, no recuerda a Barros, a Peps, el jefe de Talleres, "mal genio para unos y gran amigo para otros"? La señorita Virginia, telefonista, y al amigo Aldunate... sus voces seguirán resonando en los oídos de quienes fuimos reporteros de este diario durante muchos años... acaso hasta la hora final, cuando pretendamos evocar a San Pedro y una voz celeste nos diga: "La Nación, buenas tardes... un reportero desea hablar con San Pedro"... y luego se abra la gran puerta del Misterio.

—Entre la gente de Crónica, ¿cuáles?

—Galvarino Moreno, actual abogado, con estudio en calle Agustinas, era Jefe de Crónica; después a Roberto Mesa



ENZO CASTRO

de el dibujante, ilustrador y gran pintor. Zúñiga era gran amigo de Pedro Pablo Bermúdez, el creador de la Crónica Roja, la gaceta liviana, que marcó rumbo en el género de la época. La crónica, mejor dicho, "la noticia", se hacía con esfuerzo, sacrificio y alegría. ¡Para qué hablar de don Carlos Dávila, uno de los grandes impulsores del Deporte y de la vida Obrera o socialista!

—Entre los grandes que han pasado por LA NACION debe mencionarse al gran Oscar Snack. Lo conocí como redactor político y después lo conocí en gremios. Su carrera fue brillante.

—Debo mencionar también a Godoy, el concesionario del Casino. Godoy animó la vida bohemia y periodística del viejo Santiago que se abría a la periferia colonial y comenzaba a agitarse con moderno ritmo. Hugo Silva, en una inolvidable crónica puntualizó la situación de nuestra capital en un artículo que intitulaba "La Teja", donde hacía resaltar el contraste de la moderna edificación que comenzaba a mostrar una capital con edificios de muchos pisos a cuyos pies se edificaban cascos de tejías coloniales. En resumen, este Diario, en más de cincuenta años ha contribuido en gran parte a darle forma a nuestra capital y ha impulsado muchos movimientos e iniciativas. La puerta de este Diario, que no he visto cerrada, sino entornada una o dos veces, es como el puente que une el pasado con el porvenir.



# Talleres Gráficos La Nación

## Calidad y Eficiencia Técnica

Veinticuatro horas al día trabajan los Talleres Gráficos de la Empresa Periodística LA NACION, una auténtica editorial, donde se imprimen la mayor parte de los textos oficiales de las escuelas primarias chilenas y más de un centenar de publicaciones periódicas, como revistas, boletines, etc.

Sus trabajos son de notable calidad técnica, para lo cual disponen de

moderna maquinaria y de personal especializado, cuya labor constituye una garantía para sus clientes cada día en aumento.

La vida de los Talleres Gráficos, que son independientes de los del diario LA NACION, se remonta al nacimiento mismo de la Empresa y hoy constituyen uno de los más sólidos pilares en que descansa la vida económica de

nuestra casa periodística.

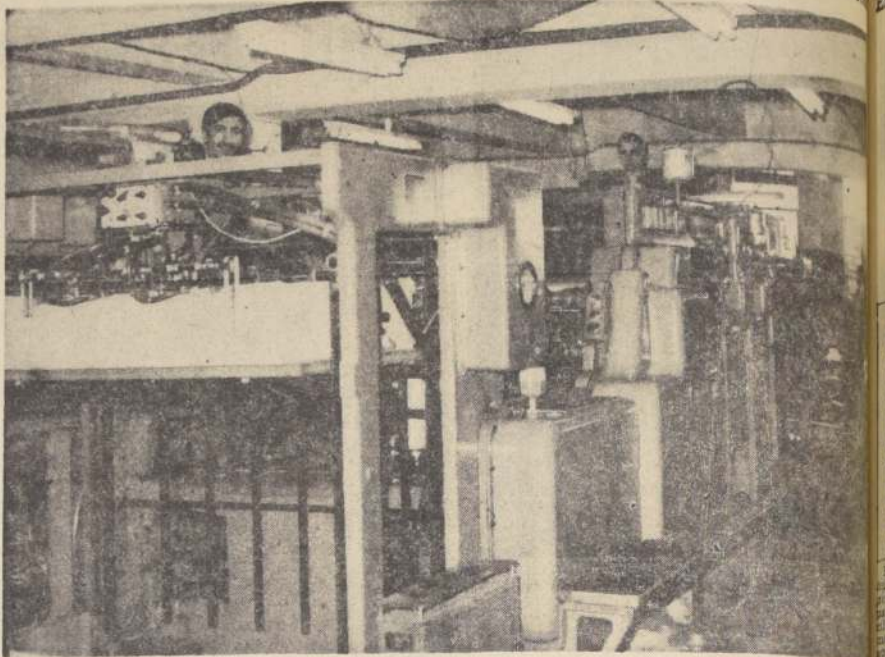
En sus máquinas se atienden las más variadas órdenes que van desde un talonario de boletines de compraventa o un volante hasta enciclopedias, tanto en castellano como en media docena de idiomas. Revistas en alemán, inglés, francés e italiano se imprimen en sus máquinas incluyendo un boletín en lengua árabe.

Está a cargo de los

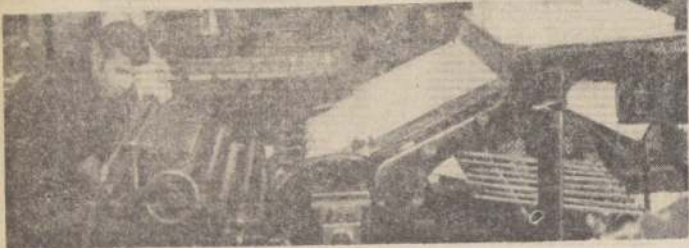
Talleres Gráficos, Luis Baños Herrera, de amplia experiencia en estas labores, a quien secundan un personal de alta calidad técnica.

Su maquinaria, de factura moderna, su atractiva tipografía, la rapidez y puntualidad con que son cumplidas las órdenes de trabajo, contribuyen al prestigio de que gozan estos talleres tanto en Santiago como en provincias.

Unas doscientas personas, cada una de amplia capacitación en su especialidad, trabaja en esta sección que se desenvuelve en forma autónoma dentro de la Empresa Periodística LA NACION S. A.



Un aspecto de los Talleres Gráficos de la Empresa Periodística LA NACION



Personal especializado y moderna maquinaria distinguen a los Talleres Gráficos de LA NACION.

### Don Agustín Rodríguez

En las ediciones especiales de LA NACION siempre hay alguien que toma la sartén por el mango y que, mostrando un dinamismo mayor que el que debe esperarse de su rozagante figura, toma a su cargo la tarea de convertirlas en realidad, concertando y movilizándose los más variados recursos. Su figura es popular en la Gobernación de Arica como en una talabartería de Temuco: es José Agustín Rodríguez Mora.

Desde hace más de diez años que se encuentra colaborando con el Departamento Publicitario de esta Empresa, después de haber ganado experiencia y méritos en otras. Durante este lapso ha recibido el encargo del H. Consejo de realizar estas tareas, en lo cual ha puesto su entusiasmo y su conocimiento del mercado publicitario. Es además, Relacionador de la Empresa. Estas actividades lo han llevado a viajar, tanto a lo lar-

go de nuestra accidentada geografía como al extranjero, esforzándose siempre en superar las metas que él mismo se ha trazado.

Es casado, padre de cinco hijos, y su oficina es una especie de Departamento de Acción Social, y según dicen otros, hasta oficina matrimonial, ya que mientras un colega tiene que viajar al sur a ver un pariente enfermo, no descansa hasta que no lo deja arriba de un tren; a otro le consigue matrícula en un colegio, y a un tercero le libera un hijo del Servicio Militar. Se le encuentra donando trofeos y medallas para un campeonato de fútbol a consiguientes chiches para un bautizo.

Estas pinceladas, aniversario de LA NACION también contaron con la entusiasta iniciativa de José Agustín Rodríguez Mora, sumando con ello una etapa más a su permanente colaboración con nuestra Empresa.



INDUSTRIA



**RAULI 647**  
**FONO 34070**

REPARACIONES Y VENTAS RADIADORES Y PANALES  
DE TODOS LOS TIPOS Y MODELOS.  
LA EXPERIENCIA DE 40 AÑOS NOS RECOMIENDA.

ADHIERE A LAS FESTIVIDADES  
CON QUE "LA NACION"  
CELEBRA SUS  
51 AÑOS DE EXISTENCIA  
LABORIOSA



## COOPERATIVA DE CONSUMOS Y AHORROS

### "CARABINEROS DE CHILE" LTDA.

FUNDADA EL 11 DE JUNIO DE 1932

CAPITAL .....	E°	8.901.924,07
RESERVAS .....		1.972.335,33
TOTAL .....	E°	10.874.259,40

VALOR BIENES RAICES SEGUN AVALUO .....	E°	1.711.741,00
--	----	--------------

AL SERVICIO DEL CUERPO DE CARABINEROS DE CHILE, INSTITUCIONES ARMADAS, ORGANISMOS DEL ESTADO Y EMPRESAS PRIVADAS.

Casa Matriz, Miraflores 224, Santiago.

Sucursales en Iquique, Vivar 1109 - Antofagasta, Maipú 667 - Valparaíso, Monjas 722 - Concepción, Barros Arana

Nº 448 - Temuco, Vicuña Mackenna 435.



# UNA IMAGEN RENOVADA DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE

Podría decirse con toda propiedad que el Banco del Estado de Chile está presente en toda la multifacética actividad laboral del país, su imagen se proyecta en variadas dimensiones a lo largo y ancho de la nación y, enclavada

en el corazón de cada región progresista, se encuentra una sucursal del Banco del Estado, dispuesta siempre, a través de sus diferentes servicios, a atender las necesidades de la comunidad.

En la gran perspectiva del trabajo productivo del país, emerge con la fuerza poderosa, propia de una naturaleza activa, la agricultura, es un esfuerzo grande y sincronizado por dotar al país de los recursos agropecuarios que le permitan atender a la población. En esta tarea, no está ajena la acción del Banco del Estado de Chile. Sus ejecutivos, conscientes de la gran responsabilidad que en el plazo económico le corresponde desempeñar a la institución, en cuanto dice relación con las

metas y propósitos del Plan Nacional de Desarrollo Agropecuario, han dado paso al desarrollo de importantes medidas en el terreno crediticio, en la organización interna de la Institución y en el perfeccionamiento de sus funcionarios que tiene directo contacto con las actividades agropecuarias, medidas sincronizadas que han facilitado la incorporación de grandes sectores de agricultores a las posibilidades del crédito agrícola, en sus variadas alternativas: Préstamo Hortícola Orientado, Línea de

Credito, según Presupuesto de Caja; Crédito de Fomento, Crédito de Promoción, Crédito Agrícola Orientado, etc.

Su amplia pauta de ayuda para el fomento agrícola y ganadero ha incorporado todos aquellos cultivos necesarios de estimular, estableciendo las prioridades en aquellas zonas determinadas por los planes de fomento agropecuario del Supremo Gobierno, y que obedecen al propósito de orientar en forma racional las actividades del agro.

Por ser la acción del Banco del Estado de un contacto permanente con el agricultor, para que a través de la información técnica acerca de la producción de fertilizantes, en el uso de maquinarias y uso de pesticidas, el personal es objeto de permanente capacitación, lo que permite capacitar a las nuevas generaciones de administradores de productos agropecuarios, etc.

## PRIMER CURSO NACIONAL DE CREDITO AGRICOLA

En el curso del año pasado, producto de la preocupación por la Superintendencia por perfeccionar las funciones de sus funcionarios, se organizó el Primer Curso Nacional de Crédito Agrícola para Ingenieros Agrónomos del Banco, con el fin de obtener una mejor aplicación del crédito agrícola para llegar a índices superiores en la producción agropecuaria interna.

coas, organismo dependiente de la Organización de Estados Americanos y con la participación de destacados Ingenieros Agrónomos, especialistas en Administración Rural, procedentes de diversos países de América.

Concurrieron Ingenieros Agrónomos del Banco de las diferentes oficinas del país y a través de un coordinado trabajo docente, se desarrollaron seminarios, grupos de debate, mesas redondas y un interesante plan de acción en terreno, con la concurrencia, además, de personal de las actividades agropecuarias oficiales que intervinieron en temas de su especialidad.

Este Curso que tuvo desarrollo en El Retiro, en Quilpué, ha sido una fehaciente demostración del interés puesto en perfeccionamiento del personal de terreno.

## JORNADAS DE PROMOCION DE VENTAS

Por otra parte, para agilizar las ventas de productos de uso agrícola y dar a conocer con propiedad las ventajas de la mercadería que el Banco del

Estado adquiere o financia para venderla a su numerosa clientela agrícola, se han organizado dentro de un plan cuidadosamente elaborado, varias Jornadas de Promoción de Ventas, en las que han participado numerosos funcionarios que tienen, a través del país, funciones de venta, en directa relación con los agricultores y a quienes deben proporcionar una información ajustada en cuanto a características de los fertilizantes, maquinarias, accesorios, mercaderías, su aplicación racional en las faenas agrícolas, su costo, etc.

En estas jornadas de promoción de ventas, desarrolladas en Santiago y en Quilpué, han participado representantes de las propias firmas elaboradoras de mercaderías que el Banco vende a través de la Sección Comercial, para facilitar una información técnica muy completa y analizar, en mesa redonda, los problemas prácticos que se presentan a los vendedores de la Sección Comercial.

En general, la experiencia docente, tanto en el campo del

crédito agrícola, como de la promoción de ventas, ha sido una experiencia provechosa y por ello el Banco del Estado, en el transcurso del presente año, a través de los departamentos respectivos, hará funcionar nuevos cursos, que contribuirán a una mejor atención de la clientela agrícola.

## EXPOSICIONES AGRICOLAS DEL PAIS

Todos los años, en diferentes épocas, tienen desarrollo en diversas zonas agrícolas del país, exposiciones agrícolas, cuya finalidad tiene por objeto exhibir los progresos regionales en los rubros de la ganadería, siembras en general, chacarías, avicultura, e industrias afines a la agricultura.

Estos torneos que adquieren singular importancia, han contado permanentemente con el concurso del Banco del Estado, el que ha establecido pautas especiales de crédito para atender la demanda de ayuda, propia de una actividad de tanta importancia en la agricultura.



Con la colaboración del Banco del Estado de Chile, avanza el desarrollo agropecuario chileno.

# OFICINA DE PROGRAMACION AGRICOLA DEL BANCO DEL ESTADO

Cuando fue creada la Oficina de Planificación Agrícola (ODEPA) y comenzó a elaborar y a poner en marcha el Plan Nacional de Desarrollo Agropecuario, dicha oficina planteó la necesidad de crear en cada institución del sector público, relacionada con la agricultura, "unidades de coordinación" u "oficinas de programación".

El Plan mismo, de Desarrollo Agropecuario, es un proceso dinámico y no estático, que necesita constantemente de ajustes, revisiones, modificaciones e, incluso, controles. Además, todo este Plan para que pueda funcionar, necesita de incentivos, y ellos son los mecanismos de implementación, tales como las políticas de precios, de abastecimientos de insumos, de comercialización, de tributación, de crédito, etc. Por último, también el Plan, una vez iniciado, requiere de ciertos antecedentes para ir detectando su desarrollo; todo esto se refiere a los pronósticos, tales como intenciones de siembra y decisiones de los agricultores, como los problemas que se vayan presentando en cada zona: falta de insumos, escasez de crédito, entrega inoportuna de implementos de trabajo y otros.

Como se puede apreciar, la magnitud, complejidad y coordinación especialmente, de la puesta en marcha y mantenimiento del Plan de Desarrollo Agropecuario es enorme y requiere de un determinado número de profesionales y técnicos calificados, que una sola institución no puede proporcionar. Es decir, para que todo este

esquema pueda funcionar debe existir una completa coordinación y complementación entre las instituciones públicas del sector con ODEPA.

Es así como surgió la necesidad de crear en el Banco del Estado, la Oficina de Programación Agrícola, la cual está a cargo de un ingeniero agrónomo, que actúa como coordinador agrícola.

Esta Oficina de Programación tiene como función básica, en relación al Plan Nacional de Desarrollo Agropecuario, la responsabilidad dentro del Banco, de realizar aquella parte del Plan inherente al Banco del Estado. Estas funciones, en resumen, son: adecuar las pautas de créditos al Plan,

establecer las prioridades de créditos, estudiar nuevas líneas de créditos, programar la distribución y acopio de insumos en las zonas y épocas acordes a los cultivos establecidos por el Plan.

La Oficina de Programación, que, como idea inicial, nació a sugerencia de ODEPA, vino a llenar una necesidad que paralelamente se le venía planteando al propio Banco. Es decir, hubo plena coincidencia entre lo que sugería ODEPA y lo que necesitaba el Banco.

Internamente, es decir, para el propio Banco, la Oficina de Programación realiza labores tales como proponer políticas o programas nuevos a aplicar, siem-

pre que guarden relación con el Plan y que sean de interés para el país. Entre los estudios que actualmente está realizando, se puede citar: Convenio SAG-BID-Banco para un nuevo programa de crédito orientado, Proyecto de mejoramiento de bodegas de distribución de insumos, informes técnicos solicitados por la Gerencia Agrícola o por la Superintendencia del Banco, Confección mensual de un diagnóstico de la situación agrícola a nivel provincial.

Por último, cabe destacar que esta oficina cuenta con un coordinador jefe y tres ingenieros agrónomos, que complementan su labor. Por otra parte, aún no cumple con un año de actividad, así que muchas veces sus funciones han debido amoldarse a las necesidades de cada caso planteado al Banco, pero, a partir de este año, se determinará un programa preestablecido de actividades y funciones.

## Sección Agrícola y Estadísticas

Cifras estadísticas sobre los rubros más importantes en que opera la Sección Agrícola Comercial del Banco, correspondiente a la temporada agrícola 1967-1968:

CONTRATOS DE MULTIPLICACION DE CEREALES	320.000 qq.
CONTRATOS DE MULTIPLICACION DE FORRAJERAS	14.000 qq.
CONTRATOS DE MULTIPLICACION DE ARVEJAS	2.000 qq.
VOLUMEN DE SEMILLAS FORRAJERAS IMPORTADAS	8.800 qq.
VOLUMEN DE ADQUISICIONES DE FERTILIZANTES IMPORTADOS	100.000 tons.
VOLUMEN DE ADQUISICIONES DE FERTILIZANTES NACIONALES	50.000 tons.
SALITRE VENDIDO POR EL BANCO	85.000 tons.



La participación en las diversas exposiciones agrícolas y ganaderas del país ha tenido el Banco

del Estado. En el grabado, en la Exposición de Penúlas.

# Valiosa Contribución al Desarrollo de las Actividades Agropecuarias

La Sección Agrícola Comercial del Banco del Estado de Chile contribuye en gran medida al desenvolvimiento de las actividades agropecuarias del país, ya que las actuales pautas de ayuda para el fomento agrícola y ganadero, acordes con el Plan Nacional de Desarrollo Agropecuario, sobre cuyas bases están operando todas las dependencias de la institución, permiten al sector agrícola obtener recursos para financiar parte apreciable del costo de las explotaciones, impulsar la producción ganadera, construcción de casas de inquilinos y, en general, elevar todas aquellas inversiones que tiendan al aumento de la productividad agrícola.

Una de las preocupaciones preferentes de la Sección Agrícola Comercial, es el abastecimiento de insumos de la agricultura. Para ello se programa con la debida anticipación planes de multiplicación de semillas, adquisiciones de fertilizantes y mercaderías de procedencia nacional o de importación. Estas semillas se procesan en once plantas seleccionadoras propias, distribuidas en la Zona Central y Sur del país.

Entre estas plantas, cabe destacar la Planta Releccionadora de Semillas de Paine, que cuenta con equipos modernos, capaces de procesar en cada temporada los siguientes volúmenes de semillas: Cereales, 75.000 qq.; Forrajes, 55.000 qq.; el equipo seleccionador y calibrador de maíz tiene un rendimiento aproximado de 1.500 kilos hora.

El Banco cuenta con un moderno laboratorio equipado con todos los elementos necesarios para realizar análisis de semillas. Esto da plena seguridad a los agricultores que las semillas adquiridas al Banco son analizadas rigurosamente antes de proceder a su venta.

## ALMACENAMIENTO

El almacenamiento y distribución de las mercaderías de stock del Banco se realiza a través de 170 bodegas propias y/o arrendadas, distribuidas a lo largo del país. La capacidad de estas bodegas alcanza aproximadamente a 2.100.000 qq. métricos.

Para obtener el máximo de economía en los costos de distribución, se realizan estudios para la

construcción de bodegas distribuidoras zonales, que puedan recibir directamente de las fuentes de abastecimiento y principalmente desde los puertos, las cantidades necesarias de fertilizantes que requiera cada zona del país.

La organización del Banco y las medidas que se adoptan a fin de obtener el máximo de economía en los costos, permite ofrecer a los agricultores mercaderías en condiciones y precios más favorables que el comercio particular.

## COOPERATIVAS

En vista del interés de los agricultores por operar a través de Cooperativas, la Sección Agrícola Comercial está promoviendo la canalización de las ventas a través de las Cooperativas Agrícolas, concediéndoles descuentos especiales sobre los precios de venta.

## OTRAS MEDIDAS

Complementando la gestión administrativa de esta Sección, el Servicio Agronómico de la Institución, por intermedio de 34 Ingenieros Agrónomos destacados en las cabeceras de provincias, desarrolla una positiva labor técnica de asesoramiento a los agricultores clientes del Banco.

La superioridad de la institución, con miras a contar con una base estadística perfeccionada, dispuso la confección de Catastros Agropecuarios, para conocer a nivel nacional antecedentes que le permitan una mejor labor.

También está divulgando las prácticas sobre aplicación de abonos. Para esto publicó el "Manual de Fertilizantes para Chile", del que es autor el Ingeniero Agrónomo Elias Letelier Almeyda, y el "Libro de Cuentas del Agricultor", confeccionado por el Servicio Agronómico de la institución. Los libros están a la venta al público en todas las oficinas del Banco.

Además, a través de la Sección Agrícola Comercial, está trabajando en forma coordinada con las diversas instituciones relacionadas con el agro, lo que facilita el incremento de la producción nacional de alimentos. Se desea perfeccionar los actuales sistemas.



La producción agrícola se moviliza hacia los centros de consumo.



## DOS ATRACTIVAS CANDIDATAS



Maria Cristina Sáez obtuvo el tercer lugar, y Maria Eugenia Hernández, el cuarto, en el concurso organizado por LA NACION para buscar a Miss Elisabeth Stewart. Además de otros premios, Maria Cristina obtuvo un viaje en avión para dos personas a Arica, y Maria Eugenia Hernández (a la derecha), ganó, entre otras cosas, un magnífico televisor, que le permitirá ver sus programas favoritos del Canal 9 "sin que mis hermanos me lo cambien", según confidenció a nuestro diario.



## PRENSAS HIDRAULICAS



Con estas prensas se pueden efectuar diversidades de trabajos en forma rápida, bien hechos y sin pérdida de tiempo, tanto en garages, estaciones de servicios, talleres mecánicos, industrias, etc.



PH-15-EC

### MODELO PH-15-EC.

Capacidad ..... : 15 Toneladas.  
 Altura ..... : 1700 m.m.  
 Ancho útil (luz) ..... : 1008 m.m.  
 Recorrido del Pistón ..... : 185 m.m.  
 " de la Plataforma ..... : 860 m.m.  
 Peso aproximado ..... : 150 Kilos.

Nota.—Especial para enderezar cigüeñales y similares

DA CATEGORIA A SU NEGOCIO Y CALIDAD A SU TRABAJO  
 SE FABRICAN PRENSAS ESPECIALES A PEDIDO  
 GARANTIA Y SERVICIO



### MODELO PH-25-DA.

Bomba de doble acción  
 Capacidad ..... : 25 Toneladas  
 Altura ..... : 1800 m.m.  
 Ancho útil (luz) ..... : 730 m.m.  
 Recorrido del Pistón ..... : 190 m.m.  
 " de la Plataforma ..... : 900 m.m.  
 Peso aproximado ..... : 280 Kilos



PH-25-DA



PH-15

### MODELO PH-15.

Capacidad ..... : 15 Toneladas  
 Altura ..... : 1600 m.m.  
 Ancho útil (luz) ..... : 510 m.m.  
 Recorrido del Pistón ..... : 180 m.m.  
 " de la Plataforma ..... : 900 m.m.  
 Peso aproximado ..... : 100 Kilos.

### ALGO DE LO QUE PUEDE HACER CON LA PH 15:

Sacar y colocar rodamientos de ejes y cajas de cambio.  
 Desarmar y armar bombas de agua.  
 Colocar y sacar bujes pasadores, muñón, etc.  
 " de metal y goma de bandejas.  
 Enderezar barras de dirección y bandejas torcidas.  
 Comprimir espirales.  
 Armar prensas de embrague.  
 Montar y desmontar rodamientos y piezas a presión, etc.

FABRICADAS POR: HIDROMETAL • DISTRIBUIDOR GENERAL:  
 ALVARO CASANOVA MAQUINARIAS  
 PIDALAS EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO

## HOMENAJE DE LA MUTUALIDAD DE CARABINEROS

AL DIARIO

## "LA NACION"

EN SU 51º ANIVERSARIO

### LA MUTUALIDAD DE CARABINEROS

CONTRIBUYE AL BIENESTAR DE SUS SOCIOS Y DE SUS FAMILIAS, A TRAVES DE LOS SIGUIENTES BENEFICIOS:

- Seguros de vida, con primas bajas;
- Préstamos de auxilio;
- Préstamos de Rescate;
- Préstamos habitacionales, para reparaciones de propiedades;
- Reajuste anual de los seguros de vida;
- Revalorización de las pólizas de seguros con más de 10 años de vigencia, en un 10% por cada año de antigüedad;
- Bonificaciones sobre las pólizas;
- Ayudas a familias de los socios fallecidos;
- Ayudas a los Departamentos de Bienestar Social, y
- Contribución al Plan Habitacional. En fecha próxima se dará gran impulso a la construcción de habitaciones para sus socios.



EDIFICIO GENERAL ARTURO NORAMBUENA RIQUELME  
 Calle Catedral esquina Amunátegui



# Concurso de Belleza de "La Nación"

(FOTOS DE JORGE ARROYO)

Los concursos, sorteos, certámenes y otras competencias que organiza LA NACION, concentran el interés público y ganan especial colorido por el entusiasmo con que en ellos participan miles de lectores.

Durante muchos años, y con el respaldo público, nuestro Diario organizó el concurso destinado a elegir la postulante que representaría a Chile en la designación de Miss Universo, en Miami Beach, y también, a Miss Mundo, en Londres. También, participación efectiva en la presentación de las candidatas a Reina de las Fiestas de los Estudiantes santiaguinos y contribuyó a la designación de Reinas del Deporte, tanto en la capital como en provincias, y dio amplia divulgación a las candidatas de centros sociales, establecimientos educacionales, instituciones deportivas, centros de madres o juntas de vecinos, o para la festividades universitarias de la mayoría de las organizaciones nacionales.

Muchos nombres de estas candidatas, que luego fueron reinas, como Natacha Méndez y Gloria Leguía, quedaron a firma en nuestros recuerdos y le dieron a la tarea periodística una dimensión agradable, juvenil y cordial.

De septiembre al lunes 7 de enero, nuevamente LA NACION fue la encargada de buscar a la más bella joven para el título de Miss Elisabeth Stewart, concurso de belleza y simpatía que congregó a más de cincuenta candidatas, y que movió a miles de lectores a expresar sus simpatías a través de los votos que se publicaron en nuestras páginas.

Doce jóvenes participaron en la selección final, y ellas fueron Verónica Quiroga Carrasco, una espl-



El modelo de 19 años; Patricia Meza Ramírez; Consuelo Silva; Mireya Ingrid Oliveros; Bárbara Tramiñtz; Ximena Gazmuri; Gladys Bravo; María Eugenia Hernández; Patricia Ghio y Verónica Infante. El Jurado, integrado en su mayoría por gente de la prensa, debió realizar una difícil tarea para resolver, en definitiva, eligió a Patricia Meza, quien, en estos momentos, se prepara para viajar a los Estados Unidos, ya que uno de los premios para la ganadora es un viaje a Miami, en avión, vía Braniff, para dos personas, con gastos pagados.

Le siguió en segundo lugar Ximena Gazmuri, quien gana un viaje a Buenos Aires, también para dos personas, en Braniff; tercera, María Cristina Sáez, que viajará acompañada a Arica, y, finalmente, en cuarto lugar, fue María Eugenia Hernández, quien gana un televisor.



Las doce finalistas del concurso de belleza organizado por LA NACION y firmas comerciales para elegir a "Miss Elisabeth Stewart" realizaron una brillante presentación en el Canal 9 de TV de la Universidad de Chile. Un jurado, integrado en su mayor parte por periodistas, dio su veredicto, designando a Patricia Meza Ramírez. En el grabado, de izquierda a derecha, las doce finalistas, elegidas entre medio centenar de postulantes: Consuelo Silva (12), Verónica Quiroga (11), María Eugenia Hernández (10), PATRICIA MEZA (9), Patricia Ghio (8), Verónica Infante (7), Antonieta Rubio (6), Bárbara Tramiñtz (5), Ximena Gazmuri (4), Mireya Olivero (3), Gladys Bravo (2) y María Cristina Sáez (1). Las candidatas Gazmuri, Sáez y Hernández ocuparon, respectivamente, los lugares segundo, tercero y cuarto.



Ximena Gazmuri, con su cordialidad, supo captarse, tanto la adhesión de los miles de lectores que le enviaron sus votos, como la del jurado. Ximena obtuvo el segundo lugar y ganó un viaje de ida y regreso para dos personas, incluyendo estadía pagada, a Buenos Aires, además de otros premios. A la derecha, con el número (9), está Patricia Meza, la ganadora del concurso. La acompañan Verónica Quiroga (11), María Eugenia Hernández (10) y Patricia Ghio (8).



En su mayoría damas y hombres de prensa o relacionados con los medios informativos integraron el Jurado que eligió a Miss Elisabeth Stewart. En el grabado, en plena labor. De izquierda a derecha, Ignacio Cousiño, gerente de Editorial Zig-Zag; Irene Geisse, periodista; Enrique Cid, periodista; María Luz Marmentini, Directora de "Ecran"; Sergio Vodanovic, hombre de teatro; Yolanda Minicich, periodista; Jacobo Pupkin, gerente comercial de la firma auspiciadora del concurso; Claudio Orrego Vicuña, Director de LA NACION; José Luis Contreras, gerente de promoción del Canal 9, y Paulo Monteiro, gerente de producción del mencionado canal.

En su mayoría damas y hombres de prensa o relacionados con los medios informativos integraron el Jurado que eligió a Miss Elisabeth Stewart. En el grabado, en plena labor. De izquierda a derecha, Ignacio Cousiño, gerente de Editorial Zig-Zag; Irene Geisse, periodista; Enrique Cid, periodista; María Luz Marmentini, Directora de "Ecran"; Sergio Vodanovic, hombre de teatro; Yolanda Minicich, periodista; Jacobo Pupkin, gerente comercial de la firma auspiciadora del concurso; Claudio Orrego Vicuña, Director de LA NACION; José Luis Contreras, gerente de promoción del Canal 9, y Paulo Monteiro, gerente de producción del mencionado canal.

## Liquidación

### MULTICOLOR



PIQUE de hilo  
diseños modernos  
rebajados a..... E°1290

E°25 SEDAS fantasía  
reproducciones  
seda natural

ENCAJES, tipo francés,  
extenso surtido en  
colores de última  
moda rebajados a..... E°59

E°15 SEDAS fantasía,  
novedosos  
diseños

POPELINAS bordadas,  
gran variedad de  
diseños y colores E°29

E°1650 LINOS  
estampados,  
recién llegados,  
modernos

**La SORIANA**  
ESTADO ESQ. AGUSTINAS



# Un Plan Extraordinario de Obras Está Realizando Municipalidad de Valparaíso

Un plan extraordinario destinado a darle a nuestro principal puerto las condiciones necesarias de orden urbanístico, está ejecutando o tiene en proyecto la Municipalidad de Valparaíso. Se destacan, entre otras, las destinadas a construir caminos de cintura entre las calles Demóstenes Santa Teresa y Cerro Las Cañas, con un presupuesto de \$ 216.517,40, y entre la Avenida Las Quintas y subida Blas Cuevas, Cerro El Litre y La Cruz.

La actual Administración Municipal de Valparaíso ha puesto especial énfasis en atender a los sectores populares, y en el plan de obras en ejecución, y por ejecutarse, durante el presente año, figuran diversas iniciativas que favorecen a los barrios del puerto.

El detalle de las obras proyectadas, tanto en ejecución o por ejecutarse, es el siguiente:

Muro en calle Atalaya, pasado calle Aguayo, en Playa Ancha \$ 2.640,— Por ejecutarse. (Propuestas abiertas el 9-1-68)

Reparación escalera calle Coronel Reyna del Cerro Larrain (Propuestas abiertas el 9-1-68) \$ 20.460,— Por ejecutarse

Reconstrucción muro



Un aspecto de Valparaíso, siempre agradable y acogedor

que forma la plataforma del Paseo Yuguistavo (Propuestas abiertas el 9-1-68) \$ 15.400,— Por ejecutarse.

Construcción de edificios para los Servicios Municipales \$ 100.000,— Plan Obras 1968

Ampliación Estadios y Auditorios \$ 220.000,— Plan Obras 1968

Construcción Cuartel Carcel \$ 100.000,— Plan Obras 1968

Reparación de Cauces de la Ciudad \$ 100.000,— Plan Obras 1968

Ensanchamiento Avda. Diego Portales del Cerro Barón \$ 100.000,— Plan Obras 1968

Pérgola de Flores, Cementerio N.º 3 \$ 45.000,— Plan Obras 1968

Construcción Camino Avda. Ibsen del Cerro Delicias \$ 100.000,— Plan Obras 1968

Mirador en Playa Ancha \$ 60.000,— Plan Obras 1968

Construcción tranques para retención de arenas, adjunto a las bocatomas en Avda. San Francisco Sotomayor y Bellavista \$ 140.000,— Plan Obras 1968

Paseo bajo nivel en Calle Portales \$ 150.000,— Plan Obras 1968

Paseo 21 de Mayo, Playa Ancha \$ 79.000,— Plan Obras 1968

Muro en calle Antofagasta, frente Ascensor del Cerro Delicias \$ 27.451,60 Por Ejecutar

Construcción Camino Cintura entre calles Demóstenes, Sta. Teresa y Lafontaine, del Cerro Las Cañas \$ 216.517,40 En Ejecución

Construcción Camino Cintura entre Avda. Las Quintas y subida Blas Cuevas, Cerro El Litre y La Cruz \$ 372.281,80 En Ejecución

Reconstrucción muro de retención en Camino Cintura, a la altura del 581 de calle Carampanque \$ 8.272,— Por Ejecutar

Construcción escalera en pasaje existente al lado Ascensor Perdices \$ 27.126,— En Ejecución

Prolongación Cauce Basilio Rojas, del Cerro Yungay \$ 33.770,— En Ejecución

Muro calle Ingeniero Mutilla, P. Ancha \$ 13.878,81 En Ejecución

Prolongación abovedamiento en Quebrada Perdices \$ 20.977,— En Ejecución

Escalera al Cerro Placeres, al costado de la Subida Yolanda \$ 19.841,75 Por Ejecutar



La Municipalidad de Valparaíso no sólo centraliza sus esfuerzos en el desarrollo urbano del puerto y de sus barrios y paseos, sino que ofrece a la población una serie de atractivos, como el festival de

fuegos de artificios en la bahía para el Año Nuevo. Miles de visitantes concurren anualmente para presenciar este extraordinario espectáculo que ofrece la Corporación Municipal

Escalera calle Bellamar, Cerro Esperanza \$ 1.750,10 Por Ejecutar

Primera etapa Habitación Juzgados de P. Local, en 2.º piso, Edif. Cori \$ 59.968,17 En Ejecución

Captación aguas lluvias en calle Pissis y reparación escalera de Vigía a Quebrada Verde, Playa Ancha \$ 2.635,30 En Ejecución

Ampliación de capacidad Tribunales Nuevas Estadio Valparaíso \$ 82.626,— En Ejecución

Cancha fútbol en terrenos ubicados en calle Lafontaine y Carlián \$ 8.000,— En Ejecución

Camarines Auditorio Osmani Pérez Freire, del Cerro Mariposa \$ 82.860,10 En Ejecución

Camarines Auditorio Alfredo Gmo. Bravo, del Cerro Cordillera \$ 21.330,00 En Ejecución

Muro en calle Mac Clelland, al lado del N.º 1910 de San Roque \$ 1.870,— En Ejecución

Muro en calle Nueva, frente al N.º 14 del Cerro Cordillera \$ 4.860,— En Ejecución

Escalera en calle Tupper, Cerro Cordillera \$ 3.797,— En Ejecución

## Ganadores de "Las Estrellas" Recibieron sus Premios Millonarios en LA NACION de Valpo

VALPARAÍSO.— Se encuentran ya en poder de seis felices porteros agraciados con millonarios premios del concurso "ESTRELLAS DEL DEPORTE, EL TEATRO Y LA CINE", los valiosos regalos que les correspondieron por haber participado con lo y tesoro en el concurso organizado por LA NACION con motivo del Cincuentenario.

En nuestra Agencia General y Corresponsalia del puerto los hicimos entrega, en un acto que revistió las características de una verdadera fiesta, de los millonarios premios, que viajaron directamente desde la capital hasta nuestra ciudad.

Y es que la partida de regalos incluía un televisor GELOSO, de Bonacé y Caro, dos guitarras del Salón Musical "Eulogio Dávalos", dos relojes CHEVRON, de la Relojería Gabor, un vale por \$ 400 por mercaderías tejidas de "Rose Marie Reid", un delantal "Julín Serra", y una hermosa obra literaria de Librería Recamamento.

### LOS PREMIADOS

Desde muy temprano, empezaron a llegar a nuestras oficinas en Condell 1281, 2.º piso, los premiados por la suerte en nuestra provincia. Uno de ellos, que había revisado la lista de premiados muy rápidamente, no había alcanzado a ver en ella su cupón. Pero gracias al "toque de alarma" que dio LA NACION, animados a los porteros para que revisaran bien la lista, y luego vinieran a cobrar su premio en la Agencia de LA Nación en Valparaíso, ubicada en pleno centro de la ciudad, el taxista Pedro Pablo Leighton Rojas, con domicilio en Quintero, supo que había sido agraciado con un espléndido reloj Chevrón. Sin embargo, el día en que distribuíamos los premios, el pasado sábado a las 12 del día, fue el único que no pudo estar presente, por hallarse enfermo. Desde Quintero nos llamó, pidiéndonos que le disculpáramos y que le guardáramos su reloj hasta que pudiera venir a buscarlo. Lo ganó con el cupón 45333, Serie A y participó con 8 álbumes. Que se reponga, don Pedro Pablo. Aquí le tenemos bien cuidado su premio, en espera de que venga a retirarlo. **GANADOR DEL TELEVISOR GELOSO**

En primer término, hicimos entrega a don Gilberto Guerrero Valenzuela, jubilado de la Caja de Empleados Públicos, con veinte años de servicio en la Administración del puerto de Antofagasta, del magnífico televisor Geleoso de 23 pulgadas, que le correspondió por el cupón 45255, Serie A y por su perseverancia al haber concursado con 12 álbumes. Con domicilio en Villa Alemana, calle Blanco 326, Gilberto Guerrero es un fiel lector de LA NACION, desde hace 20 años. "Cuando vivía en Antofagasta", nos dijo "siempre recomen-



Gilberto Guerrero, ganador de un televisor GELOSO

ba que me guardaran LA NACION. Al llegar a Villa Alemana, el año 62, lo primero que hice fue asegurarme que me la mandaran todos los días, desde el kiosco más cercano. Casado con Elsa Cortés, con tres hijos, Rosa, de 28, Gilberto, de 23 y Ruth, de 22, nuestro entrevistado es feliz abuelo de un único nieto, Mario Gilberto, de tres meses, hijo de la niña mayor.

Está emocionado con su triunfo y al principio nos cuesta un poco hacerlo exteriorizar. Sin embargo, esperaba ganar. "Si uno no tiene fe, más vale que no haga estas cosas. Yo tenía fe. Participo en todos los concursos que organiza el diario. También lo hice para el Mundial, desde Antofagasta, donde aún era Administrador del Puerto". Entusiasta deportista, el fútbol es su deporte preferido. "Soy Wanderino y tenemos una filial del equipo en Villa Alemana, formada hace dos meses. Todos son lectores de LA Nación y me han felicitado por mi buena suerte. Muchos no tenían fe, creen que todos los premios se los lleva Santiago. Pero esto demuestra que la suerte no mira donde cae". Respecto al televisor, nos manifestó: "Es un maravilloso premio. En Villa Alemana, además se tiene muy buena recepción de la imagen. En nos dijo "siempre recomen-

daba que me guardaran LA NACION. Al llegar a Villa Alemana, el año 62, lo primero que hice fue asegurarme que me la mandaran todos los días, desde el kiosco más cercano. Casado con Elsa Cortés, con tres hijos, Rosa, de 28, Gilberto, de 23 y Ruth, de 22, nuestro entrevistado es feliz abuelo de un único nieto, Mario Gilberto, de tres meses, hijo de la niña mayor.

### GUITARRAS CAYERON EN SU SALSA

Las dos guitarras del Salón Musical "Eulogio Dávalos" no pudieron caer en mejores manos. Una de ellas, con el cupón 45905, Serie A, favoreció al profesor de guitarra, René Tito Riveros, jubilado del Banco Español Chile y la otra, con el cupón 25458, Serie A, a un integrante de la Banda del Regimiento Coraceros de Viña del Mar, cabo 2.º, Hernán Barrios Barrios, quien llegó a cobrarla en compañía de su hijo Hernán, de 13 años.

La puntera que tuvieron estos dos lectores de LA NACION en Valparaíso y Viña, respectivamente, fue admirable y así nos lo comentaron ellos risueños. René Tito Riveros, además no contento con un solo premio, ganó dos: un delantal "Julín Serra" que según nos dijo, "correspondía a la talla de mi señora y le luciría muy bien", junto con la guitarra.

Con domicilio en calle San Miguel Sur, Población Bancarías, tiene a su haber dos matrimonios, con tres hijos del

primero y cuatro del segundo. Es padre de Hugo Riveros Bettancourt de su primer matrimonio, integrante del conjunto LOS TRES DIPERENTES y que anteriormente formara parte también de LOS CUATRO HITS. Es casado con Sara Orrego. René Tito Riveros nos manifestó que "celebraba la buena calidad de la guitarra" cosa que en labios de un profesor de dicho instrumento adquiere una valiosa dignidad del mejor crédito". Se declaró lector de LA NACION desde hace muchos años e hinchado del equipo de la U. de Chile. "Seguiré concursando y aun cuando no haya concursos, nunca dejaré de leer este diario", nos aseguró. Finalmente nos pidió señalar que la alegría del premio doble que le correspondía, la dividía en tres partes: primero, la sorpresa de ser premiado; segundo, la alegría de recibir precisamente una guitarra, y tercero, la alegría de recibirla de manos de la hija del que fuera un gran amigo suyo en el Banco Español y... (aquí vienen unos elogiosos conceptos que sería inmodesto recomendar, pero que le agradecemos muy simplemente).

"ES LA ORDEN". Por su parte, Hernán Barrios Barrios, casado, con cuatro hijos, Patricia, María Isabel, Hernán y Hugo, es un militar aficionado a la música y toca la trompeta en la Banda del Coraceros, "La Nación

es el diario de mis amores", nos declaró, recibiendo con una ancha sonrisa su guitarra. "Y no compro ningún otro diario. Lo leo por el deporte, por el puzzle. Y por las noticias de Valparaíso. Están saliendo más informaciones y eso nos agrada, a los de esta provincia, como es natural. No tenía mucha esperanza de ganar, pues otras veces concursé sin éxito. Ibanos en pareja con un primo que este año se desanimó de seguir concursando y... me dejó ganando solo. Al preguntarle si seguiría concursando en el futuro en nuevos concursos del diario, nos responde prestamente: "¡Por supuesto! "Es la orden".

Hernán Barrios, vive en 13 Norte, en la población Coraceros y concursó con media docena de álbumes. "La Nación se compra bastante en el Regimiento", nos dice, "sobre todo los lunes por los deportes, los viernes por la hipica".

Aunque desea que alguno de sus hijos aprenda guitarra, nos informa que por el momento ninguno se caracteriza por su "buen oído". "El hijo de una comadre quería una guitarra y se la pidió al Viejo Pascual, pero parece que el Viejo equivocó la dirección, "nos agrega sonriendo. El cabo tiene suerte. Hacé poco, en un concurso de laalidad de caballería viñamarina, se sacó una encardada eléctrica. Con 18 años de servicio en el Coracero, nacido



René Tito Riveros, un profesor de guitarra, recibe su premio... una magnífica guitarra, y, además, un delantal de Julín Serra. La guitarra es obsequio del Salón Musical "Eulogio Dávalos"



Sarita Vial de los Heros entrega a Oscar Alvarez San Martín, su reloj "Chevrón"

en Talca pero criado en Viña, Hernán Barrios termina declarándose "wanderino de cruz", en la buena y en la mala, y lector muy antiguo de LA NACION y agradecido profundamente por el premio.

### EL PREMIADO MAS PEQUEÑO

El mejor de nuestros premiados es Dominguito Díaz, Fredes, de 1 año y 8 meses de edad, quien ganó la obra literaria "Expedición al Hielito", que podrá leer dentro de algunos años. Por el momento la leerá su joven mamá, Purificación. Fredes de Díaz, quien llegó a la Agencia de "La Nación" con el cupón 45905, Serie A, y con Dominguito, hijo, y con Dominguito, lector de nuestro diario. Con domicilio en Plaza San Francisco 240, depto. 30, el niño concursó con diez álbumes, según nos informó su feliz mamá. "El año pasado también concursé", nos dice, "pero no ganamos nada. Decidí que me casé, leo LA NACION todos los días ya que mi marido no deja de comprar un solo día. Le gusta mucho la excelente información deportiva que trae. Seguiremos concursando para poder probar suerte".

agrega: "Mi deseo era acertar a la cocina o al televisor, pero por algo se empieza". El cupón premiado, 25986 A.

El padre de Dominguito es enfermero del Hospital Naval y también wanderino de pura cepa. Tienen un segundo niño, de seis meses de edad.

### ESTUDIANTE PREMIADA

Entre los premiados de Valparaíso, figuró también una estudiante, María Rosa Godoy, de 17 años, que estudia Decoración Interior en la Escuela Técnica Femenina, cuarto año. Su padre es viudo y ella tiene seis hermanos, cuatro hombres y dos mujeres. Su padre, Juan Roa Villagrán, lee también LA NACION con fidelidad. Todos los hermanos estudian en colegios de Valparaíso.

"Yo tenía dos álbumes y mis hermanos otros tantos. Por último, ganó el cupón 45905, Serie A, para retirarse piezas tejidas de "Rose Marie Reid" y el premio cayó en uno de mis álbumes. Mi papá es hinchado ferviente de LA Nación y se alegró mucho con mi buena suerte. El compra

bir su valioso regalo, "y esto me anima a participar en sucesivos concursos. Además, esta es la única forma de poder obtener lo que a uno le hace falta. Es por ello que estoy muy contento y agradezco sinceramente a LA NACION la oportunidad que nos da por medio de estos generosos concursos, a quienes no tenemos medios económicos para distraer de cosas que se desean y hacen falta. Mi señora, como es natural, deseaba que nos sacáramos la cocina o el televisor, pero así es la suerte. De todos modos yo estoy feliz. Mil gracias a este magnífico diario."

### CURIOSA COINCIDENCIA

Como una coincidencia que en un principio hizo latir aceleradamente el corazón de este matrimonio, Oscar Alvarez nos muestra otro de los boletines que tenía y que en un principio le hizo creer dueño de la cocina Grawor. Es también el número con que obtuvo el reloj el 30135, pero... Serie A.

"Para otra vez será" nos dice, confiado. Concurrió con cinco álbumes, y como todos los porteros favorecidos, ubicó la Agencia de LA Nación en la calle Condell y acudió a canjear sus cupones, de maduro para ser entrevistado.

manifiesta sus agradecimientos por el premio que le correspondió en este acto de suerte caída, sobre el que le aseguramos que leerá la sección de Valpo que ahora está muy bien.

Finalmente, María Rosa Godoy, nos muestra su premio, un televisor GELOSO, de Bonacé y Caro, dos guitarras del Salón Musical "Eulogio Dávalos", dos relojes CHEVRON, de la Relojería Gabor, un vale por \$ 400 por mercaderías tejidas de "Rose Marie Reid", un delantal "Julín Serra", y una hermosa obra literaria de Librería Recamamento.

En carpeta se nos muestran los premios que le correspondieron en este acto de suerte caída, sobre el que le aseguramos que leerá la sección de Valpo que ahora está muy bien.

Finalmente, María Rosa Godoy, nos muestra su premio, un televisor GELOSO, de Bonacé y Caro, dos guitarras del Salón Musical "Eulogio Dávalos", dos relojes CHEVRON, de la Relojería Gabor, un vale por \$ 400 por mercaderías tejidas de "Rose Marie Reid", un delantal "Julín Serra", y una hermosa obra literaria de Librería Recamamento.

En carpeta se nos muestran los premios que le correspondieron en este acto de suerte caída, sobre el que le aseguramos que leerá la sección de Valpo que ahora está muy bien.

Finalmente, María Rosa Godoy, nos muestra su premio, un televisor GELOSO, de Bonacé y Caro, dos guitarras del Salón Musical "Eulogio Dávalos", dos relojes CHEVRON, de la Relojería Gabor, un vale por \$ 400 por mercaderías tejidas de "Rose Marie Reid", un delantal "Julín Serra", y una hermosa obra literaria de Librería Recamamento.

En carpeta se nos muestran los premios que le correspondieron en este acto de suerte caída, sobre el que le aseguramos que leerá la sección de Valpo que ahora está muy bien.

Finalmente, María Rosa Godoy, nos muestra su premio, un televisor GELOSO, de Bonacé y Caro, dos guitarras del Salón Musical "Eulogio Dávalos", dos relojes CHEVRON, de la Relojería Gabor, un vale por \$ 400 por mercaderías tejidas de "Rose Marie Reid", un delantal "Julín Serra", y una hermosa obra literaria de Librería Recamamento.

En carpeta se nos muestran los premios que le correspondieron en este acto de suerte caída, sobre el que le aseguramos que leerá la sección de Valpo que ahora está muy bien.

Finalmente, María Rosa Godoy, nos muestra su premio, un televisor GELOSO, de Bonacé y Caro, dos guitarras del Salón Musical "Eulogio Dávalos", dos relojes CHEVRON, de la Relojería Gabor, un vale por \$ 400 por mercaderías tejidas de "Rose Marie Reid", un delantal "Julín Serra", y una hermosa obra literaria de Librería Recamamento.

En carpeta se nos muestran los premios que le correspondieron en este acto de suerte caída, sobre el que le aseguramos que leerá la sección de Valpo que ahora está muy bien.

Finalmente, María Rosa Godoy, nos muestra su premio, un televisor GELOSO, de Bonacé y Caro, dos guitarras del Salón Musical "Eulogio Dávalos", dos relojes CHEVRON, de la Relojería Gabor, un vale por \$ 400 por mercaderías tejidas de "Rose Marie Reid", un delantal "Julín Serra", y una hermosa obra literaria de Librería Recamamento.



# Viña del Mar, Escenario de Espectáculos y Atracciones

En este verano ofrecerá Viña del Mar programas y espectáculos de alta jerarquía, los cuales tendrán lugar en el Teatro Municipal, en la Quinta Vergara, el Estadio Sausalito, el Palacio de Bellas Artes, el Estadio CRAV, el Regimiento Coraceros, la rada de Recreo, el Sporting Club e instituciones sociales de la ciudad.

Tanto la Municipalidad como entidades privadas han unido sus esfuerzos para elaborar un programa de atracciones que satisfaga las aspiraciones recreativas y de esparcimiento de las personas que en esta época llegan en gran volumen a este balneario a pasar los meses de verano.

En la programación 1968 hay de todo, pues se ha comprendido que en la variedad está el éxito de este esfuerzo turístico.

**1.—TEATRO AL AIRE LIBRE DE LA QUINTA VERGARA.** El Circo Music Hall "Sudamericano", de Buenos Aires, presentación entre el 13 y 25 de enero.

**IX Festival de la Canción de Viña del Mar,** entre el 2 y 12 de febrero.

**Festival de Disco de Oro RCA Victor y Arenas,** el sábado 17 de febrero.

**Festival de Adival,** con entrega del premio "Panchito", el domingo 18 de febrero.

**Convención Internacional**

de Magos, entre el 23 de febrero y el 3 de marzo.

**2.—ESPECTACULOS EN EL TEATRO MUNICIPAL.** Compañía de Silva Piñero, desde el 6 al 10 de enero.

Teatro Cabildo, desde el 11 al 14 de enero.

Compañía de Los Cuatro, desde el 18 al 21 de enero.

Conjunto Folklórico Amancay, el 22 de enero, en función de vermut.

Compañía de Luchito Cordova, desde el 23 al 21 de enero y el 1.º de febrero.

ICTUS, desde el 2 al 14 de febrero.

Compañía de América Vargas, desde el 15 al 22 de febrero.

Teatro de Ensayo, desde el

23 al 28 de febrero.

Sindicato de Folkloristas, el 2 de marzo.

ARAVIC, del 3 al 5 de marzo.

Concierto de Jazz, el 9 de marzo.

Ballet de la Municipalidad de La Reina, desde el 15 al 17 de marzo.

ITUCH, desde el 20 de marzo al 1.º de abril.

**3.—ESTADIO SAUSALITO.** Fiesta del Roto Chileno, el 20 de enero, con entrada libre. Espectáculo ofrecido por la Municipalidad de Viña del Mar.

**4.—SPORTING CLUB DE VIÑA DEL MAR.** Derby Day, organizado por el Valparaíso Sporting Club, el domingo 21 de

enero.

**5.—PALACIO DE BELLAS ARTES.** En el Palacio de Bellas Artes de la Quinta Vergara, Salón de Verano, entre el 27 de enero al 18 de febrero.

**6.—ESTADIO CRAV.** Exposición Canina Nacional, organizada por el Kennel Club de Chile, los días 16, 17 y 18 de febrero.

**7.—REGIMIENTO CORACEROS.** Campeonato Internacional de Equitación, organizado por el Regimiento Coraceros, en el Picadero de la Unidad.

a) Torneo de Amazonas, entre el 18 y el 21 de enero.

b) Torneo de Varones, entre el 24 y 28 de enero.

**8.—RADA DE VIÑA DEL MAR.** Campeonato de regatas organizada por el Club de Yates de Viña del Mar y el Yacht Club de Chile. El programa elaborado por las instituciones mencionadas consulta una serie de torneos nacionales e internacionales. El detalle de estas actividades es el siguiente:

Regata Quintero-Higuerillas, clase oceánica, el 14 de enero.

Regata Higuerillas, Papudo, clase yates de alta mar, el 20 de enero.

Regata Trofeo Higuerillas, clase lightning, días 20-21 y 27-28.

5.º Campeonato Nacional de Yates, clase Finn, días 3 y 4 de febrero.

Regatas Copa Higuerillas, clases Finn y Snipe, días 10-11 y 17-18 de febrero.

Regatas Internacionales, por la Copa Andes, entre Chile y Argentina, clase Finn, días 1, 2 y 3 de marzo.

4.º Campeonato Sudamericano de Yates, clase Finn, días 5 al 10 de marzo.

**9.—CAMPEONATO DE TENIS "VIÑA DEL MAR",** organizado por el Club de Tenis Unión, en las canchas ubicadas en el Sporting Club de Viña del Mar. Torneo abierto a todo competidor entre la última semana de enero y la primera semana de febrero.

**10.—CONCURSO HIPICO OFICIAL,** organizado por el Valparaíso Paperchase Club en la cancha del Sporting Club de Viña del Mar.

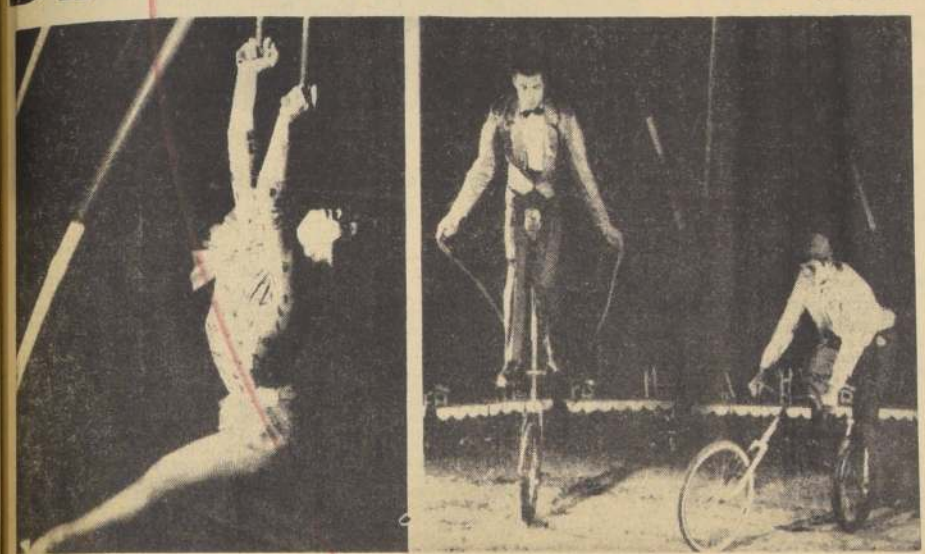
**11.—CIRCUITO AUTOMOVILISTICO INTERNACIONAL "CIUDAD DE VIÑA DEL MAR",** el 25 de enero, organizado por la Asociación de Volantes de Valparaíso y Viña del Mar.

**12.—CAMPEONATO DE BRIDGE,** "Copa Air France", días 13 y 14 de enero, en el Club de Viña del Mar y Palacio Rioja.

**13.—CIRCO DE LA MUERTE,** en el Estadio Sausalito, el 27 de enero y domingo 28, con un espectáculo combinado de automóviles y motocicletas.

**14.—GALERIA DE ARTE CONTEMPORANEO Y ARTESANIA AMERICANA,** en Galería Ecuador, calle Ecuador 168.

## CIRCO MUSIC HALL DEBUTA EN CHILE



EN LA QUINTA VERGARA.— Por primera vez un espectáculo de circo tiene como escenario el teatro al aire libre de la Quinta Vergara. Es el Circo Music Hall "Sudamericano", que debuta en Chile y que

deberá cumplir una temporada hasta el 28 de este mes. Los grabados permiten apreciar dos aspectos del programa diario de este circo. En ellos figura el tradicional juego de trapecio y el equilibrista matizado con la comicidad.

Por primera vez, el Teatro de la Quinta Vergara, sirve de escenario a un circo. Es el caso del Circo Music Hall "Sudamericano", que procedente de Buenos Aires, ha iniciado una temporada de actuaciones que se mantendrá hasta el 28 de este mes.

La conformación especial del teatro de la Quinta Vergara, con su anfiteatro natural, con miles de personas en sus aposentaduras altas, sirve de recinto ideal para este tipo de espectáculos masivos.

El Circo Music Hall "Sudamericano", viene precedido de un renombre especial; sus actuaciones han sido coronadas por el éxito en cada una de las ciudades del Continente, en donde han montado sus instalaciones.

Viña del Mar, ha tenido el privilegio de

ser la ciudad primera de Chile, que recibe a este espectáculo circense integrado por artistas de diversas nacionalidades y en donde confunden su experiencia, arte y habilidad los malabaristas, acrobatas, ilusionistas, equilibristas, payasos, tonies, imitadores, etc.

Especial párrafo merece Tommy Bill "El Llanero Solitario", quien junto a su acompañante Miss Evelyn, ofrece por sí solo un espectáculo. Su presentación es un instante de emoción del comienzo al final. Cuchillos, fuego, lazos y látigos son los elementos de trabajo de esta experimentada pareja norteamericana.

Diariamente el Circo Music Hall ofrece sus funciones de vermut y noche y durante los domingos tres funciones.

## Agua y Luces, Eficaz Recurso Ornamental

Los juegos de luces y los surtidores son dos recursos ornamentales que la Municipalidad de Viña del Mar, está explotando en forma racional, dando un nuevo atractivo a esta plaza, lo que constituye un aporte eficaz para contrarrestar al público hacia ella.

En efecto, durante la presente administración comunal, han hecho realidad los proyectos de transformar la visión de la Plaza "José Francisco Vergara", en donde en su primer momento se ha colocado un juego de surtidores y proyectores que

han variado totalmente la visión de este importante centro de esparcimiento viñamarino. Con una inversión conveniente, la Municipalidad ha logrado apreciar esta aplicación en el espejo de agua, que rodea al escenario monumental.

Los acuarios de peces tropicales, montados solo en fecha reciente en un núcleo especialmente montados para este objeto también han sido enriquecidos con un sistema de alumbrado bajo agua, otorgando al espejo líquido una visión extraordinaria, con sus peces multicolores, nadando en diferentes direcciones.

## FOMENTO HOTELERO PARA VIÑA

El auge que el turismo ha logrado en Viña del Mar, ha creado la necesidad de dotar a la ciudad de una suficiente cantidad de establecimientos hoteleros. La corriente de visitantes procedente de Argentina es cada vez mayor, gracias a los esfuerzos que en tal sentido se están cumpliendo por parte del Gobierno y de la Municipalidad de Viña del Mar.

En el marco de esta circunstancia material, la Municipalidad ha iniciado las gestiones necesarias orientadas a lograr cuanto antes una suficiente dotación de hoteles y residenciales, que den la seguridad de que la demanda será satisfactoriamente atendida en su oportunidad.

En este propósito, el Alcalde, señor Juan Andrés Silva, ha mantenido una conducta permanente en orden a obtener las facilidades del caso para fomentar la creación de hoteles y establecimientos que puedan ofrecer albergues económicos a los visitantes, como lo son los moteles. A través de su oficina comunal ante personas del Gobierno, el señor Silva ha planteado la necesidad de contar con la ley de Fomento Hotelero, que, junto con estimular la creación de hoteles, les preste ayuda económica necesaria para emprender la empresa requerida de dotar a la ciudad de varios de estos establecimientos.

También los esfuerzos han estado dirigidos a la Corporación de Fomento, organismo que entre sus misiones, tiene también el fomento de la hotelería, y que también resultaría un recurso importante y valioso para realizar un programa de expansión hotelera en Viña del Mar.

En todo caso, la inquietud de las autoridades municipales es uniforme en esta materia y cada uno de ellos, sea alcalde o regidores, todos, sin excepción, están conscientes del papel que les corresponde en esta etapa de desarrollo que vive Viña del Mar.

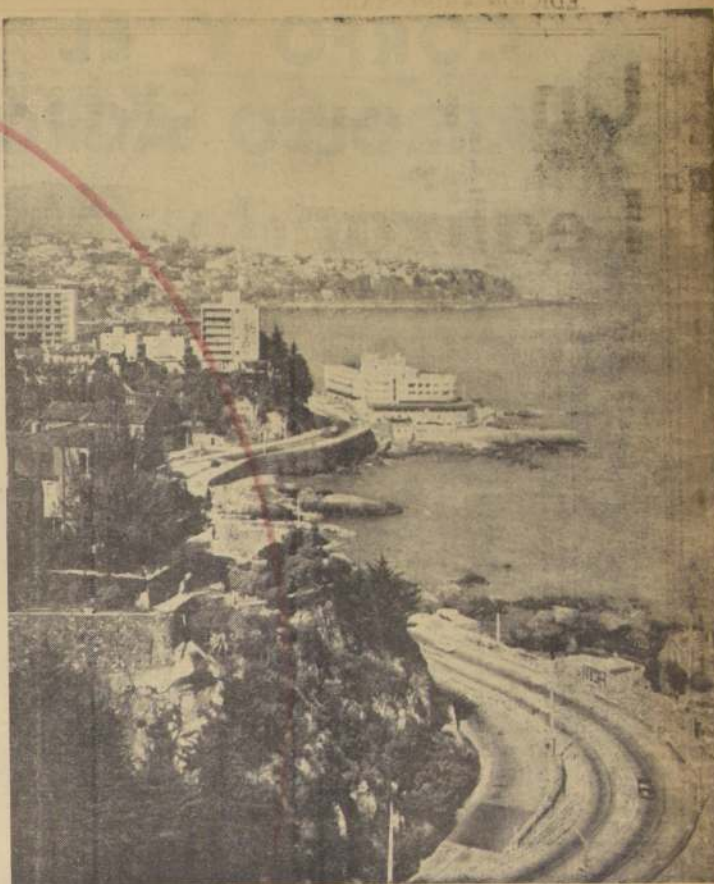
de singular atracción, que en pocas ciudades del continente se logra, debido a que no en todas partes existe un cuerpo de agua, como es el caso de Viña del Mar. Su juego de luces hace resaltar convenientemente los chorros de agua a sus dos niveles.

Y por último, la Fuente Ornamental de la Plaza México, en donde se han unido la arquitectura y al arte de los juegos de agua y los juegos de luces. El espectáculo de esta fuente es maravilloso, con sus 24 cambios de combinaciones de colores.

Esta es otra de las formas en que la Municipalidad de Viña del Mar, procura su auge y su reafirmación de ciudad de turismo.

## Programación de Verano 1968

- 1.— ESPECTACULOS EN TEATRO AL AIRE LIBRE DE LA QUINTA VERGARA. CIRCO MUSIC HALL DE BUENOS AIRES: Sábado 13 a domingo 23 de enero. IX FESTIVAL DE LA CANCION: Viernes 2 a lunes 12 de febrero. FESTIVAL DISCO DE ORO R.C.A. Y ARENAS: Sábado 17 de febrero. FESTIVAL DE ADIVAL (entrega de premios "Panchito"): Domingo 18 de febrero. CONVENCION DE MAGOS: Viernes 23 de febrero a domingo 3 de marzo.
- 2.— ESPECTACULOS EN EL TEATRO MUNICIPAL. CIA. DE SILVIA PIÑERO: 6 al 10 de enero. TEATRO CABILDO: 11 al 14 de enero. CIA. DE LOS CUATRO: 18 al 21 de enero. CONJUNTO FOLKLORICO "AMANCAY": 22 de enero (vermut). CIA. DE LUCHO CORDOVA: 23 al 31 de enero y 1.º de febrero. ICTUS: 2 al 14 de febrero. CIA. DE AMERICA VARGAS: 15 al 22 de febrero. TEATRO DE ENSAYO: 23 al 28 de febrero.



VIÑA DEL MAR.— Ciudad que en una década ha logrado convertirse, en definitiva, en el centro de turismo de la costa del Pacífico Sur, y que avanza decididamente hacia metas de mayor significación.

## PRESTIGIO TURISTICO REAFIRMA VIÑA DEL MAR

Viña del Mar es una ciudad que reafirma su prestigio turístico a través de diferentes iniciativas, que logran este objetivo. Uno de los factores fundamentales para que Viña del Mar se encuentre ubicada en el presente, en un sitio de honor dentro del ámbito nacional o internacional, es que las autoridades municipales han sabido, en forma decidida, programas y planes de carácter turístico y en cuyo propósito, ha habido unanimidad de acción y de pensamiento en orden a transformar en realidad todo aquello que reafirme y conduzca a esta ciudad hacia una meta clara y precisa: ser la capital del turismo del Océano Pacífico Sur.

Alcalde y regidores han tenido siempre un punto de vista muy particular y que aparte de haberles sido el recurso apropiado para llevar a cabo diferentes emprendimientos, le ha significado el distintivo especial que les señala como autoridades únicas en

el país, en que no existen diferencias políticas ni ideológicas para resolver problemas o necesidades de progreso de la ciudad. Con alturas de mira y considerando siempre el progreso y bienestar de la comuna y sus habitantes, han desarrollado su labor alcaldes y regidores, con lo cual Viña del Mar ha logrado su actual nivel de prestigio y de desarrollo urbanístico, que tanto elogio ha causado en todas las esferas.

En la actualidad se hallan frente a la comuna, las siguientes autoridades edilicias: Alcalde, señor Juan Andrés Silva, quien es, a la vez, regidor de la comuna. Regidores, señores: Jorge Rodríguez Peña, Necochea, Manuel Llanos Espeja, Raúl Allard Neumann, Tomás Eastmann Montt, Sergio Orellana Fuentes, Luis Sigal Morrison, Víctor Vicencio Peralta, Rogelio Astudillo Castro. Son nueve personas sobre las que, le ha significado el distintivo especial que les señala como autoridades únicas en

## FESTIVAL DE LA CANCION ATRACCION VIÑAMARINA

Expectación ha provocado la realización del Noveno Festival de la Canción de Viña del Mar, dada la calidad de las

composiciones presentadas en esta oportunidad y al número de artistas extranjeros de nombre continental que forma-

rán en el show oficial de este certamen musical chileno. Más de mil composiciones fueron presentadas al Noveno

Festival de la Canción, entre las cuales figuran piezas compuestas por chilenos, argentinos, peruanos, uruguayos, mexicanos, españoles y norteamericanos. De este total, que fue de muy buena calidad, según opinión unánime de los miembros del Jurado Nacional del Festival, se dejaron solo 20 composiciones, diez del género folklórico y diez del género internacional.

Además ha sido incentivo fundamental para que, en este año haya aumentado el número de composiciones y su calidad el mayor estímulo económico de los premios para cada especialidad.

### LAS COMPOSICIONES

El Jurado Nacional del IX Festival de la Canción de Viña del Mar eligió a las siguientes veinte composiciones para que participen en el desarrollo de este torneo musical chileno, a desarrollarse, entre el 2 y 12 de febrero, en el escenario del Teatro al Aire Libre de la Quinta Vergara de Viña del Mar:

### GENERO FOLKLORICO

- 1.— Camanchaca y Pólvora, interpretada por los Ponchos Negros.
- 2.— Dieciochos sin 4, interpretada por Ricardo Arancibia.

(PASA LA PAGINA 26)



GANADOR DE ARGENTINA. Entre los valores que actuarán en el show del Noveno Festival de la Canción de Viña del Mar, figura Sandro, ganador del

Festival de la Canción de Buenos Aires, y ganador del Obelisco de Plata, uno de los más codiciados trofeos dentro del ambiente musical argentino.

### SINDICATO DE FOLKLORISTAS: 2 de marzo.

- ARAVIC: 3 al 5 de marzo.
- CONCIERTO DE JAZZ: 9 de marzo.
- BALLET DE LA MUNICIPALIDAD DE LA REINA: 15 al 17 de marzo.
- ITUCH: 20 de marzo al 1.º de abril.
- 3.— FIESTA DEL ROTO CHILENO:** 20 de enero, en el Estadio Sausalito (entrada gratis).
- 4.— DERBY DAY,** en el Valparaíso Sporting Club, domingo 21 de enero.
- 5.— SALON DE VERANO,** en el Palacio de Bellas de la Quinta Vergara, del 27 de enero al 18 de febrero.
- 6.— EXPOSICION CANINA,** organizada por el Kennel Club de Chile: días 16, 17 y 18 de febrero, en el Estadio CRAV, de 8 Norte.
- 7.— CAMPEONATO INTERNACIONAL DE EQUITACION,** organizado por el Regimiento Coraceros, en el Picadero: Campeonato de Amazonas: 18, 19, 20 y 21 de enero. Campeonato de Varones: 24, 25, 27 y 28 de enero.
- 8.— REGATAS Y YACHTING,** organizadas por el Club de Yates de Viña del Mar y el Yacht Club de Chile: Regata Quintero-Higuerillas, clase oceánica: 14 de enero. Regata Higuerillas-Papudo, clase yates de alta mar: 20 de enero. Regatas Trofeo Higuerillas, clase lightning: 20-21 y 27-28 de enero.

### 5.º Campeonato Nacional, clase Finn: 3 y 4

- Regatas Copa Higuerillas, clases Finn y Snipe: 10, 11 y 17 y 18 de febrero.
- Regatas Internacionales, Copa Andes (Chile-Argentina), clase Finn: 1-2 y 3 de marzo.
- 4.º Campeonato Sudamericano, yates clase Finn: 5 al 10 de marzo.
- 9.— CAMPEONATO DE TENIS "VIÑA DEL MAR",** organizado por el Club de Tenis Unión, en las canchas ubicadas en el Valparaíso Sporting Club; última semana de enero y primera de febrero. Campeonato abierto a todo competidor.
- 10.— CONCURSO HIPICO OFICIAL,** organizado por el Valparaíso Paperchase Club.
- 11.— CIRCUITO AUTOMOVILISTICO INTERNACIONAL "VIÑA DEL MAR",** organizado por la Asociación de Volantes de Valparaíso y Viña del Mar: domingo 23 de enero, en Peñuelas.
- 12.— CAMPEONATO DE BRIDGE, COPA AIR FRANCE:** 13 de enero, Club de Viña; 14 de enero, Palacio Rioja.
- 13.— CIRCO DE LA MUERTE,** en el Estadio Sausalito: 16 y 22 horas: sábado 27 de enero, en vermut y noche, y domingo 28 de enero, en vermut y noche. Espectáculo de automóviles y motos.
- 14.— GALERIA DE ARTE CONTEMPORANEO Y ARTESANIA AMERICANA:** Exposiciones de categoría internacional (pintura, grabado, fotografía, escultura): del 2 de enero al 23 de febrero (calle Ecuador 168).



# LA CORFO Y EL DESARROLLO AGROPECUARIO

La Corporación de Fomento de la Producción está cumpliendo a través de la Gerencia Agrícola, un papel importantísimo dentro del Programa que se ha trazado el Supremo Gobierno para dar cumplimiento a las metas que permitan lograr substanciales aumentos de las producciones agrícolas y ganaderas del país.

Se ha canalizado este esfuerzo en las formulaciones y ejecuciones de políticas de comercialización, de mecanización agrícola, de producción de semillas, de mejoramiento y habilitación de suelos, como asimismo, en programas específicos, tales como: Programa Frutícola, Programa Vitivinícola, Programa de Créditos Agrícolas, Programa de

Desarrollo Ganadero, Programa de Desarrollo Avícola y Porcino.

Una parte de dicha labor realizada durante el actual período de Gobierno del Presidente de la República, señor Eduardo Frei Montalva, de acuerdo a las líneas señaladas es la que se resume a continuación:

## DESARROLLO AGRÍCOLA

**A.1.- Mecanización Agrícola.** El Programa de Mecanización Agrícola está constituido por un conjunto de proyectos, coordinados entre sí, en función de dos objetivos básicos:

1. Racionalizar el gasto de divisas en la adquisición de maquinaria agrícola.
2. Reducir los costos de mecanización y elevar la productividad del trabajo en la agricultura.

Los canales para cumplir estas metas son los siguientes:

**A.1.1. Proyecto de fabricación nacional de maquinaria agrícola, implementos y partes o repuestos de ellas.**

Este proyecto se basa fundamentalmente en la integración del esfuerzo productivo de la industria, la capacidad financiera y de asistencia de la CORFO, y la acción rectora del Comercio Exterior, a través de la comisión de Importaciones CORFO - MINISTERIO DE AGRICULTURA.

Están en realización diversos estudios y subproyectos, tendientes a abaratar a corto plazo, la suma de 3.430.000 dólares anuales por concepto de sustitución de importaciones.

**A.1.2 Investigación y prueba de máquinas**

Uno de los objetivos de este proyecto consiste en regular el incremento de marcas y modelos de maquinaria agrícola, que se interna al país, a fin de que sólo lo hagan aquellas que se adaptan debidamente a las especiales condiciones de nuestro país.

## A.1.3. Comercialización

Se asesora actualmente al Ministerio de Economía (DIRINCO) en proponer modificaciones y controles de precios, a fin de minimizar los costos de adquisición de los equipos por parte de los agricultores y evitar los gastos excesivos de divisas por parte del país.

## A.1.4. Empresas y Cooperativas de Mecanización

Se están otorgando créditos y asistencia para la creación y ampliación de Cooperativas y Empresas de Mecanización.

Este programa además de los puntos señalados, se ha preocupado en la formación de personal especializado en el manejo y reparación de los equipos agrícolas, a través de las filiales y en convenios y programas especiales con el Ejército, las Universidades y otras Instituciones.

Al respecto, cabe destacar la labor del SEAM que con sus equipos y red de agencias a lo largo de Chile, presta servicios a aquellos agricultores que, por la rentabilidad de sus predios o por las características mismas de su explotación, no están en condiciones de trabajar en sus propios predios. Es el caso de los pequeños agricultores, quienes a través de convenios de trabajo entre el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) y SEAM, los que contemplan tarifas rebajadas, reciben especial atención.

Entre los convenios permanentes, cabe destacar el de los cursos de Tractoristas CORFO-Ejército que se desarrolla

simultáneamente, en ocho centros: Arica, Quilota, Santiago, Chillán, Angol, Temuco, Puerto Montt y Punta Arenas.

## A.2 Programa Vitivinícola

Diversos estudios realizados por CORFO, en el campo vitivinícola de la zona centro-sur del país, especialmente en bodegas de cooperativas, determinaron un insuficiente desarrollo de la producción ante la carencia de instalaciones adecuadas, además de deficiencias operacionales que ocasionaban fuertes pérdidas de vinificación e industrialización de subproductos.

La Gerencia Agrícola de la Corporación inició en base a dichos estudios, un programa de cooperativas vitivinícolas de la región que representa para el período 1968-69, un aumento cercano al 75 por ciento de la capacidad instalada en relación a 1967 y consulta los siguientes proyectos:

## A.2.1. Centrales Fisqueras

Los estudios realizados para el valle de Huasco, provincia de Coquimbo, determinaron que el aumento de producción de uva con nuevas plantaciones en mejores suelos y con técnicas modernas, sería considerable, lo que provocaría trastornos en el proceso de destilación ante la falta de instalaciones adecuadas en las Cooperativas Zonales.

Dada la importancia económica y social que reviste el desarrollo de la vitivinicultura de estas zonas, Corfo, inició un plan tendiente a racionalizar el cultivo y la industrialización de los productos. Acorde con la política de Gobierno, de otorgar la máxima participación posible a los productores en la creación y operación de las centrales de las provincias de Atacama y Coquimbo, la administración de ellos, estará a cargo de las Cooperativas Zonales de producción.

## CENTRAL VITIVINÍCOLA Y FISQUERA DE HUASCO

**Ubicación:** Puntas Altas del Carmen, Comuna de Vallenar, Departamento Huasco, provincia de Atacama.  
**Capacidad Planta:** 1.300 toneladas uva temporal.  
**Prod. a elaborar:** Pisco y vinos generosos.  
**Administración:** Coop. Agrícola y Vitivinícola del Valle de Huasco Ltda. Terminada.

## Central Vitivinícola y Fisquera de Elqui

**Ubicación:** Vicuña, comuna Vicuña, Depto. Elqui, provincia Coquimbo.  
**Capacidad planta:** 3.400 toneladas uva temporal.  
**Prod. a elaborar:** Pisco y vinos generosos.  
**Puesta en marcha:** Vendimia 1968.  
**Administración:** Cooperativa Agrícola Fisquera de Elqui Ltda., CAPEL.

## Central Vitivinícola y Fisquera de Limari

**Ubicación:** Monte Patria, comuna Monte Patria, Depto. Ovalle, provincia de Coquimbo.  
**Capacidad planta:** 2.400 toneladas uva temporal.  
**Puesta en marcha:** Vendimia 1968.  
**Prod. a elaborar:** Pisco y vinos generosos.  
**Administración:** Cooperativa de producción zonal.

## A.2.2 Centrales Vitivinícolas

Se han dado término a los estudios de factibilidad técnico-económico destinados a la construcción y/o ampliación de las siguientes centrales vitivinícolas de la Región Centro-Sur del país:

Central Vitivinícola Talca (ampliación)  
Central Vitivinícola Cauquenes (ampliación)  
Central Vitivinícola Coelemu (ampliación)  
Central Vitivinícola Quilón (ampliación)  
Central Vitivinícola Ruble (ampliación)  
Central Vitivinícola Yumbel  
Central Vitivinícola San Javier de Loncomilla

## PROYECTOS EN EJECUCIÓN INVERSIONES (E\$ en miles) US\$ PROGRAMA FRUTICOLA

a) FOM. PROD. PISCO:		
Centrales Fisqueras		
Central Huasco	2.300,00	17
Central Elqui	4.300,00	50
Central Limari	4.300,00	50
b) FOM. PROD. VITIV.		
Cooper. Vitivin.		
Central Vit. Talca	4.122,30	
Central Vit. Cauquenes	3.423,90	65
Central Vit. Coelemu	4.233,00	
Central Vit. Quilón	3.963,00	
Central Vit. Ruble	5.290,00	
Central Vit. Yumbel	5.776,00	
Central Vit. San Jav. L.	5.607,00	

Alcohol/Alcohol 53%

**Central Frutícola de Aconcagua:** (Planta de empaque de uva, duraznos, ciruelas; deshidratadores anexa al actual frigor. de San Felipe.

Ejecución del Proyecto	Operación en Temporada
Planta Deshidratadora	1968-69
Planta Embalaje	1969-70

**Inversiones:**  
Las inversiones totales consultadas ascienden a E\$ 3.900.000.— y US\$ 330.000.—

**Capacidad:**  
Planta Deshidratadora 2.000 tons/año.  
Planta Embalaje 1.000 cjs./hora.

La capacidad de la planta de Embalaje está expresada en cajas de manzanas.

## CENTRAL FRUTICOLA Y FRIGORIFICO DE CURICO

Ejecución del Proyecto	Operación en Temporada
Planta Embaladora	1967-68
Frigorífico 500.000 cjs.	1968-69
Planta Procesadora	1968-69

**Inversiones:**  
Las inversiones totales programadas ascienden a E\$ 24.386.000.— y US\$ 1.452.000.—

**Capacidad:**  
Planta Embaladora: 1.000 cjs./hora.  
Frigorífico: 1.000.000 cjs.  
Planta Procesadora: 2 Tons./hora.

## CENTRAL FRUTICOLA Y FRIGORIFICO DE O'HIGGINS

Ejecución del Proyecto	Operación en Temporada
Planta embaladora	1967-70
Frigorífico: 800.000 cjs.	1968-69

**Inversiones:**  
Las inversiones totales programadas ascienden a E\$ 22.800.000.— y US\$ 1.185.000.—

**Capacidad:**  
Planta embaladora: 1.000 cjs./hora.  
Frigorífico: 2.000.000 cjs.

## FRIGORIFICO DE COLCHAGUA

El espacio refrigerado que se consulta en este proyecto, presenta una inversión E\$ 9.050.000.— y US\$ 800.000.— con una capacidad de 1.150.000 cjs. manzanas.

En una primera etapa se invertirá E\$ 2.800.000.— y US\$ 140.000.—

## A.4. Plantas de Silos

previstas para la producción avícola y porcina en el trienio 1966-1969, la cosecha de maíz de grano deberá elevarse en un porcentaje superior al 62 por ciento para cubrir las mayores necesidades de la demanda.

En base a los estudios realizados, CORFO, ha iniciado un programa de proyectos de plantas de silo para maíz de grano para la región central del país.

## PLANTAS DE SILOS Y ELEVADORES DE GRANOS EN LA ZONA CENTRAL

(MAIZ)

PROVINCIA	Nº PLANTAS	LOCALIDAD
O'Higgins	2	San Fco. Mostaza y Santiago
Curicó	1	Melipilla. En operación por CERECOP.

Estas plantas tendrán una capacidad individual de almacenamiento de 12.000 Tons. de maíz.

INVERSIONES (E\$ miles) US\$		
Planta Silos San Fco. de Mostaza	3.300	17,0
Planta Silos y Elev. Granos de O'Higgins Sur	3.100	17,0
Planta Silos de Maíz de Curicó	3.500	17,0
Melipilla	—	—

## PROYECTO FORESTAL GANADERO PAMPA DEL TAMARUGAL

Se ha continuado en forma intensiva el estudio de la explotación ganadera, especialmente ovina, en la Pampa del Tamarugal, sirviendo de alimentación base, el fruto del Tamarugo; con este objeto, se ha debido enfocar tanto el problema de reforestación con tamarugo, como la adaptación y manejo del ganado, con el objeto de producir reproductores adaptados a la zona que puedan mejorar la calidad de los ovinos explotados en la región.

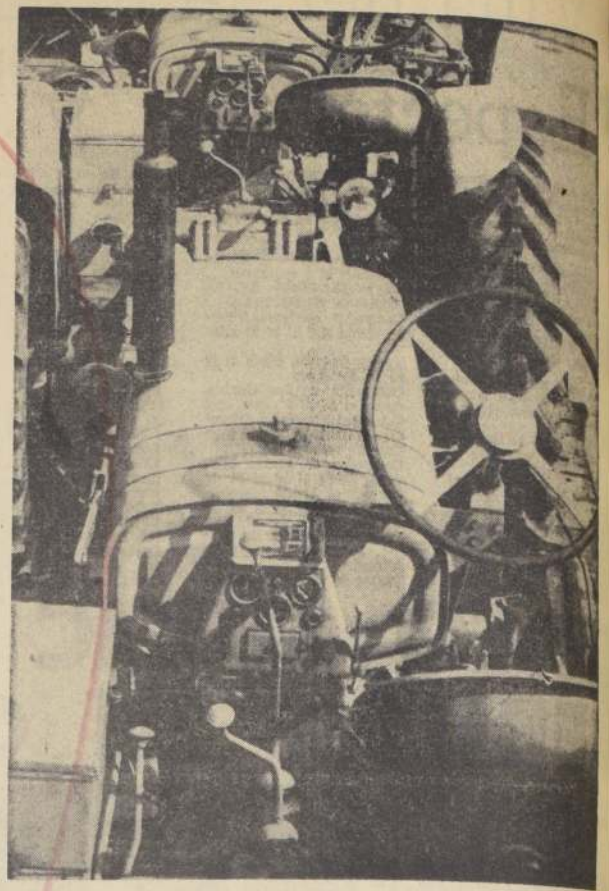
Se están haciendo los estudios para reforestar una parte importante de la Pampa, fijándose la CORFO una meta de 30.000 has., con tamarugos, para alimentar 300.000 ovejas. Actualmente existe una masa de ganado compuesto por 3.230 cabezas, cuya especificación es la siguiente:

ESPECIE OVINA:		
Merino Precos Francés	3.479	animales
Corriedale	1.049	"
Merino Australiano	358	"
Romney Marsh	101	"
Suffolk Down	88	"
Karahue	49	"

ESPECIE BOVINA:		
Hereford	36	"

ESPECIE CAPRINA:		
Angora	70	"

**Total:** 6.290 animales



TRACTORES FACILITADOS POR SEAM PARA CAMPESINOS DE OSORNO Y TEMUCO

Se ha obtenido la colaboración de la Fuerza Aérea de Chile para instalar un Observatorio Meteorológico en la zona, para precisar los factores ambientales, y de la Escuela de Agronomía de la Universidad de Chile, para los estudios de fisiología y anatomía del tamarugo.

El proyecto Forestal - Ganadero de la Pampa del Tamarugal ha invertido al 31 de diciembre de 1966, la suma de E\$ 3.162.000.—

Para este año, el Comité Ejecutivo de la Corporación de Fomento ha acordado invertir E\$ 1.000.000.— (Acuerdo de Comité Ejecutivo N.º 1356, del 10.1.67) y E\$ 500.000.— (Acuerdo de Comité Ejecutivo N.º 1422, del 25.4.67).

A través de un Convenio con la Corporación de la Reforma Agraria, se destinó la suma de E\$ 300.000.— para reforestación, por cuanto esta institución es propietaria de más o menos 500.000 Has.

Esta Corporación aportará su experiencia para una posible futura colonización, determinando la "UNIDAD ECONOMICA" más conveniente para la zona, organizando a los colonos en Cooperativas Ganaderas, formando las bases para la adquisición de predios forestados y aportando a un proyecto ampliado, los recursos económicos y técnicos que sean necesarios.

1.— Cooperativas Agrícolas	E\$ 16.184,08
2.— Maquinarias, vehículos, herramientas agrícolas y animales	41.519,85
3.— Mejoramiento de Cultivo	27.121,25
4.— Construcción y reparación de inmuebles	42.860,46
5.— Mejoramiento sanitario e instalación de agua potable	70.662,27
6.— Electrificación	15.394,67
7.— Mejoramiento de regadío	115.960,90
8.— Vialidad	996.643,74
9.— Desarrollo Comunitario	26.000,00

**TOTAL** ... E\$ 1.351.677,22

## A.7.- Desarrollo Agropecuario en Aliplano Tarapacense

En la vertiente oriental de la Cordillera de Los Andes, en la provincia de Tarapacá, se encuentra una importante parte del Aliplano Chileno, a alturas que fluctúan entre 3.800 y 4.500 metros sobre el nivel del mar. Su ancho medio puede estimarse en unos 60 kms. y su longitud excede los 500 kms.

En la región indicada, se encuentra ubicado el importante sector de Islaya, Pisagua, Carquima y Cancosa, cuyos habitantes, deudos de gran espíritu comunitario, construyeron más de 80 kms. de caminos y huellas para conseguir su integración a la economía nacional. Estas vías de comunicación permitieron a la Corporación de Fomento y otras instituciones estatales llegar por primera vez a tomar contacto con sus nobladones.

Una población aproximada de 3.200 personas han debido seguir una política agrícola de autoabastecimiento, debido en gran parte a la falta de caminos, que no les ha permitido comercializar los excedentes.

La limitante que presenta el aislamiento de sus nobladones se ovía con el mejoramiento de las vías de acceso al Aliplano, cuya importancia es grande, tanto desde el punto de vista material para motivar al productor, acercarlo al consumidor, etc., como para poder poner en cultivo una superficie mínima de 2.000 Has. mediante la realización de obras menores de regadío. Todos estos antecedentes, indujeron a la Corporación

insusmas para explotación agrícola, adquisición de maquinaria experimental, construcción de nuevos caminos que debería ser desarrollados en conformidad al Plan Agropecuario del Aliplano Tarapacense.

## A.8.- Valle de Copalí

La Comisión Coordinadora para la Zona Norte, compuesta por funcionarios técnicos de la Corporación de Fomento, del Ministerio de Agricultura y de Obras Públicas, estudiaron un Plan agrícola a desarrollar en el Valle de Copalí.

Considerando la importancia del programa a desarrollar, la Corporación entró a la Gerencia Agrícola, el estudio de un convenio a celebrar con el Ministerio de Agricultura, la Comisión Coordinadora para la Zona Norte, encaminado a hacer cumplir dicho programa.

Los aportes hechos por la Corporación han sido los siguientes:

1.— Por acuerdo del Comité Ejecutivo N.º 1397, del 19-VII-66, se facilitó al Vicepresidente Ejecutivo para invertir E\$ 580.000.—, para la adquisición de maquinaria agrícola, a disposición del Ministerio de Agricultura.	
2.— Por acuerdo de Comité Ejecutivo N.º 1373, del 24-X-66, se facilitó al Vicepresidente Ejecutivo para invertir E\$ 60.000.—, destinados a la Planificación física de la Zona de Copalí, con el objeto de colaborar con la construcción de galpones en el Recintito de los Nobladones, para la materialización de la explotación destinada al cauce del río Copalí.	

## A.9.- Programa de Desarrollo de la Zona de Pampa del Tamarugal

El Consejo de la Corporación de Fomento, por Acuerdo N.º 7588, del 3 de mayo de 1966, creó el Comité Especial para el desarrollo de la zona de Pampa del Tamarugal, un programa de desarrollo agrícola y ganadero en la zona, en virtud de la Ley N.º 16.641, de 1966, en la que se establece que la CORFO deberá intervenir en la explotación de la zona, denominadas "Fundo Fomento" y que ocupen una extensión de aproximadamente 10.000 Has.

Las inversiones contempladas en el presente año, de E\$ 1.488.000.—, para financiar obras de regadío, equipamiento agrícola, bales e implementos agrícolas, bales e implementos:

1.— Adquisición de ganado	E\$ 250.000,00
2.— Construcción y Reparación de cercos	100.000,00
3.— Praderas artificiales	120.000,00
4.— Reforestación	150.000,00
5.— Experimentación control plagas y enfermedades de ganado	80.000,00
6.— Reparación de casas y galpones	100.000,00
7.— Adquisición de maquinarias y repuestos	80.000,00
8.— Combustibles y lubricantes	80.000,00
9.— Fletes	250.000,00
10.— Dos equipos para riego de aspersión con sus bombas y motores	200.000,00
11.— Imprevistos	100.000,00

**TOTAL** ... E\$ 1.488.000,00



La Pampa del Tamarugal, donde la CORFO ha planificado un plan extraordinario agropecuario



# Plan de Mataderos en el Plan CORFO de Desarrollo Ganadero

Entre las iniciativas más importantes en esta actividad, es necesario destacar las que se realizan a través del proyecto Ganadero Sur, en el cual se presta asistencia técnica y financiera a nivel predial; las importaciones de ganado fino de crianza; al programa de asistencia técnica y veterinaria, a las lecherías y crianzas de la zona sur; la ayuda financiera otorgada a centros y postas de inseminación artificial; la construcción de mataderos regionales y el establecimiento, ampliación y/o modernización de Plantas Lecherías y otros.

## B.1. RED DE MATADEROS

Los mataderos en Chile, en un 90 por ciento no reúnen las condiciones mínimas requeridas para procesar económica e higiénicamente la carne consumida por los chilenos.

### PROYECTOS DE MATADEROS TERMINADOS Y EN EJECUCION

PROYECTO DE MATADEROS:	Capacidad Benef. (cabezas)		I INVERSIONES		Puesta en marcha
	Vc.	Ocr. Pc. Av.	E\$	US\$	
Mat. Proces. Aves Sico. ....	10	13	1.200	2.600	150 En operación
Mat. Reg. Rancagua. ....	10	13	1.200	2.600	150 En operación
Mat. Reg. Chillán. ....	15	80	50	7.330	329 1969
Mat. Reg. Concepción. ....	15	80	50	7.330	329 1969
Mat. Reg. Pto. Montt. ....	7	40	25	6.047	263 1969
Mat. Reg. Aisen. ....	10	100	algunos	25.332	1.043 1969
Mat. Reg. Valpo. ....	15	80	50	7.330	329 1969
Mat. Reg. Valdivia. ....	7	25	20	6.047	263 1969

Para corregir deficiencias en la comercialización de las carnes, la Corporación incluyó en el Programa Nacional de Desarrollo Ganadero un proyecto relacionado con la construcción en el país de una red de mataderos regionales y frigoríficos.

### OTROS PROYECTOS EN EJECUCION:

Están en estudio de factibilidad técnico-económica los proyectos de fábricas de cecinas anexas a los Mataderos de Temuco, Chillán y Valdivia; los proyectos de Centrales de Corte para Santiago, Valparaíso y Concepción; la construcción de la Fábrica de Cecinas de Llanquihue, anexa al Matadero Regional de Puerto Montt, está programada para 1968.

### CENTRALES DE CORTE Y EMPAQUE

PROYECTOS	INVERSIONES		Puesta en marcha
	(en miles)	E\$ US\$	
Central Corte y Empaque de Valparaíso	1.200,0	100,0	Año 1970
Central Corte y Empaque de Santiago	1.600,0	120,0	Año 1970
Central Corte y Empaque de Concepción	1.200,0	100,0	Año 1970

Se encuentran como proyectos de Mataderos en preparación los de Ovalle, San Fernando, Linares, Victoria, Reumen, Caspo y Tierra del Fuego.

### PLANTAS LECHERAS:

#### 1.- PROY. EJECUC.

PROYECTOS	Capacidad Producción Anual		INVERSIONES		Puesta en marcha
	L. F.	Q. M. T.	(miles)	E\$ US\$	
Pla. Lechera Ovalle. ....	2.250.654,8	41,7	1.150	160	Año 1968
Pla. Lechera Colihue. ....	639.480,5	29,3	900	250	Año 1967
Pla. Lechera Pta. Arenas. ....	1.642.385,0	23,2	1.100	150	Año 1969

NOTA:  
L.F. (Miles lts.) - Leche fluida.  
Q. (Miles kgs.) - Queso.  
M.T. (Miles kgs.) - Mantecquilla.

## B.3.-PROGRAMA DE SANIDAD ANIMAL:

### B.3.1.- LABORATORIOS DE DIAGNOSTICO Y ESTACIONES CUARENTENARIAS:

En cumplimiento de objetivos específicos, la Corporación aprobó fondos por \$ 1.600.000 para la construcción de Laboratorios de Diagnóstico Veterinario y Estaciones Cuarentenarias.

Es un programa coordinado entre el Ministerio de Agricultura y la Corporación de Fomento, en el cual es de responsabilidad de la CORFO elaborar los proyectos de Obras Civiles y construir dichos Laboratorios y Recintos Cuarentenarios, siendo labor del Ministerio de Agricultura su dotación y puesta en marcha.

Actualmente se van a iniciar las siguientes construcciones:

- Laboratorio de Diagnóstico de Osorno, con una inversión de \$ 940.000.
- Estación Cuarentenaria de Aisen, con una inversión de \$ 700.000.
- Laboratorio Regional de Colihue, con una inversión de \$ 200.000.

Están en elaboración los pre-proyectos de construcción de:

- Laboratorio Regional de Punta Arenas, con una inversión de \$ 300.000.
- Laboratorio Central de Santiago, con una inversión de \$ 600.000.
- Laboratorio Regional de Temuco, con una inversión de \$ 940.000.

Estación Cuarentenaria de Aisen, con una inversión de \$ 700.000 quedará ubicada en las cercanías del Recinto Portuario de Chacabuco, para lo cual el Ministerio de Tierras traspasó al Ministerio de Agricultura el terreno correspondiente.

(PASA A LA PAGINA 30)



Los programas CORFO para el desarrollo agropecuario no sólo persiguen elevar nuestra producción, sino elevar también los niveles sociales y económicos del campesinado. (Foto Fernando Favez).

### FABRICA DE CECINAS

PROYECTO	INVERSIONES		Posible puesta en marcha
	(Miles)	E\$ US\$	
Fca. Cec. Sico. ....	2.000,0	850,0	Año 1960
Fca. Cec. Chillán. ....	1.400,0	130,0	Año 1970
Fca. Cec. Temuco. ....	1.400,0	130,0	Año 1970
Fca. Cec. Valdivia. ....	1.200,0	110,0	Año 1970
Fca. Cec. Llanquihue. ....	1.200,0	110,0	Año 1968

## C.-PROGRAMA DE ELECTRIFICACION RURAL:

Durante el año 1966 se otorgaron a las Cooperativas afiliadas a la Federación de Cooperativas Electricas, 45 créditos por un monto total de \$ 6.801.015, beneficiando con ello a una población rural estimada en 15.106 personas y a una superficie agrícola de 108.583 has.

En el primer semestre de este año se han concedido 28 créditos por un monto de \$ 2.320.965,6.

Las Cooperativas de Electrificación Rural beneficiadas fueron: Temuco (3), Osorno (3), Llanquihue (4), Casablanca (2), Los Angeles (7), Charrin (2), Rapel (12), Talca (2), Linares (3), Parral (4), Chillán (5), Malleco (1), Río Bueno-Ranco (3), Curicó (1) y Paillico (1).

### AYUDA AL DESARROLLO COOPERATIVO

La Corporación de Fomento de la Producción se ha preocupado especialmente en fomentar el sistema cooperativo, contribuyendo al financiamiento de sus actividades mediante ayuda crediticia complementada con importantes sumas, que CORFO ha entregado en calidad de aportes, subvenciones, erogaciones y prestando la asistencia técnica necesaria para su organización y funcionamiento.

### AYUDA CREDITICIA:

Desde 1960 hasta septiembre de 1967, la

CORFO ha otorgado 305 préstamos que han favorecido a 80 Cooperativas, cuyo monto total ha sido de 38,6 millones de escudos, 147,4 mil dólares y 886 mil francos suizos.

Con el objeto de hacer comparables unidades monetarias, de diferentes años, las cifras contenidas en los cuadros anejos se expresan en escudos de 1967.

Las provincias más favorecidas en relación con el monto total, son, en orden de importancia, Osorno, Santiago, Concepción, Valdivia y Magallanes (Cuadro Anexo No 1).

Los rubros más favorecidos han sido: Electrificación Rural, Desarrollo Lechero, Desarrollo Ganadero y Desarrollo Avícola. (Cuadro Anexo No 2).

Con respecto a los montos por año, medidos en valores constantes, los años 1966 y 1967 son los de mayor significación, por cuanto los préstamos a Cooperativas en 1966 alcanzaron a 12,4 millones de escudos y en 1967, a 10,1 millones de escudos. (Cuadro Anexo No 3).

Comparando el total de créditos agrícolas otorgados por CORFO con la ayuda crediticia a Cooperativas, se puede apreciar un fuerte incremento en los últimos años hacia el sector cooperativo, especialmente en 1967, cuyo % alcanza a 31,8% en comparación a 1964, que fue de un 3,6%.

Los valores que sirven de comparación están medidos en escudos de 1967.

### COMPARACION TOTAL CREDITOS AGROPECUARIOS CON CREDITOS A COOPERATIVAS

Años	Total Créditos		Ayuda Cooper.		%
	E\$ cada año	Val. constantes	Val. constantes	Val. constantes	
1964	32.508,3	60.424,5	2.173,6	2.173,6	3,6
1965	40.452,1	66.372,4	2.479,7	2.479,7	3,7
1966	80.578,0	94.684,4	12.372,0	12.372,0	13,1
1967	48.568,1	48.568,1	15.428,8	15.428,8	31,8

\* En miles de escudos.  
\* Primer semestre, incluyendo aportes, subvenciones.

(PASA A LA PAGINA 30)

# Programas Avícola y Porcino

Las metas que se persiguen con estos programas, actuando sobre los procesos de producción, comercialización y consumo, contemplan aumentar el consumo de carne de aves del 2,8 kgs. por habitantes, registrado en 1965 a 6,3 kgs. en 1971, o sea, un 125%.

Este aumento requiere elevar la producción de carne de aves de 24.300 tons. en 1965 a 64.143 tons. en 1971. La piedra angular la constituye la producción de pollos broilers, que de 8 millones en 1965, casi se duplicó a 15 millones en 1966, 21 millones en 1967, 26 millones en 1968 y sobre 40 millones en 1971.

### PRODUCCION DISPONIBLE Y DEMANDA ACTUAL Y METAS PROYECTADAS DE CARNE DE AVES Y HUEVOS (1965-71)

Años	CARNE DE AVES		HUEVOS	
	Producción global (Tons.) *	Consumo per capita (kgs.)	Producción global (mill. unid.)	Consumo per capita (unid.)
1965	24.300	2,77	1.127,2	128,3
1966	37.109	4,12	1.282,0	139,0
1967	40.177	4,35	1.399,2	145,0
1968	46.228	4,88	1.411,5	149,0
1969	51.367	5,31	1.477,0	152,0
1970	57.222	5,74	1.552,2	156,0
1971	64.143	5,27	1.637,0	160,0

\* Equivalentes de carne en vara (ave faenada).

En todos se proyecta lograr un aumento de 10.000 tons. adicionales de carne sobre lo producido en 1965 (esto es un aumento de 20% y para 1971 llegar a un aumento superior al 70%, alcanzando 64.143 tons. de carne de aves).

Para elevar el consumo per capita de aves en 1965, a 6,3 en 1971 (50% de aumento).

avícola de las instalaciones que se señalan a continuación.

### 1.- PLANTAS ELABORADORAS DE ALIMENTOS CONCENTRADOS:

Se establecerán y ampliarán plantas existentes, dentro del sistema cooperativo, en los siguientes lugares:

tentes, dentro del sistema cooperativo, en los siguientes lugares:

- La Serena (ampliación)
- Ovalle (ampliación)
- Santiago
- Talca (ampliación)
- Quillón
- Temuco
- Osorno.

### 2.- MATADEROS PROCESADORES DE AVES E INDUSTRIALIZACION DE LOS SUBPRODUCTOS

Se construirán y ampliarán unidades cooperativas en los siguientes lugares:

- Ovalle
- Santiago
- Talca
- Marchigüe (O'Higgins)
- Quillón
- Temuco
- Osorno

### 3.- PLANTA INDUSTRIALIZADORA DE HUEVOS PARA SANTIAGO

### 4.- FABRICA DE CECINAS:

Cuyas especificaciones técnicas son las siguientes:

### PRESTAMOS AGRICOLAS APROBADOS POR CORFO DURANTE EL PERIODO 1964-67\*

(MILES)

RUBROS	1964		1965		1966		1967*	
	N.º OP	Monto Total E\$ US\$	N.º OP	Monto Total E\$ US\$	N.º OP	Monto Total E\$ US\$	N.º OP	Monto Total E\$ US\$
<b>A.- HABIL. SUELOS Y MEJORAM. AREAS DE CULTIVO:</b>								
a) Destronque. ....	12	109,5	9	119,9	10	90,9	74	296,1
b) Drenaje. ....	2	30,4	3	21,1	3	14,3	54	1.398,1
c) Obras Riego. ....	12	274,8	17	337,0	32	1.151,3	—	—
d) Nivel. Suelos. ....	4	28,2	—	—	—	—	—	—
<b>B.- PRODUCCION AGRICOLA:</b>								
a) Prod. Sem. Import. ....	9	147,1	6	185,1	3	128,9	2	232,0
b) Prod. Vitivin. ....	14	413,5	19	1.022,4	26	5.462,5	20	1.169,6
c) Prod. Frutícola. ....	71	1.194,1	89	2.117,9	81	2.050,7	79	2.786,5
<b>C.- PRODUCCION AVICOLA Y PORCINO:</b>								
D.- DESARROLLO GANADERO:	1	13,4	6	717,9	81	4.894,3	97	2.518,4
E.- MAQUINARIA AGRICOLA:	1.325	11.556,6	864	18.927,2	620	26.945,6	383	27.494,3
F.- RECONSTRUCCION:	2.465	13.553,0	1.722	15.788,7	2.689	33.321,8	318	44.893,0
G.- ELECTRIC. RURAL:	—	—	96	1.070,4	1	13,4	—	—
H.- AGRICOLAS VARIOS:	3	297,7	11	144,5	45	6.131,4	81	10.377,3
TOTAL GENERAL	3.918	32.506,3	2.842	40.452,1	3.651	86.575,0	1.698	91.287,0

1967\* Primer Semestre.

\*Producción Avícola: corresponde E\$ 881,8 Desc. Porcino.

\*Maquinaria Agrícola Importada: corresponde E\$ 26.507, — a maquinaria agrícola importada, 21,3 a maquinaria agrícola nacional.  
E\$ 26.528,3

### REALIZACIONES:

El Programa Avícola ha constituido un éxito notable: la duplicación de la producción de pollos en un hecho. En efecto, en 1965, se sobrepasó los 15 millones de unidades de carne de aves, y el consumo de carne de aves pasó de 2,8 kgs. en 1965 a 4 kgs. en 1968 (40% de incremento en 3 años).

Además, la producción de huevos creció considerablemente, elevándose el consumo a 139 unidades por habitante, superior al 13% al año anterior (128,3 unidades).

Cabe señalar, además, como aporte, a la industrialización avícola, la inauguración en 1966, de un Matadero Procesador de Aves en Santiago, construido por CORFO y entregado para su administración a la Cooperativa de Productores, cuya capacidad de planta es suficiente para faenar 200 pollinos por hora.

Esta unidad, que actualmente trabaja a plena capacidad, comercializa directamente el producto.

La producción porcina también ha crecido a un ritmo muy notable, considerando su menor velocidad biológica. Es así como los preliminares aproximan a 6% el aumento de producción experimentado en 1966 respecto a 1965. Esto asciende a una producción adicional de carne en vara de 3.000 tons.

En resumen, las producciones adicionales de carne de ave y cerdo obtenidas en 1966 y 1967, representan en equivalentes de carne de vacuno, un ahorro de divisas del orden de US\$ 12.750.000.

### PROYECTOS ESPECIFICOS:

El Programa de Desarrollo Avícola centra su acción primordial en la labor a desarrollar a través del movimiento cooperativo. En consecuencia, se establecerán y organizarán redes de producción y comercialización de pollos broilers en 10 largo del país, y cubriendo fundamentalmente los centros de producción



# Coopempart, un Símbolo de Progreso

En escasos veinticinco años de vida, la Cooperativa de Empleados Particulares ha desarrollado una inmensa labor, que le ha permitido hacer partícipes de sus beneficios a un número de socios que empezó con la suma de 379 el año 1943, con capitales y reservas de \$ 1.000, para llegar a 38.600 en 1967 con un capital y reservas de \$ 9.698.734,72.

Indicadores de la floreciente vida de esta Cooperativa las dan las cifras. Es así como sus ventas se elevaron a la suma de \$ 5.701,60 en el primer ejercicio realizado en 1944 y en 1967 llegaron a 45.087.562,79 escudos.

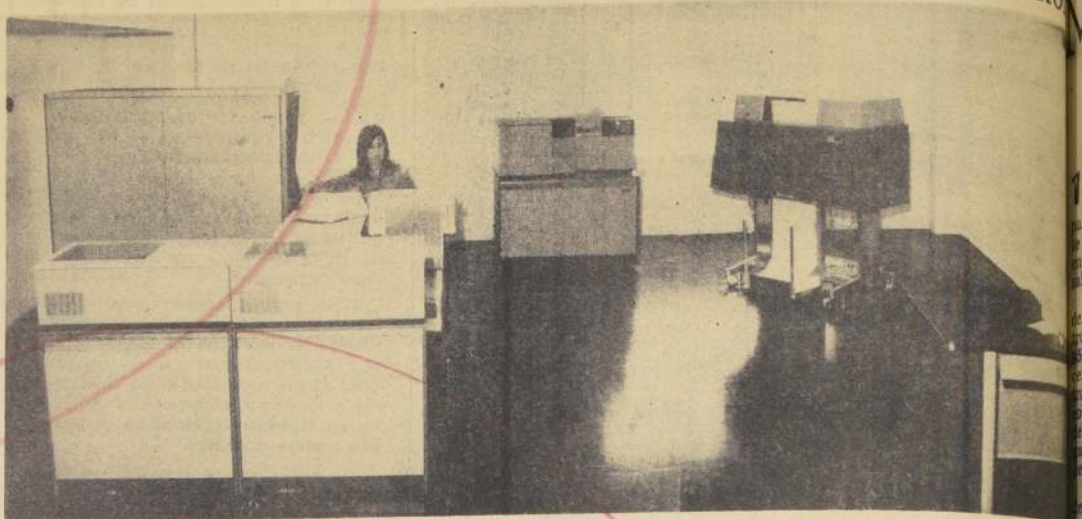
Otros logros de la Cooperativa han sido: capi-

talizar los bienes de todos y cada uno de los socios de COOPEM PART año tras año, permitiendo al mismo tiempo brindar a sus cooperados mejores servicios, subsidios de natalidad, funerarios y de consumo; mantener un variado conjunto de Departamentos de Ventas y fabricar algunos productos; mecanizar los sistemas contables con los más modernos métodos de computación eléctrica; crear un Departamento de Servicios que otorga subsidios de natalidad, funeraria y de consumo y, también, un Servicio Técnico de reparación de televisores y colocación de antenas. Finalmente, proyectar a futuro próximo la ins-

talación de la Sección Turismo, que permitirá a los socios realizar viajes nacionales o internacionales, gozando de vacaciones en grupos familiares y disfrutando de todos los beneficios de sistema cooperativo.

Estos logros y muchas otras ventajas que la Cooperativa brinda a sus asociados, es lo que permite afirmar a sus dirigentes que aquellos que ya pertenecen a ella encontrarán siempre alguna novedad de importancia y a aquellos que aún no lo son, se sentirán sorprendidos de encontrar tantos detalles que les permitirán llevar una vida de su familia y de su hogar con múltiples facilidades y garantías.

## MODERNAS COMPUTADORAS PARA MEJOR CONTROL



Junto con el crecimiento del número de cooperados y de los nuevos servicios que COOPEM PART ha incorporado a sus actividades dentro de los últimos años, no se ha descuidado la importancia de los sistemas administrativos-contables, que le permitan la mantención permanente de estadísticas y controles de todos los procesos que mueven su organización. Recientemente, COOPEM PART incorporó a su servicio un moderno Computador electrónico I. B. M. 360/30, con una capacidad programada para absorber sus actuales necesidades y esperar con seguridad y tranquilidad su rápido crecimiento, para los cuales se distribuyen aproximadamente unos 25.000 artículos diferentes en sus dieciséis secciones de ventas y sucursales en Rancagua y Sewell. Mensualmente se deben confeccionar alrededor de

50.000 planillas de descuentos a cooperados. La gran aceptación del sistema Ahorro Voluntario Reajutable, en vigencia solamente seis meses, ha traído como consecuencia la apertura de nuevas cuentas corrientes para este objeto, todo lo cual procesarse con seguridad y rapidez en el moderno equipo electrónico, lo que significará una garantía más de buen servicio para los cooperados que se incorporan a los beneficios del plan de ahorro de la Cooperativa. En el grabado, las modernas máquinas I. B. M. que permiten a la COOPEM PART una mayor expedición en sus sistemas contables y una mayor garantía para los intereses de los cooperados, que de esta manera ven más y mejor protegidos sus intereses.

## Festival de la .... (De la Página 23)

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| 3.—Ardió suelo, interpretada por el Conjunto Chihuiluense.                          | 6.—Voy por los canales, interpretada por Rolando Alarcón.                      | 2.—Cuando no estabas tú, interpretada por Rodolfo.           | 8.—Caminar, interpretada por Pedro Mesone.                 |
| 4.—Guitarrero, Guitarrero, interpretada por Carmen Ruiz y su Conjunto Fiesta Linda. | 9.—Corazón de Paloma, interpretada por Carmen Ruiz y su Conjunto Fiesta Linda. | 3.—Voy contemplando, interpretada por Juan Pablo Serani.     | 9.—Prometo recordarte, interpretada por Gloria Simionetti. |
| 5.—La silla del amor interpretada por Los Panchos Negros.                           | 10.—No sé pa'qué, interpretada por Voces de Tierra Larga.                      | 4.—Pero olvidarte jamás, interpretada por Gloria Simionetti. | 10.—Cuando está solo, interpretada por María Isabel Rojas. |
| 6.—La Niña que busca novio, interpretada por Los Panchos Negros.                    |  | 5.—Para cuando vuelvas, interpretada por Gloria Simionetti.  |  |
| 7.—La Dicha, interpretada por Carmen Ruiz y su Conjunto Fiesta Linda.               |  | 6.—Si quieres te vas, interpretada por Nano Vicens.          |  |
|   |  | 7.—Palabras, interpretada por Lux Eliana.                    |  |

### GENERACION INTERNACIONAL

- 1.—Silenciosamente, interpretada por Juan Pablo Serani.

### SHOW ARTISTICO

El show artístico que complementará el Noveno Festival de la Canción de Viña del Mar estará formado por artistas de renombre internacional, lo que desde luego constituye un éxito musical de este certamen viamarino.

Entre los valores que actuarán en el escenario de la Quinta Vergara, entre el 2 y 12 de febrero próximo, podemos señalar al showman mexicano Los Yerrys, quienes mostrarán su gracia y arte vocal y humorístico.

Sandro, el ganador del Festival de la Canción de Buenos Aires y ganador del trofeo el Obelisco de Plata.

Hugo Dargó, destacado cantante argentino, de sobresaliente actuación en programas argentinos y festivales americanos.

Chicho Gorrillo, que tendrá a su cargo la animación del Noveno Festival de la Canción.

El Trio Arakitan, voces del Brasil, que entregarán lo mejor de sus canciones y ritmos cariocas.

Piruleta y su conjunto electrónico, que reeditará anteriores intervenciones en los Festivales de la Canción de Viña del Mar.

Los Eric & Eric, el conjunto musical del momento, con una exitosa temporada en Santiago y otras ciudades de Chile.

Pat Henry y sus Diablos Azules, con la música de la juventud.

Gloria Benavides, cantante de actualidad.

Patricio Sanders, cantante melódico.

Armando Manzanero, el más destacado cantante y compositor melódico de México, quien vendrá precedido de una singular fama en la radiotelefonía azteca.

Las orquestas que acompañarán a los artistas serán dirigidas por Manuel Contardo y Carlos González.

### EL TEATRO

La Municipalidad ha prestado especial atención en este año a mejorar el máximo posible, en razón a tiempo y fondos, el teatro al aire libre de la Quinta Vergara, que desde 1960 sirve de escenario al Festival de la Canción de Viña del Mar.

Entre las obras dispuestas para este año por la Corporación edilicia viamarina se pueden destacar los trabajos de ampliación de las graderías, lo cual permitirá una mayor afluencia de público al Festival, a la vez que se le otorgará mayor bienestar al público. Tanto las graderías de galería, como los recintos de platea y preferencia han sido ampliados, por lo que se estima que en esta novena versión del Festival, los asistentes no tendrán vicinas de la estrechez del teatro ante las verdaderas avalanchas de público que en las fechas finales acude a la Quinta Vergara para ser testigo de las últimas alternativas de este famoso concurso musical chileno.

También se ha avanzado en los trabajos de habilitación del escenario, contándose ahora con acomodaciones que le permitirán en el futuro, una vez que ellas estén terminadas, transformar a este teatro en uno de los mejores de su género en América.

En esta ocasión se pondrán en servicio los pabellones de vespasianas, con lo cual el público dispondrá de suficiente cantidad de servicios higiénicos, superando un problema que por mucho tiempo fue materia de preocupación de las autoridades municipales y de los organizadores del torneo musical chileno.

En las obras mencionadas, la Municipalidad ha invertido cuantiosas sumas de dinero, sólo basado en el convencimiento de que mientras mejor sea el bienestar del público en el teatro, mayor será la afluencia de personas que habrá de llegar en cada espectáculo programado para este año.

De la historia de la Cia. Real Holandesa de Aviación.—

## PRIMER SERVICIO COMERCIAL DE AMSTERDAN A LONDRES LO HIZO K.L.M. EN 1920

Siendo esa empresa aérea de navegación internacional la más antigua del mundo, inauguró recientemente en Amsterdam el más grande AEROPUERTO INTERNACIONAL, considerado el más moderno del orbe, ya que está totalmente mecanizado con un sistema electrónico automático que permite a los pasajeros, en pocos minutos, evitar engorrosos trámites aduaneros, tanto para hacer escala como para tomar el nuevo avión que los trasladará a las diversas capitales de Europa. Consulta, entre otros adelantos, escalas y veredas automáticas y montacarga de control remoto para pasajeros y carga, que son atendidos con el mayor confort y rapidez.

El 23 de diciembre de 1967 la K.L.M. transportó al pasajero número 2 millones, dentro del año calendario, lo cual permite darse una idea cabal de las preferencias que tiene el público por elegir los aviones de esa gran empresa aérea comercial para realizar sus viajes de ultramar.



UN ASPECTO DE LAS OFICINAS QUE LA K.L.M. mantiene en nuestro capital, Agustinas 802 esquina de San Antonio.

Una de las empresas aéreas más antiguas de Europa es la K.L.M., sigla que corresponde a la denominación COMPANIA REAL HOLANDESA DE AVIACION, empresa privada que viene operando en ese activo país de Europa desde el año 1919, bajo cédula real otorgada por la ex Reina Guillermina de Holanda, siendo su fundador el doctor Flesman, quien incorporó por primera vez también el servicio femenino a bordo de las aeronaves, es decir, las hostess o azafatas, y refiriéndose a su presencia en los aviones, agregaba: "Una aerolínea sin mujeres es como un huevo sin sal".

Después, el empleo de las mujeres en ese medio de transporte se generalizó en todo el orbe.

La K.L.M. fue también la primera Empresa de Aviación que estableció un servicio regular de pasajeros y carga en 1920. En esa oportunidad se transportaron dos pasajeros y valijas de correo desde Amsterdam a Londres, y la máquina empleada fue un avión AIRCO-16-9 EALU. También fue la primera en transportar carga viva. Ello ocurrió en julio de ese mismo año y consistió en un cargamento de abejas desde Amsterdam a Londres, consignado a apicultores ingleses. Asimismo, fue la primera Compañía de Aviación en el mundo en or-

denar construir un avión en que los compartimientos de carga iban separados a los de pasajeros, y la primera en emplear motores enfriados por aire y usar hélices metálicas. Es interesante reseñar que mientras en el primer año de operaciones comerciales (1920) transportó 22 toneladas de carga surtida, en 1965 había subido esa cifra a más de 61 mil ochocientas cuarenta toneladas brutas. Otro hecho destacado es que en sus diversas rutas se preparan actualmente comidas diarias para más de un millón seiscientos mil pasajeros; vale decir, en forma comparada, se preparan viandas para la población de una ciudad tan grande como Santiago de Chile. Para que un piloto de K.L.M. quede apto para prestar servicios, debe someterse a un aprendizaje intensivo de más de doce años; es decir, dos veces el tiempo que duran los estudios de un médico para recibir su título.

En el gran Aeropuerto Internacional SCHIPHOL, de Amsterdam, el personal que atiende diariamente las distintas rutas mundiales de pasajeros habla 17 idiomas distintos, incluyendo el esperanto y el URJU, dialecto africano.

Normalmente un sobrecargo de a bordo y una hostess de-

ben hablar cuatro idiomas a la perfección.

Para atender los servicios aéreos de sus diversas rutas, emplea la Compañía aviones Douglas DC-8 Jet, consideradas las máquinas más eficientes y rápidas. También emplea el DC-8 P por primera vez, siendo el primer avión a chorro empleado para transportar exclusivamente carga, y ya tiene en uso los modelos más avanzados: el DC-9 Jet, siendo por este motivo la primera Compañía de Aviación en Europa que puso en uso este tipo de Jet de corto y mediano alcance.

K.L.M. está a la vanguardia de todas las compañías aéreas del mundo. La prueba está que el 16 de julio de 1967 empleó el primer Douglas DC-8, versión alargada del DC-8, con capacidad para 227 pasajeros.

En el gran Aeropuerto Internacional de Amsterdam mantiene en constante entrenamiento a todo su personal que se necesita para atender las diversas rutas internacionales. Es tan perfecta la instrucción impartida, que actualmente reciben adiestramiento las tripulaciones de otras 26 líneas aéreas, lo que corrobora una vez más, la alta eficiencia y jerarquía de esta importante Empresa.

## OTRO EXITO DE COOPEM PART AHORRO VOLUNTARIO REAJUSTABLE

Un novísimo plan de ahorro reajutable, que ha encontrado la más amplia acogida entre sus asociados, ha establecido la Cooperativa de Empleados Particulares. El citado ahorro es voluntario y ofrece enormes beneficios a quienes se acogen a él.

El valor actual de la Cuota de Ahorro es de \$ 1, monto que se modificará al 30 de junio de cada año, conforme al alza del costo de la vida y conforme a las normas generales y obligatorias que al respecto dicte la Dirección de Industria y Comercio.

Estas cuotas podrán ser depositadas directamente en la Sección Ahorros de COOPEM PART, o bien mediante autorización para que la Cooperativa ordene al empleador que desciente del sueldo un número determinado de cuotas de ahorro. Este descuento podrá suprimirse o modificarse a voluntad del depositante.

Los giros de estas cuotas pueden hacerse en cualquier momento y cuantas veces el socio lo desee, sin pérdida del reajuste y los intereses en proporción al número de días completos en que se mantuvo el depósito. Es decir, la tasa del reajuste y la tasa

de interés anual, se dividirá por 365 y se multiplicará por el número de días que permaneció el dinero.

### OTROS ENEFICIOS

Al depositar sus Ahorros en COOPEM PART, los ahorrantes reciben más reajustes e intereses que en ninguna otra institución y, además, se les otorgan más ventajas y mejores servicios.

Interés del 6 por ciento sobre los depósitos reajustados.

Bonificaciones si otra institución otorga monto superior de reajuste e interés, con el que el socio no se sienta jamás perjudicado.

Anticipo del reajuste e intereses.

Exención de Impuestos por los depósitos reajustados.

Conversión automática de los reajustes en cuotas de ahorro, al 30 de junio de cada año, y...

Giros a la vista hasta \$ 5.000 y descuentos convencionales y flexibles para girar cantidades mayores.



Moderno sistema de autoservicio que permite la exposición de la mercadería y la adquisición inmediata del socio.

### BOTELLAS VACIAS

Compro de todas clases: Vineros, Licoreras, Champañeras, frascos, etc. Voy a retirar a domicilio. Malaguas (Concha N.º 0170 Sempario), altura 690, Teléfono N.º 461367. Bodega, Portuñal N.º 1381 (ex. Llaneros MIT-JANS), Luis D'Andurain G.

### MUEBLERIA SALVADOR

MENTIONE ESTE AVISO Y CON SOLO \$ 100. ENTREGAMOS: Muebles — Comedor, Dormitorio y Living. Gran surtido muebles. Sofá, estante-cama y muebles sueltos. REFRIGERADORES y Cocinas a Gas Licuado. SALVADOR SANFUENTES N.º 2879, A UNA CUADRA DE ESTACION CENTRAL.

FABRICA BALDORI "SAN JOSE" Al Liquidar. Roja Primera. Roja Segunda. Roja Tercera. Roja Cuarta. Roja Quinta. Roja Sexta. Roja Séptima. Roja Octava. Roja Novena. Roja Décima. Roja Undécima. Roja Duodécima. Roja Trece. Roja Catorce. Roja Quince. Roja Dieciséis. Roja Diecisiete. Roja Dieciocho. Roja Diecinueve. Roja Veinte. Roja Veintiuna. Roja Veintidós. Roja Veintitrés. Roja Veinticuatro. Roja Veinticinco. Roja Veintiseis. Roja Veintisiete. Roja Veintiocho. Roja Veintinueve. Roja Treinta. Roja Treinta y una. Roja Treinta y dos. Roja Treinta y tres. Roja Treinta y cuatro. Roja Treinta y cinco. Roja Treinta y seis. Roja Treinta y siete. Roja Treinta y ocho. Roja Treinta y nueve. Roja Cuarenta. Roja Cuarenta y una. Roja Cuarenta y dos. Roja Cuarenta y tres. Roja Cuarenta y cuatro. Roja Cuarenta y cinco. Roja Cuarenta y seis. Roja Cuarenta y siete. Roja Cuarenta y ocho. Roja Cuarenta y nueve. Roja Cincuenta. Roja Cincuenta y una. Roja Cincuenta y dos. Roja Cincuenta y tres. Roja Cincuenta y cuatro. Roja Cincuenta y cinco. Roja Cincuenta y seis. Roja Cincuenta y siete. Roja Cincuenta y ocho. Roja Cincuenta y nueve. Roja Sesenta. Roja Sesenta y una. Roja Sesenta y dos. Roja Sesenta y tres. Roja Sesenta y cuatro. Roja Sesenta y cinco. Roja Sesenta y seis. Roja Sesenta y siete. Roja Sesenta y ocho. Roja Sesenta y nueve. Roja Setenta. Roja Setenta y una. Roja Setenta y dos. Roja Setenta y tres. Roja Setenta y cuatro. Roja Setenta y cinco. Roja Setenta y seis. Roja Setenta y siete. Roja Setenta y ocho. Roja Setenta y nueve. Roja Ochenta. Roja Ochenta y una. Roja Ochenta y dos. Roja Ochenta y tres. Roja Ochenta y cuatro. Roja Ochenta y cinco. Roja Ochenta y seis. Roja Ochenta y siete. Roja Ochenta y ocho. Roja Ochenta y nueve. Roja Noventa. Roja Noventa y una. Roja Noventa y dos. Roja Noventa y tres. Roja Noventa y cuatro. Roja Noventa y cinco. Roja Noventa y seis. Roja Noventa y siete. Roja Noventa y ocho. Roja Noventa y nueve. Roja Cien. Roja Cien y una. Roja Cien y dos. Roja Cien y tres. Roja Cien y cuatro. Roja Cien y cinco. Roja Cien y seis. Roja Cien y siete. Roja Cien y ocho. Roja Cien y nueve. Roja Cento y diez. Roja Cento y once. Roja Cento y doce. Roja Cento y trece. Roja Cento y catorce. Roja Cento y quince. Roja Cento y dieciséis. Roja Cento y diecisiete. Roja Cento y dieciocho. Roja Cento y diecinueve. Roja Cento y veinte. Roja Cento y veintiuna. Roja Cento y veintidós. Roja Cento y veintitrés. Roja Cento y veinticuatro. Roja Cento y veinticinco. Roja Cento y veintiseis. Roja Cento y veintisiete. Roja Cento y veintiocho. Roja Cento y veintinueve. Roja Cento y treinta. Roja Cento y treinta y una. Roja Cento y treinta y dos. Roja Cento y treinta y tres. Roja Cento y treinta y cuatro. Roja Cento y treinta y cinco. Roja Cento y treinta y seis. Roja Cento y treinta y siete. Roja Cento y treinta y ocho. Roja Cento y treinta y nueve. Roja Cento y cuarenta. Roja Cento y cuarenta y una. Roja Cento y cuarenta y dos. Roja Cento y cuarenta y tres. Roja Cento y cuarenta y cuatro. Roja Cento y cuarenta y cinco. Roja Cento y cuarenta y seis. Roja Cento y cuarenta y siete. Roja Cento y cuarenta y ocho. Roja Cento y cuarenta y nueve. Roja Cento y cincuenta. Roja Cento y cincuenta y una. Roja Cento y cincuenta y dos. Roja Cento y cincuenta y tres. Roja Cento y cincuenta y cuatro. Roja Cento y cincuenta y cinco. Roja Cento y cincuenta y seis. Roja Cento y cincuenta y siete. Roja Cento y cincuenta y ocho. Roja Cento y cincuenta y nueve. Roja Cento y sesenta. Roja Cento y sesenta y una. Roja Cento y sesenta y dos. Roja Cento y sesenta y tres. Roja Cento y sesenta y cuatro. Roja Cento y sesenta y cinco. Roja Cento y sesenta y seis. Roja Cento y sesenta y siete. Roja Cento y sesenta y ocho. Roja Cento y sesenta y nueve. Roja Cento y setenta. Roja Cento y setenta y una. Roja Cento y setenta y dos. Roja Cento y setenta y tres. Roja Cento y setenta y cuatro. Roja Cento y setenta y cinco. Roja Cento y setenta y seis. Roja Cento y setenta y siete. Roja Cento y setenta y ocho. Roja Cento y setenta y nueve. Roja Cento y ochenta. Roja Cento y ochenta y una. Roja Cento y ochenta y dos. Roja Cento y ochenta y tres. Roja Cento y ochenta y cuatro. Roja Cento y ochenta y cinco. Roja Cento y ochenta y seis. Roja Cento y ochenta y siete. Roja Cento y ochenta y ocho. Roja Cento y ochenta y nueve. Roja Cento y noventa. Roja Cento y noventa y una. Roja Cento y noventa y dos. Roja Cento y noventa y tres. Roja Cento y noventa y cuatro. Roja Cento y noventa y cinco. Roja Cento y noventa y seis. Roja Cento y noventa y siete. Roja Cento y noventa y ocho. Roja Cento y noventa y nueve. Roja Cento y cien. Roja Cento y cien y una. Roja Cento y cien y dos. Roja Cento y cien y tres. Roja Cento y cien y cuatro. Roja Cento y cien y cinco. Roja Cento y cien y seis. Roja Cento y cien y siete. Roja Cento y cien y ocho. Roja Cento y cien y nueve. Roja Cento y ciento. Roja Cento y ciento y una. Roja Cento y ciento y dos. Roja Cento y ciento y tres. Roja Cento y ciento y cuatro. Roja Cento y ciento y cinco. Roja Cento y ciento y seis. Roja Cento y ciento y siete. Roja Cento y ciento y ocho. Roja Cento y ciento y nueve. Roja Cento y doscientos. Roja Cento y doscientos y una. Roja Cento y doscientos y dos. Roja Cento y doscientos y tres. Roja Cento y doscientos y cuatro. Roja Cento y doscientos y cinco. Roja Cento y doscientos y seis. Roja Cento y doscientos y siete. Roja Cento y doscientos y ocho. Roja Cento y doscientos y nueve. Roja Cento y trescientos. Roja Cento y trescientos y una. Roja Cento y trescientos y dos. Roja Cento y trescientos y tres. Roja Cento y trescientos y cuatro. Roja Cento y trescientos y cinco. Roja Cento y trescientos y seis. Roja Cento y trescientos y siete. Roja Cento y trescientos y ocho. Roja Cento y trescientos y nueve. Roja Cento y cuatrocientos. Roja Cento y cuatrocientos y una. Roja Cento y cuatrocientos y dos. Roja Cento y cuatrocientos y tres. Roja Cento y cuatrocientos y cuatro. Roja Cento y cuatrocientos y cinco. Roja Cento y cuatrocientos y seis. Roja Cento y cuatrocientos y siete. Roja Cento y cuatrocientos y ocho. Roja Cento y cuatrocientos y nueve. Roja Cento y quinientos, Roja Quinientos y una. Roja Quinientos y dos. Roja Quinientos y tres. Roja Quinientos y cuatro. Roja Quinientos y cinco. Roja Quinientos y seis. Roja Quinientos y siete. Roja Quinientos y ocho. Roja Quinientos y nueve. Roja Quinientos y diez. Roja Quinientos y once. Roja Quinientos y doce. Roja Quinientos y trece. Roja Quinientos y catorce. Roja Quinientos y quince. Roja Quinientos y dieciséis. Roja Quinientos y diecisiete. Roja Quinientos y dieciocho. Roja Quinientos y diecinueve. Roja Quinientos y veinte. Roja Quinientos y veintiuna. Roja Quinientos y veintidós. Roja Quinientos y veintitrés. Roja Quinientos y veinticuatro. Roja Quinientos y veinticinco. Roja Quinientos y veintiseis. Roja Quinientos y veintisiete. Roja Quinientos y veintiocho. Roja Quinientos y veintinueve. Roja Quinientos y treinta. Roja Quinientos y treinta y una. Roja Quinientos y treinta y dos. Roja Quinientos y treinta y tres. Roja Quinientos y treinta y cuatro. Roja Quinientos y treinta y cinco. Roja Quinientos y treinta y seis. Roja Quinientos y treinta y siete. Roja Quinientos y treinta y ocho. Roja Quinientos y treinta y nueve. Roja Quinientos y cuarenta. Roja Quinientos y cuarenta y una. Roja Quinientos y cuarenta y dos. Roja Quinientos y cuarenta y tres. Roja Quinientos y cuarenta y cuatro. Roja Quinientos y cuarenta y cinco. Roja Quinientos y cuarenta y seis. Roja Quinientos y cuarenta y siete. Roja Quinientos y cuarenta y ocho. Roja Quinientos y cuarenta y nueve. Roja Quinientos y cincuenta. Roja Quinientos y cincuenta y una. Roja Quinientos y cincuenta y dos. Roja Quinientos y cincuenta y tres. Roja Quinientos y cincuenta y cuatro. Roja Quinientos y cincuenta y cinco. Roja Quinientos y cincuenta y seis. Roja Quinientos y cincuenta y siete. Roja Quinientos y cincuenta y ocho. Roja Quinientos y cincuenta y nueve. Roja Quinientos y sesenta. Roja Quinientos y sesenta y una. Roja Quinientos y sesenta y dos. Roja Quinientos y sesenta y tres. Roja Quinientos y sesenta y cuatro. Roja Quinientos y sesenta y cinco. Roja Quinientos y sesenta y seis. Roja Quinientos y sesenta y siete. Roja Quinientos y sesenta y ocho. Roja Quinientos y sesenta y nueve. Roja Quinientos y setenta. Roja Quinientos y setenta y una. Roja Quinientos y setenta y dos. Roja Quinientos y setenta y tres. Roja Quinientos y setenta y cuatro. Roja Quinientos y setenta y cinco. Roja Quinientos y setenta y seis. Roja Quinientos y setenta y siete. Roja Quinientos y setenta y ocho. Roja Quinientos y setenta y nueve. Roja Quinientos y ochenta. Roja Quinientos y ochenta y una. Roja Quinientos y ochenta y dos. Roja Quinientos y ochenta y tres. Roja Quinientos y ochenta y cuatro. Roja Quinientos y ochenta y cinco. Roja Quinientos y ochenta y seis. Roja Quinientos y ochenta y siete. Roja Quinientos y ochenta y ocho. Roja Quinientos y ochenta y nueve. Roja Quinientos y noventa. Roja Quinientos y noventa y una. Roja Quinientos y noventa y dos. Roja Quinientos y noventa y tres. Roja Quinientos y noventa y cuatro. Roja Quinientos y noventa y cinco. Roja Quinientos y noventa y seis. Roja Quinientos y noventa y siete. Roja Quinientos y noventa y ocho. Roja Quinientos y noventa y nueve. Roja Quinientos y cien. Roja Quinientos y cien y una. Roja Quinientos y cien y dos. Roja Quinientos y cien y tres. Roja Quinientos y cien y cuatro. Roja Quinientos y cien y cinco. Roja Quinientos y cien y seis. Roja Quinientos y cien y siete. Roja Quinientos y cien y ocho. Roja Quinientos y cien y nueve. Roja Quinientos y ciento. Roja Quinientos y ciento y una. Roja Quinientos y ciento y dos. Roja Quinientos y ciento y tres. Roja Quinientos y ciento y cuatro. Roja Quinientos y ciento y cinco. Roja Quinientos y ciento y seis. Roja Quinientos y ciento y siete. Roja Quinientos y ciento y ocho. Roja Quinientos y ciento y nueve. Roja Quinientos y doscientos, Roja Doscientos y una. Roja Doscientos y dos. Roja Doscientos y tres. Roja Doscientos y cuatro. Roja Doscientos y cinco. Roja Doscientos y seis. Roja Doscientos y siete. Roja Doscientos y ocho. Roja Doscientos y nueve. Roja Doscientos y diez. Roja Doscientos y once. Roja Doscientos y doce. Roja Doscientos y trece. Roja Doscientos y catorce. Roja Doscientos y quince. Roja Doscientos y dieciséis. Roja Doscientos y diecisiete. Roja Doscientos y dieciocho. Roja Doscientos y diecinueve. Roja Doscientos y veinte. Roja Doscientos y veintiuna. Roja Doscientos y veintidós. Roja Doscientos y veintitrés. Roja Doscientos y veinticuatro. Roja Doscientos y veinticinco. Roja Doscientos y veintiseis. Roja Doscientos y veintisiete. Roja Doscientos y veintiocho. Roja Doscientos y veintinueve. Roja Doscientos y treinta. Roja Doscientos y treinta y una. Roja Doscientos y treinta y dos. Roja Doscientos y treinta y tres. Roja Doscientos y treinta y cuatro. Roja Doscientos y treinta y cinco. Roja Doscientos y treinta y seis. Roja Doscientos y treinta y siete. Roja Doscientos y treinta y ocho. Roja Doscientos y treinta y nueve. Roja Doscientos y cuarenta. Roja Doscientos y cuarenta y una. Roja Doscientos y cuarenta y dos. Roja Doscientos y cuarenta y tres. Roja Doscientos y cuarenta y cuatro. Roja Doscientos y cuarenta y cinco. Roja Doscientos y cuarenta y seis. Roja Doscientos y cuarenta y siete. Roja Doscientos y cuarenta y ocho. Roja Doscientos y cuarenta y nueve. Roja Doscientos y cincuenta. Roja Doscientos y cincuenta y una. Roja Doscientos y cincuenta y dos. Roja Doscientos y cincuenta y tres. Roja Doscientos y cincuenta y cuatro. Roja Doscientos y cincuenta y cinco. Roja Doscientos y cincuenta y seis. Roja Doscientos y cincuenta y siete. Roja Doscientos y cincuenta y ocho. Roja Doscientos y cincuenta y nueve. Roja Doscientos y sesenta. Roja Doscientos y sesenta y una. Roja Doscientos y sesenta y dos. Roja Doscientos y sesenta y tres. Roja Doscientos y sesenta y cuatro. Roja Doscientos y sesenta y cinco. Roja Doscientos y sesenta y seis. Roja Doscientos y sesenta y siete. Roja Doscientos y sesenta y ocho. Roja Doscientos y sesenta y nueve. Roja Doscientos y setenta. Roja Doscientos y setenta y una. Roja Doscientos y setenta y dos. Roja Doscientos y setenta y tres. Roja Doscientos y setenta y cuatro. Roja Doscientos y setenta y cinco. Roja Doscientos y setenta y seis. Roja Doscientos y setenta y siete. Roja Doscientos y setenta y ocho. Roja Doscientos y setenta y nueve. Roja Doscientos y ochenta. Roja Doscientos y ochenta y una. Roja Doscientos y ochenta y dos. Roja Doscientos y ochenta y tres. Roja Doscientos y ochenta y cuatro. Roja Doscientos y ochenta y cinco. Roja Doscientos y ochenta y seis. Roja Doscientos y ochenta y siete. Roja Doscientos y ochenta y ocho. Roja Doscientos y ochenta y nueve. Roja Doscientos y noventa. Roja Doscientos y noventa y una. Roja Doscientos y noventa y dos. Roja Doscientos y noventa y tres. Roja Doscientos y noventa y cuatro. Roja Doscientos y noventa y cinco. Roja Doscientos y noventa y seis. Roja Doscientos y noventa y siete. Roja Doscientos y noventa y ocho. Roja Doscientos y noventa y nueve. Roja Doscientos y cien. Roja Doscientos y cien y una. Roja Doscientos y cien y dos. Roja Doscientos y cien y tres. Roja Doscientos y cien y cuatro. Roja Doscientos y cien y cinco. Roja Doscientos y cien y seis. Roja Doscientos y cien y siete. Roja Doscientos y cien y ocho. Roja Doscientos y cien y nueve. Roja Doscientos y ciento. Roja Doscientos y ciento y una. Roja Doscientos y ciento y dos. Roja Doscientos y ciento y tres. Roja Doscientos y ciento y cuatro. Roja Doscientos y ciento y cinco. Roja Doscientos y ciento y seis. Roja Doscientos y ciento y siete. Roja Doscientos y ciento y ocho. Roja Doscientos y ciento y nueve. Roja Doscientos y doscientos, Roja Doscientos y doscientos y una. Roja Doscientos y doscientos y dos. Roja Doscientos y doscientos y tres. Roja Doscientos y doscientos y cuatro. Roja Doscientos y doscientos y cinco. Roja Doscientos y doscientos y seis. Roja Doscientos y doscientos y siete. Roja Doscientos y doscientos y ocho. Roja Doscientos y doscientos y nueve. Roja Doscientos y trescientos, Roja Trescientos y una. Roja Trescientos y dos. Roja Trescientos y tres. Roja Trescientos y cuatro. Roja Trescientos y cinco. Roja Trescientos y seis. Roja Trescientos y siete. Roja Trescientos y ocho. Roja Trescientos y nueve. Roja Trescientos y diez. Roja Trescientos y once. Roja Trescientos y doce. Roja Trescientos y trece. Roja Trescientos y catorce. Roja Trescientos y quince. Roja Trescientos y dieciséis. Roja Trescientos y diecisiete. Roja Trescientos y dieciocho. Roja Trescientos y diecinueve. Roja Trescientos y veinte. Roja Trescientos y veintiuna. Roja Trescientos y veintidós. Roja Trescientos y veintitrés. Roja Trescientos y veinticuatro. Roja Trescientos y veinticinco. Roja Trescientos y veintiseis. Roja Trescientos y veintisiete. Roja Trescientos y veintiocho. Roja Trescientos y veintinueve. Roja Trescientos y treinta. Roja Trescientos y treinta y una. Roja Trescientos y treinta y dos. Roja Trescientos y treinta y tres. Roja Trescientos y treinta y cuatro. Roja Trescientos y treinta y cinco. Roja Trescientos y treinta y seis. Roja Trescientos y treinta y siete. Roja Trescientos y treinta y ocho. Roja Trescientos y treinta y nueve. Roja Trescientos y cuarenta. Roja Trescientos y cuarenta y una. Roja Trescientos y cuarenta y dos. Roja Trescientos y cuarenta y tres. Roja Trescientos y cuarenta y cuatro. Roja Trescientos y cuarenta y cinco. Roja Trescientos y cuarenta y seis. Roja Trescientos y cuarenta y siete. Roja Trescientos y cuarenta y ocho. Roja Trescientos y cuarenta y nueve. Roja Trescientos y cincuenta, Roja Cincuenta y una. Roja Cincuenta y dos. Roja Cincuenta y tres. Roja Cincuenta y cuatro. Roja Cincuenta y cinco. Roja Cincuenta y seis. Roja Cincuenta y siete. Roja Cincuenta y ocho. Roja Cincuenta y nueve. Roja Cincuenta y diez. Roja Cincuenta y once. Roja Cincuenta y doce. Roja Cincuenta y trece. Roja Cincuenta y catorce. Roja Cincuenta y quince. Roja Cincuenta y dieciséis. Roja Cincuenta y diecisiete. Roja Cincuenta y dieciocho. Roja Cincuenta y diecinueve. Roja Cincuenta y veinte. Roja Cincuenta y veintiuna. Roja Cincuenta y veintidós. Roja Cincuenta y veintitrés. Roja Cincuenta y veinticuatro. Roja Cincuenta y veinticinco. Roja Cincuenta y veintiseis. Roja Cincuenta y veintisiete. Roja Cincuenta y veintiocho. Roja Cincuenta y veintinueve. Roja Cincuenta y treinta. Roja Cincuenta y treinta y una. Roja Cincuenta y treinta y dos. Roja Cincuenta y treinta y tres. Roja Cincuenta y treinta y cuatro. Roja Cincuenta y treinta y cinco. Roja Cincuenta y treinta y seis. Roja Cincuenta y treinta y siete. Roja Cincuenta y treinta y ocho. Roja Cincuenta y treinta y nueve. Roja Cincuenta y cuarenta. Roja Cincuenta y cuarenta y una. Roja Cincuenta y cuarenta y dos. Roja Cincuenta y cuarenta y tres. Roja Cincuenta y cuarenta y cuatro. Roja Cincuenta y cuarenta y cinco. Roja Cincuenta y cuarenta y seis. Roja Cincuenta y cuarenta y siete. Roja Cincuenta y cuarenta y ocho. Roja Cincuenta y cuarenta y nueve. Roja Cincuenta y cincuenta, Roja Cincuenta y cincuenta y una. Roja Cincuenta y cincuenta y dos. Roja Cincuenta y cincuenta y tres. Roja Cincuenta y cincuenta y cuatro. Roja Cincuenta y cincuenta y cinco. Roja Cincuenta y cincuenta y seis. Roja Cincuenta y cincuenta y siete. Roja Cincuenta y cincuenta y ocho. Roja Cincuenta y cincuenta y nueve. Roja Cincuenta y sesenta, Roja Sesenta y una. Roja Sesenta y dos. Roja Sesenta y tres. Roja Sesenta y cuatro. Roja Sesenta y cinco. Roja Sesenta y seis. Roja Sesenta y siete. Roja Sesenta



AVANZA LA EXPANSION DEL COBRE

# UNA REVOLUCION EN PLENA MONTAÑA POR EL TENIENTE

Ya hay diez kilómetros de doble ruta cordillerana hacia la mina subterránea más grande del mundo. Trabajos destinados a ampliar en 200 millones de libras de cobre la producción de El Teniente.

MAS DE diez kilómetros de plataforma, casi lista para la pavimentación, ha construido el consorcio chileno A. G. I. para la Sociedad Minera El Teniente. En parte de la ruta de doble vía desde Coya a Colón, en plena cordillera, por donde en el futuro se producirá la producción de cobre de El Teniente. Los trabajos se iniciaron en septiembre de 1967 y comprenden un tramo de 36 kilómetros, con movimiento de tierra superiores a los 800 mil metros cúbicos, para unir Portezuelo, cerca de Coya, con Colón, a unos 8 kilómetros de Sewell, donde está ubicada la mina de cobre subterránea más grande del mundo. Es el primer tramo de cuatro meses, se ha llevado a un tercio de la obra. El trabajo total debe estar terminado en 19 meses.

Por otra parte, tanto en los piques B y D de la mina, como en el portal La Junta, futura salida lateral del nuevo túnel de acarreo, se trabaja intensamente, superando los mínimos supuestos por los técnicos.

## EL PROGRAMA

El programa de expansión en ejecución por la Sociedad Minera El Teniente tiene por objetivo el aumento de la capacidad productiva de cobre del Mineral El Teniente de 180.000 a 280.000 toneladas cortas anuales. Esto sig-

pacidad para tratar 28.500 toneladas cortas diarias de mineral; — La ampliación de las instalaciones de la Fundición de Caletones.

Paralelamente se construirán o ampliarán las siguientes instalaciones adicionales: — Construcción de una carretera de Machali a Colón y Caletones; — Aumento del suministro de agua industrial;

— Ampliación de la capacidad de generación de energía eléctrica, incluyendo la construcción del embalse Río Blanco y una nueva interconexión con el sistema Endesa; — Construcción de viviendas en la zona de Rancagua para el personal que actualmente reside en los campamentos de Sewell y Caletones, a través de un convenio ya firmado con CORVI.

Se construirán, además, una serie de instalaciones auxiliares, como ser, oficinas, bodegas, patios de almacenamiento, etc.

El costo total de este conjunto de obras se estima en 230 millones de dólares. Está financiado con fondos provenientes de las siguientes líneas de crédito:

## FINANCIAMIENTO

— 110 millones de dólares provenientes de un crédito otorgado por el Export-Import Bank de Washington. Este crédito se destinará a la adquisición de bienes y servicios en el extranjero.

— Aproximadamente 92,7 millones de dólares provenientes de un crédito otorgado por Braden Copper Company.

— Aproximadamente 27,5 millones de dólares provenientes de un crédito otorgado por la Corporación del Cobre.

Tanto los préstamos otorgados por Braden como por la Corporación del Cobre se destinarán a la adquisición de bienes y servicios en el país; en total, aproximadamente 120 millones de dólares.

Todos estos fondos están a disposición de la Sociedad Minera El Teniente de acuerdo y a medida de las necesidades de la Sociedad para el cumplimiento de la inversión.

El período de construcción se estima que será de aproximadamente cuatro y medio años, a contar desde abril de este año. Durante este período, la capacidad de producción será aumentada, de acuerdo con el programa de construcción, hasta alcanzar la capacidad nominal de 280.000 toneladas cortas de cobre fino por año.



RECORD ANUAL.— La barra de cobre de las 200.000 toneladas de 1967

## RECORD DE LAS 200 MIL TONS.

El 31 de diciembre del año pasado, en la fundición de Caletones de la Sociedad Minera El Teniente, se batió el record de producción anual de cobre, al entregarse una barra de 320 libras, que permitió entrar la tonelada DOSCIENTOS MIL a las 06,28 hrs. del último día del año que pasó. No obstante el éxito, el personal de ese departamento siguió trabajando y completó 200.881 toneladas de producción. El trabajador que sacó la barra de las doscientas mil toneladas se llama Gregorio Pozo Yáñez y tiene 27 años en la Sociedad Minera El Teniente.

# 2.678 CASAS

Se enteraron las primeras etapas del aporte a CORVI para la construcción de 2.678 viviendas en la zona de Rancagua, destinadas al personal que actualmente reside en Sewell y Caletones. La inversión total de este programa será del orden de los 26 millones de dólares. El año pasado, en una ceremonia celebrada en la Intendencia de Rancagua, CORVI otorgó propuestas para la construcción de una primera etapa, consistente en 1.092 viviendas. Finalmente se otorgaron una serie de contratos de menor importancia, consistentes en sondeos de terreno, topografía, construcción de viviendas para aproximadamente 120 supervisores en Coya, instalación de campamentos de construcción para más de 3.500 empleados y obreros, etc. El conjunto de estas obras representa una inversión de más de 10 millones de dólares.



Vista aérea de uno de los campamentos del programa de expansión en Coya

Para aumentar la cifra de extracción y transporte de minerales del promedio actual de 10 a 62.800 toneladas cortas de mineral al año. Para ello será necesario ampliar todas las instalaciones industriales de la actual planta, que incluye:

— La expansión de las instalaciones extractivas de la mina; — La construcción de un nuevo túnel de acarreo y acceso a la mina al nivel de Teniente 8, esto es, 300 metros más abajo que el actual nivel de acarreo de Teniente 8. Incluye un sistema de transporte de personal y materiales que conectará la mina con el nuevo concentrador en Colón.

## RITMO DE INVERSIONES Y TRABAJO

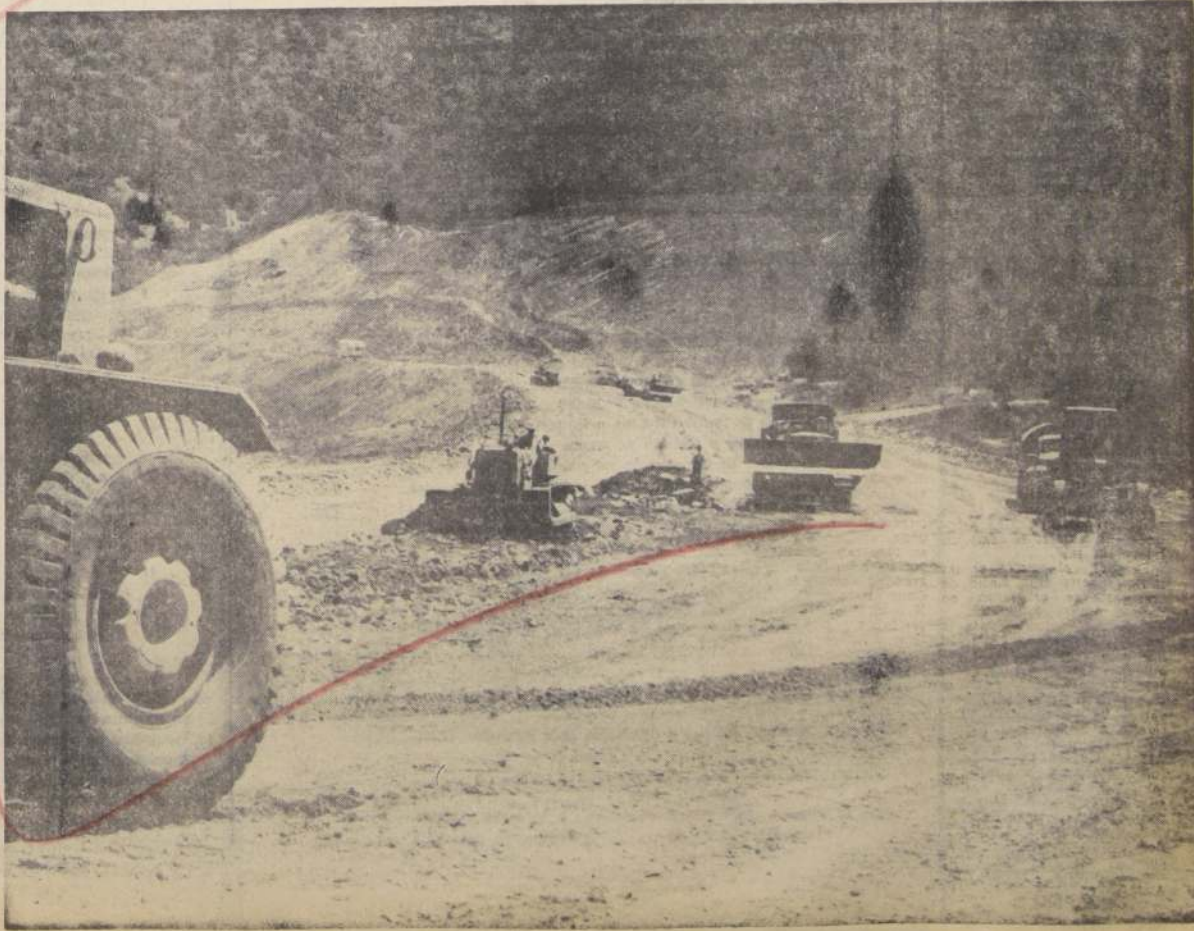
Se estima que el ritmo de las inversiones se seguirá: de abril de 1967 se invertirán 11 millones de dólares; durante el año 1968, 64 millones; en 1969, 95 millones; en 1970, 37 millones; y el resto se invertirá durante el año 1971. Todo esto de acuerdo con el programa de

construcción de cuatro y medio años a partir de abril de 1967.

## PERSONAL

En el mismo período, los niveles de ocupación máxima que se emplearán en el proyecto serán aproximadamente los siguientes: 1968: 3.000 hombres; 1969: 4.500 hombres; 1970: 4.000 hombres; y en 1971: 1.000 hombres.

Corte y Terraplén en el camino nuevo de Coya a Colón





# IMPUESTOS A LAS COMPRAVENTAS Y A LOS SERVICIOS

En el Diario Oficial del 30 de noviembre de 1967, se ha publicado el Decreto de Hacienda N.º 1.669, de fecha 2 de octubre del mismo año, que aprueba el Reglamento de la Ley N.º 12.120 sobre impuestos a las compraventas y a los servicios.

El presente reglamentario es el que viene a sustituir a los antiguos reglamentos de la Ley N.º 12.120, sobre impuestos a las compraventas y a los servicios, y de la anterior Ley N.º 12.120 sobre impuestos de Comercio Interior, contenidos respectivamente en los Decretos de Hacienda N.ºs 1.700, de 21 de abril de 1944, y 6.964, de 31 de agosto de 1956.

El D. S. N.º 1.669 en referencia impone normas sobre diversas materias tratadas en la Ley N.º 12.120 y aclara su aplicación. Entre ellas conviene destacar, por su especial importancia, las siguientes:

## A.— APLICACION DEL IMPUESTO DE COMPRAVENTA EN LA TRANSFERENCIA DE RECEPTORES DE RADIO Y TELEVISION.

De acuerdo con lo establecido en los incisos 3.º, letra a) y 4.º, letra b) del artículo 1.º de la Ley N.º 12.120, la especie mencionada puede quedar afectada según los casos, a las tasas que a continuación se señalan:

a) Receptores de radio de precio de venta al público igual o inferior a 3 sueldos vitales mensuales (escala A) del departamento de Santiago ... 7%

b) Receptores de radio de precio de venta al público superior al valor señalado en la letra a) ... 12%

c) Receptores de televisión de precio de venta al público igual o inferior a 6 sueldos vitales mensuales (escala A) del departamento de Santiago ... 12%

d) Receptores de televisión de precio de venta al público superior al valor señalado en la letra c) ... 20%

El art. 3.º del Reglamento de la Ley N.º 12.120 ha venido a definir lo que debe entenderse en todos estos casos por "precio de venta al público". De acuerdo con las reglas contenidas en dicho precepto, deben distinguirse las siguientes situaciones:

1.º— Especies con precios de venta oficiales.— Conforme a la regla contenida en el inciso 1.º del artículo 3.º del Reglamento, en este caso debe tenerse como "precio de venta al público" el oficial fijado por la autoridad competente (la Dirección de Industria y Comercio) para las ventas al consumidor.

En la actualidad, de las especies a que se refiere la disposición en comentario sólo los televisores se encuentran sujetos a esta forma de control, siendo los precios oficiales en actual vigencia de \$ 1.650, para los receptores de 16 pulgadas y de \$ 2.400 para los de 23 pulgadas. En consecuencia, los primeros se encuentran sujetos a la tasa del 12 por ciento y los segundos a la del 20 por ciento.

Es importante tener presente que las tasas en referencia deben aplicarse respecto de todas las convenciones translativas de dominio que versen sobre estas especies, incluso las que se celebran entre particulares, cualquiera que sea el precio que efectivamente se pague en cada caso ya que la norma en estudio no hace distinción alguna sobre el particular. De este modo, por ejemplo, si un particular vende a otro un televisor usado de 23 pulgadas en la suma de \$ 1.700 (inferior a 6 sueldos vitales mensuales (escala A) del departamento de Santiago) deberá pagarse el 20% por ser el precio oficial de dichos televisores superior al expresado límite de 6 sueldos vitales.

Por último, es útil recordar que si se vende el comercio otros tipos de televisores que no tengan fijados precios oficiales la determinación del "precio de venta al público" deberá hacerse en conformidad con las normas que se explican en el número siguiente.

2.º— Especies sin precios oficiales.— Si se trata de especies no sujetas al control oficial de precios —que es el caso de los receptores de radio— para determinar cuál es el "precio de venta al público" deben aplicarse las diferentes reglas contenidas en el inciso 2.º del artículo 3.º del Reglamento. Dichas reglas contemplan los siguientes casos:

a) Ventas de fabricantes, armadores o importadores a comerciantes.— En este caso el "precio de venta al público" será el fijado o sugerido por el respectivo fabricante, armador o importador o detallista para las ventas hechas al contado en la ciudad de Santiago.

Lo anterior significa, en consecuencia, que la primera transferencia de receptores de radio realizada por el fabricante, armador o importador a comerciante que distribuye

o vende sus productos, deberá tributar con una tasa que no depende de ningún modo del precio pagado por dicha transferencia, sino del precio de venta al contado fijado o sugerido por el mismo fabricante, armador o importador para las ventas al consumidor. Tampoco, como es lógico, dicha tasa dependerá del precio efectivo en que el comerciante pueda vender el receptor, sino del precio contado que figure en la lista de precios fijados o sugeridos por el fabricante, armador o importador. Los ejemplos siguientes aclararán estas ideas:

## EJEMPLO N.º 1.—

a) Precio cobrado por fabricante en la venta al comerciante ... 720  
b) Precio cobrado por comerciante al consumidor en la ciudad de Santiago, ya que así lo dispone el mismo inciso 2.º de la disposición que se analiza. Esto significa, en consecuencia, que un determinado receptor de radio estará sujeto en su primera transferencia siempre a una misma tasa, cualquiera que sea el lugar en que vaya a venderse al consumidor y cualquiera que sea el precio de venta al público fijado para la localidad respectiva.

Como puede suceder que existan tipos y marcas de receptores de distribución

local, esto es, que no se vendan en Santiago, esta Dirección, en uso de la facultad que le confiere el propio inciso 2.º del artículo 3.º del Reglamento para determinar el "precio de venta al público" es la primera transferencia, ha resuelto que por tal debe entenderse el fijado o sugerido por el respectivo fabricante, armador o importador al detallista, para las ventas hechas al contado en la plaza en que tenga su domicilio.

Por último, es el caso señalar, que por disposición del inciso 4.º del precepto en estudio todos los valores y precios que inciden en la determinación del "precio de venta al público" deben considerarse con el respectivo impuesto de compraventa incluido.

(b) VENTAS DE COMERCIANTES A CONSUMIDORES. En este caso el "precio de venta al público" será el que efectivamente se pague entre las partes.

Lo anterior significa que para determinar la tasa aplicable en este nivel bastará comparar el precio cobrado al comprador, incluido el impuesto con el valor equivalente a 3 sueldos vitales mensuales (escala A) del departamento de Santiago año 1967 (\$ 918,81). Si de tal comparación resulta que el precio de venta es igual o inferior a dicho valor la tasa aplicable será la

del 7 por ciento; en caso contrario, será del 12 por ciento.

Conviene tener presente que la tasa a aplicar en este tipo de ventas no depende en modo alguno de la que se haya aplicado en la primera transferencia de la especie. Por este motivo, un determinado receptor puede tributar con la tasa del 7 por ciento en la primera venta y con el 12 por ciento en la segunda, como también es posible que ocurra la situación inversa. Así, "verbi gratia", en el primero de los ejemplos tratados en la letra a) anterior, al comerciante le corresponde pagar el 7 por ciento, en circunstancias que el fabricante debe tributar con el 12 por ciento y en el segundo, en que este último debe satisfacer el 7 por ciento, el comerciante al vender a crédito debería pagar el 12 por ciento.

c) Ventas entre comerciantes. En este caso se aplican las mismas reglas ya estudiadas en la letra (a) para el caso de las ventas del fabricante, armador o importador al comerciante, razón por la cual nos remitimos a lo explicado en dicho párrafo.

d) Ventas entre particulares. De acuerdo con lo dispuesto en el mismo inciso 2.º del artículo 3.º del Reglamento por "precios de venta al público" debe entenderse el que efectivamente se pague entre ellos.

Con carácter sintético—deben tributar, en consecuencia, en todas sus transferencias con la tasa del 20 por ciento. Sin embargo, para que ello ocurra, es necesario que concurren los dos requisitos siguientes:

a) En primer término, debe tratarse de "telas" propiamente tales, es decir de géneros confeccionados en telares y no en máquinas tejedoras rectilíneas o circulares.

b) En segundo lugar, debe tratarse de telas confeccionadas en su totalidad con hilados o fibras sintéticas. En consecuencia, las distintas telas en venta en el comercio con diferentes nombres de fantasía y confeccionadas con un porcentaje de lana u otra fibra natural y un porcentaje de terrylene u otra fibra sintética deben tributar sólo con el 7 por ciento.

Es importante tener presente que la definición que se analiza ha venido a ampliar el concepto de telas similares de nylon aplicado hasta ahora por esta Dirección. En efecto, en los distintos dictámenes evacuados sobre la materia se había sostenido que sólo podrían considerarse como similares a nylon las telas hechas en su totalidad de perlon, dacron, terrylene, o de cualquiera otra fibra sintética. Esta disposición está relacionada con la letra c) del inciso 4.º del artículo 1.º de la Ley N.º 12.120 que grava con la tasa del 20 por ciento, entre otras telas, a las "de nylon o similares".

De acuerdo con la definición del Reglamento, sólo pueden ser consideradas como similares al nylon las telas fabricadas con alguna fibra sintética. La misma disposición se encarga de citar algunas—banlon, perlon, dacron, terrylene—pero fuera de éstas pueden nombrarse muchas otras, como amilán, rilsán, grilón, orlon, acrilán, vinilón, velón, diolón, trevira, etc.

Todas las telas confeccionadas con las fibras nombradas con terrylene, trevira, dacron

o con cualquiera otra de

carácter sintético—deben tributar, en consecuencia, en todas sus transferencias con la tasa del 20 por ciento. Sin embargo, para que ello ocurra, es necesario que concurren los dos requisitos siguientes:

a) En primer término, debe tratarse de "telas" propiamente tales, es decir de géneros confeccionados en telares y no en máquinas tejedoras rectilíneas o circulares.

b) En segundo lugar, debe tratarse de telas confeccionadas en su totalidad con hilados o fibras sintéticas. En consecuencia, las distintas telas en venta en el comercio con diferentes nombres de fantasía y confeccionadas con un porcentaje de lana u otra fibra natural y un porcentaje de terrylene u otra fibra sintética deben tributar sólo con el 7 por ciento.

Es importante tener presente que la definición que se analiza ha venido a ampliar el concepto de telas similares de nylon aplicado hasta ahora por esta Dirección. En efecto, en los distintos dictámenes evacuados sobre la materia se había sostenido que sólo podrían considerarse como similares a nylon las telas hechas en su totalidad de perlon, dacron, terrylene, o de cualquiera otra fibra sintética. Esta disposición está relacionada con la letra c) del inciso 4.º del artículo 1.º de la Ley N.º 12.120 que grava con la tasa del 20 por ciento, entre otras telas, a las "de nylon o similares".

De acuerdo con la definición del Reglamento, sólo pueden ser consideradas como similares al nylon las telas fabricadas con alguna fibra sintética. La misma disposición se encarga de citar algunas—banlon, perlon, dacron, terrylene—pero fuera de éstas pueden nombrarse muchas otras, como amilán, rilsán, grilón, orlon, acrilán, vinilón, velón, diolón, trevira, etc.

Todas las telas confeccionadas con las fibras nombradas con terrylene, trevira, dacron

## Impuestos de Timbres, Estampillas y Papel Sellado

### NUEVAS TASAS FIJAS RIGEN DESDE EL 2 DE ENERO DE 1968

(Decreto N.º 2.134, de 21/XII/67, publicado en el "Diario Oficial" el 2 de enero de 1968).

#### ART. 1.º IMPUESTOS A LOS ACTOS Y CONTRATOS

N.º	Descripción	Tasa
4	Caución personal	17,41
9	Corporación, fundación o cooperativa (escritura de constitución o modificación)	17,41
10	Cheques pagaderos en el país	0,29
11	Donación y entrega de legados	17,41
13	Facturas o cuentas	0,36
14	Letras de cambio (Timbre fijo): Letras hasta \$ 500.— Letras más de \$ 500.—	2,11 4,22
15	Libros de contabilidad, por cada hoja (y demás libros exigidos por el Servicio):	0,11
16	Mandatos generales	8,71
17	Mandatos especiales	0,36
20	Promesas de celebrar un contrato, si no tuviera cuantía	3,49
24	Modificación de Sociedad	8,71
25	Agencias de Sociedades Extranjeras (en el decreto que las autoriza)	87,05
26	Testamento	8,71
27	Título o promesa de acción	0,36
28	Transacción de cuantía indeterminada	8,71
29	Transferencia, cesiones y licencias para explotar patentes, marcas y modelos industriales (al momento de efectuarse la inscripción)	17,41

ART. 3.º Acto jurídico o contrato no gravado, no susceptible de apreciación pecuniaria ... 5,23

ART. 5.º Convención que deja sin efecto un contrato, si ninguna de sus obligaciones se hubiera cumplido ... 8,71

#### IMPUESTOS A LAS ACTUACIONES JUDICIALES

ART. 9.º

N.º	Descripción	Tasa
1	Juicios ante Tribunales de Primera y Única Instancia. Más de \$ 100 y hasta \$ 2.000 ... Más de \$ 2.000 y hasta \$ 5.000 ... Más de \$ 5.000 y hasta \$ 10.000 ... Más de \$ 10.000 (\$ 1,75), a lo que se suma por cada \$ 5.000 o fracción de exceso ...	0,36 0,88 1,75 0,50
2	Gestiones de Jurisdicción no contenciosa, juicios de cuantía indeterminada o no susceptibles de apreciación pecuniaria	0,88
3	Juicios criminales (Querrelantes, Inculpados o Reos en Libertad): Juicios sobre faltas ... Demás procesos ...	0,36 0,72
4	Si se ejercita la acción civil	0,36
5	Juicios y Gestiones ante Tribunales de Segunda Instancia	17,41
6	Juicio ante Corte Suprema	17,41
7	Mandato Judicial o delegación ante cualquier Tribunal	0,88

ART. 12 Copias otorgadas por Secretarías y Actuarios y comunicaciones expedidas por los Tribunales, en cada hoja ... 0,36

#### IMPUESTOS A LAS ACTUACIONES DE LOS NOTARIOS, CONSERVADORES, ARCHIVEROS Y RECEPTORES JUDICIALES.

ART. 14	Descripción	Tasa
	Registros, actas, extractos, certificados, protocolizaciones, autorizaciones de firmas, documentos archivados y demás actuaciones, en cada hoja ...	0,88
	Actas de protestos de letras: Hasta \$ 10.— De más de \$ 10 y hasta \$ 30 ... De más de \$ 30 y hasta \$ 100 ... De más de \$ 100 y hasta \$ 1.000 ... Superiores a \$ 1.000, la suma de ... y además \$ 0,001 por cada escudo o fracción de exceso.	1,06 1,75 2,63 5,23 8,71

Copias de las actuaciones anteriores, en cada hoja ... 0,54  
Actuaciones que practiquen los Receptores Judiciales, además por cada actuación ... 0,54  
Copias autorizadas que otorguen los Notarios, Archiveros y Conservadores de Bienes Raíces, Comercio y Minas, además, por cada hoja ... 0,19

#### IMPUESTOS A LAS ACTUACIONES ADMINISTRATIVAS.

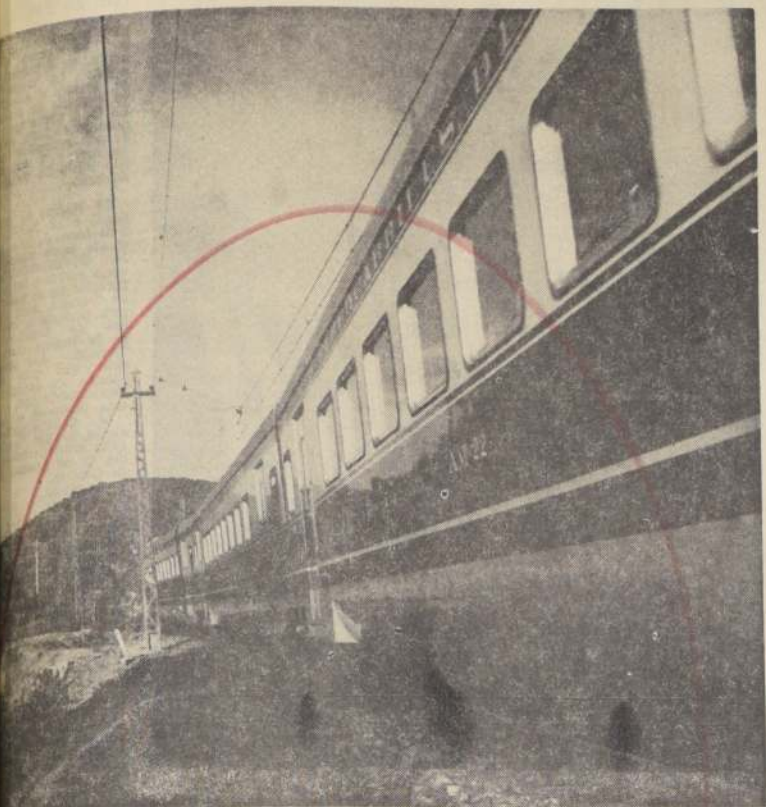
ART. 15

N.º	Descripción	Tasa
1	Certificados, copias y duplicados, en cada hoja ...	0,36
2	Concesiones y permisos de interés particular ...	1,75
3	Copias de planos extendidas por las autoridades públicas, por decímetro cuadrado del original ...	0,36
4	Marcas comerciales, su registro o renovación ...	17,41
5	Más por cada año de vigencia ...	8,71
6	Nombramiento para funciones públicas remuneradas o para cargos rentados en instituciones fiscales o semifiscales ...	1,75
7	Patentes de invención y modelos industriales, su registro o renovación ...	17,41
8	Más por cada año de vigencia ...	8,71
9	Propuesta pública, su presentación ...	26,12
10	Pólizas Aduaneras de Importación, en cada ejemplar ...	3,49
11	Pólizas Aduaneras de exportación, en cada ejemplar ...	0,88
12	Registro Civil Nacional: A.—Cédula de Identidad ... B.—Libreta de Familia ... C.—Matrimonios celebrados fuera de la Oficina (excepto inc. 2.º Art. 5.º Ley N.º 6.894) ... D.—Pasaportes ... E.—Demás actuaciones del Registro Civil o Identificación salvo las expresamente exentas ...	5,85 11,70 117,00 70,20 3,51
13	Solicitudes o documentos no gravados que se acompañan a una tramitación administrativa, en cada hoja ...	0,36
14	Balances que se acompañan al Servicio de Impuestos Internos ...	3,49
15	Título profesional correspondiente a Cursos Universitarios de 5 o más años de estudios ...	10,45
16	Otros títulos profesionales ...	5,23
17	Títulos de exámenes de grado ...	2,63

Cabe agregar que, para los efectos de aplicar las tasas impositivas porcentuales, en aquellos casos en que éstas se aplican sobre los avalúos de los bienes raíces, se deberán considerar reajustados los referidos avalúos para el año 1968 en un 18 por ciento, tratándose de bienes raíces no agrícolas (Decreto N.º 2.068, de 19 de diciembre de 1967, publicado en el "Diario Oficial" del 30 de diciembre de 1967) y en un 10 por ciento los bienes raíces agrícolas (Decreto N.º 1.843, de 18 de noviembre de 1967, publicado en el "Diario Oficial" del 7 de diciembre de 1967), para todas las comunas del país.

DIRECCION NAC. DE IMP. INT. A





## DISFRUTE MAS DE SUS VACACIONES...

PARA EVITARLE PREOCUPACIONES, FF.CC. HA AUMENTADO SUS SERVICIOS, HA MODIFICADO SUS HORARIOS, LE PROPORCIONA UN VIAJE MAS RAPIDO Y, POR SUPUESTO, MUCHO MAS SEGURO...

### NUEVOS HORARIOS DE VERANO

#### Tren 1 "El Penquista"

(diario)

Salida de Santiago . . . . . 11.00 Hrs.  
Llega Concepción . . . . . 20.55 "  
UNA HORA 20 MINUTOS MENOS...

#### Tren 1003 "Expreso Rápido a Puerto Montt"

(diario)

Salida de Santiago . . . . . 20.00 Hrs.  
Llega Temuco . . . . . 7.00 "  
" Valdivia . . . . . 10.18 "  
" Osorno . . . . . 11.50 "  
" Pto. Montt . . . . . 14.10 "  
UNA HORA 5 MINUTOS MENOS...

#### Tren 21 "El Temucano" (Nuevo servicio a Temuco)

(diario)

Salida de Santiago . . . . . 20.30 Hrs.  
Llega a Temuco . . . . . 9.30 "

#### Tren 9 "El Valdiviano"

(diario)

Salida de Santiago . . . . . 21.15 Hrs.  
Llega a Valdivia . . . . . 13.15 "  
UNA HORA 15 MINUTOS MENOS...

#### Tren 7 "El Nocturno"

(diario)

Salida de Santiago . . . . . 22.00 Hrs.  
Llega a Concepción . . . . . 8.20 "  
55 MINUTOS MENOS...

Reserve con anticipación sus pasajes

¡recuerde que **FFCBE** es más seguro!

OFICINA CENTRAL DE INFORMACIONES  
Alameda 853 — (Galería Emperador)

Saludo

al

Diario

"LA NACION"

en su

51.<sup>o</sup>

aniversario



COMPANIA  
DE  
TELEFONOS  
DE CHILE



## PROGRAMA... (De la Página 25)

Es necesario destacar que en 1967, además de los créditos otorgados a Cooperativas, hubo subvenciones por un monto total de 4,9 millones de escudos y aportes por 126 mil escudos.

## SUBVENCIONES:

Los aportes efectuados corresponden a ayuda financiera destinada al establecimiento de Postas de Inseminación Artificial, para lo cual la Corporación ha entregado 180 millones de escudos, en calidad de préstamos y 123,7 millones de escudos como subvenciones para contribuir a los gastos que demante la

## APORTES:

Los aportes efectuados corresponden a ayuda financiera destinada al establecimiento de Postas de Inseminación Artificial, para lo cual la Corporación ha entregado 180 millones de escudos, en calidad de préstamos y 123,7 millones de escudos como subvenciones para contribuir a los gastos que demante la

organización de las Postas señaladas y suscripción de acciones.

## PROYECTOS DE INFRAESTRUCTURA:

La Corporación de Fomento está desarrollando, de acuerdo con programas específicos, proyectos de infraestructura de comercialización e industrialización para entregarlos posteriormente en operación a Cooperativas zonales.

Estos proyectos se encuentran en construcción y en preparación. Los proyectos más importantes que están en construcción son: Mataderos, Fabricas de Cecinas, Centrales Frutícolas, Plantas de Sijos y Plantas Lecheras, con una inversión total de \$ 130,1 millones y US\$ 11,9 millones.

Los proyectos en preparación representan un valor total de \$ 38,5 millones y US\$ 4,5 millones.

## SEÑOR DUEÑO DE TAXI



EL TALLER DE TAXIMETROS Y CUENTA KILOMETROS, de RENE GAJARDO ROJAS, adhiere a las festividades con que el Diario LA NACION celebra su 51° ANIVERSARIO

## ABDON CIFUENTES Nº 241

(Altura 2160 de Alameda, entre Almirante Latorre y Echaurren) Fono 91060.  
VENTA — REPARACIONES de taxímetros, cuenta kilometros, tacómetros, etc.



## COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES

FUNDADA EL 9 DE OCTUBRE DE 1872

95 AÑOS AL SERVICIO DE CHILE



## FLOTA DE LA COMPAÑIA:

ACONCAGUA, IMPERIAL,  
MAIPO y COPIAPO Servicio USA (Atlántico)  
LIRICAY y MAULE Servicio al Golfo de (Méjico)  
LEBU y ANDALIEN Servicio a Europa  
ELQUI e ILLAPEL

Agencias en todo el litoral del país y en el extranjero.

## AGENTES GENERALES EN CHILE DE:

NIPPON YUSEN KAISHA, GLOBAL BULK TRANSPORT CORPORATION y CANADIAN PACIFIC AIRLINES

VALPARAISO, BLANCO 895  
SANTIAGO, AGUSTINAS 1235



En el grabado, la Directiva del Economato de la Empresa Periodística LA NACION S. A. De izquierda a derecha, Hugo Díaz, director; Mario Gallardo, tesorero; Héctor Sepúlveda, secretario; Luis Reyes, director; Emilio Pizarro A. presidente; Ernesto González, gerente, y Sencio Rebeco C. vicepresidente. Otros directores son Feliciano Vallejos, prosecretario; Luis Provencs, prosecretario, y Carlos Acuña, director. Esta Directiva se constituyó el 26 de septiembre de 1967 y ha realizado una destacada labor para poner en marcha el Economato, que es abastecido por

CONCI. Este funciona en un cómodo local en el mismo edificio de LA NACION, y está prestando valiosos servicios al personal de sus diferentes secciones. El Economato mantiene un renovado stock de todo tipo de mercaderías y su movimiento, por concepto de ventas, está aumentando mes a mes. Las actividades de este servicio son orientadas por el Consejo, que se preocupa, con la colaboración de CONCI, de que todo marche en forma oportuna y que no falten los artículos de mayor demanda, que son vendidos a precios más bajos que los del mercado.

## RED DE... (De la Página 25)

LABORATORIOS DE DIAGNOSTICO		ESTADO DEL PROYECTO	
LABORATORIOS REGIONALES	INVERSIONES (Miles de escudos)		
Labor. Reg. Osorno ...	940	Construcción en 1967.	
Labor. Reg. Chillán ...	300	Puesta en Marcha en 1968.	
		Construcción en 1968.	
		Puesta en marcha en 1969.	
LABORAT. Y ESTACIONES CUARENTENARIAS		INVERSIONES (Miles de escudos)	
		ESTADO DEL PROYECTO	
Labor. Central Santiago ...	600	Construcción en 1968.	
Labor. Reg. de Pta. Arenas ...	300	Puesta en marcha 1969.	
		Construcción en 1968.	
		Puesta en marcha en 1969.	
Labor. Regional de Colihaique ...	200	Construcción en 1968.	
Labor. de Temuco ...	300	Puesta en marcha en 1969.	
Estac. Cuarentenaria Aisen ...	700	Construcción en 1968.	
		Puesta en marcha en 1968.	

## B.3.2.— PROGRAMA DE ASISTENCIA TECNICA VETERINARIA DE LECHERIAS Y CRIANZA A NIVEL REGIONAL:

El Ministerio de Agricultura y la Gerencia Agrícola de la Corporación de Fomento decidieron vigorizar la acción sanitaria mediante un programa específico de Asistencia Veterinaria Permanente, a 5 años plazo y dividido en las siguientes etapas:

- 1.— Valdivia, Osorno, Llanquihue.
- 2.— Cautín, Malleco.
- 3.— Bio Bio, Ñuble.
- 4.— Concepción, Arauco.

Los propósitos que se persiguen son el control permanente de las enfermedades infecto-contagiosas, especialmente genitales y parasitarias a nivel regional, mediante la ayuda financiera directa de préstamos no reajustables, a 5 años plazo, a Cooperativas y entidades particulares relacionadas con la ganadería.

En la actualidad este Programa está funcionando en Valdivia, Osorno, Llanquihue, donde se están atendiendo alrededor de 70.000 vientes en forma permanente, a través de 5 Cooperativas y 2 Entidades Particulares relacionadas con la ganadería, esperando obtener a los 5 años en esta área, la atención de 195.000 vientes, que representará el 74,2 por ciento del total de vientes de dicha zona.

Actualmente se cuenta con el financiamiento, que alcanza para su puesta en marcha y que asciende a la suma de \$ 2.748.400.

## B.3.3.— PROGRAMA DE INSEMINACION ARTIFICIAL:

Se ha dado prioridad a intensificar al máximo el empleo de la inseminación artificial, para que ésta llegue al mayor número de agricultores. Con este objeto, la Corporación de Fomento ayuda en forma directa, mediante préstamos y aportes a la Universidad Austral de Chile, para que ésta amplíe y mejore su Centro de Inseminación Artificial. Las sumas otorgadas ascienden a \$ 859.959.— y US\$ 60.000.

Fuera de esta ayuda directa a la Universidad Austral, se creó una línea de préstamos y aportes especiales a las Cooperativas para la instalación de Postas de Inseminación Artificial, consistentes en aportes de \$ 20.000 y préstamo por \$ 30.000 a 5 años plazo, reajutable, con el objeto básico de atender a sus cooperados.

Con el préstamo de US\$ 81.053.— y \$ 135.000 y el aporte de \$ 95.000 al Centro de Inseminación Artificial de Valdivia, de propiedad de la Universidad de Chile, se ha procedido a ampliar las instalaciones existentes. Asimismo, con cargo a estas inversiones se van a internar equipos de congelación y distribución de semen congelado. Durante el presente año se otorgó un

préstamo a la Universidad Austral (Valdivia) por \$ 370.000, destinado a ampliar y mejorar el Centro de Inseminación Artificial de esa Institución.

Además, se otorgó un préstamo a la Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Pecuarias y Medicina Veterinaria por 490.000 escudos y US\$ 60.000 para lo siguiente:

- a) Complementación de construcción, adquisición de reproductores y vehículos.
- b) Importación de equipos y material necesario para operar con semen congelado.

También se han otorgado préstamos a la Cooperativa Agrícola Purranque Ltda. y a la Cooperativa Agrícola Lechera de La Unión Ltda., para la creación de Postas de Inseminación Artificial en las provincias de Osorno y Valdivia, respectivamente.

## B.3.4.— CALIFICACION DE REPRODUCTORES:

CORFO aportó a la Universidad de Chile la suma de \$ 61.500, a fin de que, a través de su Facultad de Ciencias Pecuarias y Medicina Veterinaria, adquiere una Clínica Móvil y un Brete Portátil, los que se destinaron para realizar un "CATASTRO DE CAPACIDAD REPRODUCTORA" de los toros finos existentes en el país.

## B.4.— PROGRAMA GANADERO SUR:

Este Programa, destinado a acelerar el desarrollo de la ganadería ovina y bovina en la zona comprendida entre las provincias de Malleco y Llanquihue, y en la provincia de Magallanes, fue elaborado de acuerdo con técnicas del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y se inició en noviembre de 1966.

El Programa contempla inversiones por un total equivalente a 16 millones de dólares, destinados a prestar asistencia técnica permanente y ayuda crediticia a los agricultores para desarrollar integralmente sus predios.

Para su realización, ha sido necesario crear una organización especial dedicada exclusivamente a las actividades que demanda su aplicación, estableciéndose su jefatura en la ciudad de Valdivia y sedes zonales en Temuco y Osorno.

Al mismo tiempo, para descentralizar y hacer más expedito el otorgamiento de préstamos en la zona, el Consejo de la Corporación de Fomento acordó crear un Comité de Créditos Agropecuarios de la Zona Sur, con atribuciones para resolver solicitudes de préstamos hasta por un monto de 200.000 escudos.

El interés despertado por este Programa entre agricultores, se puede apreciar en el cuadro siguiente:

## MOVIMIENTO DE FONDOS AL 30 DE JUNIO DE 1967

		1967		1968		1969		Sdo.
PROVINCIA	N.º Solto, Aprob.	Girado	Saldo	Aprobado	Aprob.	TOTAL		
MALLECO ..	7	481,0	30,8	450,2	279,0	18,0	747,2	
CAUTIN ..	28	1.863,6	773,4	1.090,2	437,0	142,4	1.689,60	
VALDIVIA ..	19	1.657,3	784,2	873,1	417,4	5,3	1.295,80	
OSORNO ..	19	1.017,3	493,4	523,9	427,7	63,3	1.013,10	
LLANQUIHUE ..	11	919,1	398,8	520,3	184,6	13,0	726,90	
TOTAL ..	82	5.938,3	2.476,6	3.461,7	1.765,7	242,2	5.472,60	

## Eº 298

## LIVINGS

## MODERNOS

Materiales de la con Póliza de Garantía por diez años. Comprende

## LA FABRICA

SAN IGNACIO 41

FONO 88161

CON LA GENTIL ATENCION DE DAVID TEDIAS

## RESTAURANT NATURISTA

"Naturista" brinda a su distinguido clientela en estos días aire acondicionado fresco en todas sus secciones.

Sabores los exquisitos jugos preparados de frutas naturales, con todos los elementos vitamínicos, JGON, RANJAS y CHIRIMOYAS, en su establecimiento en Santiago que es un verdadero paraíso durante todo el año.

Todo fresco de temporada.

"NATURISMO" es fuente de juventud eterna.

"NATURISTA" AHUMADA Nº 149

## FUERZA AEREA DE CHILE

## COMANDO DEL MATERIAL

## PROPUESTA PUBLICA Nº 152-

SE LLAMA A PROPUESTAS CAS POR LA CONSTRUCCION

Losas de Estacionamiento en el

de Aviación N.º 7 — "Los Ca"

CON UN PRESUPUESTO DE 619.207,20 ESCUDOS.

Las Propuestas se abrirán el 15 de

de los interesados los días 15 de

enero en curso, de 9 a 12 horas.

Departamento de Construcción

Es requisito indispensable estar inscri-

to en el Registro de Constructores

Departamento de Chile o en el

Poder Judicial de la Zona Sur,

General de Contratación y

de Obras Públicas por la

Categoría de Pavimentación

EL COMANDANTE DEL







# GUIA PROFESIONAL

## DENTISTAS

**SUJADURAS DE PLACAS**  
ENTREGA 30 MINUTOS  
Molina 12, esquina Alameda,  
Quilicura. Fono 60136.  
Abierto todo el día.  
A.30-1-68

**DR. BORQUEZ**  
Dentaduras inmediatas, coronas,  
fundas. Atención rápida a hora  
conveniente. Compaña 1068.  
Oficina 1068 - Oficina 1103.  
Fono 85702.  
GP. C. Indef. - 1967.

**Prótesis dentales, soldaduras,**  
reparaciones inmediatas.  
**CLINICA DENTAL**  
**EDWARDS**  
Jaspe Aquino, Edwards 29, an-  
trapeo 111. Entrada por Alameda  
de 312, fono 6278.  
GP. 31-11

**RESTAURACIONES**  
**URGENTES**  
Placas, puentes, reparaciones.  
Clínica Dental "Central". Com-  
pañía 1068 - Oficina 1103.  
Fono 85702.  
GP. 31-11

## LABORATORIO CLINICO

**DR. SOTO TELLO**  
Análisis - Transfusión  
San Isidro N.º 91 - Fono 36338  
GP. 31-1-68

## PEDICURO

**AVILES**  
Pedicuro-Pedicurista. Cumming 662-  
65842. Indolente. Tratamientos. Tam-  
bién domiciliares.  
GP. 18-1-68

## ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO**  
Especialista asuntos matrimonia-  
les, posesiones efectivas, particio-  
nes, alimentos, rectificaciones nom-  
bres, Cobranzas, Divorcios. Moneda  
Nº 1137, oficina 78. Teléfono  
80813.

**BLAS NEGHEME RODRIGUEZ**  
Jusces civiles y comerciales.  
Ahumada 131, oficina 310. Telé-  
fono N.º 88387.  
A. GP. 6-1-68

**RAQUEL KOGAN B.**  
Toda clase de asuntos. Compaña  
1048, 9º piso, departamento "A".  
Fono 84844. Horas: 18 a 20.

## PRACTICANTE

**LUIS ALDUNATE**  
Practicante  
Edificio Wadsworth, Ahumada 131,  
departamento 916. Fono 60828.  
Atiende prescripciones médicas en  
las urinarias, curaciones, inyec-  
ciones. Atención domiciliar.

## OCULISTA

**DOCTORA TOBAR**  
Moneda 1040 - Oficina 1204  
TELÉFONO 64387  
CONSULTAS: 18.00-19.30 horas.  
SABADOS: 12-13 horas.  
A. GP. 5-Febr.-68

## MATRONA

**SEÑORA PEREYRÉ**  
Lora Cochran 114  
N.º O. C. GP.

## MEDICOS

**NORBERTO SAINZ RECIO**  
Medicina General  
Corazón - Higado - Riñón -  
Estómago - Oesófago. San An-  
tonio 427 - Of. 715, de 5 a 7.  
TELÉFONO 35361.

**ESPECIALIDAD VEJER**  
**DR. JOSE FROIMOVICH**  
Avenida Suñes 377 - Depar-  
tamento 603 - Teléfono 67176.

## MONTERO

Vejer, Problemas Sexuales, Vá-  
rices, Hemorroides sin operación,  
Higado, Reumatismo.  
Saña María 449-37379, Hora-  
da 3-7.  
A.5-1-4-Febr.-GP

**DR. HERNAN DEL PINO**  
Enfermedades de Niños  
Rayos X  
Consultas de 14 a 16 horas.  
Mac Iver 142, 2º piso. Oficina  
204. Fono 393001. Lunes, miérco-  
les y viernes.  
Domicilio Fono 26745.  
Pedir hora.

**DR. ABRAHAM**  
**WASSERBLUTH**  
Especialista Corazón, Pulmón, En-  
tónago, Higado, Rayos X. Con-  
sultas: República 68, Santiago. Te-  
léfono 94092 - 465451. Atención  
de 6 a 19 horas.

**DR. ABRAHAM**  
**WASSERBLUTH**  
Especialista Corazón, Pulmón, En-  
tónago, Higado, Rayos X. Con-  
sultas: República 68, Santiago. Te-  
léfono 94092 - 465451. Atención  
de 6 a 19 horas.

## MEDICOS

**DR. VITERRO PARRA**  
**SARAHONA**  
Señoras: Ginecología, Ginecología,  
Consultas: Clínica Boston, Alameda  
1620. Fono 81921. Atención, de  
11.30 a 14.30. Domicilio: Telé-  
fono 372999.

**DOCTORA NAVARRETE**  
Señoras: Ginecología, Ginecología,  
Consultas: Clínica Boston, Alameda  
1620. Fono 81921. Atención, de  
11.30 a 14.30. Domicilio: Telé-  
fono 372999.

**DR. GASTÓN KAMIRZ**  
Filo. Manuel Rodríguez 56.  
Fono 68823.  
H. O. C. GP.

## INDISA

**SERVICIO MEDICO**  
**DOMICILIARIO**  
**PARA ADULTOS Y NIÑOS**  
**NOCTURNO**  
**Y**  
**SABADOS, DOMINGOS**  
**Y FESTIVOS**  
**FONO 382639**

**QUIEN USA "EVA KING" SIEMPRE TENDRA VEINTE AÑOS**

**CUATRO EN UNA**  
LIMPIA SUAVIZA  
PROTEGE EMBELLECE

**CREMA DE BELLEZA**  
**EVA KING**

Por cada aviso económico que ud. coloque en "LA NACION", recibirá como obsequio una CREMA de BELLEZA "EVA KING" gentileza de "EVA KING" y "LA NACION".

# SU ALMANAQUE COMERCIAL

## AVES Y HUEVOS

**POLLOS FARMADOS, DIRECTOS DEL**  
productor. Huevos, venta mayor y  
menor. Teléfono 384049, Lira 685.  
GC. 1-11-67

**AVES FRESCAS FARMADAS, BROILER.**  
Huevos. Reparto a domicilio a pre-  
cios más bajos. Teléfonos 94789-  
94087, Beltrán Hnos. Exposición 126.

**ART. METALICOS**  
"ARTICULO DE BRONCE" ESMALTA-  
do. Regalos finos decorativos. Fábri-  
ca, Alonso Ovalle 713.  
GC. 21-V-68

**AUTOMOVILES**  
**GARAJES**  
**ACESESORIOS**  
"SERVICIO SKODA"  
"GARAJES"  
Carmen 125, Sonora 294579-33977

**TECNICOS ESPECIALIZADOS**  
Reparaciones, Repuestos, Mecánica  
General, desbalduradas, pinturas,  
electricidad, TRABAJOS GARANTIZADOS  
servicio remediado en cualquier pun-  
to del país, dentro o fuera de la ciudad.  
ESPECIALIDAD PARACHUTES, IM-  
plantaciones, inventarios, bronceos, con-  
servación, plásticos, Accesorios, Vele-  
las, Rosas 1858.

**ACUÍFOS, DE INYECCION, DIESEL, ALER-**  
cadas Benz. Servicio Técnico. Klaus  
Faitel, Brasil 67.  
GC. 2-IX-67

**NEUMATICOS, CAMARAS, BATERIAS.**  
General Insa, en todos los medios.  
Bucación Jorge Castillo Bascor, J. M.  
de la Berra 451, Teléfono 31396. Es-  
tación de Servicio, Matucana 1298.

**CAMISERIAS**  
CAMISAS SOBRE MEDIDA. REPARA-  
ciones. Cuellos, puños, Arreglos  
corbatas. Merced 638.  
GC. 19-XI-67

**CARPAS**  
FABRICA CARPAS  
H. GARCIA  
San Diego 1379 - Teléfono 50361  
Gran Avenida 2557 - Teléfono  
52227

**CARPAS**  
Carpas camiones, camionetas,  
quintas, carpas playa - Campa-  
ñas, reparaciones.

**CARPAS**  
LAUTARO, TELONES PARA TERRAZA,  
con armazón de aluminio. Carpas de  
Campaña, Nariño 2001-52454.  
GC. 15-1-68

**REFRIGERACION**  
ORMAC, FABRICAMOS, REPARAMOS  
refrigeradores comerciales. San Fran-  
cisco 30, Teléfono 383119.

**PIGMENTOS**  
ALEMANES GARANTIDOS  
Para artistas decoradores en tela.  
Aurore Par 734.

**FOTOGRAFIA**  
SHARPE, Motta 481.  
Teléfono 829277. Album matrimonial  
costeado, sólo \$250.  
36 fotos. Códice de lujo, 50 fotos, 12  
29 marzo 68 a.

**CONFECCIONES**  
"CONFECCIONES INFANTILES" - FA-  
bricamos completo surtido ropa in-  
fantil. Olo comerciantes. San Fran-  
cisco 1138.  
GC. 10-XII-67

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

**FOA. DE MUEBLES**  
BRICENO  
Muebles de estilo, funcionales, panti-  
nados, enchapados, comedores domi-  
natorios, living, dormitorios. Lora Coch-  
rane 1134.

## LANAS

**LA FAMA - SAN DIEGO 1220.** Co-  
rrientes. Mejores tejidos. Bajo pre-  
cio.  
GC. 3-XII-67

**"EL ROSAL" SAN DIEGO 1138.** Sur-  
tido completo en lanas. Depósito  
Edilio.  
GC. 2-IX-67

## RESORTES

**ESPIRALES RESORTES CUALQUIER AU-**  
tomóvil, industria en general. 1188,  
Quilicura 2. Teléfono 63906.  
GC. 2-III-68

## FUNERARIAS

**FUNERARIA VICTOR, FRANKLIN 579.**  
22137. Seriedad, rapidez, economía.  
Abierto día y noche.  
GP. 9-XI-67

## LETERREROS

**"PIZARRO"**  
Letreros en Serie, Alfices, Llenos,  
Cortinas. Transvaseo 262-6676.  
GC. 30-1-68

**"JORSO"**  
Llenos, Cortinas, Silk-Screen. Toda ti-  
po medidas. San Francisco 1188.  
GC. 10-1-68

## COCHINAS

**COCHINAS, TRANSFORMACIONES CO-**  
cina para licuado. Arturo Prat 1085.  
San Pablo 1444.  
GC. 11-XII-67

## MENAJE

**"HIDALGO"**  
Cristalería, Loro, Enlucido - Artículos  
de Repaso, Cuchinas. San Alfonso 11.

## MECANICA

**SANTA ROSA**  
Mecánica, Desbalduradas, Pintura,  
Servicio Eléctrico, Químico 718 -  
38463.  
GC. 31-X-67

## HOTELES EN VINA DEL MAR

**HOTEL ESPANOL, SIGUE ATENDIEN-**  
do con comodidad y a precios de  
cuentas. Teléfono 6314-60. Plaza Ver-  
de 141.

**HOTEL CHALET SUISSE, RESTAURANT,**  
Salón de té, Acogedor, contor-  
nista. Teléfono 62235, Villanueva 295,  
por Alvarado.

**HOTEL VON SCHROEDERS, RESTAURANT,**  
con reconocida cocina, 60 habi-  
taciones, 60 baños, teléfonos. Von  
Schroeder 392, Teléfono 64022-64122.  
12-11-68

## RESIDENCIALES EN VINA DEL MAR

**RESIDENCIAL 2 NORTE 599.** - ATEN-  
ción generosa por señoras. Teléfono  
80847, Ricardo Orilla.

**RESIDENCIAL IBERIA-MONTANA 722**  
pocos pisos Estación Vía. Teléfono  
64281. Atendidos por dueños.

## HOTELES EN LLOLLO

**RESIDENCIAL SAN PEDRO, 0151**  
Calle Gálvez Salas. Informes: 35303-  
36796. Santiago.

**HOTEL ESPANOL - INMACULADA**  
Concepción 83 - 32322. Llamada  
atención. Ambiente familiar.

**LANCASTER HOTEL, CONFORTABLE**  
económico, todas las habitaciones  
con baño privado y teléfono. Chaca-  
buen 2362. Teléfono 7391-2.

## MAQUINAS DE ESCRIBIR

**COMPRAYENTA, REPARACIONES, RE-**  
puestos. Máquinas casar, escribir. San  
Pablo 1676 - 65859.  
GC. 27-11-68

**HUGO PALMERO C. MAQUINAS DE**  
escribir, comprar, Reparaciones, com-  
pra venta. San Martín 91, teléfono 60905  
GC. 25-11-68

## GUITARRAS

**GUARDAR GUITARRAS - GUITARRAS**  
estudio y concierto. Garantía perpe-  
tua. Diseños exclusivos. Repara-  
ciones. Matta 340 - Fono 52709.  
GC. 27-V-68

**"VIVECTOR" - FABRICAMOS GUITA-**  
rras finas. Créditos, Reparaciones. Ar-  
turo Prat 910 - 393937.  
GC. 10-XII-67

**ANTIGUA CASA SANTIABEZ, GUITA-**  
rras, Tzozas, Arpas. Reparaciones.  
San Francisco 398. Teléfono 292330.  
Quilicura 6.

## BALATAS

**FRENOS BASSI, DISTRIBUIDORES, BA-**  
latas, Berris, Divisores, Embragues.  
Reparaciones. Frenos, Alameda 4020.  
IMPORTADORA SANTIAGO: FRENOS  
embrague, auto, camionetas, tracto-  
res, maquinaria industrial.  
Avenida 6, O'Higgins 2295 teléfono  
96225.

## TRANSPORTES

**"LA RAPIDA" - MUDANZAS DEN-**  
tro, fuera Santiago. Especialidad mo-  
biliario. Auto cajas fonda, Avenida  
Matte 263 - 24664.

## COLORONERIAS

**"EL FERROCARRIL" - FABRICA CO-**  
lorones, marroquines cromados, ropa de  
cama. Venta por mayor y menor.  
Miraflores 66, teléfono 90301.  
GC. 15-11-68

## EXCURSIONES

**EXCURSIONES TURISCOLO. BALNEA-**  
rios, circuitos recreativos en  
Valparaíso, Viña del Mar, Playas.  
Práctico 780, Teléfono 57587. Frente  
Estación Puerto.

## HOTELES EN MAITENCILLO

**GRAN HOTEL POCITOS, UBICADO**  
sobre la playa.

**HOSTERIA RUCAMAY - DEPARTA-**  
mento baño exclusivo. Vista al mar.  
La mejor ubicación Balneario Matucana.  
12-11-68

## HOTELES EN PAPUDO

**HOTEL PITE - ATIENDE SU DUERO,**  
Almuerzo, cena. Excelente comida.  
Fiesta médica.

## RESTAURANTE EN LOS LILENES

**BAÑERIO-RESTAURANTE "LOS LI-**  
lenes". Teléfono 811. Con. de Adol-  
fo Mancilla. Único en la costa.  
Cenar con vinos propios toda clase  
de mariscos del puerto, centro y sur  
del país.

## RESTAURANTES EN SAN ANTONIO

**RESTAURANTE BAR LA NAVE - BA-**  
ñeros, Lucha 1802. Especialidad maris-  
cos. Bañeros.

## RESTAURANTE EN CARTAGENA

**GRILL CITY, TERRAZA PLAYA CHI-**  
leña 02. Teléfono 31308. Residencia Se-  
nora Serrano 44.

**CASINO RESTAURANT CINZANO, PLA-**  
za Chile 102. Teléfono 31860. Espe-  
cialidad en mariscos. Abierto todo el  
día.

## SALONES DE BELLEZA

**ESCUELA DEL EXITO, MARINA.** -  
Academia de Peluquería. Ofrece cor-  
sos completos para 90 días, de ma-  
yor y menor. Matrícula aparte.  
Todo el año incluyen domingos y festi-  
vos. Bañados 273 y 117.

## NEUMATICOS

**NEUMATICOS, CAMARAS, BATERIAS,**  
Reducción General Insa, Concepción  
Sur, Jorge Castillo Bascor, J. M.  
de la Berra 451, Teléfono 31396. Es-  
tación de Servicio, Matucana 1298, fono  
65744.

**NEUMATICOS, ECONOMIA, GARA-**  
ntía, Neumáticos, llantas, todas ti-  
pos. Avenida España 72.  
GC. 13-11-68

## SANITARIOS

**ARTURO PRAT 1491, SALAS DE BA-**  
ño blanco, Color, Surtido completo  
muebles, cocina, lavaplatos, califón,  
cocinas gas licuado.

## SOMBREROS

**CLINICA SOMBREROS, RECHURRAS**  
Completas, Fiestas, Pintas, Vaqueros.  
Mac Iver 279 - 35106.

## RADIO Y TV.

**RECHURRAS, SERVICIO COMPLETO TE-**  
levisión, Radio, Reparo, Reparo, Reparo.  
Importación, Puerto, Lira 112, Te-  
léfono 38344 y Santa Rosa 27 -  
391948.

## RESIDENCIALES EN CARTAGENA

**DE LUXE, OFICINA, COMODAS PIEZAS**  
de lujo. Excelente decoración. Fono  
116-32233.

**RESIDENCIAL MELIPILLA, AMBIENTE**  
familiar. Comedores vista al mar.  
Fiestas médicas. Suplidos 301-31128.

**RESIDENCIAL CALIFORNIA, - TANA**  
vaigas avisa a su distinguido cliente  
que este año le atenderá en  
Calle 412.

**RESIDENCIAL CITY, EX LA ABUELITA**  
Sueños 293. Vista al mar. Precios  
chilena y ecuatoriana. 12-11-68

## BOITE EN CARTAGENA

**DON NANO - BAILARINES DE AMA-**  
ricana. Show artístico. Comedores.  
Mercedes vista mar. La casa del  
mar. Playa Grande.

## HOTELES EN CARTAGENA

**CYMAR - SUSPIROS 307 - PIEZAS**  
comoditas, encima del mar. Infor-  
me: 275390, Santiago.

**CONTINENTAL - SUSPIROS 305, TE-**  
léfono 31842. Abierto permanentemente.  
Boite vista al mar.

**REINA DEL MAR - STAMER Y CIA**  
Subida Playa Chile 360. Camarotes.  
Surtido exclusivo, vista al mar, comida  
chilena y ecuatoriana. Reservas estadi-  
anticas. Fono 31832.

## HOTELES EN ALGARROBO

**INTERNACIONAL LTDA. ABIERTO TO-**  
do el año. Habitaciones confortables.  
Escritorio, Comedor, Albergue. Carlos  
Alessandri 80.

**RESTAURANTE EL GALEON - PERGO**  
la vista al mar. Manifestaciones. Prin-  
cipal 1955.

## 3) Aves, animales y pájaros

**VENDO CANARIOS ROLLER ROJOS,**  
naranjas y cobres. Avda. Portales 318.  
A101/3

## BICICLETAS

**DIFERENTES MEDIDAS, TRICICLOS RE-**  
parados, repuestos por mayor, mejor  
facilidades. Importadora Ciclos Victo-  
ria, Representantes de la "Tour de  
France". San Diego 1217, fono 5311.  
Matucana 26-D. Independencia 2063  
"A".

**BICICLETAS DE NIÑOS**  
Ras, 18, 20, 22, 24. Calidad  
garant



# GUIA DEL ESPECTADOR

**PETIT REX.** Huérfanos 735 (31143). Compañía de Los Cuatro. 19 horas: "Regreso al hogar". de Harold Pinter.  
**PICARESQUE.** Recoleta 343 (372606). 19.45 y 21.45 horas: Compañía de Revistas Strip Tease.  
**REGINA.** Viciuña Mac-Kenna 602 (36097). Compañía de Revistas Regina, a las 19.30 y 22.30 horas, presenta: "Sencillos, pero buenos".  
**SILVIA PISEIRO.** Tarapacá 1181 (89332). Gira internacional.  
**TEATRO CARPA L. A. HEIREMANS.** (Pob. La Granja). Teatro de Ensayo de la U. C., a las 19 y 22 horas: "La niña en la palomera", de Fernando Cuadra.

**CINES DE CENTRO**

**ASTOR.** Estado 237 (Fono 392100). 13.15, 15.30, 18 y 21.20 horas: Pinocho. EE. UU., Walt Disney. Menores.

**BANDERA.** Bandera 78 (714463). 14.15, 16.30, 19.15 y 22 horas: Pinocho. EE. UU., Walt Disney. Menores.

**CAPRI.** Monjitas 825 (Fono 392414). Rotativo desde las 10 horas: La muerte toca la puerta. Inglesa, policial. Mayores de 18 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). 13.30, 15.45, 18.30 y 21.30 horas: Lucha de gigantes. EE. UU., acción. Menores.

**CERVANTES.** Matías Cousiño 134 (381824). Rotativo desde las 10.30 horas: Sota de oro. EE. UU., suspenso. Mayores de 14 años.

**CINELANDIA.** Puente 540 (65732). Rotativo desde las 14 horas: El imperio de Drácula. Not. y agregados.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Rotativo desde las 10.30 horas: Desafío al miedo. EE. UU., acción. Mayores de 15 años.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 41 (60735). Rotativo desde las 14 horas: La muerte toca la puerta. Inglesa, misterio. Mayores de 18 años.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35378). 14.15, 16.15, 19.15 y 21.50 horas: El superagente Picapiedra. EE. UU., comedia. Menores.

**ESPAÑA.** Estado-Huér-fanos (398488). 13.30, 15.30, 18.30 y 21.30 horas: Marisol, la nueva Cienfuegos. Española, musical. Menores.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Rotativo desde las 10.30 horas: Arizona Colt. Italiana, cow-boy. Mayores de 21 años.

**GRAN PALACE.** Huér-fanos 1176 (60682). 12.15, 15.15 y 21.25 horas: Millie. Noticiario y agregados.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Rotativo desde las 10.30 horas: Lucha de gigante. EE. UU., acción. Menores.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (33555). 12.30, 17 y

21.30 horas: Lo que el viento se llevó. EE. UU., drama. Mayores de 15.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). 14.16, 19 y 22 horas: Descalzos en el parque. EE. UU., comedia. Mayores de 18 años.

**KING.** Huérfanos 840 (Fono 32838). Rotativo desde las 10 horas: Operación Jamaica. EE. UU., espionaje. Mayores de 14.

**LIDO.** Huérfanos 686 (Fono 34366). 14.45, 16.45, 19 y 21.15 horas: La novicia rebelde. EE. UU., musical. Menores.

**MAYO.** Monjitas 873 (Fono 391291). Rotativo desde las 10 horas: Un imperio en la selva. EE. UU., aventuras. Mayores de 14 años.

**METRO.** Bandera-Unión Central (89361). 12.45, 15.45, 18.45 y 21.30 horas: Doce del patíbulo. EE. UU., acción. Mayores de 14. Matinal a las 11 horas: M. G. M.

**NILO.** Monjitas 873 (Fono 392078). Rotativo desde las 10 horas: Arizona Colt. Italiana, aventuras. Mayores de 21.

**PACIFICO.** Huérfanos N.º 1147 (62521). Rotativo desde las 10.30 horas: No hagan olas. EE. UU., comedia. Mayores de 18.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Rotativo desde las 10 horas: Arizona Colt. Italiana, acción. Mayores de 21 años.

**REAL.** Compañía 1049 (65555). Rotativo desde las 10 horas: La muerte toca la puerta. Inglesa, suspenso. Mayores de 18 años.

**REX.** Huérfanos 735 (33432). 14.15, 16.30 y 21.30 horas: Las horas desnudas. Inglesa, drama, may. de 21.

**R. I. O.** Monjitas 743 (33550). Rotativo desde las 11 horas: La Traviata. Rifles de Revancha. Not. y agregados.

**RITZ.** San Antonio 50 (38961). Rotativo desde las 13 horas: La adolescente impura. (Griega, drama, mayores de 21).

**RIVIERA.** San Antonio. I. Valdez V. (38993). Rotativo desde las 13 horas: Demonios de Medianoche. Desnuda todas las noches.

**ROXI.** Huérfanos 1055 (80809). Rotativo desde las 10 horas: Un imperio en la selva. (EE. UU., aventuras, menores).

**SAN ANTONIO.** (S. Antonio-Huér-fanos (33605). Rotativo desde las 13 horas: El niño y el toro. (Mexicana, aventuras, menores).

**SAN MARTIN.** Alameda-Sn. Francisco (33337). Rotativo desde las 14 horas: El imperio de Drácula. Not. y agregados.

**SANTA LUCIA.** Alameda-Sn. Isidro (34718). 11.11.40, 18.15 y 22 horas: Grand Prix. EE. UU., acción. may. de 14.

**SANTIAGO.** Merced 829 (32888). Rotativo desde las 11 horas: El bolero de Raquel. (Mexicana, comedia, menores).

**SAN PAULO.** Merced 772 (397940). Rotativo desde las 10 horas: Siete veces mujer. (EE. UU., comedia, may. de 21).

**TIVOLI.** Huérfanos 757 (38611). Rotativo desde las 10.30 horas: Al calor de la noche. Not. y agregados.

**TOESCA.** Huérfanos 1313 (711662). Rotativo desde las 13 horas: Descalzos en el parque. (EE. UU., comedia, may. de 18).

**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Rotativo desde las 13 horas: Sota de Oro. EE. UU. Suspenso. Acción. may. de 14.

**MONEDA.** (89761). 13.20, 15.50, 18.30 y 21.35 horas: El bolero de Raquel. Cantinflas, color, menores.

**YORK.** Ahumada 196 (66887). Rotativo desde las 10.30 horas: Pinocho. W. Disney, menores.

**SECTOR PLAZA ITALIA-V. MACKENNA**

**BAQUEDANO.** Plaza Baquedano (31787). Rotativo desde las 14 horas: La guerra de los mundos. Las joyas de la familia. El Buzo.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (39749). Rotativo desde las 14 horas: Pinocho. W. Disney, Dibujos, menores.

**SECTOR SUSOA-PROVIDENCIA-VITACURA**

**ANDES.** Arda. Irarrázaval 1435 (43811). Rotativo desde las 14 horas: La espía que cayó del cielo. EE. UU., suspenso, may. de 14.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1564 (49861). Mat. 11 horas: La pequeña coronela. Mat. 15 horas: La cabala del Tío Tom. A las 19 y 22 horas: Las horas desnudas. Not. y agregados, mayores de 21.

**DANTE.** Washington 28 (494339). Cerrado por reparaciones.

**EGASA.** Plaza Egaña (271026). Mat. 15 horas: Lily. 19 y 21.45 horas: El bolero de Raquel. Cantinflas, menores.

**EL GOLF.** Apoquindo 1168 (489046). Mat. 14 horas: Mi negocio es el peligro. A las 16.15, 18.45 y 22 horas: La muerte toca a la puerta. (Inglesa, drama, mayores de 18).

**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2500 (42389). Rotativo desde las 14 horas: Ahí llega un gringo. Infernos de gladiadores.

**LAS CONDES.** Apoquindo-Noruega (484867). Mat. 15.30 horas: Lily. A las 19 y 22 horas: Al calor de la noche. EE. UU., drama, mayores de 18.

**LAS LILAS.** E. Yáñez J. de Dios V. (43116). Mat. 15 horas: Los dioses guerreros de lo profundo. A las 19 y 22 horas: Desafío al miedo. Inglesa, aventura, mayores de 15.

## ANDACOLLO...

LA FIESTA ALEGRE DE LOS "CHINOS" TRISTES  
(Completo reportaje en colores)

Premio Nobel al Maestro del Indigenismo Americano, Miguel Angel Asturias.

- Grabadores Chilenos.
- Lo rústico de Horcón
- El peligroso veraneo
- Presencia de Valdivia

...y otros interesantes reportajes y crónicas.

REVISTA

## en Viaje

DE ENERO

Pídala en Quioscos de Diarios y Revistas, Estaciones y Oficinas de Informaciones de los

FERROCARRILES DEL ESTADO

## ASPIRANTES A DETECTIVES CONCURSO DE ADMISION

DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACIONES  
ESCUELA TECNICA

Concurso de admisión para proveer ochenta (80) vacantes de ASPIRANTES A DETECTIVES de la Escuela Técnica de Investigaciones con renta equivalente al grado 17º administrativo.  
Periodo de instrucción: dos (2) años.  
Los interesados para poder inscribirse, deberán acreditar los siguientes requisitos:

- 1.º Ser chileno, varón, soltero;
- 2.º Estatura mínima: 1,65 mt., sin calzado;
- 3.º Cédula de identidad al día;
- 4.º Situación Militar definida (Certificado);
- 5.º Edad mínima 18 y máxima 23 años, y
- 6.º LICENCIA SECUNDARIA, visada por el Ministerio de Educación. (No sirven los estudios equivalentes).

En el plazo de 15 días contados desde la fecha en que se notifique al interesado que ha sido aceptado como Aspirante a Detective, deberá completar la documentación correspondiente para su ingreso a la Administración Pública, de acuerdo con el Estatuto Administrativo.  
FECHA DE INSCRIPCION: Del 2 al 26 de enero de 1968.  
LOCAL EN SANTIAGO: Escuela Técnica de la Institución: Brown Norte N.º 235, Suñoa.  
EN PROVINCIAS: En las Unidades del Servicio.  
EXAMENES EN SANTIAGO: 30 de enero, a las 8.50 A. M. Local: Escuela.  
EN PROVINCIAS: Primera quincena de febrero.

EL DIRECTOR GENERAL

**Novel**  
E° 1.195  
bandera 627  
NUEVAMENTE EN CHILE  
PEQUEÑA PARTIDA, VAPOR "RIQUW". LIQUIDAMOS.

Departamento de Indemnizaciones  
Obreros Molineros y Panificadores  
**A V I S A**  
SE COMUNICA A LOS SEÑORES INDUSTRIALES, IMPOSITORES Y PUBLICO EN GENERAL, QUE A CONTAR DEL 15 DEL MES EN CURSO, EL HORARIO DE ATENCION EN NUESTRA INSTITUCION ES EL SIGUIENTE:  
LUNES A VIERNES, DE 9 A. M. A 13 P. M.  
SABADO: 9 A. M. a 11.30 A. M.  
DIRECCION EJECUTIVA.

**POR EL PROGRESO DE SANTIAGO**  
Del 15 al 31 de Enero se reparará la Avenida José María Caro entre los Puentes Pío Nono y Recoleta.  
Por este motivo, se ruega a los señores automovilistas y al público en general, cooperen con las autoridades utilizando en esos días las calles adyacentes y tolerando algunas molestias que estos trabajos les puedan ocasionar.  
Con la ayuda de todos, Santiago será mejor para beneficio de toda la comunidad.  
MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

APRENDA MANEJAR  
INSTITUTO SAN MIGUEL  
E.S.CUELA DE CHOFERES

EN MIAMI  
1968 VOLKSWAGEN  
\$4000 SEMANAL  
MILLAJE GRATIS  
MUSTANGS  
CAMAROS  
ALEXANDER  
Showroom Miami 40 miles on  
CARROS DE A QUILER  
Tel. RE-4-8800, RE-4-2647  
7400 N.W. 11th Ave. Miami, Fla.

NEUMATICOS  
CAMARAS  
BATERIAS  
RECAUCHAJE  
SALOMON DIAZ A.  
CONCESIONARIO AUTORIZADO  
SERRANO 32  
FONO 342412

**Vaya a lo cierto!**  
Con E° 15 de PIE  
lleve su portátil  
Saldo a largo plazo!

**RADIOHERNANDEZ**  
ESTADO 22 CASI ESQ. ALAMEDA

Elefantes Trapeceistas  
Jirafas sin cogote  
Culebras peludas

ESPACIAL  
VIK  
MOZART  
OKLAHOMA II

PORTATIL  
GLOBE-TROTTER  
LEADER  
ONDA CORTA  
Y LARGA  
ANTENA  
TELESCOPICA

Tráiganos E° 15 de pie y compruébelo personalmente  
NO ES PURA PROPAGANDA



# GUIA DEL ESPECTADOR

**LO CASTILLO, Vitacura** (42948). — Mat. 15 horas: Y vivieron felices. A las 18.30 y 22 horas: No hagan olas.

**VERDI, P. de Valdivia** (42948). — Rot. desde las 14 horas: El último de los mohicanos. Miguel Sirogoff. El rapto de las vírgenes.

**SECTOR 10 DE JULIO — FRANKLIN — GRAN AVENIDA — AVDA. MATTA**

**ALHUE, Población Dávila** (58127). — Rot. desde las 13 horas: Miguel Sirogoff. El rapto de las vírgenes. El último de los mohicanos.

**AMERICA, Suble** 390 (52443). — Rot. desde las 14 horas: Su Excelencia. Matt Helm contra las asesinas. La Copa del Mundo.

**AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).** — Rot.

**MARCONI, Manuel Montt** 633 (41857). — Mat. 11 horas: La guerra de los platos. A las 19 y 22 horas: Desolación en el parque. E.E. UU. comedia, mayores de 18.

**MACUL, J. P. Alessan-** (3547) (52879). — Mat. 11 horas: Frenesí a Go Go. Rot. desde las 15 horas: 001 Operación Jamaica, Not.

**ORIENTE, Pedro de Valdivia** 099 (41341). — Mat. 14 horas: Los dioses guerreros de lo profundo. 16, 18.45 y 21.45 horas: La muerte toca a la puerta (E.E. UU. drama, may. 18).

**PEDRO DE VALDIVIA, de Valdivia-Bubao**

**LA PALMILLA, Pedro Fontova** 5021. — Rotativo desde las 14 horas: Los amores de un pícaro. África. Adiós.

**RECOLETA, Recoleta 597 (37343).** — Rotativo desde las 14 horas: El monstruo de tres cabezas. Asesinos a sueldo.

**MAIPO, San Pablo 4251 (73198).** — Rotativo desde las 14 horas: Un tigre anda suelto. Blanca Nieve y los 7 enanitos. Los valientes de Calloway.

**NAVIA, S. Inguierro** 1655 (731730). — Descanso del personal.

**LO FRANCO, Carrascal** 4604 (731502). — Rotativo desde las 14 horas: Demonios sobre ruedas. Viva la juventud. El hombre en la trampa.

**SECTOR SAN PABLO — ESTACION**

**ALAMEDA, Alameda 2987 (91254).** — Rotativo desde las 12.30 horas: Ahí llega un gringo. Los 3 sargentos de Bengala. Inferno de gladiadores.

**ALCAZAR, Brasil 373 (Fono 84132).** — Rotativo desde las 13.30 horas: El Doctro. E.E. UU., aventuras. Mayores de 14.

**A. ALESSANDRI, Alameda** 2879 (96548). — Rotativo desde las 14 horas: El bolero de Raquel. Cantinflas. Menores.

**BLANCA ENCALADA, Av. B. Encalada (91787).** — Rotativo desde las 14 horas: Su Excelencia. Matt Helm contra las asesinas. Mundo sin sol.

**SEPTIEMBRE, San Dionisio** 2565 (94321). — En reparaciones.

**SECTOR VIVACETA — INDEPENDENCIA — EL SALTO-RECOLETA**

**CHILE, Recoleta 2104 (Fono 372566).** — Rotativo desde las 14 horas: Un aventurero en Montecarlo. Los valientes mueren de pie. El medallón de Pekin.

**LIBERAD, Vivaceta 2093 (31447).** — Rotativo desde las 14 horas: El medallón de Pekin. Los valientes mueren de pie. Un aventurero en Montecarlo.

**CANIGUA, Alameda 2151 (96635).** — Rotativo desde las 14 horas: Por un puñado de dólares. Texas de mis amores. Una pistola para Ringo.

**COLON, San Pablo-San Martín** (73146). — Rotativo desde las 14 horas: 4 dólares de venganza. Mision biody Mary. Orjano.

**DIEGO FORALES, Cuet** 257 (94549). — Cerrado por reparaciones.

**MADRID, Chacabuco 32 (95057).** — Rotativo desde las 14 horas: El paraíso del hombre. Poker de asesinos. La masacre de Chicago.

**OLIVERA, San Pablo 240 (33443).** — Rotativo desde las 13 horas: Dos ojos, doce manos. Ataque y retirada. La amapola también es una flor.

**MONUMENTAL, Alameda** 3943 (91555). — Rotativo desde las 14 horas: El hombre en la trampa. Viva la juventud. Demonio sobre ruedas.

**LIRA, Pintor Cicarelli** 293 (521300). — Rotativo desde las 14 horas: Escucha mi canción. La saeta del ruiseñor. Como 2 gotas de agua.

**LAUTARO, Carmen Medina** (402) (581540). — Rotativo desde las 14 horas: Escucha mi canción. La saeta del ruiseñor. Como 2 gotas de agua.

**MISTRAL, San Diego** 279 (63994). — Rot. desde las 13 hrs. Ataque y retirada. La amapola también es una flor.

**MODERNO, Gran Avenida** 6544 (582782). — Rot. desde las 14 horas: Invitación a un pistolero. El Satánico Dr. No. El regreso de los 7.

**MONACO, 10 de Julio-A. Pral** (382845). — Rotativo desde las 13.30 horas: Por un puñado de dólares. Duelo en Texas. Una pistola para Ringo.

**OMAR, San Diego 1950 (55103).** — Rotativo desde las 14 horas: El gendarme de Saint Tropez. Adorables monstruos. Tinieblas.

**PALACE OVALLE, Iquique** 6595 (581616). — Rotativo desde las 14 horas: Los 3 salvajes. Viaje fantástico. La jauría humana.

**PORTUGAL, 10 de Julio** 252 (31816). — Rotativo desde las 14 horas: Los tres mosqueteros de Dios. En demonios del ring. Adiós, enano.

**PRAT, San Diego 2117 (50754).** — Rotativo desde las 13 horas: La masacre de Chicago. Poker de asesinos. El paraíso del hombre.

**ROMA, San Diego 230 (67258).** — Rotativo desde las 14 horas: La masacre de Chicago. Poker de asesinos. El paraíso del hombre.

**SAN DIEGO, San Diego** 612 (81093). — Rotativo desde las 14 horas: Arizona Colt. Italiani, cow-boy. Mayores de 21.

**SAN MIGUEL, Avda. Eudilio** 322 (51263). — Rotativo desde las 14 horas: Por un puñado de dólares. Una pistola para Ringo. Duelo en Texas.

**SANTA ROSA, A. de Toledo** 655 (50937). — Rotativo desde las 14 horas: Sangre en la nieve. El pueblo maldito. El gran atraco.

**SUR, San Diego 955 (Fono 61524).** — Rotativo desde las 12.30 horas: Ahí llega un gringo. Inferno de gladiadores. Adiós, gringo.

**SECTOR QUINTA NORMAL**

**IDEAL CINEMA, Mapocho** 4117 (731384). — Rotativo desde las 14 horas: Django. Cuatro dólares de venganza. Mision Biody Mary.

**SECTOR SAN PABLO — ESTACION**

**ALAMEDA, Alameda 2987 (91254).** — Rotativo desde las 12.30 horas: Ahí llega un gringo. Los 3 sargentos de Bengala. Inferno de gladiadores.

**ALCAZAR, Brasil 373 (Fono 84132).** — Rotativo desde las 13.30 horas: El Doctro. E.E. UU., aventuras. Mayores de 14.

**A. ALESSANDRI, Alameda** 2879 (96548). — Rotativo desde las 14 horas: El bolero de Raquel. Cantinflas. Menores.

**BLANCA ENCALADA, Av. B. Encalada (91787).** — Rotativo desde las 14 horas: Su Excelencia. Matt Helm contra las asesinas. Mundo sin sol.

**SEPTIEMBRE, San Dionisio** 2565 (94321). — En reparaciones.

**SECTOR VIVACETA — INDEPENDENCIA — EL SALTO-RECOLETA**

**CHILE, Recoleta 2104 (Fono 372566).** — Rotativo desde las 14 horas: Un aventurero en Montecarlo. Los valientes mueren de pie. El medallón de Pekin.

**LIBERAD, Vivaceta 2093 (31447).** — Rotativo desde las 14 horas: El medallón de Pekin. Los valientes mueren de pie. Un aventurero en Montecarlo.

**CANIGUA, Alameda 2151 (96635).** — Rotativo desde las 14 horas: Por un puñado de dólares. Texas de mis amores. Una pistola para Ringo.

**COLON, San Pablo-San Martín** (73146). — Rotativo desde las 14 horas: 4 dólares de venganza. Mision biody Mary. Orjano.

**DIEGO FORALES, Cuet** 257 (94549). — Cerrado por reparaciones.

**MADRID, Chacabuco 32 (95057).** — Rotativo desde las 14 horas: El paraíso del hombre. Poker de asesinos. La masacre de Chicago.

**OLIVERA, San Pablo 240 (33443).** — Rotativo desde las 13 horas: Dos ojos, doce manos. Ataque y retirada. La amapola también es una flor.

**MONUMENTAL, Alameda** 3943 (91555). — Rotativo desde las 14 horas: El hombre en la trampa. Viva la juventud. Demonio sobre ruedas.

**O'HIGGINS, San Pablo-Cumming** (89829). — Rotativo desde las 14 horas: La diosa impura. La bavera. El hombre de la ametralladora.

**LA PALMILLA, Pedro Fontova** 5021. — Rotativo desde las 14 horas: Los amores de un pícaro. África. Adiós.

**RECOLETA, Recoleta 597 (37343).** — Rotativo desde las 14 horas: El monstruo de tres cabezas. Asesinos a sueldo.

**MAIPO, 5 de Abril-Pajaritos** (Malón, fono 571530). — Rotativo desde las 14 horas: La noche de los generales. Los flamencos.

**NACIONAL, Independencia** 291 (370594). — Rotativo desde las 14 horas: Las joyas de la familia. El bucanero. La guerra de los mundos.

**EL SALTO, El Salto 2395 (432334).** — Descanso del personal.

## CINES COMUNALES

**EL BOSQUE, Pradera 23** de la Gran Avenida (531322, anexo 237). — 15, 18.40 y 21.30 horas: Tres mordiscos a la manzana (E.E. UU., acción, menores).

**MAIPO, 5 de Abril-Pajaritos** (Malón, fono 571530). — Rotativo desde las 14 horas: La noche de los generales. Los flamencos.

## MINISTERIO DE EDUCACION INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL UNIVERSIDAD DE CHILE

TEMPORADA DE VERANO

## ballet folklórico nacional "AUCAMAN"



PARQUE FORESTAL  
FRENTE A LA ESCUELA DE BELLAS ARTES  
LUNES 15 DE ENERO  
22 HORAS

PROGRAMA: Primera Parte: LA TIRANA  
Segunda Parte: DANZAS DE CHILE

Dirección General: CLAUDIO LOBOS AMARO  
(ENTRADA LIBRE)

**CANAL 9**

15.15 La Familia Monarca

15.45 Papaya

15.50 Tío Alejandro

17.30 Mi mariano favorito

17.45 Daniel Boone

18.35 Aventuras en el Paraíso

19.30 Noticiero Proleno

19.34 Comando Aéreo

19.34 ¿Cuánto sabe Ud.?

20.24 El Barón

21.30 Noticiero Continental

21.45 Gales y Marsus

22.70 Noticiero Proleno

22.23 Cuba 68

22.23 Noticiero Proleno

22.26 Cierre

SU PROGRAMA DE TELEVISION

**¡MAS NITIDO! EN UN GELOSO**

ENTREGA INMEDIATA

TELEMUNDO

SANTIAGO: AGUSTAS 5783 FONTELAR 2200 (5111)

RECOLETA: 2293 (95) VIGILIA NAVEGANTIA 7243 (86)

ANCA, AV. STA. MARÍA 1211 (86) CONCEPCION, COLO. SUDO 144

MAIPU: CONCEP. 1297 (86) ANTOFAGASTA, AV. MATTA 2292

LA SERENA, BALACADA 410

**CANAL 13**

15.30 Almasque

15.35 Los Ves chiflados

16.00 Perfil Naticoso

16.30 Tarro en el cine

18.00 Los Picapiedras

18.30 Los Menores

19.00 El Agente de Cipol

20.30 Mi Bella Genio

21.00 Mision Imposible

22.00 Martin al instante

22.15 Alma de Atero

23.10 Tribuna del Mincha

23.50 Fin de la emision

If you are interested in studying

## ENGLISH

in the Capital of the United States to prepare for University work and your professional career or to become a highly-skilled

CERTIFIED TRANSLATOR or INTERPRETER

Write to The Registrar

INSTITUTE OF MODERN LANGUAGES

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C.

Authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students

# DEPOSITO REGULADOR DE PAÑOS NACIONALES

SANTO DOMINGO  
1066  
DIEZ SEIS SEIS  
NO CONFUNDA

CASIMIRES  
PALM-BEACH  
GRANDES SURT  
PRECIOS REBAJ  
OCASIONES



EL PUEBLO DECIDE  
EL DESTINO DE CHILE

# LA NACION

Año LII — Santiago de Chile — Domingo 14 de Enero de 1968 — Precio: E\$ 0,50 — Edic. Aérea: E\$ 0,50 — N.º 18.302

EL TIEMPO

TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 12° C. a las 5.45 horas. Máxima, 30° C. a las 15.45 horas. PRONOSTICO PARA SANTIAGO: Despejado.

## U. C. ABRIÓ EL OCTOGONAL CON ESPECTACULAR TRIUNFO SOBRE VASAS

Cuatro por Tres Ganó al Campeón



## ASESINATO POR ERROR

Acapulco, México.— La señora Sofia Bassi (izquierda), tras las rejas de la prisión, después de haber sido detenida bajo la acusación de asesinato de su yerno, el industrial italiano Conde César d'Acquarone, a quien disparó cinco tiros "por error", según sus declaraciones. La viuda del Conde d'Acquarone (derecha), hija de la señora Bassi, aparece en una fotografía tomada en fecha anterior al incidente en la casa familiar. El cuerpo del finado Conde fue enviado a Italia para sus funerales. En el grabado de abajo, la joven suegra del Conde trata de explicarle a la policía cómo iba a mostrarle el arma cuando resbaló y "hubo una repentina serie de disparos". El curioso es que los cinco tiros dieron en el blanco y el yerno se desplomó fulminado en la piscina, a cuyo borde recibió los disparos. — (Foto UPI).



## Intelectuales Marxistas Silencian el Proceso a Escritores Soviéticos

13 (EFE).—Numerosos intelectuales marxistas en Moscú, con excepción de los escritores acusados, así como los intelectuales de izquierda, se han mantenido en silencio ante el proceso a los escritores soviéticos. Los intelectuales de izquierda, todos ellos enamorados de la Doctrina, tienen ahora ocasión de mostrarse consecuentes.

"La cadena de 'procesos literarios' soviéticos corre el riesgo de no terminar más", comienza diciendo el editorial de hoy del matutino romano "Il Messaggero", comentando la condena a cuatro escritores soviéticos.

"Cada condena provoca protestas y cada protesta se convierte en una nueva condena", continúa diciendo el articulista.

Más adelante, escribe el

matutino: "Lo que ha superado todo límite de indignación es la protesta de la prensa comunista italiana, que después de haber estado celosamente a sus lealtades, por lo menos hasta que les fue posible, el proceso de Moscú, acusa a la pradera televisiva italiana por haberse ocupado de dichos procesos en vez de haber tratado 'los criminales' que se cometen en Santo Domingo y en Bolivia". "Digamos solamente —concluye diciendo 'Il Messaggero'— que el argumento es de marca tipicamente comunista".

"Süddeutsche Zeitung", de Munich (Alemania Occidental) hace notar, comentando la sentencia del Tribunal de Moscú contra cuatro escritores acusados de subversión, que sus contactos con

la Organización de Rusos Exiliados "NTS" (Federación de Rusos Solidarios) no ha sido probada de modo convincente.

Las octavillas impresas por los exiliados contienen fragmentos de textos de los escritores condenados, pero lo más verosímil es que los emigrantes obtuvieron aquellos textos de segunda o tercera mano.

"Berliner Morgenpost", de Berlín Occidental, compara el proceso de los escritores soviéticos con los procedimientos del zarismo. Observa que a última hora la acusación recurre a los supuestos contactos entre los escritores y la Organización de Exiliados Rusos "NTS". Es uno de los pocos detalles de la vida de la causa que han trascendido.

## GUATEMALA MISS

GUATEMALA, 13 (EFE).—La Cruz Martínez, Miss Guatemala, ha sido hallada muerta en un puente a las afueras de la capital. El lugar donde el cuerpo fue encontrado está situado a unos 85 kilómetros de Guatemala capital.

## COMLOT CONTRA TITO

PNOM PENH, 13 (ANSA).— Un complot había sido organizado por comunistas pro chinos contra el Presidente yugoslavo, Josip Broz Tito, que visitará esta capital la semana próxima.

Lo hizo saber el Jefe del Estado, Prince Norodom Sihanouk, en una declaración difundida hoy por la radio.

Numerosas personas fueron detenidas. Tenían en su poder granadas y también un transmisor de radio, con la que se mantenían en contacto.

Los comunistas de Camboya —dijo el Jefe del Estado— querían que nosotros recibáramos solamente a los norvietnamitas al vietnam y a los chinos. Pero si nos comportáramos de esta manera perderíamos nuestra independencia.

## Una Noche de Pavor Vivió San Fernando

Escenas de pánico, ataques de histerismo, accidentes y daños difíciles de evaluar, pero que desde ya se sabe son cuantiosos, fue el resultado del estallido de una cañería del oleoducto Sonacol, que lleva gas propano desde Concepción a San Fernando.

La explosión ocasionó el incendio del terminal San Fernando del oleoducto. Las llamas se produjeron a raíz de una chispa que tomó contacto con el gas. La chispa la produjo una ampolleta que se reventó a causa de la detonación anterior del gas.

En este accidente resultaron dos personas heridas. Una de ellas es el cuidador del terminal, Manuel Meneses Acevedo, de 23 años de edad, quien fue internado en el hospital de San Fernando y luego trasladado a Santiago, donde se le internó en el pabellón de quemados de la Posta Central de la Asistencia Pública. Meneses resultó con quemaduras profundas y su estado es de gran gravedad.

El otro herido es el obrero Pacífico Castillo, quien fue atropellado por una motoneta mientras huía, resultando con traumatismo encefálico.

El incendio destruyó el edificio donde funcionaban las oficinas de Sonacol. También se perdieron los aparatos de control del oleoducto. De acuerdo a las informaciones llegadas desde San

Fernando, sólo en la mañana de ayer, Carabineros pudo asumir el control de las calles y lograr tranquilizar a los habitantes de esta localidad, que se mantenían fuera de sus domicilios.

### GRAN PANICO

Al producirse el siniestro, los habitantes de las dos poblaciones marginales, ubicadas a tres cuadras del terminal, huyeron de sus hogares y se dirigieron al centro de la ciudad. En esos momentos las llamas se mantenían con gran intensidad, y eran visibles desde todos los puntos de San Fernando, sin que el personal del terminal, carabineros y los bomberos, que se acercaron al sitio, en prevención que pudieran producirse nuevas explosiones.

### DOMINADO EL FUEGO

Sólo después de las 3 de la madrugada de ayer pudo ser dominado el incendio que se registró en las instalaciones que la Empresa Nacional de Petróleos tiene en San Fernando para almacenar gas licuado, en un terminal ubicado a 4 kilómetros del centro de esta localidad.

Las llamas disminuyeron su intensidad, cuando a las 2 de la mañana los técnicos de la ENAP lograron cerrar las llaves de paso del oleoducto que une estas instalaciones con la refinería de Concepción.

La válvula fue cerrada en el punto de conexión con la refinería, a unos 10 kilómetros de San Fernando. Al cesar el suministro de gas licuado, el siniestro quedó circunscrito a algunos tanques de almacenamiento de este combustible.

Siempre en manos de los bomberos de las compañías de San Fernando, además de

las de Rengo, Chimbarongo y Rancagua se mantuvieron en el sitio, aunque sin poder intervenir, en prevención a una nueva emergencia.

### PANICO

Al estallar el siniestro, alrededor de tres mil personas huyeron hacia el centro de la ciudad, especialmente de las poblaciones José María Caro y Santa Elena, que son de emergencia.

Con el terror reflejado en el rostro debido al dantesco espectáculo con que sorprendían a los habitantes de la zona, para buscar refugio en otros puntos de la ciudad, ya que estimaron que sus moradas serían consumidas por las llamas en breve plazo.

Esta situación obligó al Intendente de la Provincia a ordenar la apertura de una de las escuelas locales, a fin de albergar en ella hasta la mañana de hoy a los estudiantes vecinos, muchos de los cuales, especialmente las mujeres, sufrieron ataques de histeria y shocks nerviosos que obligaron a su inmediata internación en el hospital local y Postas de la Cruz Roja.

La histeria se hizo presente, incluso entre los ocupantes del centro de la ciudad, ubicado a gran distancia del terminal, que también creyeron que las llamas llegarían hasta sus hogares.

Carabineros, una vez dominado el incendio, se dedicaron a la gran labor de fin de poder convencer a los vecinos que regresaran a sus casas, lo que el peligro había pasado, lo que se consiguió sólo en la mañana de ayer.

### DECLARACION

Por su parte, la Empresa Nacional de Petróleos

(ENAP) entregó al mediodía de ayer, la siguiente declaración que se refiere al origen del siniestro y los daños provocados por el fuego:

"En relación con el incendio que afectó en la madrugada de hoy un sector del Terminal de ENAP ubicado cerca de la ciudad de San Fernando, dicha Empresa informó que debido a la falla de una pieza del sistema de cañerías de la zona de bombeo del oleoducto Concepción - San Fernando, se provocó una filtración de gas produciendo una inflamación e incendio que afectó las bombas, sus motores y la instalación de cañerías del sistema; asimismo, sufrieron serios daños los edificios correspondientes. Como resultado de la explosión y sufrió quemaduras graves el operador del oleoducto, funcionario de SONACOL, señor Manuel Meneses Acevedo quien fue enviado inmediatamente a la Posta Central de la Asistencia Pública de esta capital donde se encuentra internado.

Con referencia a otras instalaciones existentes en el Terminal, no sufrieron daño alguno los estanques de almacenamiento de gas licuado y otros productos, como tampoco fueron afectados sus sistemas de cañerías y los edificios que se encuentran en el recinto; lo mismo puede decirse de las instalaciones que mantienen las Compañías distribuidoras. En estos momentos, ENAP está realizando una inspección minuciosa para establecer las causas precisas del accidente y la cuantía de los daños; por otra parte, ha iniciado trabajos para normalizar el bombeo a la brevedad posible. En todo caso, debe precisarse que este accidente no afectará el regular abastecimiento de combustibles.

## Entretelones de una Maniobra Antiobrera

P. Ibañez y L. Corvalán Concierten en Negar Reajuste a Trabajadores

Profunda sorpresa ha causado en la opinión pública la estrecha concordancia que se ha producido entre el Partido Nacional y el Partido Comunista para negarle el reajuste a los trabajadores el año 1968. Sin embargo, círculos políticos bien informados manifestaron que esto no tenía nada de extraño, puesto que los intereses de ambos partidos eran relativamente similares en este momento. Se trata de destruir al Gobierno del Presidente Frei a cualquier precio.

En relación al problema de los reajustes y de la creación del Fondo Nacional de Capitalización de los Trabajadores, los comunistas y derechistas concuerdan plenamente, ya que la política del Gobierno en la medida en que beneficia a los trabajadores dificulta los intereses de ambos grupos políticos.

Un informador que nos merece la más absoluta confianza relató a LA NACION lo sustancial de la argumentación que, en su larga intervención, usó el senador Pedro Ibañez para convencer a la Comisión Política de su partido de votar en contra de la idea de legislar. El senador Ibañez utilizó —según nuestro informante— cuatro argumentos fundamentales:

1) Que en estos momentos la situación de la empresa privada en Chile es difícil, porque los costos y, fundamentalmente, los salarios de los trabajadores, han subido más rápido que los precios que ha autorizado el Gobierno. Esto ha creado una difícil situación para los empresarios que no pueden aceptar un alza de salarios del 13% para el año 1968, además del alza sustancial sobre el costo de la vida que ya tuvieron el año 1965, 1966 y 1967.

2) Que el Fondo Nacional de Capitalización de los Trabajadores es el más grande peligro que este Gobierno ha creado en contra del capitalismo chileno. Alegó que en el pasado la diferencia entre los reajustes inferiores al costo de la vida y la tasa de inflación del año anterior, quedaba en manos de los empresarios, que así podían resistir mucho mejor, sin ver afectadas sus utilidades. Que la Democracia Cristiana había ideado este sistema, por el cual la diferencia entre el reajuste y el alza del costo

bajadores, era una torpeza inculcable que la Derecha no se aprovechara de la situación. Recordó que el principal problema que había tenido liberales y conservadores durante el Gobierno de don Jorge Alessandri había sido el imponer reajustes que fueran inferiores al alza del costo de la vida. Ahora que los comunistas han decidido oponerse ellos y arrastrar a socialistas y radicales en la maniobra, es el momento en que los nacionales se pliegan al bando, con lo cual, además, podrán aprovechar para des-

tengan reajustes, son relativamente similares aunque los fines sean diferentes en cuanto a quienes han de ser los que obtengan ganancias a costa de esta maniobra antipopular.

Ha trascendido que los comunistas encuentran satisfacción en la fórmula del Gobierno, no por cuanto ella es honesta y no se traduce en un deterioro de la situación de los asalariados. Sin embargo, consideran que de aprobarse el Fondo Nacional de Capitalización de los Trabajadores, que los asociará a la propiedad de los medios de producción, desaparecerá gran parte de las tensiones sociales que son el caldo de cultivo de su éxito político; al ser los mismos trabajadores propietarios de la economía nacional, la democracia barata no serviría puesto que ellos se sentirían responsables del desarrollo general del país.

Iualmente temen que este camino que ha elegido la Democracia Cristiana sirva para derribar, definitivamente, el mito del papel "repondrante" de los trabajadores en la revolución cubana. Un camino serio y responsable que garantiza el desarrollo económico y la justicia social sin destruir la libertad, es el mejor enemigo que los castro-comunistas tienen hoy en América Latina. Los extremistas, cuya preocupación por el destino y el bienestar de los trabajadores chilenos es nula, ya que sólo piensan en los intereses de la Unión Soviética y de Cuba, están vivamente preocupados por la aparición de fórmulas realmente proreajustistas que sirvan para resolver los problemas del subdesarrollo.

En resumen, tanto comunistas como derechistas, en defensa (PASA A LA ULT. PAGINA)



CORVALAN



IBANEZ



HOYD  
DOMIN  
DIA & US  
DELLY P  
AGRICUL  
APERO  
LAMA  
CASAT  
SUELA  
REICH Y  
LTD  
VYDA BERK  
CHIGGINS  
FONOS, BOK







## JUNTA DEMOCRATACRISTIANA

La Junta Nacional de la Democracia Cristiana constituyó un poderoso motivo de frustración para los grupos opositores que esperaban de ella una quebra del movimiento en el Poder o su desvío doctrinario por el camino de la heterodoxia socialista. Sin embargo, la ausencia de esas aspiraciones condujo a la concreción de los resultados que, al fin, se tradujo en el triunfo de la Junta, que abrió el camino, por el contrario, una oportunidad para alcanzar la unidad entre el Partido y el Gobierno y reafirmar los auténticos principios de la Democracia Cristiana que se han planteado tradicionalmente como una alternativa a la oposición de izquierdas y derechas.

PROYECTO DE CAPITALIZACION  
POPULAR

En el curso de la semana la tendencia opositora de la izquierda se acentúa, aludiendo una vez más a la posibilidad de un peligro de retroceso para 1968. El arte que se emplea en esta oportunidad para atraer los intereses de los asalariados al partido de la oposición es el llamado Proyecto de Capitalización Popular. Para rechazar el Proyecto atenta contra el patrón, cuya fuerza radica en el propietario exclusivo de los medios de producción y de inversión. Asimismo, se propone capitalizar en forma manifiesta para crear sus propias formas de ahorro y de inversión, los detentadores exclusivos del poder de competencia del capital, como para no ponerse en guardia ante esta iniciativa. A su vez, por guardada, esta especie de "trabajadores socialistas" representa algo así como la monstruosidad sin cabeza en el camino hacia la izquierda los trabajadores del Estado, que no son propietarios, sino que son proletarios, dependientes y sueldados en el régimen de capitalismo de Estado. En el régimen socialista, la posibilidad de un trabajador libre en el sistema de la explotación social, eso mismo propician a los explotados del Estado proletarios". Ellos no comprendiendo que lo que debe superarse precisamente la condición de proletarios.

Por eso los dirigentes de la C. de Palma de Unica de Trabajadores se han dado a la tarea de argumentar teorías sobre el proyecto de Capitalización. Los trabajadores dicen que se capitalizará una de las necesidades que sufren con más frecuencia, y otra: que algunos no saben administrar los trabajos. Así, los propios dirigentes gremiales de trabajadores, unidos a los partidos, quedará, la derecha y los más viciosos, que los trabajadores han creado un cuadrillazo contra el movimiento, abre las puertas de su control a la masa de los asalariados chilenos. El cuadrillazo no tiene posibilidades de darse a la voluntad del Ejecutivo y de realizar el desarrollo del país. Queda como un testimonio del egoísmo y del oportunismo de los empresarios, de la recurrencia ideológica de algunos dirigentes y de la abismante inepticia de algunos dirigentes laborales.

Las errancias de los opositores se vieron defraudadas por la clara exigencia del Presidente Frei de llegar a definiciones definitivas y tajantes, sobre las materias que se habían convocado en ocasiones de las asambleas y por la estricta responsabilidad que en esa ocasión se reclamaba de ellos. Frente al requerimiento del Jefe del Estado, la Junta Nacional de la Democracia Cristiana respondió con su apoyo solidario a la gestión de Gobierno y reconoció el derecho del Ejecutivo para tener la facultad decisoria cuando se garezara a una impasse los cuatro principios. Esta resolución tiene más valor todavía si se considera que no fue el fruto de consideraciones meramente tácticas o sentimentales, sino que se desprendió luego de un arduo debate sobre la orientación de fondo de la política gubernativa. En este aspecto, los opositores que habrían querido ver al Partido Democracia Cristiana abandonado al camino tangencial del socialismo ideológico, o pues también quedaron ampliamente defraudados por las resoluciones adoptadas. La Junta Nacional no consideró pertinente propiciar caminos que llevarían inevitablemente a desplazar la meta de autogestión de los trabajadores en beneficio del archiconocido socialismo de Estado, alejando en espíritu y procedimiento del socialismo cristiano, que significa la esencia de la ideología democratacristiana. La elección de Jaime Castillo como nuevo presidente del Partido vino a constituir, de contrario, una reafirmación de los principios fundamentales de que se ha nutrido el movimiento en el Poder y refleja, en cierto modo, la inquietud de las bases partidistas por cautelar su patrimonio ideológico contra cualquier eventual tergiversación futura.

La Unidad del Gobierno del Partido obtuvo así en la última Junta un afianzamiento proporcional al grado de reafirmación del propio basaje doctrinario. Este hecho abre un camino más fluido a las iniciativas del Gobierno y debe saludarse

Como es de público conocimiento, durante el curso de la semana se realizó en Santiago, en el local del Internado Nacional Femenino, un Seminario de Directores y Rectores de Liceos y Escuelas Profesionales y Consolidadas. Durante el evento se estudiaron diversos tópicos de la Reforma a la Enseñanza Media, recientemente decretada, y los directivos de los planteles tuvieron ocasión de analizar las vías más expeditas para poner en práctica esta nueva ley.

De entre los varios aspectos, uno de los más descolantes se refiere a la nueva planificación de las matrículas en la enseñanza secundaria. De esta manera, a ningún egresado de Octavo Año Básico que desee proseguir en la educación media le faltará su matrícula. Para ello se ha efectuado una redistribución de alumnos y profesores de acuerdo a los locales existentes, con lo que la aceleración de edificios que están por entregarse. Junto a ello, se ha buscado dotar a los establecimientos con el mayor número de material didáctico y audio-visual posible, de acuerdo a los convenios internacionales suscritos y a las posibilidades presupuestarias.

Por otra parte, los asistentes al seminario tuvieron ocasión de visitar las obras en terminación de lo que será el Centro Nacional de Perfeccionamiento, ubicado en Barnechea, comuna de Las Condes. Dicho local ocupa un predio de diez mil trescientos metros cuadrados y en él podrán hacer vida de interna-

do un número de cuatrocientos cincuenta profesores, así contar con los que estudian allí sin interrumpir. Los profesores tendrán a su disposición: laboratorios completamente equipados, talleres de material didáctico, una completa biblioteca especializada, salas de seminarios, aulas y otras dependencias. Como puede advertirse, se trata de una construcción monumental en la que funcionará un centro de perfeccionamiento para docentes, cuya importancia social radica en su relación con la Reforma Educacional, sino, asimismo, en la gravitación que tendrá en el avance educativo de América Latina.

Estos dos aspectos tan solo —la plena matrícula secundaria y el centro de perfeccionamiento— sirven para ejemplificar la magnitud y profundidad de la Reforma Educacional emprendida por el actual Gobierno. Sin lugar a dudas, la matrícula plena en la enseñanza media es un paso revolucionario. Ello resulta más nítido si combinamos en un esquema el actual sistema de becas y préstamos escolares, la reestructuración de los niveles de la enseñanza, la readecuación de planes y programas, la labor de orientación y guía de los educandos, los cursos de labor integrada, la promoción automática y la plena matrícula.

Este mosaico de realizaciones tiende a un solo fin: rescatar para Chile su mayor riqueza, como es la capacidad de su juventud convenientemente preparada, junto con

integrar a cada estudiante, por medio de las redes de la cultura popular, a través de actividades recreativas y deportivas, a las mentes parias de la dignidad. De allí la profunda extensión revolucionaria de la Reforma Educativa, cada uno de sus pasos apunta a que cada joven encuentre su lugar en los caminos de Chile, tanto dentro de ellos, el germe de un gran destino, y también fuera de ellos, en los países amigos, donde se han multiplicado las oportunidades de desarrollo humano. En el otro extremo, el perfeccionamiento de los actuales y futuros maestros implicaría una mejor formación y mejores condiciones de educación. A ello, el perfeccionamiento implica una etapa de capacitación de carácter pedagógico que redundará en beneficio permanente de nuestra sociedad, como es la plenitud de cada individuo en la vida profesional, la buena dirección educativa, la calidad de la enseñanza. Andrés Bello, Domingo Faustino Sarmiento y Abelardo Rodríguez nos legó un nuevo imperativo de manos generosas: el deber de la educación, el deber de un verdadero nacionalismo popular que reconstruya los pilares fundidos del proceso educacional, estudiantes y ciudadanía.

Guillermo

Después que lei en uno de los diarios matutinos de esta ciudad una insulsa y aeródina recensión sobre las MEMORIAS DE UN CURA DE CAMPO, escritas por el Pbro. Humberto Muñoz Ramírez, pensé que este libro, impreso en Ediciones Paulinas, ponía el dedo en la llaga de algunas corrientes económicas y sociales erróneas. Así era en realidad; y no podía ser de otra manera, porque, en los ya lejanos años de nuestra vida de seminaristas, Humberto Muñoz, Juan Olivares y el autor de estas líneas, teníamos revolucionando el Seminario Mayor de Santiago con la difusión de las ideas sociales contenidas en la Enciclica Cuadregésimo Anno, y de las normas dadas en la famosa carta del Cardenal Pacelli al nuncio en Chile, acerca de la absoluta libertad reconocida por la Santa Sede a los católicos para militar en cualquier partido político, siempre que éste no violase los principios fundamentales de la fe y de la moral católicos. Aunque los superiores se alarmaron ante la prongnanda revolucionaria, y sólo contábamos con el beneplácito de dos profesores, no celamos en la tarea de sembrar doctrinas noticiosas sobre tales materias. Felizmente los tres sacerdotes nos hemos mantenido fieles a nuestros principios.

Humberto Muñoz Ramírez, cura del Espíritu Santo de San Felipe, escribe sus memorias como narrador de San Esteban, sin pretensiones literarias, en lenguaje directo, sencillo, pero muy rico de contenido. La obra no puede leerlo en una tarde; en cambio, hay obras de estilo primoroso, insuflables, insoportables.

Humberto Muñoz, en su labor parroquial, ha sido consecuente con sus ideas: trabaja en el beneficio del pueblo, de los pobres, nunca en la mayoría de sus feligreses; organiza las cooperativas de ahorro; Arzobispo O'Hara y la agrícola, según las técnicas de Antonishon que el conoce perfectamente por sus estudios en Estados Unidos; ambas instituciones prestan servicios a sus feligreses; arruba a los católicos en la A.C. rural; crea la polielicla parroquial, abre su casa, donde su madre, cuyo retrato traza en emotivas frases, le ayuda con diplomacia a atender a sus parroquianos. Se sirve de Carlistas-Chile, predica misiones, aprovecha el folclor; que, según el autor, se desprecia sin conocerlo; publica un periódico, muy bien acocido por la feligresía: "Nunca faltaba una vida social con los nacimientos, matrimonios y defunciones del mes. 'Mi hijo ya salió en el diario', decía mi madre, con las 'mamas'." (Pág. 45). En suma, estructura una parroquia de "talla humana"; forma los grupos de Nazareth, establece las once dominicales, organizadas por la cooperativa, para fomentar la convivencia parroquial. Como novena por la Sagrada Escritura, le indica establecer el "Día Bíblico" y el "Instituto Bíblico Católico"; repara el templo, hace jornadas misionales y se preocupa del ecumenismo. Funda la Academia "San Esteban". Para enseñar a los jóvenes de nuestros campos, contrata en el interior, a economista doméstico"; organiza el Club de Cine; y hace lo imposible para que sus feligreses tengan filtros de agua en sus casas.

Una de sus principales preocupaciones fue la Reforma Agraria, y el libro reaviva

la que el mismo autor cree una carta memorable dada por los parrocos Felipe de Aconcagua, presidente don Jorge Vial y a los obispos de Chile el 14 de julio de 1934, en la que el Presidente introdujo en el contrato impuesto a los extranjeros, un sólo de Chile extranjero. De hecho, produjo en muchos de Europa y Estados Unidos. Conversando con el obispo de Temuco, me muy diversos con que habrían provocado el "Lo que no se puede decir, es que lo dicho es". "Si no es demasiado tarde, creo que es esta la opinión de los señores materia de Reforma rural. Hasta ese momento, pensó que la reforma era exclusivamente alcazaba. A partir de entonces, el bautismo comenzó (Pág. 138). Desde entonces, el bautismo comenzó mucho. En uno de los libros, profesional, había averiguado, y los libros la casa, imposible de ser. Seguro a su manera, como se pretendía enseñar.

Es notable también la posición eclesial, profundamente ecumenista, de Humberto Muñoz, que forma parte de la corriente, cree, con razón, que deben comenzar por la renovación espiritual de los católicos.

En este libro, el autor, con pocas palabras, clero y laicos.

Fidel Aranda

Mientras en nuestro país la Asociación Nacional de Joyeros solicita se le amplie la cuota de oro para realizar sus trabajos de orfebrería, se reforme la ley que actualmente rige la comercialización del metal y se fomente la producción de oro en Chile, el aumento del consumo mundial del metal —que se ha convertido en una verdadera "fiebre del oro" en los mercados de Londres, París y Suiza— coloca a este elemento, que es, también, valor fundamental de intercambio comercial, en una de las situaciones más complejas e inciertas de su historia.

Si bien el problema que aqueja a nuestro país podría solucionarse, en su mayor parte, con la aprobación de un proyecto de ley que actualmente se encuentra pendiente en el Congreso Nacional y que consulta diversas medidas de estímulo para incrementar la minería del oro, adquirir el asunto, en el campo mundial, proyecciones imprevisibles y hace trastabillar las tradicionales posiciones políticas y económicas de los diferentes países sobre la materia.

Según estimaciones del First National City Bank, la producción aurea en 1967, equivalente a 1.420 millones de dólares, disminuirá, en relación al año anterior, en una cifra equivalente al 2 por ciento. Si a este fenómeno se agrega, el hecho de que, por segundo año consecutivo, la mayor parte de la producción se destinó a fines industriales y artísticos y que una cantidad equivalente a 1.900 millones de dólares fue adquirida por el sector privado para fines especulativos o

de inversión, concluirse que el oro durante 1967, reducción de monetarias, no sólo toda corriente, s importantes precedentes was moneta Unidos y Centrales de

Por otra p Soviética, qu constante, mercado partidas com metal, se ab 1966 y 1967 ventas de or cad, con lo aun más ha

Pero hay tos que hac a un r Mientras p Francia se e de 1964, en c carrera de a metal —ca t se excedi res a oro f Unión Sovi una de las r vas de este Estados Un respaldar la neda de int Occidente, una constan sangría de o brece las p turas del p de la devalu libra esterlin ha debido a mercados e fuertes cantitab; a fin de creciente dem altere su pre mayores d dólar. De es actuales res underides h su nivel má últimos 30 a

Cabe reco que Francia la última re

podría constituir un sistema operativo en fase de desarrollo que absorbiendo las reservas mundiales de producción podría también manejar grandes cantidades de las reservas de los Estados Unidos y de los Bancos Centrales de otros países. Pero la Unión Soviética, en forma de pago por el petróleo que entregaba al Occidente, necesitaba divisas considerables para su desarrollo económico. Durante este período, durante el cual se efectuó la transición de este mercado a este mercado, se acentuó el déficit de divisas soviéticas.

El crecimiento del comercio internacional, el aumento de las importaciones y la disminución de las exportaciones crearon una verdadera crisis de divisas. La adquisición del dólar como moneda mundial en 1970 convirtió al dólar en la moneda principal, y la Unión Soviética acumuló grandes reservas de dólares. Los países, que debían pagar sus importaciones en dólares, comenzaron a experimentar dificultades financieras y crecientes dificultades económicas que ensombrecieron fuertemente el futuro del dólar.

La decisión de la Unión Soviética de abandonar el dólar y volver a los rublos, con los riesgos de esto, provocó una gran alarma en los Estados Unidos y ocasionó graves dificultades económicas. En esta forma, las relaciones entre las potencias estuvieron cambiando hasta llegar a un punto crítico.

En consecuencia, el trabajo de los Estados Unidos, para salvar, también, la situación económica, presentó a la Asamblea General del Fondo Monetario Internacional

do Monetario Internacional sustentando una firme posición destinada a suprimir el dólar y la libra como monedas de intercambio mundial. Si bien esta sugerencia pudo cumplirse, ya que ambas monedas se precipitaron a agudas crisis, la libra perdió confianza y el dólar aún tambalea. El oro, en las actuales condiciones, no parece constituir el elemento fuerte ideal para absorber por sí solo el único valor de intercambio, en el comercio mundial. Por lo tanto, si se mantienen la actual producción y, especialmente, las condiciones de demanda privada del metal, la posición francesa no podría prosperar, sobre todo si se calcula que el comercio mundial aumenta anualmente a una tasa de 5 por ciento y se necesita, para mantener la estabilidad en el intercambio internacional, un incremento similar en los valores monetarios en que se realiza este intercambio.

Si el futuro del oro es incierto y, por otra parte, se sabe que el dólar también el de la libra, cuyo país no saldrá tan fácilmente de los problemas económicos que lo aquejan, y el del dólar, ya que Estados Unidos, por razones tanto políticas como económicas, mantendrá su serio desequilibrio en la balanza de pagos por algún tiempo, muchas interrogantes se levantan en el campo comercial del mundo de Occidente.

¿Mantendrán Francia, Estados Unidos e Inglaterra sus posiciones, y con qué medidas o argumentos restablecerán el equilibrio y la confianza del comercio internacional?

C. B.

Ahora sí se ve emocionante el Año Nuevo: mi marido y yo lo vimos en televisión —dice la señora de pelo pintado.

Y a su interlocutora, que no le da al marido la oportunidad de disimular la otra envidia. Ellos —dice— oyeron el Año Nuevo en la radio: no tienen televisión.

—[Me habría encontrado verlo en televisión: debe ser por eso.]

Nos apartamos de estas señoras con una sensación rara. Pensamos que ya no se vive el Año Nuevo: se ve en la televisión. Son las doce. Aparecen grandes letras que dicen: "¡Feliz Año Nuevo!" y ruidosamente todos en la casa comienzan a abrazarse. Felicidad, felicidad. Ese 1963 en grandes caracteres, el que ahora ocupa toda la pantalla es, en persona, el Año Nuevo. Se ve todo por las chimeneas —como antes se lo haciero Santa Claus— ha hecho presente por esta pantalla, por la chimenea de las casas modernas: el televisor. Feliz Año Nuevo.

En poco tiempo más, reguemos el árbol de la Pascua por televisión. Bueno, y lo único que falta quedando por ver será el frío televisado. Una vez que uno muera.

—Los sabáidos lo que es yo —dice un señor de cara rentada— me conecto al televisor y me quedo hasta la noche.

De actor de la vida, la

pregado a ser, ¡cuidado, señor! un inasusturable espectador. Señor: ¡cuidado! No es por halagarlo, pero usted es más que un dispositivo conectado a un televisor. Aunque sea una de las calidades excepcionales.

No se ría, señor: usted, como todos los hombres, no es nada menos que el Rey de la Creación. Y ahora, que cuenta con la plenitud de sus facultades, ¿qué hará usted para crear, efectivamente, un sustituto a hacer eso mismo, insustituible, su misión en la vida, para transformarse en un telespectador más?

Y déjese de combatir medidas especiales para personas importadas, dispositivos para maniobrar el televisor desde la cama. Mire, vamos a contarle algo que nos ha dejado intranquilos. Sucedió en la casa de una familia modesta de Santiago, durante el último año. Cuando grande la familia estaba constituida por el padre, la madre y tres hijos pequeños. Cuando todo comenzó a crujir y a moverse, la madre corrió a socorrer a los dos de los niños. Y el padre, como gran hombre de acuerdo con el otro, sabe lo que hizo? Saló a la calle abrazado de su mayor tesoro: el televisor.

No es que tengamos nada contra los televisores —pero hay televidentes que merecen palos.

R. T.

DE CAMI, escritas por el Poro. Humberto Muñoz Ramírez, pensé que este libro, impreso en Ediciones Paulinas, ponía el dedo en la llaga de algunas cuestiones económicas y sociales candentes. Así en un capítulo; y no podía ser de otra manera, porque, en los ya lejanos años de nuestra vida de seminaristas, Humberto Muñoz, Juan Olivares y el autor de estas líneas, teníamos una especie de Seminario Mayor de Santiago para la difusión de las ideas sociales contenidas en la Enciclica Cuadragésimo Anno, y de las normas dadas en la famosa carta del Cardenal Pacelli al nuncio en Chile, acerca de la absoluta libertad económica y social humana. Sede a los católicos para militar en cualquier partido político, siempre que éste no desione los principios fundamentales de la fe y de la moral católica. Aunque los moralistas alarmaron entonces a la promulgación revolucionaria, y sólo contábamos con el beneplácito de dos profesores, no celamos en la tarea de sembrar las doctrinas pontificias sobre tales materias. Felizmente los tres años nos hemos mantenido fieles a nuestros principios.

Humberto Muñoz Ramírez, cura del Espíritu Santo de San Felipe, escribe sus memorias como bárraco de San Esteban, sin pretensiones literarias, en lenguaje directo, sencillo, pero muy grato. El libro es tan ameno que se lee en una tarde; en cambio, hay obras de estilo primoroso, insalvables insportables.

Humberto Muñoz, en su

cial, ha sido  
sus ideas;  
suficiente por  
que eran  
sus felices;  
operativas de  
O'Hara y  
rún las técni-  
ah que el co-  
ente por sus  
ados Unidos;  
iones prestan  
s, misiones,  
los católicos  
; crea la po-  
ual, abre su  
madre, cuyo  
en emotivas  
a con diplo-  
a a sus par-  
rre de Carí-  
s, misiones,  
dición, que  
se desprecia  
publica un  
bien acor-  
esia: "Nunca  
a social con  
matrimonios  
el fin. "Mi  
en el diari-  
nente las  
45). En su-  
una parro-  
a humana";  
pos de Naza-  
las once do-  
nizada por la  
ra fomentar  
parroquial.  
Sacrada Es-  
a estable-  
"Biblico" y el  
co Católico";  
olo, hace for-  
es y pre-  
sentismo. Fun-  
a "San Este-  
añar a las jó-  
reos, como  
General, el  
tica"; orga-  
Cine"; y ha-  
para que sus  
n filitros de  
usas.

Las principales  
fue la Refor-  
al libro reva-

la que el mismo  
Munios fue quin-  
esa carta memorable  
da por los párro-  
Felipe de Arce  
siente don José  
v a los obispos  
14 de julio de  
ta al Presidente  
rodujo un extra-  
imposible en  
ca no sólo de  
extranjero. De  
rodujo en much-  
de Europa y  
Conversando n-  
obispo de Tucum-  
muy diversos  
que había provoca-  
dijo: "Lo que  
disputar, es lo  
hecho oír". "Si  
no es demasiado  
creo que esa  
la opinión de los  
materia de Refor-  
ría. Hasta ese  
pensó entusiasma-  
alguno entusiasma-  
La parte de  
le bautizó con  
(Pág. 138).  
del Presidente  
rre mucho. Su-  
uno de los  
profesional, ha-  
avertir al que  
la carta impo-  
Seguro a su  
no es pretenda  
carros.

Es notable tam-  
ción ecclési-  
siente embudo  
berio Muñoz  
formas postcon-  
crece, con razón,  
deben comenzar  
vación ecclési-  
tólicos, y ensera-  
so a los cambia-

En este libro  
el autor, con re-  
anza, crítica y  
obispos, clero y  
licos.

Fidel Arzobispo



A la Comisión de Hacienda de la Cámara:

# Incorporaron 86 Artículos Nuevos al Proyecto de Reajustes y Ahorro

Más de 300 indicaciones presentaron los diputados que lo votaron en contra.

En inaudita actitud —también calificada de hipocresía y cinica—, los diputados de la Comisión de Hacienda de la Cámara, el día 12 de enero, incorporaron 86 artículos nuevos al proyecto de reajustes y ahorro, que fue votado en contra por más de 300 indicaciones.

ladas por los demócratas cristianos, o buscaron obsecuentemente su compañía para solventar las propias.

Así proceden, entre las paredes del edificio del Parlamento, los "furibundos" enemigos de la política económica y de remuneraciones del actual Gobierno, mientras en sus reuniones con los gremios o en los mítines callejeros calumnian e injurian a los personajes del Ejecutivo y a los dirigentes del Partido Demócrata Cristiano.

cación tuvo el patrocinio de nuestro partido... dirán muy pronto a sus clientelas electorales, aunque realmente no sea así, muchos de estos sedicentes "intérpretes de la voluntad popular". Sin embargo, el hecho concreto es que ellos están torpedeando hoy el reajuste de los trabajadores, como no había ocurrido nunca en la historia del Congreso Nacional. Así lo están haciendo en la Cámara y esperan confirmarlo en el Senado, donde los votos demócratas, comunistas, socialistas y radicales serán decisivos para el éxito de este trascendental proyecto.



JAIME CASTILLO VELASCO, nuevo presidente del PDC, llega al Consejo Plenario de la Juventud Demócrata Cristiana, inaugurado ayer en Santiago. Pronunció un aplaudido discurso.

Inauguró Plenario Nacional:

## JDC NO PUEDE CONVERTIRSE EN OTRO PARTIDO, DIJO CASTILLO

—La Juventud Demócrata Cristiana tiene plena libertad de discusión interna, pero no puede aspirar a convertirse en otro partido, dentro del Partido. Si así fuera, su existencia nos llevaría por un camino que no es el más adecuado para el logro de nuestros planteamientos y para la marcha del programa que lleva a cabo el Presidente Frei.

Así habló Jaime Castillo Velasco, nuevo Presidente Nacional del PDC, en la sesión inaugural del Consejo Plenario Ampliado de la Juventud Demócrata Cristiana. Este torneo se inició a las 16.30 horas de ayer, en la sede del Comando Nacional de Trabajadores. Presididos por el titular de la JDC, Rodrigo Ambrosio, asistieron los diez miembros del Consejo Nacional, 29 Presidentes Provinciales, 8 Jefes de Departamentos, parlamentarios y presidentes de Federaciones y grupos universitarios.

### HABLA CASTILLO

Jaime Castillo fue especialmente invitado al acto inaugural del Consejo Plenario Ampliado de la J. D. C. Rodrigo Ambrosio le ofreció la palabra, luego de un breve discurso de salutación a los concurrentes. Castillo comenzó señalando las tareas de la Juventud y luego se refirió a los obje-

vos ideológicos y programáticos del Partido Demócrata Cristiano. Hizo hincapié en que la JDC debe acatar los acuerdos de la reciente Junta Nacional de Peñalol y todas las resoluciones del Consejo Nacional y de la Directiva Nacional. Agregó que esperaba la colaboración de la Juventud, sus críticas y reflexiones permanentes.

Le aseguró toda clase de facilidades, en nombre de la Directiva Nacional, "La Juventud será escuchada", dijo, pero, al mismo tiempo, llamó la atención hacia el peligro que significan las individualidades, ya que éstas terminan por romper el espíritu comunitario y de fraternidad de la Democracia Cristiana.

Castillo reprochó, también, algunos juicios emitidos por dirigentes de la JDC, en su última conferencia de prensa, la que calificó de desafortunada. Concluyó reiterando que la Juventud Demócrata Cristiana debe integrarse a los orga-

mos regulares del Partido, para formular sus críticas o juicios.

Afirmó que la Juventud es la reserva moral del Partido, y que la libertad no es una prerrogativa del individuo, sino de la colectividad. "Tenemos —añadió— un desafío por delante. Los hechos nos van a probar si somos capaces de llevar, con éxito, la empresa en que todos estamos empeñados".

Jaime Castillo se retiró del Plenario, finalizando su discurso. Aunque recibido con frialdad, sus palabras fueron rubricadas con sostenidos aplausos.

### INFORME POLITICO

El plenario continuó escuchando un informe político de Rodrigo Ambrosio, cuyo discurso finalizó en la madrugada de hoy.

### 1.a Comuna del PDC recibe a campesinos

En el local de Merced 317, la Primera Comuna del Partido Demócrata Cristiano recibe hoy a contingentes campesinos, adultos y juveniles, de Rengo, San Javier, El Monte y varios asentamientos de la zona central. Serán recibidos a las 13 y a las 17 horas, de acuerdo con un programa rotativo de atenciones.

# AVISO

## CAJA DE PREVISION DE LA MARINA MERCANTE NACIONAL (Sección Oficiales y Empleados y Sección Tripulantes de Naves y OO. Marítimos)

Se pone en conocimiento de los señores imponentes de la Institución, que a partir del 15 de enero en curso los horarios de atención al público serán los siguientes: Oficinas Valparaíso, Santiago, Talcahuano y Coronel, lunes a viernes, de 9.30 a 12.30 horas; sábados, de 9.30 a 11 horas. Oficinas del resto del Litoral, lunes a viernes, de 9.30 a 12.30 horas, y de 14.30 a 16 horas; sábados, de 9.30 a 11 horas.

Asimismo, se comunica que el calendario de pago de pensiones para el año 1968 es el siguiente:

### SECCION OFICIALES Y EMPLEADOS

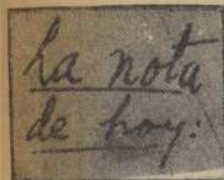
Valparaíso			Litoral y Santiago		
MONTEP.	JUBILAC.	A. FAM. y P. GRACIA	MONTEP.	JUBILAC.	A. FAM. y P. GRACIA
ENERO	22-23	24-25	26	23	24
FEBRERO	20-21	22-23	26	22	23
MARZO	19-20	21-22	25	21	22
ABRIL	22-23	24-25	26	23	24
MAYO	20-22	24-27	28	22	24
JUNIO	20-21	24-25	26	24	25
JULIO	22-23	24-25	26	23	24
AGOSTO	20-21	22-23	26	22	23
SEPTIEMBRE	10-11	12-13	16	16	17
OCTUBRE	17-18	21-22	23	22	23
NOVIEMBRE	19-20	21-22	25	21	22
DICIEMBRE	17-18	19-20	23	19	20

### Sección Tripulantes de Naves y OO. Marítimos

VALPARAISO, SANTIAGO Y LITORAL		
ENERO	días	15-16-17
FEBRERO	"	14-15-16
MARZO	"	13-14-15
ABRIL	"	15-16-17
MAYO	"	13-14-15
JUNIO	"	14-17-18
JULIO	"	15-16-17
AGOSTO	"	13-14-16
SEPTIEMBRE	"	11-12-13
OCTUBRE	"	14-15-16
NOVIEMBRE	"	13-14-16
DICIEMBRE	"	11-12-13

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO





## LA "OEA" VISTA POR "LE MONDE"

PARIS, 13 (ANSA).— En un editorial titulado "La crisis de la Organización de los Estados Americanos", el "Le Monde" escribe que "los Estados Unidos parecen esperar que el año 1968 sea caracterizado por un retorno a la política llamada de 'buena vecindad' con Latinoamérica".

Los gobiernos controlados por los militares son más numerosos hoy que en épocas de la muerte del Presidente Kennedy. La Argentina y el Brasil, las dos naciones más grandes de Sudamérica, parecen estar condenadas todavía por algún tiempo a la búsqueda laboriosa de un regreso a la vida democrática normal. Ciertos regímenes constitucionales son afectados por una serie tal de problemas que la hipótesis de una intervención militar no puede en absoluto ser excluida este año en Venezuela, donde la sección del Partido Gubernativo de Acción Democrática modifica totalmente las perspectivas de la elección presidencial de 1968, en Perú donde el margen de maniobra parlamentaria del Presidente Belaúnde Terry es cada vez más reducido y hasta en Uruguay, donde los grupos de extrema derecha prestan sobre el nuevo Presidente, Pacheco Areco.

"La situación —constata 'Le Monde'— es inestable en Haití, en Santo Domingo, en Nicaragua, y sobre todo, en Guatemala, donde, según 'The Economist' de Londres, —citado por el periódico francés— el terrorismo de extrema derecha que soba en nombre del antimunismo, ha reemplazado rápidamente el peligro co-

munista como principal amenaza, habiendo costado este territorio la vida a más de mil personas en 1967".

El diario añade: "Es igualmente cierto que hombres como Sol Linowitz, actual Embajador de los Estados Unidos ante la OEA (Organización de los Estados Americanos), y Covey T. Oliver, Subsecretario de Estado para los Asuntos Latinoamericanos, son personas competentes, realistas, animadas por un espíritu nuevo y deseosas de comprender las necesidades reales de los latinoamericanos. Sería necesario que éstos encontraran interlocutores válidos. Ahora parece ser que la crisis provocada en la primavera de 1965 por la intervención militar norteamericana en Santo Domingo sigue paralizándose los esfuerzos emprendidos para renovar un organismo regional pesado, ineficaz e inadecuado. La reforma de los estatutos de la Organización de los Estados Americanos, preparada durante una conferencia preliminar en Panamá y adoptada en principio al término de la Conferencia de Punta del Este en abril último, no ha sido aún aplicada concretamente".

"Le Monde" continúa afirmando que "la laboriosa sucesión de José Antonio Mora, Secretario General de la OEA desde hace diez años, puso de manifiesto las maniobras de traición y los escándalos financieros que desprestigian a un organismo que raramente se demostró capaz de liberarse de las presiones de Washington. José Mora, cuyo papel en la crisis dominicana fue en esa época duramente criticado, fue obligado a separarse de algunos de sus colaboradores, y se abrieron investigaciones para verificar la gestión de los fondos de la OEA y de la Alianza para el Progreso".

"El nuevo Secretario General —termina diciendo 'Le Monde'— gozará de poderes más amplios. Los Estados Unidos, sostenidos por el Brasil y la Argentina, deberían ver elegido para ese puesto al ex Presidente de Ecuador, Galo Plaza, diplomático de prestigio, mediador de las Naciones Unidas en Chile en 1965, y serio candidato a la sucesión de U Thant en 1966 cuando éste último pensó abandonar su cargo. El nudo de intrigas en que se ha convertido la OEA no permitió aún, pese a cuatro votaciones, alcanzar una mayoría decidida a favor de Galo Plaza.



David Michael Maire, de 13 años, hijo de un sargento mayor retirado, es uno de los desertores de las fuerzas armadas de los Estados Unidos que se encuentran refugiados en Suecia, donde varios comités pacifistas trabajan para que se les conceda "asilo" por razones de humanidad. En la fotografía, acompañado por una amiga sueca no identificada, aparece durante una conferencia de prensa en Estocolmo, en la cual explicó las razones que tuvieron él y sus compañeros para desertar de sus puestos en Alemania. (Cablefoto UPI).

PRECIO JUSTO  
HORA EXACTA

**RELOJERIA GABOR**  
ESTADO 48

EL RELOJ  
SUIZO DE  
RENOMBRE  
MUNDIAL

**CHEVRON**  
Pie  
E° 30

JOTAS FINAS

# Tensa Situación Universitaria en España

MADRID, 13 (UPI).— La policía española adoptó hoy la línea dura para imponer su autoridad frente a los estudiantes universitarios que se manifestaban en las calles de Madrid y a su vez a los manifestantes de protesta.

En una serie de redadas efectuadas antes del amanecer, la policía detuvo a varios dirigentes estudiantiles que habían organizado una manifestación para hoy en la Plaza de Las Cibeles, en el corazón de la capital, bajo la consigna de "Queremos Libertad".

A última hora de hoy se detuvo a unos 50 estudiantes, entre ellos algunas mujeres, mientras las fuerzas policia-

## MINIFALDA ES PELIGROSISIMA

WASHINGTON, 13 (UPI).— Un "boletín" colocado en la División de Sanidad de la Administración Federal de la Vivienda, previene a las jóvenes empleadas que usen minifaldas que esto puede hacer que sus piernas se congelen.

Escrito en términos estrictamente administrativos, el boletín dice que "debido a la prevalencia de mini y minifaldas en la oficina, consideramos necesario llamar la atención sobre los problemas de sanidad que presenta este vestido".

"Las piernas de las mujeres jóvenes (menores de 35 años) —prosigue el "boletín"— responden prontamente al ser expuestas a temperaturas frías. Esta respuesta es una rápida formación de capas sucesivas de moléculas grasas bajo la piel en los muslos, las rodillas, las pantorrillas y en los tobillos".

## INTERCAMBIAN PRISIONEROS

GINEBRA, 13 (ANSA).— El intercambio de prisioneros de guerra entre Egipto e Israel comenzó hoy a las 10, en las proximidades de Al Kanara, en el Canal de Suez. Al dar el anuncio, el Comité Internacional de la Cruz Roja precisó que el intercambio se refiere a cerca de cuatro mil egipcios y a menos de veinte israelíes. Esta operación es el resultado de una serie de iniciativas emprendidas desde hace unos meses por el Comité para resolver la cuestión de los prisioneros de guerra detenidos por las dos partes.

## KASPERAK MEJORA

PALO ALTO (California), 13 (ANSA).— De "bastante buenas" fueron definidas hoy las condiciones de Mike Kasperak, el obrero metalúrgico de 34 años, que sufrió una operación de trasplante del corazón el domingo último. Según los médicos, no hay indicios de rechazo. El enfermo sigue mejorando. Sin embargo, sus condiciones son consideradas todavía "críticas". El riñón volvió a funcionar correctamente, mientras mejoran las condiciones del hígado. Las funciones del pulmón y la presión de la sangre son normales.

les en una concentración más numerosa que nunca superaban boicidamente a los presuntos manifestantes, los tomaba al azar para interrogarlos y detener a algunos.

En varias calles y plazas adyacentes a La Cibeles la policía dispersó a varios grupos estudiantiles que intentaron reunirse.

La situación universitaria ha sido casi continua desde mediados del año pasado. Se inició como campaña en favor de los sindicatos estudiantiles libres y contra los controlados por el Gobierno.

La policía, que funcionaba actualmente, y pronto se convirtieron en protesta por la firme actitud policial y contra el presunto cercenamiento de las libertades democráticas por el Gobierno del Generalísimo Francisco Franco.

La policía demostró una calma insolita ayer y, anteayer, cuando surgió la violencia en el recinto de la Universidad de Madrid al clausurarse la militante Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, considerada por las autoridades como foco de la agitación estudiantil.

Un ómnibus fue incendiado el jueves último, según se cree por estudiantes pertenecientes a una organización comunista de la línea "Pe-

kinista", y otro que cayó ayer en poder de ellos fue lanzado contra un árbol, destruyéndolo los vidrios bajo una lluvia de piedras.

En el recinto de la Universidad de Madrid se estableció un verdadero estado de sitio. La policía especializada en sofocar disturbios custodia la entrada y las facultades, y en su interior se improvisó estacionamiento para los "jeeps" policiales, mientras los caballos de la policía montada pastan en los prados.

Pero la presencia de policías con cascos de acero a la entrada de las facultades no impidió la realización de reuniones legales en las facultades y derecho, poco antes que los estudiantes —divididos en grupos de dos o tres— trataran de llegar hasta la Plaza de la Cibeles, a unos seis kilómetros de distancia.

Cuando llegaron cerca, fueron obligados a circular por policía uniformada y un grueso contingente de policía de civil, que desbarataban todo intento de los pequeños grupos por congregarse en la plaza.

Los estudiantes intentaron otra reunión hoy a las siete P. M. frente a la estación ferroviaria de Atocha, en el centro de Madrid, bajo la protección de la semioscuridad y la congestión produ-

da a esa hora por la multitud de miles de trabajadores que regresan a sus hogares.

Según parece, la agitación estudiantil se extendió también a Sevilla, en donde los estudiantes de derecho realizaron una huelga de apoyo a una manifestación de profesores universitarios madrileños.

## MUJERES QUE PROTESTAN

NUEVA YORK, 13 (UPI).— Alrededor de dos mil mujeres neoyorquinas salieron para Washington el próximo, para participar en una manifestación de protesta contra la guerra en Vietnam.

La marcha sobre el Capitolio está patrocinada por Jeannette Rankin y su "Brigada" por una coalición de grupos feministas de todo el país. Ha sido organizada por la "Comisión para la continuación de la guerra en Vietnam".

Esperan que Paulo VI visite Venezuela

El Cardenal Arnaldo da Camarota, José Humberto Guzmán, confía en que el Papa Paulo VI visite Venezuela en caso de asistir al Concilio Eucarístico de Bogotá que celebrará en agosto de este año.

El purpurado dijo "espera la esperanza de que su Santidad nos dispense una visita a su país hacia Bogotá".

El Cardenal dijo que no es segura la noticia de su viaje, pues "todavía el Vaticano no ha hecho un anuncio oficial al respecto. Añadió— hay que tener en cuenta que todavía falta mucho para el viaje y en ese lapso pueden ocurrir muchas cosas. La visita estaría condicionada a su estado de salud para esa época. Si no recorda —acotó el Cardenal— que su Santidad cumple 70 años de edad".

Velasco Ibarra a Ecuador

José María Velasco Barrón, ex Presidente ecuatoriano, fue elegido para el primer mandato, viajó primero a su país. Confirma haber enviado un telegrama al líder del movimiento nacional arosemista, Carlos Julio Arosemena Rosero, aceptando y agradeciendo el apoyo que presta a su candidatura presidencial.

## REVUELTA INTELECTUAL EN URSS

MOSCÚ, 13 (ANSA).— Cuatro jóvenes intelectuales soviéticos, procesados y condenados en Moscú, son el testimonio del nacimiento en la Unión Soviética de una "generación distinta". El grupo "SMOG" y la creación de revistas literarias clandestinas en la URSS, son elementos importantes de esta nueva situación, hoy en el tapete polémico a raíz del proceso moscovita.

Smog, para los occidentales, es aquella niebla que se origina en las chimeneas fabriles y que pesa sobre las ciudades envolviéndolas en una atmósfera gris e irrespirable. En cambio, en la Unión Soviética "Smog" define la revuelta de los intelectuales soviéticos, de los jóvenes intelectuales, contra las directivas del Kremlin: S.M.O.G. son las cuatro letras iniciales de "Samoe Molodoe Obshchestvo Gheniev", vale decir, literalmente "La más Joven Asociación de Genios".

## "ANTI-ETICO" EL TRASPLANTE

LIMA, 13 (UPI).— El cardiólogo peruano Pablo Zubiate, quien ha logrado con éxito el auto-trasplante del corazón en dos perros, el último de ellos el sábado pasado, declaró que considera "un disparate" el trasplante de corazones humanos, mientras no se haya resuelto satisfactoriamente el problema del rechazo orgánico de los tejidos extraños.

Discípulo de Norman E. Shumway, a quien considera el precursor en la lucha contra las enfermedades cardiovasculares y el verdadero inventor de la técnica de trasplante, Zubiate manifestó que resulta "anti-ético, desde todo punto de vista", experimentar con personas mientras no se haya quebrado "el muro químico y biológico" que ocasiona el rechazo del órgano implantado en el organismo del paciente que lo recibe.

**ALINEACION DEL TREN DELANTERO**

Balaneo de ruedas (máquinas electrónicas)

REPARACIONES DEL TREN DELANTERO

**GEMACO**

GERMAN MAYO CORREA

Rouli N° 651 — Teléfono 392327

SOLICITADA.—

## RECHAZO DE LAS TARIFAS DE LA LOCOMOCION

Hoy aparece publicado en el Diario Oficial el Decreto que establece las nuevas tarifas de la locomoción colectiva. Sobre el particular, el Sindicato General de Dueños de Autobuses de Santiago, quiere expresar públicamente su opinión, a través de los siguientes puntos:

- 1). — Las nuevas tarifas fijadas por las autoridades no sólo son insuficientes, sino que están en abierta pugna con los estudios de costos realizados por la propia Subsecretaría de Transportes, lo que hace más injusta y arbitraria dicha medida;
- 2). — El gremio autobusero, sin perjuicio de cumplir con las nuevas tarifas, rechaza el porcentaje de alza aprobado por las autoridades y seguirá luchando, a través de todos sus organismos representativos en el país, porque éste sea nivelado a la cifra que en justicia necesita nuestra industria para subsistir económicamente; y
- 3). — El porvenir que se cierne sobre la locomoción colectiva con estas tarifas, muy por debajo de los costos de producción, nos merece honda preocupación, ya que el mejoramiento de los servicios con la incorporación de dos mil nuevas máquinas y la extensión de la casi totalidad de los recorridos no puede financiarse con los porcentajes de aumentos decretados por las autoridades. Este ha sido, sin lugar a dudas un paso atrás en la ruta de progreso, mejoramiento y ampliación de los servicios de la locomoción colectiva en nuestro país y representa, lo que es más grave, un incumplimiento por parte de las autoridades de las promesas formuladas a nuestro gremio en el curso de 1967.

SANTIAGO, 13 de Enero de 1968.

RENE CONCHA ZARRAGA  
Secretario General

ERNESTO CISTERNAS SOLIS  
Presidente del Sindicato  
General de Dueños de Autobuses  
de Santiago.

MINISTERIO DE  
LA VIVIENDA  
Y URBANISMO

## CORHABIT

POBLACION "EXEQUIEL GONZALEZ CORTES SECTOR IV"

El Subdepartamento de Propiedades de la Corporación de Servicios Habitacionales, llama a los postulantes que integran la nómina de prelación entre los Números 380 al 580, de la Nómina DEFINITIVA, para asignar Departamentos en la Población "Exequiel González Cortés IV Sector" a contar desde el próximo lunes 15 de enero de 1968.

Los postulantes deberán concurrir a la Oficina de Asignaciones, ubicada en calle Alonso Ovalle esq. de Serrano (1er Piso) pre-munidos de los siguientes documentos:

1. — Libreta Cta. Ahorro para la vivienda;
2. — Certificado de Sueldo;
3. — Declaración jurada no tener otro bien raíz; y
4. — Certificado de la Caja de Previsión de no ser deudor hipotecario.

Las personas que no fuesen asignadas en este Sector, deberán esperar nuevos llamados por la prensa.

EL VICEPRESIDENTE  
EJECUTIVO

SOLICITADA.—

## HUELGA ILEGAL DE CHOFERES DE LA LOCOMOCION COLECTIVA

FRENTE a la huelga ilegal decretada por la Federación de Choferes de la Locomoción Colectiva, el Sindicato General de Dueños de Autobuses de Santiago, estima necesario esclarecer las siguientes materias:

- a) El origen de este movimiento huelguístico es de carácter exclusivamente laboral y nada tiene que ver con la fijación de nuevas tarifas para 1968;
- b) La Federación de Choferes ha planteado un mejoramiento de las remuneraciones de sus representados, en un porcentaje absolutamente incompatible con la capacidad económica de nuestra industria;
- c) La resolución de decretar un paro nacional de la locomoción colectiva antes de agotar los recursos establecidos para lograr un acuerdo, nos parece sencillamente descabellado. No es posible que el público usuario sea el que pague las consecuencias de esta precipitada medida;
- d) Los empresarios de la locomoción colectiva, deslindan toda responsabilidad sobre las proyecciones que puede alcanzar este movimiento huelguístico especialmente en lo que se refiere a las molestias y sacrificios que representa para la ciudadanía;
- e) De acuerdo con su permanente política de mantener en actividad los servicios de la locomoción, el Sindicato General de Dueños de Autobuses, una vez más, pondrá todo su empeño para mantener en funcionamiento sus máquinas, de acuerdo con las medidas de emergencia que se han impartido a nuestro Gremio; y
- f) Los empresarios confían en que las autoridades darán el resguardo necesario para evitar las molestias o peligros que puede afrontar el público, y para evitar daños y perjuicios en contra de las máquinas que salgan a la circulación.

RENE CONCHA ZARRAGA  
Secretario General

ERNESTO CISTERNAS SOLIS  
Presidente del Sindicato  
General de Dueños de Autobuses  
de Santiago.



# INFORME LATINOAMERICANO



## Suspenden huelga del hambre

LA PAZ, 13 (ANSA). — Las tres mujeres detenidas por la acusación de ser enlaces guerrilleros, suspendieron la huelga de hambre que habían iniciado en procura de su libertad.

A pedido del juez resolvió suspender la orden de suspender la huelga, lo que se logró mediante la gestión de la Comisión de Derechos Humanos, integrada por la Federación Universitaria, la Federación Médica y la Central Universitaria Boliviana. El juez sometió pronunciamiento el lunes respecto a la amnistía solicitada por las tres detenidas de enlaces, ya que en anterior oportunidad los profesionales comprometidos en actividades guerrilleras se acogieron a los beneficios de la amnistía decretada por el Gobierno el 24 de diciembre.

El juez sometió pronunciamiento el lunes respecto a la amnistía solicitada por las tres detenidas de enlaces, ya que en anterior oportunidad los profesionales comprometidos en actividades guerrilleras se acogieron a los beneficios de la amnistía decretada por el Gobierno el 24 de diciembre.

## Universitarios uruguayos al Perú

Para establecer contactos culturales y de estudio con profesionales peruanos del ramo, llegó a Lima una delegación de especialistas en electrónica, mecánica y electricidad, egresados de la Universidad del Trabajo de Montevideo, Uruguay.

Según indicó Walter Fernandez, que encabeza el grupo, la visita al Perú, en el marco de una gira por diversos países, tiene por objeto establecer contactos para un intercambio científico que favorezca a los expertos de Uruguay y Perú en el campo electrónico y de la mecánica y electricidad.

## Perú y la elección en la OEA

"El Perú seguirá votando en las elecciones para Secretario General de la Organización de Estados Americanos por el delegado del país con el que se ha comprometido". Así lo aseveró el Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de ese país, Raúl Ferrero Rebagliati, al término de una reunión del Consejo de Ministros.

El Premier señaló que el Perú, al igual que el mayor número de países, desea que el Secretario General de la OEA, que asiga elegido, reciba un número considerable de votos, para que esto le brinde el respaldo moral necesario. Ferrero agregó que las últimas reformas acordadas en la Carta de la OEA le otorgan al Secretario General facultades para efectuar acciones ejecutivas de gran importancia y es por esto que debe estar respaldado por gran mayoría.

## La Iglesia no se doblega

"El Gobierno ha creído, en cierto modo que la Iglesia retrocederá en su afán de solucionar el problema de la clase minera, pero la Iglesia no se doblega". El surgimiento a la luz pública de divergencias entre el Clero y el Gobierno fue reconocido por el Primer Cardenal boliviano, Clemente Maurer, cuando inauguró en La Paz un cursillo pastoral y aseguró tajantemente que "la Iglesia permanecerá firme en su apoyo a la solución de los problemas que atañen a la justicia social".

Con representantes clericales había funcionado en diciembre del año pasado una comisión oficial que estudió el problema salarial y social en los distritos mineros; pero los resultados fueron negativos ante la actitud de intransigencia asumida por las autoridades de la Corporación Minera Boliviana (COMIBOL). De ahí que la comisión, al ver frustrados sus intentos afirmara que se había fracasado en lo esencial para el establecimiento de la paz social en Bolivia.

El Cardenal Maurer reveló que las negociaciones entre la Iglesia y el Gobierno en torno al problema minero están "momentáneamente suspendidas, pero dejó abierta la puerta para el restablecimiento de acciones conjuntas en el candente asunto: "Nuestro deber es prestar ayuda en la solución de los problemas nacionales sin que ello signifique ingresar en un paternalismo por parte de la Iglesia". Tales afirmaciones provocaron una reacción del Presidente de la República, René Barrientos, quien expresó: "Siempre acompaño y soy solidario con el pensamiento de la Iglesia y del Cardenal, pero advierto que la injusticia social que el Clero denuncia viene de épocas anteriores a su Gobierno".

## Amenazas a política petrolera

El Presidente Raúl Leoni denunció que la política petrolera de su Gobierno ha sido amenazada por "aschachas desatadas para quebrantar el espíritu nacionalista". Dijo también que la política del pueblo venezolano es "la de no más concesiones a las empresas extranjeras o nacionales para explotar nuestra riqueza petrolera"; pero advirtió que la política sustitutiva de los "contratos de servicio" no pueden ser "una simple repetición de las ventas y de los beneficios que se lucraban a través de las concesiones en vigencia. Tiene que marcar un nuevo hito, una satisfacción más justa de las aspiraciones hondamente venezolanas, tiene que tener mayores ventajas y mayores beneficios para la nación".

## Banco Mundial presta a compañía brasileña

El Banco Mundial aprobó un préstamo de veintidós millones de dólares, con la garantía del Gobierno brasileño, para contribuir a la financiación de instalaciones integradas de extracción, refinación y fusión para la producción de aluminio en Pórcos de Caldas, en el Estado de Minas Gerais.

Dichas instalaciones serán levantadas en proximidad de importantes yacimientos de bauxita alimentadas por fuentes de energía eléctrica adecuadas.

La producción inicial será de 25.000 toneladas métricas de lingotes de aluminio por año, es decir, aproximadamente, toneladas importadas por el Brasil en los últimos cinco años.

## Cerebro Electrónico Naval

ROMA, 12 (Inter Press Service). — Un cerebro electrónico que dirige todas las operaciones de un motor de 8.400 caballos de fuerza ha sido realizado por la Fiat para un barco construido en los esteros de La Breda para un pedido soviético.

El piloto electrónico, el primero en su género, suscitó vivo interés en los medios de armadores y astilleros internacionales.

## Suicida Detuvo el Tráfico

PARIS, 13 (EFE). — Cien mil parisinos volvieron muy tarde ayer a sus casas a consecuencia del suicidio de una bella parisienne, Janine Locquerville, de 27 años, que se arrojó al paso del Metro en la estación de Saint Lazare, una de las más importantes de París.

Tuvo que bloquearse por dos horas dicha estación para rescatar el cuerpo horriblemente mutilado de la joven.

## Degradan a Oficiales

ATENAS, 13 (EFE). — Diecisiete oficiales griegos han sido degradados por el Gobierno de Atenas. Entre ellos figuran cuatro coronales y dos tenientes coroneles. Pertenecían al parecer a una organización denominada "Aspida", descubierta hace dos años, que conspiraba para destronar al Rey Constantino y establecer un régimen neutralista en Grecia.

## "Purga" en Yugoslavia

MOSCU, 13 (EFE). — La agencia yugoslava "Tanjug" informa que en la conferencia del Partido Comunista se ha decidido expulsar de esta organización a 400 miembros de la Unión de Comunistas Yugoslavos acusados de ser "ajenos" a los ideales de esta organización. La información ha sido difundida por Radio Moscú. Los 400 expulsados pertenecían a la agrupación de Belgrado.

## Europa: Hombres y Hechos

### Submarino Británico Encalló

LONDRES, 13 (EFE). — El submarino británico "Alliance" encalló con 70 hombres a bordo en un acantilado a unos 300 metros de la Isla de Wight.

Dos intentos de rescate del submarino, de 1.120 toneladas, han fracasado, debido al fuerte temporal reinante. Navegaba en superficie cuando encalló.

Otro submarino británico, el "Artemis", bombardeó petróleo en los alrededores del buque encallado para facilitar su salvamento, pero sin resultado práctico.

### Beatriz ya no es Loca

ROMA, 13 (EFE). — El proceso de interdicción, promovido por la condesa Yolanda Calvi de Gergolo contra su sobrina la princesa María Beatriz de Saboya, que había sido señalado para el 15 de enero, no tendrá lugar. La condesa ha retirado la petición, "porque la aventura sentimental de la joven con el actor Maurizio Arena ha concluido según el deseo de la familia".

### De Gaulle irá a Asia

TOKIO, 13 (ANSA). — El Gobierno japonés no ha sido informado de la intención atribuida al Presidente francés Charles de Gaulle de visitar Tokio, pero acogió con "el máximo favor" una decisión en tal sentido por parte del General.

Así lo expresó el Ministro Secretario del Gobierno japonés, Toshio Kimura, al ser interrogado sobre noticias difundidas en Francia, según las cuales De Gaulle visitaría el Japón, la India, Pakistán e Indonesia en otoño próximo.

## Televisión Española

MADRID, 13 (ANSA). — Aunque por el momento es sólo en pequeña escala, la televisión española ha dado comienzo a la "Operación Hispanoamericana", que consiste en trasladar al go del ambiente español a través de películas televisivas latinoamericanas.

Dentro de poco se iniciará la entrega de programas musicales y dramáticos.

### Fide Corazón para el Hijo

UDINE, 13 (ANSA). — Una italiana escribió al profesor Christian Barnard pidiéndole que trasplante un corazón nuevo a su hijo, que sufre de una forma incurable de cardiopatía reumática.

La mujer, que no quiere revelar su nombre hasta tanto reciba una contestación del cirujano sudafricano, es una viuda de 61 años residente en Udine (Friuli). Su hijo tiene 33 años y se encuentra enfermo desde hace mucho tiempo.

### Nuevo Canciller de la Iglesia

CIUDAD DEL VATICANO, 13 (ANSA). — El Papa, como parte de la renovación de la curia romana, nombró Canciller de la Santa Romana Iglesia al Cardenal Luigi Traglia, italiano, quien ocupará el cargo que quedó vacante con la muerte del Cardenal argentino Santiago Luis Copello. El Cardenal Traglia presentó su renuncia como Vicario de Roma.

### Abogado Preso en Portugal

LISBOA, 13 (ANSA). — Protestando contra el arresto del abogado Mario Soares, un grupo de abogados de Lisboa, Oporto y otras ciudades del país, han enviado telegramas al Ministro de Justicia.

Soares fue detenido por la "FIDE" (policía política) en su estudio, el 12 de diciembre pasado, considerándose jefe de la oposición socialista al Gobierno.

# Impresionantes Ofertas de nuestra LIQUIDACION DE VERANO

en casa

## García

Depto. Sastrería Camisería

CAMISAS popelinas cuadriló para sport y vestir, con repuesto de cuello y puños. Surtido de colores, tallas 36 al 44

E° 37,20

AMBOS de popelina en fantasías filadas y lisas todas las tallas

E° 179.-

AMBOS de Diolen en novedosos colores, corte moderno, tallas largas

E° 295.-

PANTALONES de tesor variedad de colores, corte moderno

E° 53,90

CAMISAS popelinas Sport, fantasía surtido de colores, tallas 36 al 44

E° 24,90

CASA García

Av. B. O'HIGGINS esq. Av. ESPANA

## VENTA DE ESTAÑO A BAJO PRECIO POR EE. UU. PERJUDICA A BOLIVIA

LA PAZ, 13. — (Inter Press Service). — "La Organización de Estados Americanos (OEA) no es un organismo que se preste a ser preguntado al su país iba a pedir alguna energía convocada para "aclara" principalmente las publicaciones relacionadas con declaraciones de prensa en Europa, pero en la que se retiró en forma particular al problema del estaño, que calificó como el principal factor negativo que deberá afrontar la economía boliviana". Expresó Barrientos que su gobierno no puede hacer frente a la constante baja de los precios, haciendo medidas reales. El control de la producción de estaño, según el Presidente, puede ser un principio que los Estados Unidos suspendan sus ventas determinadas de reservas del "Stock Pile".

Bolivia se encuentra en una lucha muy difícil para la estabilización del precio del estaño —dijo Barrientos— y el viaje del Ministro de Minas y Petróleo a la Corporación Minera Boliviana (COMIBOL) en Londres para asistir a una reunión del Consejo Interamericano para el estaño tiene un gran significado, por cuanto el estaño es un producto de los países productores de estaño, que en su totalidad no puede hacer frente a la constante baja de los precios, haciendo medidas reales. El control de la producción de estaño, según el Presidente, puede ser un principio que los Estados Unidos suspendan sus ventas determinadas de reservas del "Stock Pile".

Al haber una detallada aclaración sobre las declaraciones formuladas a la prensa suiza y europea, que Barrientos fueron "tergiversadas", señaló que no efectuó el canje del escritor marxista francés René Debray ni ha adquirido armamento en Suiza. Agregó que la justicia en Bolivia no se cambia y sostuvo que Debray es culpable porque confesó su participación en la guerrilla, siendo condenado en un juicio "amplio y democrático". Añadió que el surgido una promoción de los "mártires reales como Hubert Maños, así como existe para los mártires ficticios como Debray", que de ninguna manera ofreció el canje "porque en Suiza, el que manda es el pueblo". Dijo que la promoción que surgió podría favorecer dentro de algunos años con la libertad a los "mártires reales y ficticios" que dependerá de las organizaciones que podrían participar.

En cuanto a la compra de armas, Barrientos expresó que también lo "tergiversaron" por cuanto ni remotamente pensó en comprar armamento: "Me referí a la situación que hicimos cuando empezaron las guerrillas, que nuestro ejército entonces sólo tenía herramientas de trabajo y fusiles Mauser de 1928". Concluyó expresando que pudo existir el deseo de tergiversar sus declaraciones en Europa. "Creo que en el heroísmo de vivir por su parte el periodista, que tiene que ser un héroe, dando la verdad sin deformarla".

## Informe al Senado norteamericano

WASHINGTON, 13 (UPI). — El profesor de la Universidad de Indiana advirtió que el potencial guerrillero de Guatemala no podía ser eliminado, a menos que se implanten rápidas reformas básicas.

El doctor David D. Burks, cuando la reforma agraria en la región agrícola de un sindicato de campesinos para combatir la pobreza rural y la mayoría de la población rural y agrícola, que es terreno fértil para el reclutamiento de elementos terroristas.

En un informe a la Subcomisión de Asuntos Latinoamericanos del Senado, Burks dijo que el Gobierno guatemalteco puede dedicar recursos a "eliminar tales reformas".

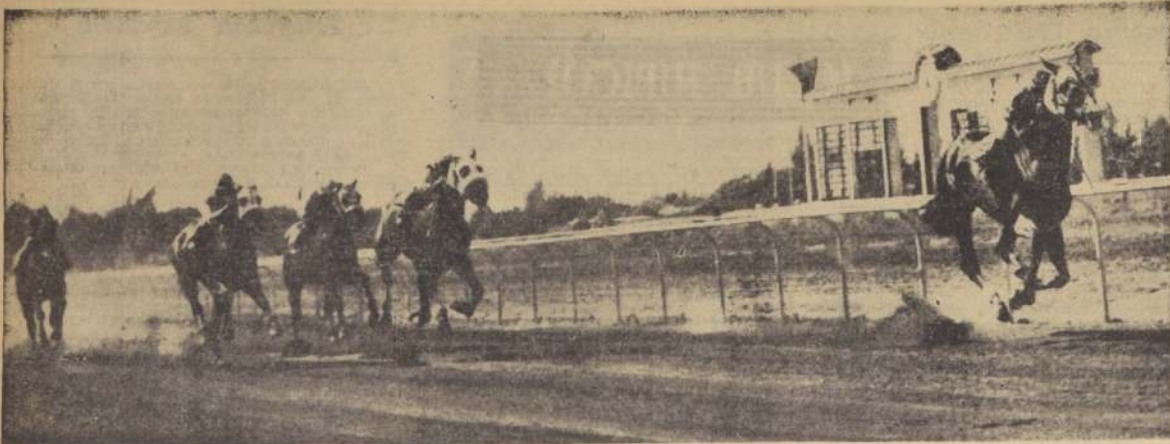
## Banco Mundial presta a compañía brasileña

El Banco Mundial aprobó un préstamo de veintidós millones de dólares, con la garantía del Gobierno brasileño, para contribuir a la financiación de instalaciones integradas de extracción, refinación y fusión para la producción de aluminio en Pórcos de Caldas, en el Estado de Minas Gerais.

Dichas instalaciones serán levantadas en proximidad de importantes yacimientos de bauxita alimentadas por fuentes de energía eléctrica adecuadas.

La producción inicial será de 25.000 toneladas métricas de lingotes de aluminio por año, es decir, aproximadamente, toneladas importadas por el Brasil en los últimos cinco años.





CHICONEL sorprendió en una reaparecida para ganar de punta a punta en 1.30 3/5. Jinete: Daniel Sagardia. A Discreción y La Ranchera fueron sus escoltadores. Últimos: Asesor y Dispersa.

## RESULTADOS GENERALES del HIPÓDROMO CHILE

### PRIMERA CARRERA — 16a. serie — 1.200 metros.

1.º DON ERNESTO (11, 49; por Stornsky y Que Pasa del Stud Feliciano, Jinete Jorge Marín)	8543	
2.º Florena (4, 54; M. Ramírez)	4436	9.60
3.º Milaca (12, 49; C. Díaz)	11161	3.80
4.º Zandunga (12, 49; H. Olguín)	10416	4.10
5.º José Miguel (6, 53; P. Castillo)	457	82.70
6.º Milacura (2, 49; Hugo Pilar)	1292	32.80
7.º Trueno (9, 53; A. Farías)	3267	13.00
8.º Nortelita (13, 49; O. P. Castillo)	6796	6.20
9.º Carmila (3, 54; V. Barra)	511	82.90
10.º Distintiva (7, 52; Edo. Suárez)	7727	5.50
11.º Bergamota (1, 54; S. Pradenas)		
12.º Forbante (8, 51; Edo. Sagardia)	3283	12.90
13.º Descubridor (4, 49; D. Sagardia con Florena)		

GANADA por 1 cuerpo, el 3.º a 1 cuerpo; el 4.º a 1.14 cuerpo; el 5.º a 1 cuerpo y el 6.º a 1.14 cuerpo. Tiempo: 1.15 1/5. Corrieron todos. Preparador: Rafael Villal. Div. V: 1.50; 1.60 4.40 y 1.60. Vña: 3.30 y 1.60.

DESARROLLO: Distintiva partió muy desmejorada. Forbante se ubicó en punta seguida de Florena. Más atrás Don Ernesto Nortelita Bergamota, Trueno, Zandunga y Descubridor. En los comienzos de tierra derecha, Don Ernesto dominó al puntero para vencer holgadamente.

### SEGUNDA CARRERA — 1.200 metros — 10a. serie.

1.º MIGUELINA (7, 53; por Hilltop y Mi Favorita; del señor José R. Quinteros, Jinete Hugo Pilar)	5.532	
2.º Capucita (9, 52; E. Guzmán)	3.287	8.80
3.º Filemon (5, 53; Edo. Soto)	7.347	3.90
4.º Semillana (12, 52; J. Soto)	360	31.60
5.º Conella (1, 54; C. García)	5.849	4.90
6.º Faricha (4, 53; P. Castillo)	5.071	5.70
7.º Doña Suerte (10, 52; V. Barra)	2.132	13.50
8.º Tender (13, 52; D. Sagardia)	6.400	4.50
9.º Mirada (2, 54; L. Caroca)	1.170	24.50
10.º Calala (8, 52; D. Basoalto)	1.159	24.70
11.º La Conty (6, 53; R. Rojas)	220	142.90
12.º Mabel (11, 52; L. García)	222	128.90
13.º Mosquera (3, 54; C. Paredes)	600	47.80

GANADA por 1 3/4 cuerpo; el 3.º a 3/4 cuerpo; el 4.º a 1 1/4 cuerpo; el 5.º a 3/4 cuerpo y el 6.º a 3/4 cuerpo. Tiempo: 1.14 2/5. Corrieron todos. Preparador: José R. Quinteros. Div. V: 1.50; 1.60 4.40 y 1.60. Vña: 3.30 y 1.60.

DESARROLLO: Mosquera señaló rumbo en las primeras distancias. Conella partió mal. A la siga de la puntera, Capucita, Miguelina, Mirada, Faricha, Mabel, que avanzó al segundo lugar, y Tender con Filemon en la última ubicación. En los 600 metros, Miguelina aseguró la victoria al pasar a la delantera con mucha comodidad y anular el avance de Capucita y Filemon.

### TERCERA CARRERA — 950 metros — Condicional.

1.º JURIDICA (6, 53; por Señor Tiz y Alexander, del Stud Zante, Jinete Jorge Salinas)	5.684	
2.º Dominique (3, 51; J. Marín)	8.127	3.40
3.º Partesana (8, 52; V. Barra)	2.204	12.70
4.º Red Lady (1, 53; Edo. Soto)	7.470	3.70
5.º Buena Voluntad (1, 53; E. Guzmán)	11.996	2.30
6.º Juliana (2, 53; H. Olguín)	817	34.30
7.º Dahomey (2, 53; H. Olguín)	522	53.60
8.º Mahatani (7, 53; L. Camus)	2.074	13.50
9.º La Ponderosa (4, 53; D. Sagardia)		

GANADA por 3 cpos., el 3.º a 2.12 cpos., el 4.º a cab., el 5.º a 1.34 cpo. y el 6.º a 2.14 cpos. Tiempo: 58.45. Corrieron todos. Prep.: Juan Méndez. DIV. V: 4.90 y 1.60; 1.50 y 2.30; DIV. Vña: 4.80 y 1.60; 1.50 y 2.30.

DESARROLLO: Jurídica demoró la partida. La Ponderosa, Red Lady, por el centro, y Jurídica, por los palos quedaron en las primeras ubicaciones. Más atrás Dominique, Buena Voluntad y Partesana. En tierra derecha, Red Lady y Jurídica lucharon metros por el triunfo. Se desprendió Jurídica, que vendió por claro margen.

### CUARTA CARRERA — 1.400 metros — Condicional.

1.º INSPIRADO (6, 56; por Soueblé e Insulina, de la Sra. Juan Encina, Jinete Juan Toro)	10.468	
2.º Ojoso (8, 56; J. Salinas)	21.932	2.30
3.º Kuelán (7, 56; G. Jorquera)	5.192	9.90
4.º Tenquehuén (14, 56; H. Salas)	5.846	8.80
5.º Salserón (11, 54; C. Díaz)	10.120	5.10
6.º Redoble (12, 55; J. Chamorro)	422	121.40
7.º Eliot Ness (5, 56; D. Cerda)	6.136	9.90
8.º El Incandescente (4, 54; R. López)	1.832	28.00
9.º Picador (9, 56; S. Pradenas)	2.262	22.70
10.º Caracalla (3, 52; C. García)	381	134.50
11.º Rascafol (10, 54; Ori. Hermsolía; corral con Salserón)		
12.º Rinde (13, 56; Edo. Soto)	5.960	8.80
13.º Boquete (1, 55; L. Toro)	152	336.70
14.º Buhonero (2, 54; J. Marín)	179	286.00
15.º Tolin (15, 56; J. M. Aravena)	1.335	38.40

GANADA por cab.; el 3.º a 9 cpos., el 4.º a 12 cab., el 5.º a 2.14 cpos. y el 6.º a 3.4 cpo. Tiempo: 1.23. Corrieron todos. Prep.: Juan Carviera. A. DIVIDENDOS: 4.90 y 1.60; 1.30 y 2.10. DIV. Vña: 3.70 y 1.40; 1.20 y 2.

DESARROLLO: Inspirado tomó el mando a poco de partir. Caracalla partió desmejorado. En su siga quedaron Picador, Kuelán, Rinde, Eliot Ness y Ojoso. En tierra derecha y por los palos avanzó Ojoso que protagonizó bonita lucha con Inspirado, que mantuvo pequeña ventaja a su favor.

### QUINTA CARRERA — 1.200 metros — 10a. Serie.

1.º BENIDORM (8, 52 kilos; por Claro y Tony Park; del señor Juan Carviera, Jinete: Juan Aracena)	5657	
2.º Lin Piao (7, 53; D. Muñoz)	16487	2.50
3.º Espumante (3, 54; J. Amestelly)	11396	3.50
4.º Chicote (2, 54; R. Rojas)	98	411.80
5.º Mallory (10, 52; P. Bustos)	1611	23.20
6.º Ciba (11, 51; L. Caroca)	6238	6.50
7.º Azoparda (6, 53; L. García)	3143	12.90
8.º Ay Ay Ay (5, 53; J. Pacheco)	2198	12.50
9.º Chapacado (1, 54; V. Barra)	6392	9.20
10.º Mayra (4, 54; M. Ramírez)	1834	24.10
11.º Orficia (12, 51; C. Díaz)	515	78.80
12.º Brujo (9, 52; V. Barra)	538	63.90

GANADA por 1 1/2 pascueto, el 3.º a 3 cuerpos, el 4.º a 2 cuerpos, el 5.º a un cuerpo y el 6.º a 1 1/4 cuerpo. Tiempo: 1.13 4/5. Corrieron todos. Preparador: Enrique Becar. DIVIDENDOS: 4.90 y 1.50; 1.30 y 1.40. DIV. Vña: 12.70 y 2.50; 1.60 y 1.40.

DESARROLLO: Lin Piao "picó" en punta. En su siga, Mayra y Ay Ay. A los cien metros corridos, Mayra quedó en el primer lugar. Más atrás, Espumante, Benidorm, Azoparda, Lin Piao, Ciba y Chapacado. En la última curva, Lin Piao ganó posiciones hasta ingresar como líder a la faja decisiva. Por fuera avanzó Benidorm, que fue obstaculizado por las indecisiones del favorito.

### SEXTA CARRERA — 1.200 metros — 6a. Serie.

1.º BARBAMAR (31, 53 kilos; por Baromet y Badril Amar; del Stud El Rosarino, Jinete: Desiderio Muñoz)	18937	
2.º My Time (11, 52; D. Sagardia)	1622	24.90
3.º Siberiano (2, 54; C. Ojeda)	5344	9.10
4.º Light Horse (9, 52; Edo. Soto)	6406	7.60
5.º Barulla (4, 53; J. Amestelly)	17954	2.70
6.º Chiribiribin (3, 54; R. Rojas)	253	192.50
7.º Double (5, 53; J. Euren)	513	60.10
8.º Mamido (10, 52; J. Soto)	3126	15.60
9.º Dramática (6, 53; V. Barra)	4225	11.60
10.º La Viciosa (7, 53; J. Salinas)	7919	6.20
11.º Winker (8, 53; D. Basoalto)	951	51.40

GANADA por 1 1/4 cuerpo, el 3.º a 1 1/4 cuerpo, el 4.º a pascueto, el 5.º a 1 1/4 cuerpo y el 6.º a tres cuerpos. Tiempo: 1.13 3/5. Corrieron todos. Preparador: Oscar Silva. DIVIDENDOS: 4.90 y 1.60; 4.10 y 2.70. DIV. Vña: 2.50 y 1.90; 5.10 y 3.40.

DESARROLLO: Dramática estuvo brevemente en punta. En su siga, Chiribiribin, que quedó en punta en los 900 metros. Más atrás, Siberiano, My Time, que quedó segunda; Barbamar y Winker, con La Viciosa. En tierra derecha, My Time corrió en punta. Por el centro avanzó Barbamar, que dominó a la puntera con facilidad.

### SEPTIMA CARRERA — 9a. Serie — 1.200 metros.

1.º ECLIPSA (10, 52; por Everfield y Arca Grande, del Stud Wam, Jinete Desiderio Muñoz)	5784	4.60
2.º Pormenor (3, 54; J. Marín)	15988	4.60
3.º Zante (13, 52; L. Toro)	10098	3.80
4.º Luz Verónica (5, 53; Fdo. Venepas)	17219	4.00
5.º Pimpinel (12, 52; D. Cerda)	1194	58.00
6.º Royal Assent (7, 53; M. Ramírez)	10702	6.50
7.º Crespo (9, 52; C. Díaz)	5338	10.40
8.º Pappone (6, 53; Edo. Soto)	6669	10.40
9.º La Lampina (4, 53; H. Olguín)	6440	10.70
10.º Solesnka (8, 53; B. Campos)	5499	12.60
11.º Nijinsky (2, 54; L. Sandoval)	3621	19.10
12.º Curandería (1, 54; S. Pradenas)	614	112.80

GANADA por 3 cuerpos, el 3.º a 3 cuerpos, el 4.º a 2 1/2 cuerpos, el 5.º a pascueto y el 6.º a 1 1/2 pascueto. Tiempo: 1.12 3/5. Retirado (11) Merluppo. Preparador: Oscar Silva. DIVIDENDOS: 4.90 y 2.50; E. 1.70 y 1.60. DIV. Vña: E. 1.290 y 2.90; E. 1.80 y 3.40.

DESARROLLO: Pappone quedó en el último lugar al darse la partida. Curandería, Nijinsky, por los palos y Pormenor disputaron la delantera. Más atrás, Eclipsa, Crespo, mejorado y Zante, por los palos, que también avanzó a los primeros lugares. Pormenor, nuevo dueño del lugar de honor en los comienzos de tierra derecha. Por el centro avanzó Eclipsa que dominó con facilidad al favorito.

### OCTAVA CARRERA — Clásico — 1.500 metros.

1.º CHICONEL (3, 51; por Lucky Lord y Fuxia, del Stud Santa Blanca, Jinete Daniel Sagardia)	5006	
2.º A Discreción (6, 46; Edo. Suárez)	10582	6.70
3.º La Ranchera (2, 57; M. Ramírez)	7215	9.90
4.º Mitakavá (7, 47; A. Salas)	10751	3.80
5.º Quile (6, 48; J. Castillo)	13403	5.30
6.º Ogry (5, 48; Ori. P. Castillo)	14331	5.30
7.º Asesor (4, 48; J. Salinas)	16613	4.30
8.º Dispersa (1, 53; L. Sandoval)	13145	5.40

GANADA por 2 1/2 cuerpos, el 3.º a 1 cuerpo, el 4.º a 1 cuerpo, el 5.º a 2 cuerpos y el 6.º a cabeza. Tiempo: 1.30 3/5. Corrieron todos. Preparador: Pedro Briones. DIVIDENDOS: E. 14.20 y 3.80; E. 0.250 y 2.70. DIV. Vña: E. 10.20 y 1.80; E. 1.60 y 2.30.

### NOVENA CARRERA — 1.200 metros — 8a. serie.

1.º NITIDO (6, 56; por Aclarando y Ninetti, del Stud "Julita", Jinete: V. Barra)	3644	
2.º Aquintué (1, 55; J. Pacheco)	8732	7.20
3.º Rayero (9, 51; H. Olguín)	4056	15.50
4.º Salvina (10, 51; E. Suárez)	11041	5.70
5.º Temerario (4, 53; A. Farías)	1975	31.70
6.º Fox Blue (13, 50; M. Ramírez)	14051	4.50
7.º Vendimador (14, 50; O. P. Castillo)	3040	23.60
8.º Veridico (5, 53; E. Guzmán)	2191	28.60
9.º Yashin (11, 51; B. Campos)	2791	22.50
10.º Sardana (3, 54; E. Soto)	9908	6.60
11.º Burlesque (2, 56; V. Barra)	932	67.20
12.º Belmonte (12, 50; J. Salinas)	15366	4.10
13.º Buena Esperanza (7, 51; L. Caroca)	9756	6.40

GANADA por tres cuartos de cuerpo, el tercero a una cabeza, el cuarto a un cuerpo y tres cuartos, el quinto a un pascueto, el sexto a un cuerpo y cuarto. Tiempo: 1.13 2/5. Preparador: A. Gutiérrez. Retirado (8) Formidable. Div. V: 17.20 y 4.50; 2.80 y 4.70. Div. Vña: 22.70 y 5.70; 2.80 y 7.30.

DESARROLLO: Buena Esperanza salió en punta, seguida de Sardana, Aquintué, Burlesque, Belmonte y Rayero. Buena Esperanza pasó por los 900 metros con ventajas sobre Burlesque. En las otras posiciones, Nitido, Temerario, Belmonte y Fox Blue. En la recta avanzó Nitido, que angustiosamente mantuvo ventajas.

### DECIMA CARRERA — 1.200 metros — 2a. serie.

1.º EL FUGITIVO (6, 50; por Ezequiel y Altea Real, del Stud "La Muñeca", Jinete: O. P. Castillo)	6861	
2.º Novice (1, 55; D. Cerda)	9311	8.70

3.º Oportuno (7, 49; P. Castillo) 6219 13.10  
4.º Tenencia (3, 51; B. Campos) 0386 8.70  
5.º Mandorla (3, 54; J. Amestelly) 19035 4.30  
6.º Pitiquita (8, 49; J. Salinas) 12737 6.40  
7.º Cuchufli (2, 54; D. Muñoz) 25557 3.20  
8.º Guarayá (4, 51; J. Toro) 13644 6.00  
9.º Mocambo (9, 48; H. Olguín) 10367 7.90

GANADA por tres cuartos de cuerpo, el tercero a un cuerpo, el cuarto a un cuerpo y un cuarto, el quinto a una cabeza, el sexto a seis cuerpos. Tiempo: 1.11 2/3. Corrieron todos. Preparador: O. Orellana. Div. V: 11.90 y 4.10; 3.00 y 3.30; Div. Vña: 12.50 y 2.60; 3.20 y 2.50.

DESARROLLO: Tenencia partió desmejorada. Mocambo por los palos estuvo adelante seguido de Cuchufli y Pitiquita. Novice, Mandorla, El Fugitivo y Guarayá. En tierra derecha, avanzó El Fugitivo, que a 150 metros liquidó la carrera a su favor.

### UNDECIMA CARRERA — 4a. serie — 1.200 metros.

1.º LIONESA (9, 52 kilos; por Estuario y Transilvania, del Stud "Los H y Transilvania", Jinete: M. Ramírez)	16080	
2.º Bussy Bird (1, 54; R. Clavería)	14005	5.50
3.º Pacheco (10, 50; J. Soto)	3485	22.90
4.º Las Dallas (8, 52; E. Soto)	13036	5.90
5.º Capulina (12, 50; D. Sagardia)	13888	5.50
6.º Manolo G (5, 54; S. Pradenas)	1309	58.50
7.º Tabanito (15, 49; L. Toro)	4603	16.60
8.º Multiplicado (6, 54; L. Fuentes)	2267	33.80
9.º Sindarella (14, 49; D. Basoalto)	1202	63.70
10.º Persia (13, 50; E. Suárez)	24054	3.20
11.º Gualipol (3, 54; J. Amestelly)	6125	12.50
12.º Mano a Mano (4, 54; V. Barra)	2951	26.00
13.º Gallo Giro (11, 51; R. López)	2740	28.00
14.º Orfeón Rojo (7, 54; J. García)	633	120.90

GANADA por 1 3/4 cuerpo; el 3.º a 3 3/4 cuerpo; el 4.º a 2 1/4 cuerpos; el 5.º a 1 3/4 cuerpo; el 6.º a 1 pascueto. Tiempo: 1.12. Retirado (2) Durand. Preparador: E. Inda. DIVIDENDOS: 4.90 y 2.20; 2.20 y 4.90. Vña: 4.90 y 2.70; 2.70 y 4.90.

DESARROLLO: Persia, Capulina y Fachoso se colocaron en los primeros lugares. Más atrás, Lionesa, Las Dallas, Mano a Mano y Gualipol. Persia y Capulina pasaron casi en una línea por los 900 metros. En la curva de los 600, Fachoso quedó de líder. En tierra derecha avanzó Lionesa, que ganó con facilidad.

### DUODECIMA CARRERA — 6a. serie — 1.200 metros.

1.º RAQUI (12, 52 kilos; por Hilltop y Ana María, del señor José R. Quinteros, Jinete: Hugo Pilar)	6223	
2.º Ayax (1, 54; M. Ramírez)	17063	4.10
3.º Satánica (14, 52; D. Muñoz)	16995	4.10
4.º Pulluhue (4, 54; L. Sandoval)	3541	19.90
5.º Gaeta (2, 54; C. Ojeda)	4440	15.90
6.º Jeannine James (7; H. Olguín)	7639	9.20
7.º Mentao (8, 54; J. Pacheco)	6307	11.20
8.º Uan Reina (9, 53; J. Marín)	2961	23.60
9.º Kallunga (3, 54; B. Campos)	4746	14.80
10.º Scorpis (13, 51; R. Clavería)	21901	3.20
11.º Rezonona (6, 54; D. Cerda)	4902	14.40
12.º Pictet (5, 54; P. Salinas)	1027	68.50

GANADA por una nariz; el 3.º a 1 1/4 cuerpo; el 4.º a 4 cuerpos; el 5.º a 3 3/4 cuerpo; el 6.º a una cabeza. Tiempo: 1.12 3/5. Retirados (10) Jack Soo, (11) Kallin. Preparador: J. R. Quinteros. DIVIDENDOS: 4.90 y 1.30; 2.00 y 1.80. Vña: 11.70 y 3.40; 3.40 y 1.30.

DESARROLLO: Jeannine James señaló el camino. En su siga, Satánica, Ayax, Raqui, Scorpis, Uan Reina y último Pictet. En los 900 metros, Jeannine James corrió al frente, seguido de Ayax, Satánica, Raqui, Pulluhue, Gaeta y Scorpis. En tierra derecha, avanzaron Ayax y Raqui, siendo más efectivo este último, que logró ganar.

### DECIMOTERCERA CARRERA — 1.200 metros — 3a. Serie.

1.º DOSA PEQUE (9, 51 kilos; por Huxley y Amazonia, del Stud "San Eduardo", Jinete: Orlando Pedro Castillo)	9592	9.90
2.º Anrol (5, 52; M. Ramírez)	21595	4.20
3.º Sardina (14, 49; D. Sagardia)	17176	5.30
4.º Corzana (1, 55; J. Amestelly)	14438	6.30
5.º Quilquilán (13, 49; R. Clavería)	5921	15.30
6.º Trapal (10, 51; R. López)	818	110.40
7.º Diabolo Fuerte (2, 54; J. Marín)	1994	45.30
8.º Tabarin (7, 52; J. Salinas)	21293	4.20
9.º Oro Turco (12, 49; E. Suárez)	16077	5.60
10.º Quince de Julio (4, 54; J. Pacheco)	3623	23.60
11.º Sabra (11, 50; L. Caroca)	4018	22.50
12.º Homérico (3, 54; C. Díaz)	2061	31.60
13.º Me da Gusto (6, 52; B. Campos)	6413	14.10

GANADA por 3/4 de cuerpo; el



PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

SPORTING CLUB

DOMINGO 14 DE ENERO DE 1968

PRIMERA CARRERA - 1.500 metros - No ganadores - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

SEGUNDA CARRERA - 800 metros - Dos años - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

TERCERA CARRERA - 1.000 metros - Indice: 21-39 - Primera de la Triple Inicial - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

CUARTA CARRERA - 1.000 metros - Segunda de la Triple Inicial - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

QUINTA CARRERA - 1.500 metros - Tercera de la Triple Inicial - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

SEXTA CARRERA - 1.500 metros - Handicap - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

SEPTIMA CARRERA - Premio "Victor Ruby" - 1.800 metros - Especial - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

OCTAVA CARRERA - Premio "Eduardo Saura" - 1.000 metros - Especial - Primera de la Triple Final - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

NOVENA CARRERA - 1.500 metros - Indice: 49 al 63 - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

DECIMA CARRERA - 1.000 metros - Indice: 42 al 55 - (Segunda de la Triple Final) - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

UNDECIMA CARRERA - Relación Telefónica - (Tercera de la Triple Final) - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

DUODECIMA CARRERA - Relación Telefónica - Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name

Club Hípico

DOMINGO 14 DE ENERO DE 1968

Los caballos marcados con un asterisco tuvieron condecoración en su última presentación.

PRIMERA CARRERA - A las 14 horas. 1.000 metros. 7a. Serie. (Primera válida de la Triple Inicial). Dividendo al 1 y 2.

SEGUNDA CARRERA - A las 14.30 horas. 1.000 metros. (Segunda válida de la Triple Inicial).

TERCERA CARRERA - A las 14.55 horas. 1.500 metros. 7a. Serie. (Tercera válida de la Triple Inicial).

CUARTA CARRERA - A las 15.25 horas. 1.000 metros. (Cuarta válida de la Triple Inicial).

QUINTA CARRERA - 1.600 metros. Especial. (La válida de la Triple Central con dividendo a 1 y 2). En esta carrera además habrá juego a la Dúpla. A las 15.55 hrs.

SEXTA CARRERA - 1.000 metros. 6a. Serie. (2a. válida de la Triple Central). A las 16.25 horas.

SEPTIMA CARRERA - 1.500 metros. Indice: 49 al 63. (Segunda válida de la Triple Final).

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (SPORTING CLUB) - Table with 10 columns: Carrera, Jockey, Horse Name



JORGE SALINAS, el líder, dirigirá a Mutifaz, nuestro favorito.

NO CORREN

Cinco retirados se habían registrado al cierre de nuestra edición para la reunión de esta tarde en el Club Hípico.

3a. CARRERA: No 4 Empresaria y No 5 Alívion.

7a. CARRERA: No 2 Espuela.

11a. CARRERA: No 5 Arturo B.

12a. CARRERA: No 6 Buena Mano.

NOVENA CARRERA - A las 17.50 horas. 1.500 metros. 4a. serie. (La válida de la Triple Final; dividiendo al 1 y 2).

Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name for Novena Carrera.

DECIMA CARRERA - A las 18.25 - 1.000 metros - 6a. Serie - (Segunda válida de la Triple Final).

Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name for Decima Carrera.

UNDECIMA CARRERA - 1.000 metros - A las 19 horas - (Quinta serie - Tercera válida de la Triple Final).

Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name for Undecima Carrera.

DUODECIMA CARRERA - 1.500 metros - A las 19.40 horas - (Quinta serie).

Table with 3 columns: Time, Jockey, Horse Name for Duodecima Carrera.

Mutifaz en una Distancia que Corre con Acierto

Milla de recorrido y por la cancha chica: una carrera que, para ganar, hay que salir a correr. Así se presenta la prueba central de esta tarde. Hay pocos anotados. Tan solo seis. Kilos, distancia, jinete y estado nos hacen preferir a MUTIFAZ. El año pasado, en diecisiete actuaciones, siempre estuvo disputando un lugar. Ganó dos pruebas en los trayectos de 1.000 metros, cargando 48 kilos, donde derrotó a Raboliot, y en 1.500 metros, donde se impuso a Cantiga, cargando 52 kilos. Pero esta vez la actuación que nos hace preferirlo es ese tercer lugar que anotó a tres y medio largo detrás de Barsorello, en 1.600 metros. En esa actuación cargaba 45 kilos. Posteriormente, también liviano, intentó en 2.000 metros, fue cuarto en una carrera que también ganó el "eximio" Barsorello. La anotación de esta vez es favorable para Mutifaz. Un compromiso que se le debe dar. El "tren" de carrera será fuerte. Lo impondrán dos o tres de los anotados. Uno que "venga de atrás" puede sacar provecho. Le damos por esa razón, y por ese triunfo en forma impresionante, a CHISPAGO. Viene de triunfar en una segunda serie, cargando 53 kilos. Atropello en forma impresionante. El escenario es el mismo. No hay cambios y ellos la darán su chance. Le dejamos para el segundo puesto.



ENRIQUE ARAYA va bien montado en el Sporting Club, la pista donde se inició.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (SPORTING CLUB)

Table with 10 columns: Carrera, Jockey, Horse Name for Sporting Club predictions.

CABLE DE ACERO Galvanizado y Negro STOCK permanente Reich y Cia. Ltda. Avda. Bernardo O'Higgins N.º 3786 - Fones: 90206 - 93288



44 DEPORTES  
HECTOR GALVEZ

# "SOSPECHO DE MALOS MANEJOS EN COLO COLO"

El dos veces candidato a presidente de los albos exige amparo e intervención de la Asociación Central de Fútbol.

En cuanto se nombra al Comité denominado "Colo Colo es Chile", generalmente se cita además a Héctor Gálvez Aravena. Es que desde hace mucho tiempo ambos van estrechamente ligados y empeñados en una lucha sin cuartel contra la directiva que preside Guillermo Herrera, "donde no cabe duda en que hay algunas personas honorables; pero como decíamos al comienzo, Gálvez está empeñado en lograr la salida de la actual directiva y continuamente está figurando en las informaciones que tienen que ver contra Guillermo Herrera y compañía.

—Pero antes que nada —dice— debo aclarar que no tengo nada personal contra Guillermo Herrera. No lo peleo porque se trate de él, sino que por su pésima administración.

Le consultamos qué cargos precisos puede formular contra la actual mesa colocolina y responde:

—Tome nota... Descontrol absoluto de las finanzas... atropellar reiteradamente los estatutos de la institución... haber fabricado en forma dudosa las últimas asambleas y reuniones del club... asambleas controladas por guardespaldas y donde no se dejó entrar a los socios que tenían su carnet al día. A propósito de esto... de la última elección efectuada en diciembre de 1966... 15 días antes de dicho acto, los socios que pertenecen a la filial de Buin mandaron un cheque con las cuotas de diciembre, que les permitían votar en la elección. Dicho documento fue rechazado y así quedaron 470 socios sin poder votar... otro cargo, se formó una Comisión Investigadora; pero hasta el momento no se le ha entregado ningún documento ni tampoco datos de

sin personalidad para hacer imponer su criterio", según expresión de este colocolino que aspira a un amparo e intervención de la Asociación Central de Fútbol.

Al hablar con Gálvez da la impresión de que es un hombre descolado, pelecador y con deseos de figuración. El aclara que no es así. "Lo que pasa es que soy demasiado darse nuevamente en Chile. Se le indicó que tendría que trabajar exclusivamente lo que con Colo Colo tenía en ese momento. No se compraban nuevos jugadores porque no había plata. El tendría que abocarse únicamente a la parte futbolística, sin inmiscuirse para nada en la parte directiva. Prieto respetó este compromiso, no así Guillermo Herrera, que viajó a Buenos Aires y entre gallos y medianoches, contrató algunos jugadores. Para que se le sirviera como mascarata en esta gestión, invitó a Prieto para que lo acompañara, el que adujo que no tenía carnet para no prestarse a esta farsa, donde armaba una "Cotopaxi Armas y el empresario Samuel Rabinoff. Por esto es que le digo que comprendo la actitud de Andrés Prieto".

—El Comité Colo Colo es Chile, es quien está solamente contra esta directiva —le consultamos luego.

—No señor... la mayoría de las filiales están contra ellos. Incluso la que en forma muy dictatorial preside el señor Vázquez en San Antonio y que dice que son "herreristas" incondicionales. No señor... con las inmundicias que han cometido, se han ganado la antipatía de todos esos colocolinos.

—Se dice que detrás de usted está Pedro Foncea...

—Es efectivo?

—Falso... Héctor Gálvez no tiene a nadie detrás.

Nada tiene que ver don Pedro Foncea con nuestro movimiento y hace más de tres años que no lo veo. Soy sólo en esta lucha y niego rotundamente ese cargo.

—Si se le designara presidente de Colo Colo... ¿Está preparado para ese cargo?

—Modestia aparte... creo que sí... Tengo una industria donde nunca he tenido problemas y siempre he marchado de la mano con mi gente. Sé cómo podría administrar a Colo Colo y le aseguro que en un año, dejarnos totalmente financiados a Colo Colo. Con una administración que inspire confianza a los socios, en ese lapso podemos arreglar todo. Nosotros en Colo Colo tenemos una mina de oro. Todo el mundo quiere colaborar con el club más popular... Si... me siento capacitado para levantar a la institución al nivel que debe tener y me comprometo a entregársela libre de todo. Yo llevaría a colocolinos de verdad y no se daría el caso que hubiese gente en el directorio que nunca han sido socios del club, como aconteció con Jovino Novoa que cuando se transformó en presidente de Colo Colo, no tenía su carnet de socio.

—Gasta mucho dinero suyo en esta campaña o en otras anteriores?

—No... por ahí han dicho que en mi campaña a la presidencia en 1966 gasté cerca de \$ 60.000. Eso también es falso... No fue

colocolino y me exaspera cuando veo que mi club va cada día de mal en peor. No soy pelecador ni nada que se le parezca. Ello pueden atestiguarlo todos quienes trabajan muchas de las personas a las que diariamente debo tratar por razones de mi trabajo.

Más del diez por ciento de esa suma. Además, entre los que formamos el Comité Colo Colo es Chile, tenemos una caja que nos permite sustentar los gastos.

—De los gastos que efectuamos podemos dar cuenta en cualquier momento. Acá no tenemos un tesoro privado como el señor Orfali para Guillermo Herrera. Le digo esto porque cuando el presidente del club viajó con el equipo para la Copa Libertadores, Orfali nunca quiso dar cuenta de los gastos, ni aun a sus compañeros de directorio.

—Es efectivo que usted está expulsado del club y ya no es socio?

—¿Cómo?... ¿Que no soy socio?... Mire... (busca entre sus bolsillos y saca un carnet). Aquí tiene la prueba... Este carnet me fue entregado el 20 de marzo del año pasado y tengo pagado todo 1967. Quise hacer poco tiempo de vida, yo prohibí terminantemente que en la casa se hablara cualquier cosa relacionada con Colo Colo. Ella murió y la trasladamos a Colauco, donde mi padre fue juez y tenemos nuestra casa familiar. De regreso pasé por Buin a pagar un parte que me habían sacado anteriormente y aproveché para visitar la filial de esa localidad. Me encontré con cinco socios, a los que no conocía; pero ellos a mí sí. Me dijeron que por que no me presentaba a candidato a la presidencia de Colo Colo. Les dije que lo pensaría y así fue como empecé en esta campaña.

—Para terminar, ¿qué cree usted que debe hacerse en Colo Colo?

—Un saneamiento general. La renuncia total de los actuales dirigentes. Citar a una asamblea libre y democrática. Tome en cuenta que desde diciembre de 1966 que no se cita a una asamblea de socios, pasando a llevar con ello la reglamentación del club. Ah... y que esta asamblea sea dirigida o controlada por la División de Honor (le indicamos que a lo mejor se refiere a la Central de Fútbol y se rectifica).

—Eso... por la Central de Fútbol. Ahí podremos sacar a Colo Colo del pozo en que se encuentra.



"DEBEN IRSE los actuales dirigentes de Colo Colo a una asamblea libre y democrática" — Héctor Gálvez.

## NACIONAL DE CICLISMO

# Viña Partió en Punta

La delegación de la Ciudad Jardín totalizó 13 puntos en la primera jornada, contra 5 de Santiago, y viene firmemente dispuesta a revalidar su título de Asociación campeona nacional. Luis Sassi y Luis Jara, grandes figuras del conjunto porleño,

Totalmente favorable para la representación viña-marina fue la primera jornada del campeonato nacional, que se realizó anoche, en la pista del Velódromo del Estadio Nacional.

La actuación de Luis Sassi, ganador de los Mil Metros a Reloj, con 1 minuto 16 segundos, rebajando la

marca de 1 minuto 17 segundos 6 décimas con que adjudicó esta misma prueba en el campeonato nacional, y el triunfo de Luis Jara en la prueba de Austriano, indican que la selección de la Ciudad Jardín, armó un equipo en condiciones de poder revalidar con la merecida su título de Asociación campeona.

**KILOMETRO A RELOJ**

Después del desfile de las delegaciones participantes, y la toma del juramento hecha por el capitán de corredores José Manuel López, de Santiago, se inició la competencia con los mil metros, especialidad que requiere un total dominio de ella y un entrenamiento intensivo para poder soportar las fuerzas y tener un buen final, única forma de colocar una buena marca.

En primer lugar actuó José Muñoz, de Curicó, muchachito muy joven, que en el intento puso 1 minuto 18 segundos y 2 décimas, tiempo que mantuvo hasta el momento que Fernando Ruiz, de Santiago, mejoró con 1 minuto 18 segundos y 1 décima, y cuando ya habían competido 13 participantes. Luego estuvo en la largada Luis Jara, de Viña del Mar, quien después de realizar tres vueltas perfectas, los cronómetros le registraron 1 minuto 16 segundos y 1 décima. Pero quien acabó la atención del aficionado fue Luis Sassi, procedido de muy buenos registros, su participación fue serena en silencio por el público, el cual no se equivocó. Luis Sassi, de Viña del Mar, nuevamente se clasificaba como Campeón de Chile con un tiempo que sin estar en la categoría de una gran marca, indica una superación del ciclismo en las provincias.

**AUSTRALIANA**

La numerosa cantidad de corredores obligó a las autoridades del torneo a efectuar dos series, para elegir a los finalistas que participarían en la Australiana. 16 especialistas disputaron ardientemente los lugares de privilegio, evitando su eliminación y cuidándose

de esas sorpresas que tiene esta prueba, cuando a veces un exceso de confianza resulta fatal. El ritmo violento que se le imprimió a la prueba dejó eliminados a hombres que competían con muchas posibilidades. René Castro, de Talca; Juan Kiger, de Santiago; Izquierdo, de Quilipe; Sassi, de Viña, quedaron fuera de competencia, abriendo con ello una esperanza a la afición santiaguina, que no había estado en una noche afortunada. En el penúltimo centenario se produjo una fca caída por parte de Luis Rodríguez, de Curicó, y Bruno Génova, de Temuco, al hacerse mutuamente repetidas infracciones, que trajo como consecuencia una rodada que pudo tener fatales resultados para ambos. Al quedar solos Juan Valde, de Santiago, y Luis Jara, de Viña del Mar, el metropolitano levantó un sprint largo que no pudo mantener pasado los doscientos metros, imponiéndose Jara con relativa facilidad. Linda final para una bonita prueba.

Se completó la reunión con el Campeonato Nacional para Juveniles. 2.000 metros, Individual, Velocidad Final y Cuarta Categoría. Resultados generales de la primera etapa del Campeonato Nacional de Ciclismo:

1.000 metros contra reloj: 1.º, Luis Sassi, de Viña del Mar, 1 minuto 16 segundos, campeón de Chile; 2.º, Luis Jara, de Viña del Mar, 1 minuto 16 segundos y 1 décima; 3.º, Fernando Ruiz, de Santiago, 1 minuto 17 segundos y 1 décima; 4.º, Oscar Castillo, de San Bernardo, 1 minuto 17 segundos y 3 décimas.

Juveniles — 2.000 metros con dos legadas: 1.º, Fernando Henríquez, de Curicó, 7 puntos; 2.º, Ramón Aguilera, de Talca, 7 puntos; 3.º, Víctor Rodríguez, de Curicó, 6 puntos; 4.º, Hernández, de Curicó, 5 puntos.

Australiana (1.º y 2.º): 1.º, Luis Sassi, de Viña del Mar, campeón de Chile; Juan Valde, de Santiago; Luis Jara, de Viña del Mar; Bruno Génova, de Temuco; Luis Fariña, de Curicó; Luis Sassi, de Viña del Mar.

Puntuaje: Viña del Mar, 13 puntos; Santiago, 5 puntos; Curicó, 7 puntos; San Bernardo, 1 punto; Temuco, 1 punto.

## Roberto Ampuero Transferido a Lota-Schwager

Roberto Ampuero, mediovolante de Magallanes, jugará la próxima temporada por Deportes Lota-Schwager, militante en segunda división. La transferencia está prácticamente resuelta, ya que las rectivas de ambos clubes llegaron a acuerdo cuanto a su monto y las condiciones del pase. Ampuero, por su parte, también aceptó ser transferido y quedó conforme con la cantidad que le el club lotino. Las cifras bajo las cuales la transferencia no fueron dadas a conocer, pero los informes extraoficiales, irían en torno a los mil escudos. Ampuero recibiría 25 mil escudos al mes, más un sueldo mensual, ascendente a mil quinientos escudos.



ROBERTO AMPUERO: Está prácticamente resuelta su transferencia a Lota-Schwager.



Luis Jara, el moreno y potente defensor de la Ciudad Jardín, venció al crédito local Juan Valdés, en un brillante embalaje para adjudicarse el título de campeón de Chile en Australiana.



Luis Sassi, de Viña del Mar, vencedor por estrecho margen de su compañero de Asociación, Luis Jara, en la prueba de mil contra reloj, saludó al público que lo ovacionó por haber retenido el título de tan difícil especialidad, con el tiempo de 1 minuto 16 segundos.

## Dejó a 18 jugadores Nocetti Redujo el Plantel en Colo Colo

Tal como lo anticipó Salvador Nocetti, ayer, luego del entrenamiento efectuado en la cancha Walter Müller por Colo Colo, procedió a designar el plantel que se preparará para enfrentar a Racing el próximo martes en el Estadio Nacional, en la segunda fecha correspondiente al Torneo Octogonal iniciado ayer.

Son 18 los jugadores que parten esta mañana a Machali para concentrarse y la nómina es la siguiente: Kusmanic, Caballero, Valentini, Montalba, Cruz, Clariá, Varacka, González, Aravena, Zywicka, Valdés, Moreno, Zelada, Beirut, Astudillo, Alvarez, Capot y Leeb.

Al resto de los jugadores, Nocetti les notificó que debían llamarle por teléfono el próximo miércoles, para ver si había alguna novedad. Esto fue para algunos cracks como Santander, Storch, Lepe, Herrera, Sergio Ramírez, Bravo y Valenzuela.

La práctica se inició a las 9 horas con una sesión de gimnasia, y luego un partido de fútbol entre los que podrían llamarse titulares y reservas, ganando estos últimos por la cuenta mínima con gol conquistado por Leeb.

Antes de que se dirigieran a las duchas, uno por uno el coach les fue notificando de lo que tenían que hacer. Esto es, concentrarse o irse a sus casas hasta el miércoles venidero.

Con relación ahora a otros refuerzos que solicitaba Nocetti, él mismo nos confirmó que no había nada por el momento y que sólo después del encuentro con el campeón mundial de clubes vería lo que podía hacer.

## MANICERA FIRMO CON "FLAMENGO"

MONTEVIDEO, 13. — (EFE). — Jorge Manicera, jugador central de Nacional y la Selección uruguaya, decidió finalmente ayer firmar contrato por un año con el Club Flamengo, luego de ciertas indecisiones que hicieron peligrar este pase.

Hace ya varios días que Manicera había arreglado con Flamengo y el pase ya estaba concretado, pero inesperadamente el notable defensor uruguayo retornó a este capital y manifestó que no podía acclimatarse y por lo tanto, no firmaría contrato. Flamengo, que ya había pagado gran parte de lo pactado con Nacional envió un emisario



FERENC PUSKAS

## PUSKAS A EE. UU.

MADRID, 12 (ANEA). — Optimista y confiado regreso de Estados Unidos el ex futbolista del Real Madrid, Puskas, donde participó en los preparativos de la temporada de fútbol que se iniciará en ese país, auspiciada por la North American Soccer League. Como se sabe, Puskas ha recibido el encargo de uno de los clubes miembros de dicha Liga de entrenar un equipo.

"La entrada de Norteamérica en el fútbol profesional —ha dicho Puskas—, es un hecho importante, y tarde o temprano se convertirá en uno de los deportes preferidos por los norteamericanos". Según Puskas, la potencia física y económica de los norteamericanos hará que este deporte alcance un nivel preponderante. Serán algunos rumores. Puskas entrenará el equipo de Vancouver en la próxima temporada.



SALVADOR NOCETTI

## RACING CLUB LLEGA MAÑANA

Racing Club de Buenos Aires, actual campeón mundial de clubes, llegará a nuestra capital hoy, probablemente en Aerolíneas Argentinas. El elenco trasandino debía haber llegado ayer sábado, pero por inconvenientes insalvables no pudo hacerlo.

Según lo manifestó telefónicamente uno de sus dirigentes, el cuadro se está preparando acuciosamente, y p u e s existe el propósito de cumplir dignamente en el Campeonato Octogonal, en el que con toda seguridad será uno de sus principales actores.







Dramática victoria de 4 a 3

# GRANDE LA CATOLICA FRENTE A VASAS

Reinoso (2) Barrales y Fouilloux anotaron para el vicecampeón nacional. Farkas, los tres de los húngaros.

CANCHA: Estadio Nacional. ARBITRO: Jorge Cruzat. UNIVERSIDAD CATOLICA (4): Godoy, Laube, Leica, Ros, Diaz, Adriaola, Isella (Gallardo); Varas, Barrales, Reinoso, Messen (Mora) y Fouilloux. ENTRENADOR: Luis Vidal.

VASAS: Varga, Bakos, Vidatz, Somogyvari, Ihaz, Malhez, Puskas, Molnar, Fister, Farkas y Menezel. ENTRENADOR: Janos Illosky.

GOLES: Primer tiempo, 10' Barrales, culminando vistosa combinación entre Messen y Fouilloux; 15' Farkas, de penal, ante infracción de Lecaros, que desvió el balón con las manos dentro del área; 27' Farkas, en acción individual enfrenta por dos veces a Adriaola, para superarlo en forma definitiva y aumentar para Vasas. Primer tiempo: Vasas 2, Universidad Católica 1. En la segunda etapa, a los 12' vistosa falta de Adriaola permite el remate de Farkas; 25' Reinoso, al portar un balón que fue suyo y anotó el descuento; 29' Reinoso, de media vuelta, despierte violento remate que llega a las redes de Varga; 45' Fouilloux, al aprovechar un envío largo de Barrales derrotó por última vez el portero húngaro, anotando el triunfo de 4-3.

CAMBIO: en Universidad Católica, a los 18' del segundo tiempo, Gallardo entró por Isella, bajando Barrales a la ubicación del argentino; 28' Mora por Messen. En Vasas no hubo cambios.

Una victoria espectacular, conseguida en el último minuto fue la lograda anoche en el Estadio Nacional por Universidad Católica ante Vasas, de Hungría. Los cruzados estuvieron en desventaja de 1-3 a los 12 minutos de la segunda fracción, pero la salida de Isella fue fundamental para la levantada de los universitarios, que lograron igualar y ganar un partido intenso, de buen corte técnico, que logró agradar a la muchedumbre que se dio cita anoche en nuestro primer coliseo deportivo.

Universidad Católica sorprendió con una faena excelente en los primeros minutos del match y en los finales del segundo tiempo. Con una formación en la que había varios reservas, los estudiantes consiguieron jugar por momentos de igual a igual con el linajudo adversario, que no pudo en esos minutos iniciales actuar con comodidad. Hasta la apertura del marcador, nota-

ble jugada que finalizó Barrales, el cuadro local jugó mejor. Luego, ante dos fallas corrales de la extrema defensa, Vasas entró a dominar y por momentos se pensó en una goleada.

En la segunda etapa, tras el tercer gol de Farkas, Universidad Católica modificó su medio campo. Salio Isella por Gallardo, Barrales ocupa la plaza del trasandino y el cuadro ganó en velocidad e intención. Fueron largos minutos en que se vio venir el descuento cruzado hasta que este llegó y de ahí se asistió a un juego interesante para terminar el conjunto vicecampeón nacional imponiendo su juego.

Reinoso y Barrales fueron, lejos, los mejores en Universidad Católica, destacando también el goleador Godoy, que fue elegido constantemente en el primer tiempo y parte del segundo. Al final las fallas de la defensa quedaron olvidadas ante la espectacular levantada, pero creemos que en los próximos compromisos deberá haber modificaciones en ese bloque que ayer no caminó.

Vasas se mostró como un excelente conjunto, con hombres que manejan bien el balón, que son veloces y marcan al centímetro, pero que cuando se ven apurados recurren a cualquier recurso para evitar sobresaltos. Vidatz e Ihaz, en la defensa, incansables y de muchos recursos. En la delantera, Farkas, bien como de costumbre, y con mucha fortuna para estar siempre en la jugada justa; Molnar un airoso veloz y de muchos recursos.

RECAUDACION:  
Eº 645.945

Público: 79.243 personas.  
Escudos: 645.945.00.  
Socios de la "U": 2.000  
Socios de la UC: 1.500  
Socios de Colo Colo: 1.000.

El camarín cruzado:  
La emoción de una victoria dramática

Universidad Católica volvió a vivir otra de sus grandes. En la noche del domingo se dio el momento dramático de un partido que agoniza en el empate, después de una desventaja que llegó a ser hasta de tres a uno, se hizo carne en todos los jugadores cruzados, mientras se apresuraban a los vestuarios apabullados por la ovación, como pocas se han brindado en el Nacional.

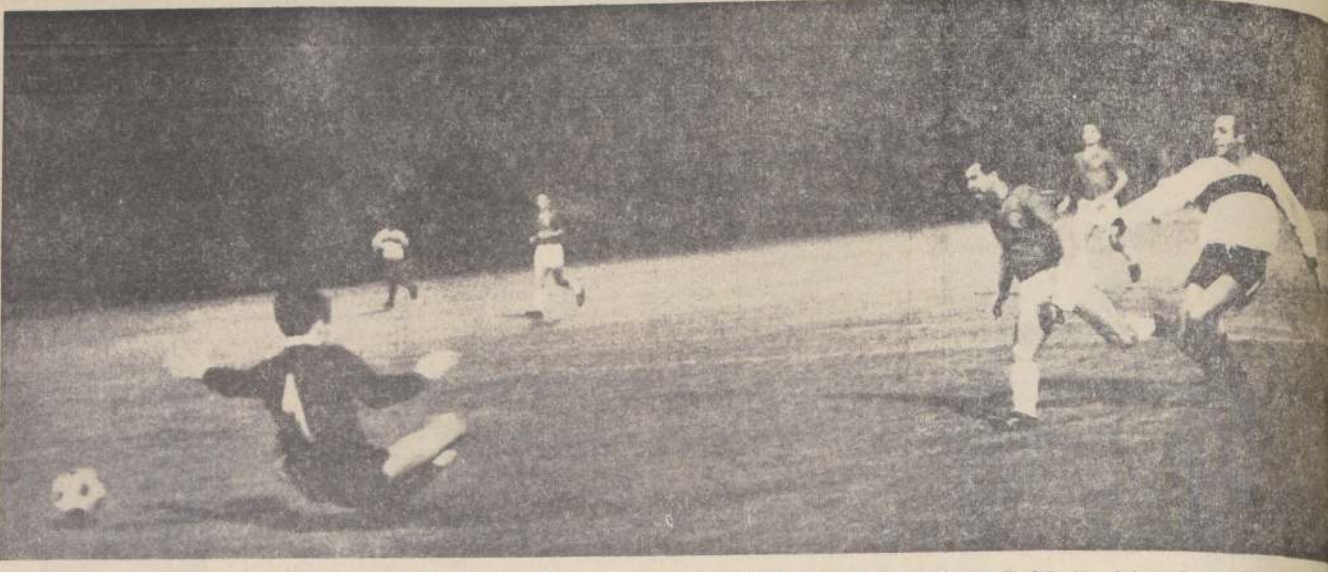
Ya en los vestuarios, la emoción sólo se relajó y todos, jugadores, técnicos y dirigentes, fueron un solo ser que palpita en la alegría de la esforzada victoria. El argentino Sarnari y el paraguayo Mora, junto a Carlos Reinoso, los refuerzos católicos, no pudieron sustraerse al ambiente general y también vivieron los momentos felices de sus nuevos compañeros Luis Vidal, el héroe del encuentro, que en el minuto posterior dio la victoria a Universidad Católica, acaparaba, al igual que Reinoso, las mayores elogios. "El gol", vi que podía disparar porque Varga estaba mal ubicado, y no titubeé... Reacción cuando vi la pelota adentro. Usted comprende la satisfacción que me invadió. ¡Habíamos perdido 3 por 1! Pero el mérito radica en que supimos reponernos y el triunfo fue la consecuencia de esa recuperación".

Luis Vidal, transcurridos algunos minutos, más sereno, había sobre el entrenador. "Al final Católica convenció plenamente. En el primer tiempo nos costó entrar, porque la marcación a presión no nos dejó accionar con comodidad. Pero poco a poco nos fuimos soltando, y en el segundo tiempo entramos a dominar, aunque la defensa tuvo problemas con Farkas, un gran jugador. Estoy tremendamente contento, sobre todo que Mora y Sarnari aún tienen que "ponerse" más. El triunfo fue dramático pero merecido. Hilamos más en los últimos veinte minutos, dominamos y tuvimos las mejores oportunidades. Vasas es un buen equipo y a medida que avance el torneo tendrá que ir mejorando".

Tito Fouilloux, el héroe del encuentro, que en el minuto posterior dio la victoria a Universidad Católica, acaparaba, al igual que Reinoso, las mayores elogios. "El gol", vi que podía disparar porque Varga estaba mal ubicado, y no titubeé... Reacción cuando vi la pelota adentro. Usted comprende la satisfacción que me invadió. ¡Habíamos perdido 3 por 1! Pero el mérito radica en que supimos reponernos y el triunfo fue la consecuencia de esa recuperación".



Ignacio Prieto vistió simbólicamente por última vez la camiseta de Universidad Católica. En el grabado, cambia banderines con el capitán de Vasas, y observa el juez Jorge Cruzat y un guardalínea.



El gol del triunfo. Alberto Fouilloux, le dio la victoria a Universidad Católica, cuando el match ya terminaba. El delantero internacional, recibió una entrega larga y tras dejar atrás a Tavorski, se acercó al golero húngaro, Varga, a quien batió con un remate bajo y cruzado.

4-1 LA CUENTA

## SALIO PELE Y GANO SANTOS



La delantera de Santos se creó muchas oportunidades y de ellas sólo concretó tres. Pelé, opaco y muy bien marcado por Populhar, rindió por debajo de su conocida capacidad. No obstante esto, el 10 santista, le crea problemas al arquero checoslovaco, más que nada por su presencia en las 18 yardas.

### Donde los magiares: CARA DE LA FRUSTRACION

El vestuario húngaro estaba silencioso. Escasos diálogos ininteligibles entre los jugadores, en un idioma que no dominamos. La derrota tuvo para Vasas el sabor de la frustración, a pesar de que su entrenador Illosky manifestó brevemente que no estaban en su mejor forma y que irían mejorando con el correr de las fechas. Frustración porque ellos eran los favoritos frente a la UC, cuyos refuerzos aún no estaban en condiciones de jugar un partido entero. De ahí que los católicos tendían que salir al campo con su mente habitual y con una defensa que no daba mayores seguridades. Además, Vasas ganaba con tranquilidad por tres a 1 y Farkas, sin brillar como en otras oportunidades, creaba real zozobra en la zaga cruzada, anotando 3 goles.

La cara del entrenador Rudolf Illosky mostraba lo que bullía en su interior y movía la cabeza como diciendo: ¿esto no puede ser? Dio a entender que su equipo había jugado un poco flojo, tal vez con excesiva confianza porque el partido, hasta que Reinoso anotó las cifras se les ofrecía demasiado favorable a los magiares. Farkas no hablaba, sentado en la banca, sacándose el sudor para irse a las duchas. Parecía pensar en cómo cosa muy distinta a todo lo que fuera una derrota o un triunfo. Simplemente su rostro no decía nada. Muy diferente fue, en cambio, la reacción del arquero Viktor. Hacía muchos gestos y reclamaba por el "off side" de Fouilloux, al menos así daba a entender tratando de explicar la jugada. Una defensa, Bakos, aserada las palabras de su compañero, pero no sacó cosa alguna.

00: Sale el cuadro de Checoslovaquia.  
01: Primer tiro de esquina concedido por el meta Viktor al despejar al corner un tiro de Edú.  
02: Una entrada de Santos, con Pelé y Toninho provoca inquietud en el arco checoslovaco. El cuadro brasileño en franca posición de ataque en estos primeros minutos.  
03: Replica el conjunto europeo por intermedio de Joki, quien trata de iniciar un avance pasado el mediocampo, que es neutralizado por el mediocampista Claudio.  
04: Gran jugada de Pelé. De taca cedió al puntero Edú, quien, a la carrera, entró al área chica y con violento disparo pone otra vez inquietud en el arco de Checoslovaquia.  
05: Otro avance de Santos es contenido en buena forma por el arquero Viktor, que ha tenido gran actividad en estos primeros minutos.  
06: Un sorpresivo y violento tiro de Edú, consigue arrancar aplausos para el arquero Viktor que en brillante y espectacular brinco saca al corner.  
07: Un tiro de Kuna es controlado por el meta Claudio. Lentamente el juego se equipara.  
08: Lesionado el mediocampista santista Claudio al recibir un fuerte golpe en la pierna. El árbitro Robles detiene el juego.  
09: Santos en todos sus avances muestra codicia en el ataque. Todos sus jugadores se van al campo del rival Claudio se entretiene con sus atacantes.  
10: Populhar y Pelé están sosteniendo un duelo apacado. Ambos muestran la calidad de su juego. La "Perla Negra" es marcado celosamente.  
11: Joel se transforma en el mejor jugador de la defensa de Santos, al controlar la mayoría de los ataques del rival.  
12: Entrada espectacular de Pelé ante pase del

### PRIMER TIEMPO

puntero Edú, es detenido con foul por parte de Laube.  
24: La defensa checa cubre muy bien su área, con muchos hombres, que imposibilitan la entrada de Pelé y Toninho.  
28: El fútbol de Santos, se concentra en la acción del puntero Edú, que se transforma en el mejor valor del encuentro.  
30: La marcación sobre el puntero Edú se hace cada vez más intensa y violenta. Prácticamente tiene preocupada a toda la defensa checa.  
32: Combinación de Pelé y Toninho es finalizada por este último con tiro alto y desviado.  
34: El duelo entre Populhar y Edú toma características propias. El defensa tiene que trabajar intensamente para detener las entradas del balón y extraordinario puntero.  
35: Pelé ha sido opaco, do por la actuación de Edú.  
38: Puntó el balón Toninho dándole con el pie en el estómago al arquero Viktor que se había lanzado en temeraria acción, para evitar la maniobra libre del piloto.  
42: Otra brillante jugada de Edú. Entró al área chica y con violento tiro hace pasar al balón rozando el poste.  
44: Todos los avances de los checos no tienen mayor peligrosidad. El trabajo de Claudio muy fácil y cómodo.  
45: El veterano Populhar, sigue convertido en el mejor defensor, con saques de gran esfuerzo, pero todos con mucha cordad.

46: Termina el primer periodo con una igualdad sin goles.

### SEGUNDO TIEMPO

00: Santos puso la pelota en movimiento. Entra Lima por Claudio en el campeón paulista.  
01: Toninho cabecea con posibilidad pero al cuerpo del arquero Viktor.  
02: Excelente carga de Santos, llevada por Pelé y que finalizó Edú, contentando Viktor en gran forma.  
03: Domina Santos en base a un juego abierto y en el que Edú continúa siendo el principal actor del espectáculo, opacando a Pelé.  
04: Nuevamente entró Edú por su costado, sorteando a Populhar, pero también el meta Viktor se luce contentando junto a un poste el disparo del puntero.  
05: Toninho tuvo en sus pies la oportunidad de batir la valia checa, pero el remate dio en el poste.  
06: Sale Pelé y es reemplazado por Douglas. El astro moreno se retira entre silbidos, que reprimen su bajo cometido en el partido.  
07: GOOL DE SANTOS. Edú sirve un tiro libre y la pelota se desvia, introduciéndose en el arco de Checoslovaquia, al rozar en la pierna de Populhar, descolocando al arquero Viktor. Santos 1, Checoslovaquia 0. Entra Menezel por Levski.  
08: Toninho pierde su cuarta oportunidad del encuentro al no poder concretar

una buena entrega de Douglas, disparando fuera a boca de jarro.  
09: GOOL DE SANTOS. Toninho cludó con fintas de cuerpo a tres defensas checos y con violento tiro consiguió el segundo tanto. Una acción personal brillante que puso justicia al esfuerzo del piloto que había perdido varias ocasiones preciosas de gol.  
10: GOOL DE SANTOS. Aumenta Negreros con un impresionante volea, que aprovechó una nueva pifia de Toninho que dejó el balón a disposición del interior que entró sorprendentemente venciendo a Viktor.  
11: GOOL CHECOSLOVA. El puntero Vraná en un vértice del área de media vuelta clavó el balón lejos del alcance del meta Claudio.  
12: Toninho entra al área chica pero como ha ocurrido en las anteriores oportunidades, no tiene fuerza para llegar al arco de Claudio. Levisky pier de una oportunidad de sorprender a la defensa santista.  
13: GOOL DE SANTOS. Toninho esta vez acertó en el remate final y consigue vencer por cuarta vez a Viktor.  
14: Finaliza el encuentro con el triunfo de Santos por cuatro tantos a uno.

### EQUIPOS Y GOLES

SANTOS (4): Claudio; Carlos Alberto, Joel, Ramos Delgado y Rildo, Negrero y Clodoaldo; Oriandinho, Toninho, Pelé y Edú. ENTRENADOR: Antonio Fernández.  
SELECCION DE CHECOSLOVAQUIA: (1): Viktor; Lala, Horvath, Populhar y Tavorski; Geleta, Kuna y Levski; Krnak, Joki y Vraná. ENTRENADOR: Marko Josef.

GOLES: Primer tiempo, 10' Barrales, 15' Farkas, 25' Reinoso, 29' Reinoso. Segundo tiempo, 12' Farkas, 27' Farkas, 45' Fouilloux. GOLES: Primer tiempo, 18' Edú, 30' Edú, 32' Edú, 34' Edú, 38' Edú, 42' Edú, 44' Edú, 46' Edú. GOLES: Primer tiempo, 18' Edú, 30' Edú, 32' Edú, 34' Edú, 38' Edú, 42' Edú, 44' Edú, 46' Edú.

### Equitación: René Varas se impuso en prueba principal

VISA DEL MAR, Especial para LA NACION. jinetes de la Escuela de Caballeros se alzaron como mejores en la segunda jornada del Concurso Hípico que se está realizando en el Valparaíso Sporting Club. Viza del Mar, bajo la organización del Valparaíso Sporting Club, René Varas con Llanero se adjudicó la primera categoría y el cuarto puesto en la prueba de Equitación Reglamentaria, cumpliendo el mejor tiempo en la conducción de Llanero.

Los resultados generales de las pruebas cumplidas ayer, fueron los siguientes: recorrido de saltos para caballos de segunda categoría; participantes 10 binomios. El triunfo correspondió a Llanero, con René Varas, Escuela de Caballeros, 7 faltas, en 75". 2º Entorchado, Guido Larrondo, Escuela de Caballeros, 7 faltas, en 77". Equipos Reglamentarios: 1º Escuela de Caballeros, equipo integrado por Escabroso, Jorge Boetto; Llanero, Manuel Garrido; Llanero, René Varas; Entorchado, Guido Larrondo, 11 faltas y 14. En la prueba reservada a jinetes juveniles en la prueba de cuatro y tercio, el triunfo correspondió a Llanero, con René Varas, Escuela de Caballeros, 0 y 12 faltas, en 12". 2º Llanero, con René Varas, Escuela de Caballeros, 0 y 12 faltas, en 12". 3º Llanero, con René Varas, Escuela de Caballeros, 0 y 12 faltas, en 12". 4º Llanero, con René Varas, Escuela de Caballeros, 0 y 12 faltas, en 12".

### ENTRETRELONES... (De la Pág. 2)

de sus intereses particulares, están atentando, gravemente, en contra de los intereses de los asalariados chilenos. En especial, en contra de aquella enorme mayoría que no se halla, todavía, sindicada y en la contra de los servidores de la Administración Pública. Dirigentes gremiales de varios sectores manifestaron a LA NACION de que ellos esperaban que el Congreso escuchara el patriótico llamado que el Presidente Frei les realizara en su discurso de Ovale. Uno de ellos manifestó que "era incomprensible que cuando todos los partidos políticos habían votado a favor de la idea de legislar en el pasado, aun cuando los

### MONUMENTAL DE LOS BARRIOS

Cambio de Cancha Por acuerdo de última hora, subsanando dificultades surgidas inesperadamente, la Comisión Campeonato del Fútbol Monumental de Fútbol de los Barrios se vio obligada a trasladar del Estadio Zamborano a la Cancha Guacolda, calle San Pablo, final del número 8900, el partido Trupezon-Molina San Pedro, primera semifinal de dicha competencia futbolística amateur.

trasmir del Estadio Zamborano a la Cancha Guacolda, calle San Pablo, final del número 8900, el partido Trupezon-Molina San Pedro, primera semifinal de dicha competencia futbolística amateur.

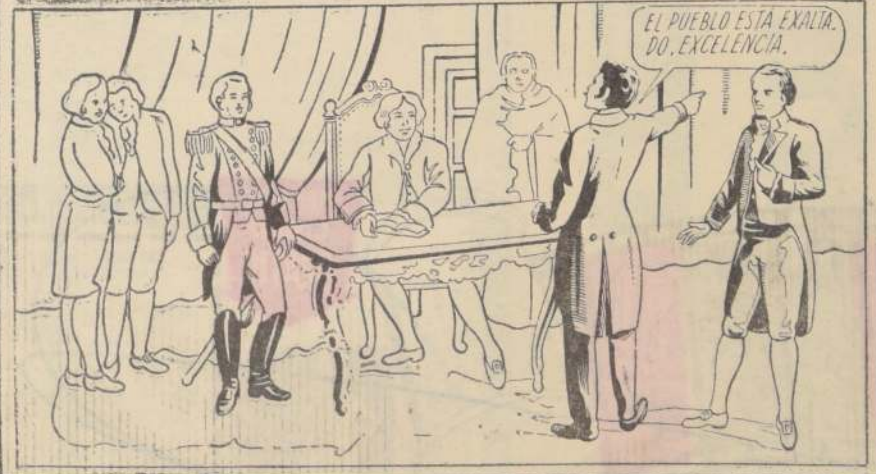








En tanto en Chile se desarrollan trascendentales acontecimientos: en los meses de Julio y Septiembre de 1810 se producen en Santiago y Concepción los primeros conatos revolucionarios. Manuel Rodríguez acompañado de sus amigos Juan José y Luis Carrera y otros patriotas, participan en ellos desempeñando importante papel en la deposición del gobernador García Carrasco y en la sofocación del motin de Figueroa.



Esta romántica y agitada vida de juventud en Chile y la ciudad de los virreyes, termina el 12 de febrero de 1806, día en que José Miguel se embarca rumbo a España.



El 29 de Julio de 1811 regresó de España en el navio Standard, un joven militar chileno de veinticinco años, quien se había distinguido defendiendo a la Madre Patria, en trece acciones guerreras, por las cuales obtuvo el grado de sargento mayor de Húsares de Galicia y numerosas condecoraciones, entre las que ostentaba la "Cruz de Talavera". "El Húsar de Galicia, criado en los campos chilenos como joven centauro — escribe Manuel G. Balbontin —, volvió de España lleno de ideas de cuanto había visto y asimilado de la evolución liberal, a cuyos fenómenos había asistido en el Viejo Mundo. Venía sediento de gloria, a la cabeza de un cuerpo de Húsares había derrotado a las falanges napoleónicas que se enorgullecían de haber dominado al mundo".



E. MELCHERTS prop.



# Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS

CASI AL PIE DE LAS MURALLAS DE CATHNE, DOS JINETES SE ACERCARON AL CRECIDO TORRENTE DE UN RIO...



QUIZAS SERIA MEJOR REGRESAR Y ESPERAR QUE AMAINE ESTA TEMPESTAD.

PERO ESTA ES LA MEJOR OPORTUNIDAD DE PASAR CATHNE SIN SER OBSERVADOS.



EL RIO NO ES TAN PROFUNDO, TARZAN. PASEMOS AHORA!

¡CUIDADO! LA INUNDACIÓN VA AUMENTANDO.



¡VAMOS! ESTAREMOS PRONTO CAMINO DE ATHONE.



¡TARZAN! ¡SOCORRO!



¡VALTHOR!!



TARZAN DEJO EL CABALLO PARA BUSCAR A SU AMIGO...



DE SUBITO, LA CORRIENTE ARRASTRO AL HOMBRE Y A LA BESTIA...



DESPUES DE MINUTOS INTERMINABLES...



¡TARZAN!!



ESO DEPENDE QUERIDA... PERO NO DEBEREMOS ABUSAR DE SU BONDAD. EL ES UN HOMBRE MUY OCUPADO.

¿CUANTO TIEMPO VISTENOS AL JUEZ? ¿DERRIBAR, TIA CATALINA?



¡MUY BIEN, GRACIAS! ESPERA, UN MOMENTO. ¡AHÍ VIENE MI TIA CATALINA!



BIEN, SI... PERO ANTES QUISTERA CONVERSAR CON TIGO UN RATITO. ¿COMO ESTAS?



¡HOA! ¿SI SOY JEOP? ¿QUIERE CON MI TIA CATALINA?



BIEN... ¿LÁMAME TAN PRONTO REGRESEN! ESTAMOS MUY DESEOSOS DE VER A LA NIÑA.



¡VAY A LLEVAR A JEOP DE VIAJE POR UNOS DIAS, TOM!



¿COMO VAN LAS COSAS, CATALINA? ¿ESTA EN TU CASA? ¿LOS PROXIMOS DIAS, GWEN Y YO DESEAMOS PREPARAR ALGO PARA VERTERTE Y A JEOP.



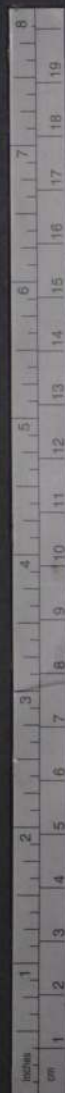
¿NO TE PREOCUPES DE ESO, GWEN! NOSOTROS TENDEMOS A LA NIÑA. ¿LOS SEÑALES BIEN REMUNERADOS?



¿Crees que se oponen a la custodia legal de la niña?

NO SE... NO LA PREGUNTE.

¿A DÓNDE VA CON LA NIÑA?





# EL PATO DONALD



de WALT DISNEY

RICO, ¿QUIERE COMPRAR MI ÚLTIMO INVENTO?



¿VALE ALGO?

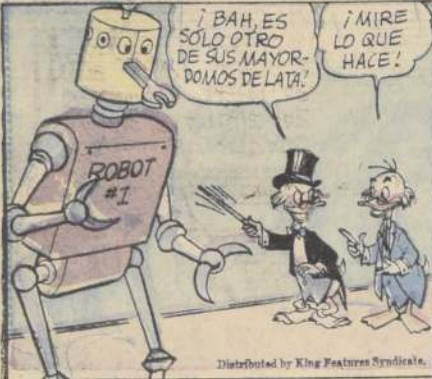


¡VALE TANTO QUE HASTA USTED TIENE QUE COMPRARLO EN DOS PLAZOS!

¡TENDRÉ QUE PRESTARLE EL PRIMER PLAZO QUE PAGO PARA QUE HAGA EL SEGUNDO!



¡BAH, ES SOLO OTRO DE SUS MAYORDOMOS DE LATA!



¡MIRE LO QUE HACE!



¡VAYA, ESTÁ HACIENDO UNO COMO ÉL!



¡Y EL NO. 2 HARÁ LO MISMO! ¡EN UNA HORA TENDREMOS 5.000 DE ELLOS!



¡AHORA LES HARÉ HACER UNOS DISEÑADORES, INGENIEROS Y MECANICOS!



¡AH, EL PRIMER AUTO EN LA LÍNEA!



¡ELLOS TRABAJAN 24 HORAS AL DÍA POR NADA, Y JAMÁS VAN A LA HUELGA!

¡EN UN AÑO LA GENTE ESTARÁ ANTICUADA!



¡HUM!... HAY SOLO UNA COSA...

¿QUIÉN COMPRARÁ LOS COCHES?



## AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX

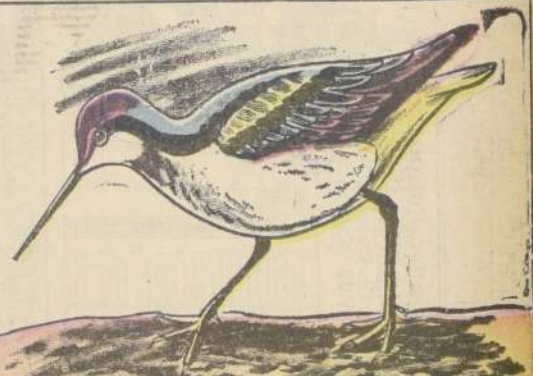


FÓSILES ENCONTRADOS EN AGATE, NEBRASKA, REVELAN QUE HABÍA UN RINOCERONTE DEL TAMAÑO DE UN CABALLITO, CAMELOS QUE TENÍAN MENOS DE UN METRO DE ALTO, Y PUERCOS ENORMES DEL TAMAÑO DE UN BUFALO. EXISTIERON HACE 10 O 20 MILLONES DE AÑOS

LOS PLANEADORES PUEDEN VOLAR HASTA UNA ALTURA DE CATORCE KILOMETROS



PEQUEÑITAS SECCIONES DEL OJO SE CONGELAN PARA REPARAR LOS DESPRENDIMIENTOS DE LA RETINA



LA HEMBRA FALAROPE TIENE COLORES BRILLANTES; EL MACHO, QUE HACE EL NIDO, EMPOLLA LOS HUEVOS, Y CRIA A LOS PAJARITOS, ES PARDUZO

ESTOS PAJAROS SE ALIMENTAN EN EL AGUA Y DAN VUELTAS EN LA SUPERFICIE. SE HAN OBSERVADO PAJAROS DANDO HASTA 200 VUELTAS



HAY CONEJOS QUE HAN CORRIDO HASTA SESENTA KM. POR HORA



LAS LOMBRICES CAVAN USANDO TRACCIÓN. PRESIONAN LAS PEQUEÑAS CERDAS DE SU CUERPO CONTRA LAS PAREDES DEL TUNEL PARA EXCAVAR



ÁGUILA CALVA  
CONDOR  
BISONTE



ES ILEGAL MATAR UN ÁGUILA CALVA EN LOS ESTADOS UNIDOS, INCLUSIVE TENER PLUMAS DE UN ÁGUILA QUE HA SIDO ENCONTRADA MUERTA